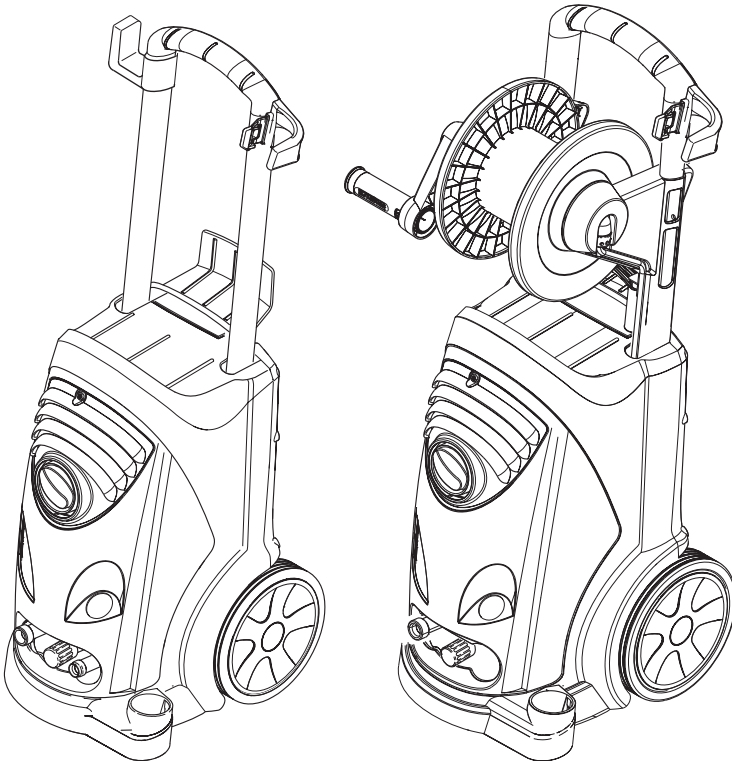




KÄRCHER

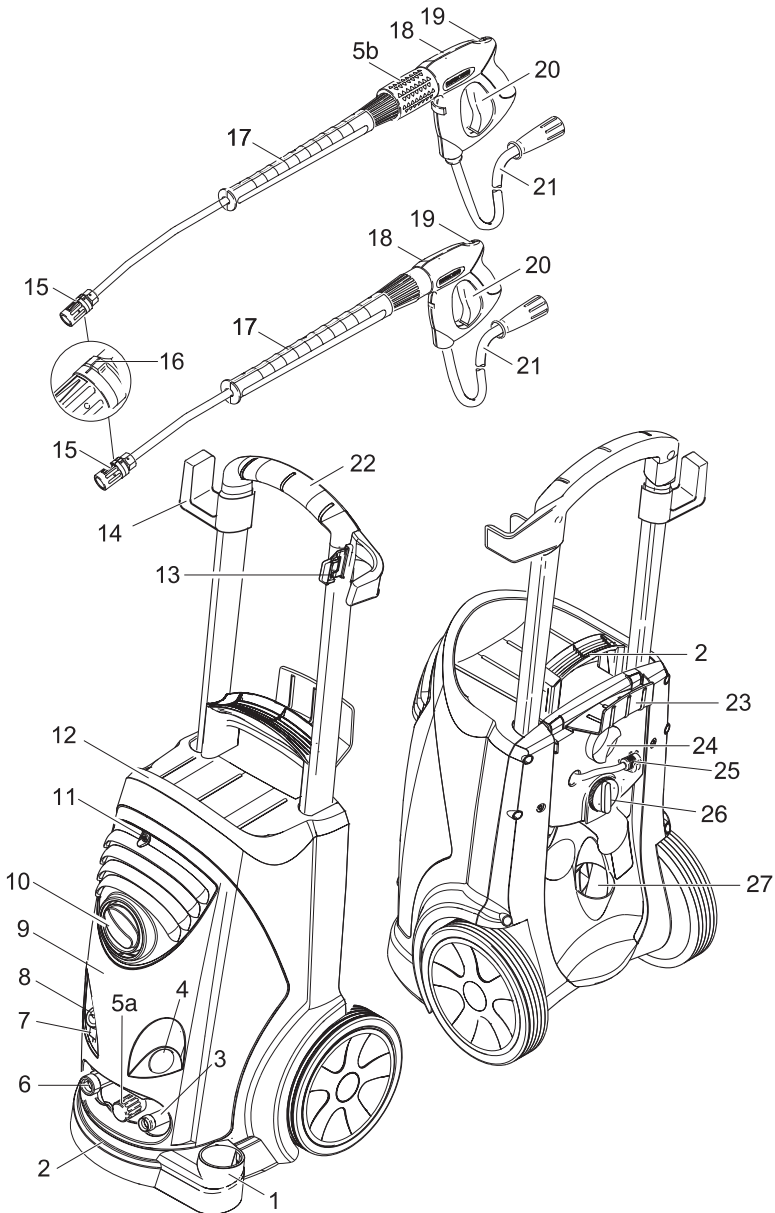
HD 6/12 C	HD 7/16 C
HD 6/12 CX	HD 7/16 C Plus
HD 6/15 C	HD 7/18 C
HD 6/15 C Plus	HD 7/18 C Plus
HD 6/18 CX	HD 7/18 CX
HD 6/15 CX Plus	HD 7/18 CX Plus



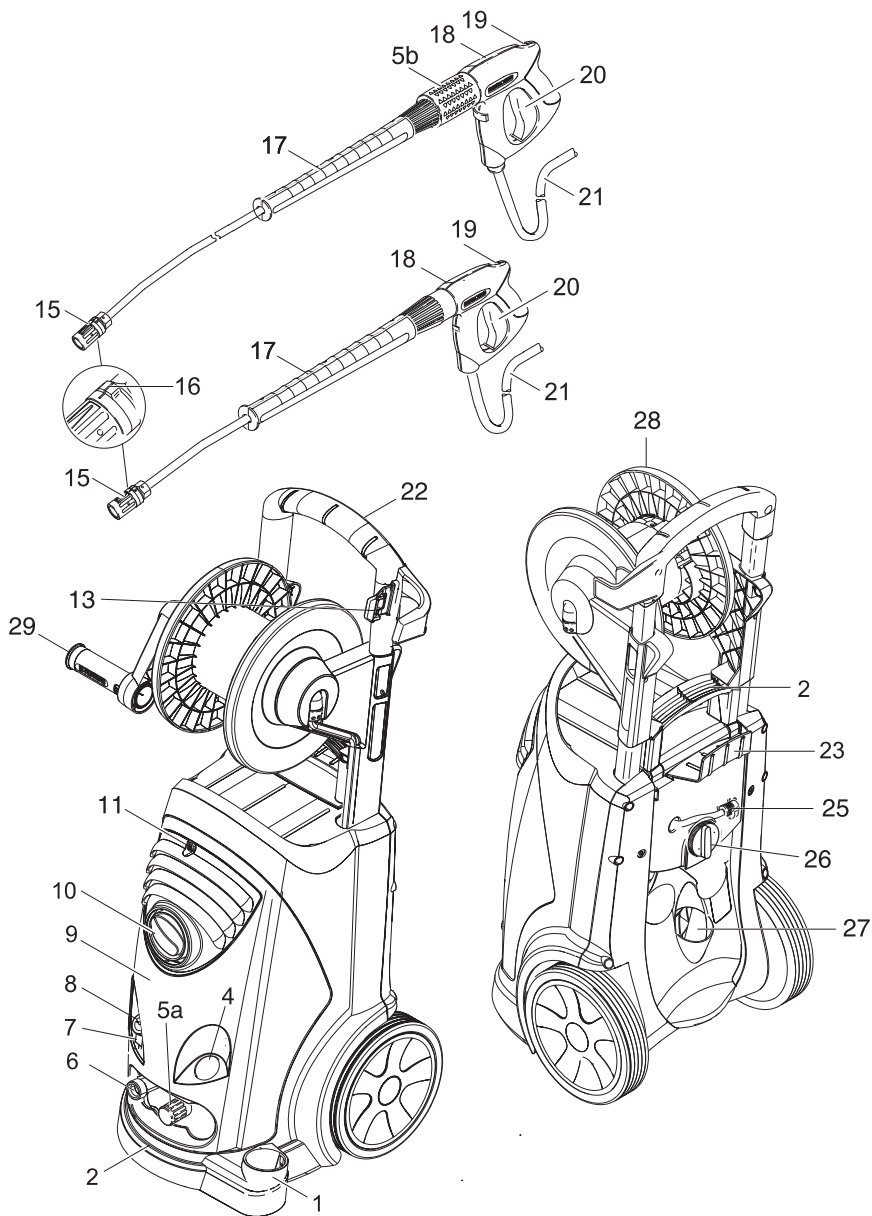
Deutsch	6
English	17
Français	28
Italiano	39
Nederlands	50
Español	61
Português	72
Dansk	83
Norsk	94
Svenska	104
Suomi	114
Ελληνικά	124
Türkçe	136
Русский	147
Magyar	159
Čeština	170
Slovenščina	181
Polski	191
Românește	202
Slovenčina	213
Hrvatski	224
Srpski	235
Български	246
Eesti	258
Latviešu	268
Lietuviškai	279
Українська	290



HD 6/12 C
HD 6/15 C, HD 6/15 C Plus
HD 7/16 C, HD 7/16 C Plus
HD 7/18 C, HD 7/18 C Plus



HD 6/15 CX, HD 6/15 CX Plus HD 7/18 CX, HD 7/18 CX Plus





Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Inhaltsverzeichnis

Geräteelemente	6
Zu Ihrer Sicherheit	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Sicherheitseinrichtungen	7
Umweltschutz	7
Vor Inbetriebnahme	7
Inbetriebnahme	7
Bedienung	8
Pflege und Wartung	10
Hilfe bei Störungen	10
Ersatzteile	11
Garantie	11
CE-Erklärung	12
Technische Daten	13

Geräteelemente

Bitte Bildseite vorne ausklappen

- 1 Düsenablage
- 2 Griff
- 3 Hochdruckanschluss
- 4 Manometer
- 5 Druck-/Mengenregulierung HD 6/15
- 6 Wasseranschluss
- 7 Ölstandsanzeige
- 8 Ölbehälter
- 9 Gerätehaube
- 10 Geräteschalter
- 11 Befestigungsschraube Gerätehaube
- 12 Schlauchablage
- 13 Halter für Handspritzpistole
- 14 Schlauchhaken
- 15 Düse
- 16 Markierung der Düse
- 17 Strahlrohr
- 18 Druck-/Mengenregulierung HD 7/16, HD 7/18

- 19 Handspritzpistole
- 20 Sicherungshebel
- 21 Hebel der Handspritzpistole
- 22 Hochdruckschlauch
- 23 Schubbügel
- 24 Kabelhalter
- 25 Klemmschraube Schubbügel
- 26 Reinigungsmittel-Saugschlauch mit Filter
- 27 Reinigungsmittel-Dosierventil
- 28 Zubehörfach
- 29 Schlauchtrommel
- 30 Kurbel

Zu Ihrer Sicherheit

Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.951-949 unbedingt lesen!

Symbole auf dem Gerät



Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.



Das Gerät ist nicht zum Betrieb am Trinkwassernetz geeignet. Zum Betrieb am Trinkwasser ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. Kärcher zu verwenden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ausschließlich verwenden

- zum Reinigen mit dem Niederdruckstrahl und Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen),
- zum Reinigen mit Hochdruckstrahl ohne Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Fassaden, Terrassen, Gartengeräten).

Für hartnäckige Verschmutzungen empfehlen wir den Dreckfräser als Sonderzubehör.

Bei HD...Plus ist der Dreckfräser im Lieferumfang enthalten.

Sicherheitseinrichtungen

Überströmventil mit Druckschalter

Beim Reduzieren der Wassermenge mit der Druck-/Mengenregulierung öffnet das Überströmventil und ein Teil des Wassers fließt zur Pumpenseite zurück.

Wird der Hebel an der Handspritzpistole losgelassen, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab, der Hochdruckstrahl stoppt.

Wird der Hebel gezogen, schaltet die Pumpe wieder ein.

Sicherheitsventil (nur HD 7/16, HD 7/18)

Das Sicherheitsventil öffnet bei Überschreitung des zulässigen Betriebsüberdrucks; das Wasser fließt zur Pumpenseite zurück.

Überströmventil, Druckschalter und Sicherheitsventil sind werkseitig eingestellt und plombiert.

Einstellungen nur durch den Kundendienst.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Vor Inbetriebnahme

Auspacken

- Packungsinhalt beim Auspacken prüfen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

Ölstand kontrollieren

- Ölstandsanzeige bei stehendem Gerät ablesen. Der Ölstand muss oberhalb der beiden Zeiger liegen.

Entlüftung Ölbehälter aktivieren

- Befestigungsschraube der Gerätehaube herausdrehen, Gerätehaube abnehmen.
- Spitze des Ölbehälterdeckels abschneiden.
- Gerätehaube befestigen.

Zubehör montieren

- Düse auf das Strahlrohr montieren (Markierungen auf dem Stelling oben).
- Strahlrohr mit der Handspritzpistole verbinden.

Bei Geräten ohne Schlauchtrommel:

- Klemmung Schubbügel lösen.
- Schubbügel auf gewünschte Höhe einstellen.
- Klemmung Schubbügel festziehen.
- Hochdruckschlauch am Hochdruckanschluss festschrauben.

Bei Geräten mit Schlauchtrommel:

- Kurbel in die Schlauchtrommelwelle einstecken und einrasten.
- Hochdruckschlauch vor dem Aufwickeln gestreckt auslegen.
- Hochdruckschlauch durch Drehen der Kurbel in gleichmäßigen Lagen auf die Schlauchtrommel aufwickeln. Drehrichtung so wählen, dass der Hochdruckschlauch nicht geknickt wird.

Inbetriebnahme

Elektrischer Anschluss

Warnung

Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.

Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.

Mindestabsicherung der Steckdose (siehe Technische Daten).

Die maximal zulässige Netzimpedanz am elektrischen Anschlusspunkt (siehe Technische Daten) darf nicht überschritten werden.

Das Gerät muss zwingend mit einem Stecker an das elektrische Netz angeschlossen werden. Eine nicht trennbare Verbindung mit dem Stromnetz ist verboten. Der Stecker dient zur Netztrennung. Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.

Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein.

Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt verwenden (siehe „Technische Daten“) und ganz von der Kabeltrommel abwickeln.

Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichenden Leitungsquerschnitt:

Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten.

Wasseranschluss

Anschluss an die Wasserleitung

⚠ Warnung

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

Das Gerät ist nicht zum Betrieb am Trinkwassernetz geeignet. Zum Betrieb am Trinkwasser ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. Kärcher zu verwenden.

Anschlusswerte siehe Technische Daten.

- ➔ Zulaufschlauch (Mindestlänge 7,5 m, Mindestdurchmesser 3/4“) am Wasseranschluss des Gerätes und am Wasserzulauf (zum Beispiel Wasserhahn) anschließen.

Hinweis

Der Zulaufschlauch ist nicht im Lieferumfang enthalten.

- ➔ Wasserzulauf öffnen.

Wasser aus offenen Behältern ansaugen

- ➔ Saugschlauch mit Filter (Bestell-Nr. 4.440-238.0) am Wasseranschluss anschrauben.
- ➔ Gerät entlüften:
Düse abschrauben.
Gerät so lange laufen lassen bis das Wasser blasenfrei austritt.
Eventuell Gerät 10 Sekunden laufen lassen – ausschalten. Vorgang mehrmals wiederholen.
- ➔ Gerät ausschalten und Düse wieder aufschrauben.

Bedienung

⚠ Gefahr

Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

⚠ Warnung

Motoren nur an Stellen mit entsprechendem Ölabscheider reinigen (Umweltschutz).

Tiere nur mit dem Niederdruck-Flachstrahl waschen (siehe „Strahlart wählen“).

Verstopfungsgefahr. Düsen nur mit der Mündung nach oben in das Zubehörfach legen.

Betrieb mit Hochdruck

Hinweis




Das Gerät ist mit einem Druckschalter ausgestattet. Der Motor läuft nur an, wenn der Hebel der Pistole gezogen ist.

- ➔ Hochdruckschlauch ganz von der Schlauchtrommel abrollen.

- Geräteschalter auf „I“ stellen.
- Handspritzpistole entriegeln und Hebel der Pistole ziehen.
- Arbeitsdruck und Wassermenge durch Drehen (stufenlos) an der Druck- und Mengenregulierung einstellen(+/-)

Strahlart wählen

- Handspritzpistole schließen.
- Gehäuse der Düse drehen, bis das gewünschte Symbol mit der Markierung übereinstimmt:

	Hochdruck-Rundstrahl (0°) für besonders hartnäckige Verschmutzungen
	Niederdruck-Flachstrahl (CHEM) für den Betrieb mit Reinigungsmittel oder Reinigen mit geringem Druck
	Hochdruck-Flachstrahl (25°) für großflächige Verschmutzungen

Betrieb mit Reinigungsmittel

⚠ **Warnung**

Ungeeignete Reinigungsmittel können das Gerät und das zu reinigende Objekt beschädigen. Nur Reinigungsmittel verwenden, die von Kärcher freigegeben sind. Dosierempfehlung und Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind, beachten. Zum Schonen der Umwelt sparsam mit Reinigungsmitteln umgehen.

Kärcher-Reinigungsmittel garantieren ein störungsfreies Arbeiten. Bitte lassen Sie sich beraten oder fordern Sie unseren Katalog oder unsere Reinigungsmittel-Informationsblätter an.

- Reinigungsmittel-Saugschlauch herausziehen.
- Reinigungsmittel-Saugschlauch in einen Behälter mit Reinigungsmittel hängen.
- Düse auf „CHEM“ stellen.
- Reinigungsmittel-Dosierventil auf gewünschte Konzentration stellen.

Empfohlene Reinigungsmethode

- Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
- Gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.
- Nach dem Betrieb Filter in klares Wasser tauchen. Dosierventil auf höchste Reinigungsmittel-Konzentration drehen. Gerät starten und eine Minute lang klarspülen.

Betrieb unterbrechen

- Hebel der Handspritzpistole loslassen, das Gerät schaltet ab.
- Hebel der Handspritzpistole erneut ziehen, das Gerät schaltet wieder ein.

Gerät ausschalten

- Geräteschalter auf „0“ stellen.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wasserzulauf schließen.
- Handspritzpistole betätigen, bis das Gerät drucklos ist.
- Sicherungshebel der Handspritzpistole betätigen, um Hebel der Pistole gegen unabsichtliches Auslösen zu sichern.

Transport

- Zum Transport über längere Strecken Gerät am Griff hinter sich herziehen.
- Bei Geräten ohne Schlauchtrommel Schubbügel zum Tragen nach unten stellen. Gerät zum Tragen an den Griffen fassen, nicht am Schubbügel.

Gerät aufbewahren

- Handspritzpistole in den Halter stecken.
- Hochdruckschlauch aufwickeln und über die Schlauchablage hängen. oder Hochdruckschlauch auf die Schlauchtrommel aufwickeln. Griff der Kurbel einschieben, um die Schlauchtrommel zu blockieren.
- Anschlusskabel um den Kabelhalter wickeln.
- Stecker mit montiertem Clip befestigen.

Frostschutz

⚠ **Warnung**

Frost zerstört das nicht vollständig von Wasser entleerte Gerät.

Gerät an einem frostfreien Ort aufbewahren.

Ist eine frostfreie Lagerung nicht möglich:

- Wasser ablassen.
- Handelsübliches Frostschutzmittel durch das Gerät pumpen.

Hinweis

Handelsübliches Frostschutzmittel für Automobile auf Glykollbasis verwenden.

Handhabungsvorschriften des Frostschutzmittelherstellers beachten.

- Gerät max. 1 Minute laufen lassen bis Pumpe und Leitungen leer sind.

Pflege und Wartung

⚠ **Gefahr**

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Hinweis

Altöl darf nur von den dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden. Bitte geben Sie anfallendes Altöl dort ab. Verschmutzen der Umwelt mit Altöl ist strafbar.

Sicherheitsinspektion/Wartungsvertrag

Mit Ihrem Händler können Sie eine regelmäßige Sicherheitsinspektion vereinbaren oder einen Wartungsvertrag abschließen. Bitte lassen Sie sich beraten.

Vor jedem Betrieb

- Anschlusskabel auf Schaden prüfen (Gefahr durch elektrischen Schlag), beschädigtes Anschlusskabel unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektrofachkraft austauschen lassen.
- Hochdruckschlauch auf Beschädigung überprüfen (Berstgefahr).

Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.

- Gerät (Pumpe) auf Dichtheit prüfen. 3 Tropfen Wasser pro Minute sind zulässig und können an der Geräteunterseite austreten. Bei stärkerer Undichtheit Kundendienst aufsuchen.

Wöchentlich

- Ölstand prüfen. Bei milchigem Öl (Wasser im Öl) sofort Kundendienst aufsuchen.
- Sieb im Wasseranschluss reinigen.
- Filter am Reinigungsmittel-Saugschlauch reinigen.

Jährlich oder nach 500 Betriebsstunden

- Öl wechseln.

Ölwechsel

Hinweis

Ölmenge und -sorte siehe „Technische Daten“.

- Befestigungsschraube der Gerätehaube herausdrehen, Gerätehaube abnehmen.
- Deckel des Ölbehälters abnehmen.
- Gerät nach vorne kippen.
- Öl in Auffangbehälter ablassen.
- Neues Öl langsam einfüllen; Luftblasen müssen entweichen.
- Deckel des Ölbehälters anbringen.
- Gerätehaube befestigen.

Hilfe bei Störungen

⚠ **Gefahr**

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Elektrische Bauteile nur vom autorisierten Kundendienst prüfen und reparieren lassen.

Bei Störungen, die in diesem Kapitel nicht genannt sind, im Zweifelsfall und bei ausdrücklichem Hinweis einen autorisierten Kundendienst aufsuchen.

Gerät läuft nicht

- Anschlusskabel auf Schaden prüfen.
- Netzspannung prüfen.
- Bei elektrischem Defekt Kundendienst aufsuchen.

Gerät kommt nicht auf Druck

- Düse auf „Hochdruck“ stellen.
- Düse reinigen.
- Düse ersetzen.
- Gerät entlüften (siehe „Inbetriebnahme“).
- Wasserzulaufmenge prüfen (siehe Technische Daten).
- Sieb im Wasseranschluss reinigen.
- Sämtliche Zulaufleitungen zur Pumpe prüfen.
- Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

Pumpe undicht

3 Tropfen Wasser pro Minute sind zulässig und können an der Geräteunterseite auftreten. Bei stärkerer Undichtigkeit Kundendienst aufsuchen.

- Bei stärkerer Undichtigkeit Gerät durch Kundendienst prüfen lassen.

Pumpe klopft

- Saugleitungen für Wasser und Reinigungsmittel auf Undichtheit prüfen.
- Dosierventil für Reinigungsmittel bei Betrieb ohne Reinigungsmittel schließen.
- Gerät entlüften (siehe „Inbetriebnahme“).
- Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

Reinigungsmittel wird nicht angesaugt

- Düse auf „CHEM“ stellen.
- Reinigungsmittel-Saugschlauch mit Filter prüfen/reinigen.
- Reinigungsmittel-Dosierventil öffnen oder prüfen/reinigen.
- Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

CE-Erklärung

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Hochdruckreiniger
Typ: 1.150-xxx
Typ: 1.151-xxx
Typ: 1.214-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG,
93/68/EWG)
2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
HD 6/15, HD 5/17
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001
HD 6/12, HD 7/17:
EN 61000-3-11: 2000

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

Anhang V

Schalleistungspegel dB(A)

HD 6/15
Gemessen: 85
Garantiert: 86
HD 6/12
Gemessen: 83
Garantiert: 85
HD 7/18
Gemessen: 90
Garantiert: 91

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag
und mit Vollmacht der Geschäftsführung.


H. Jenner


S. Reiser

Technische Daten

Typ	HD 6/12-4 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C
	1.150-150.0 1.150-152.0	1.150-601.0 1.150-603.0	1.150-602.0
	HD 6/12-4 CX	HD 6/15 CX	HD 6/15 CX
	1.150-151.0 1.150-153.0	1.150-651.0 1.150-653.0	1.150-652.0
EU		EU	CH
Netzanschluss			
Spannung	V	230	230 230
Stromart	Hz	1~ 50	
Anschlussleistung	kW	2,8	3,1 2,2
Absicherung (träge, Char. C))	A	16	16 10
Maximal zulässige Netzimpedanz	Ohm	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)
Verlängerungskabel 30 m	mm ²	2,5	
Wasseranschluss			
Zulauftemperatur (max.)	°C	60	
Zulaufmenge (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	0,5	
Zulaufdruck (max.)	MPa (bar)	1 (10)	
Leistungsdaten			
Arbeitsdruck	MPa (bar)	12 (120)	15 (150) 11 (110)
Max. Betriebsüberdruck	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)
Fördermenge	l/h (l/min)	600 (10,0)	560 (9,3)
Reinigungsmittelansaugung	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.)	N	26	21
Geräuschemission			
Schalldruckpegel (EN 60704-1)	dB(A)	70	72
Garantierter Schalleistungspegel (2000/14/EC)	dB(A)	85	86
Gerätevibrationen Schwingungsgesamtwert (ISO 5349)			
Handspritzpistole	m/s ²	2,0	2,2
Strahlrohr	m/s ²	2,0	2,2
Betriebsstoffe			
Ölmenge	l	0,35	
Ölsorte		SAE 15W40	
Maße und Gewichte			
Länge	mm	360	
Breite (CX)	mm	375 (400)	
Höhe	mm	925	
Gewicht ohne Zubehör (CX)	kg	24 (29)	23 (28)

Typ		HD 6/15 C 1.150-609.0	HD 6/15 C 1.150-612.0
		KAP	GB
Netzanschluss			
Spannung	V	230	100
Stromart	Hz	1~ 60	1~ 50
Anschlussleistung	kW	3,2	2,5
Absicherung (träge, Char. C))	A	16	16
Maximal zulässige Netzimpedanz	Ohm	(0,302+j0,189)	
Verlängerungskabel 30 m	mm ²	2,5	
Wasseranschluss			
Zulauftemperatur (max.)	°C	60	
Zulaufmenge (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	0,5	
Zulaufdruck (max.)	MPa (bar)	1 (10)	
Leistungsdaten			
Arbeitsdruck	MPa (bar)	14 (140)	12 (120)
Max. Betriebsüberdruck	MPa (bar)	19 (190)	
Fördermenge	l/h (l/min)	560 (9,3)	
Reinigungsmittelansaugung	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.)	N	21	
Geräuschemission			
Schalldruckpegel (EN 60704-1)	dB(A)	72	
Garantierter Schalleistungspegel (2000/14/EC)	dB(A)	86	
Gerätevibrationen Schwingungsgesamtwert (ISO 5349)			
Handspritzpistole	m/s ²	2,2	
Strahlrohr	m/s ²	2,2	
Betriebsstoffe			
Ölmenge	l	0,35	
Ölsorte		SAE 15W40	
Maße und Gewichte			
Länge	mm	360	
Breite (CX)	mm	375	
Höhe	mm	925	
Gewicht ohne Zubehör (CX)	kg	23	

Typ		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Netzanschluss				
Spannung	V	220	220	380
Stromart	Hz	1~ 50		3~50
Anschlussleistung	kW	3,0	3,1	3,9
Absicherung (träge, Char. C))	A	16	16	16
Maximal zulässige Netzimpedanz	Ohm	(0,302+j0,189)		-
Verlängerungskabel 30 m	mm ²	2,5		
Wasseranschluss				
Zulauftemperatur (max.)	°C	60		
Zulaufmenge (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	0,5		
Zulaufdruck (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Leistungsdaten				
Arbeitsdruck	MPa (bar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Max. Betriebsüberdruck	MPa (bar)	19 (190)		19,5 (195)
Fördermenge	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)
Reinigungsmittelansaugung	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.)	N	21		
Geräuschemission				
Schalldruckpegel (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Garantierter Schallleistungspegel (2000/14/EC)	dB(A)	86		91
Gerätevibrationen Schwingungsgesamtwert (ISO 5349)				
Handspritzpistole	m/s ²	2,2		2,0
Strahlrohr	m/s ²	2,2		2,3
Betriebsstoffe				
Ölmenge	l	0,35		
Ölsorte		SAE 15W40		SAE 90 Hy- poid
Maße und Gewichte				
Länge	mm	360		
Breite (CX)	mm	375 (400)		
Höhe	mm	925		
Gewicht ohne Zubehör (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Typ		HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Netzanschluss				
Spannung	V	220	400	230
Stromart	Hz	3~ 60	3~50	
Anschlussleistung	kW	3,9	4,7	4,7
Absicherung (träge, Char. C))	A	16	16	16
Maximal zulässige Netzimpedanz	Ohm	-		
Verlängerungskabel 30 m	mm ²	2,5		
Wasseranschluss				
Zulauftemperatur (max.)	°C	60		
Zulaufmenge (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	0,5		
Zulaufdruck (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Leistungsdaten				
Arbeitsdruck	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Max. Betriebsüberdruck	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Fördermenge	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Reinigungsmittelansaugung	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.)	N	21		
Geräuschemission				
Schalldruckpegel (EN 60704-1)	dB(A)	77		
Garantierter Schalleistungspegel (2000/14/EC)	dB(A)	91		
Gerätevibrationen Schwingungsgesamtwert (ISO 5349)				
Handspritzpistole	m/s ²	2,0		
Strahlrohr	m/s ²	2,3		
Betriebsstoffe				
Ölmenge	l	0,35		
Ölsorte		SAE 90 Hypoid		
Maße und Gewichte				
Länge	mm	360		
Breite (CX)	mm	375 (400)		
Höhe	mm	925		
Gewicht ohne Zubehör (CX)	kg	24 (29)		



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

Contents

Device elements	17
For Your Safety	17
Proper use	17
Safety Devices	18
Environmental protection	18
Before Startup	18
Start up	18
Operations	19
Maintenance and care	21
Troubleshooting	21
Spare parts	22
Warranty	22
CE declaration	23
Specifications	24

Device elements

Please unfold the front picture side

- 1 Storage compartment for nozzles
- 2 Handle
- 3 High pressure connection
- 4 Manometer
- 5 Pressure/ volume regulations HD 6/15
- 6 Water connection
- 7 Oil level indicator
- 8 Oil tank
- 9 Cover
- 10 Power switch
- 11 Fastening screw for device hood
- 12 Storage compartment for hoses
- 13 Handgun storage clip
- 14 Hose hook
- 15 Nozzle
- 16 Marking of the nozzle
- 17 Spray lance
- 18 Pressure/ volume regulation HD 7/16, HD 7/18

- 19 Hand blowing gun
- 20 Safety lever
- 21 Lever for hand spray gun
- 22 High pressure hose
- 23 Push handle
- 24 Cable clamp
- 25 Clamping screw for pushing handle
- 26 Detergent suction hose with filter
- 27 Dosage valve for detergent
- 28 Accessory compartment
- 29 Hose drum
- 30 Crank

For Your Safety

Before first start-up it is definitely necessary to read the operating instructions and safety indications Nr. 5.951-949!

Symbols on the machine



High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.



The device is not suitable for being operated in the drinking water network. A suitable system separator from Kärcher is needed to operated it on drinking water.

Proper use

Use the devices exclusively for

- Cleaning using low pressure jet and detergent (for e.g. for cleaning machines, cars, buildings, tools),
- For cleaning using high pressure jet without detergent (for e.g. for cleaning facades, terraces, garden appliances).

For stubborn dirt, we recommend the use of the dirt blaster as a special accessory.

HD...Plus includes a dirt remover as part of standard delivery.

Safety Devices

Overflow valve with pressure switch

While reducing the water supply/quantity regulation at the pump head, the overflow valve opens and part of the water flows back to the pump suck side.

If the lever on the trigger gun is released the pressure switch turns off the pump, the high-pressure jet is stopped. If the lever is pulled the pump is turned on again.

Safety valve (only HD 7/16, HD 7/18)

The safety valve opens when the permissible operating pressure is exceeded; water flows back to the suction side of the pump. The overflow valve, pressure switch and safety valve are set and sealed at the factory. Setting only by customer service.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Before Startup

Unpacking

- Check the contents of the pack before unpacking.
- In case of transport damage inform vendor immediately

Check oil level

- ➔ Read the oil level display when the device is not running. The oil level must be above the two pointers.

Activate deaeration of oil container

- ➔ Unscrew the fastening screws of the device hood; remove the device hood.
- ➔ Cut off tip of oil container cover
- ➔ Fasten the device hood.

Attaching the Accessories

- ➔ Mount the nozzle on the spray pipe (markings on the adjustment ring at the top).
- ➔ Connect ray tube to hand spray gun

In devices without hose drum:

- ➔ Loosen the clamps of the pushing handle.
- ➔ Adjust the handle to the desired height.
- ➔ Tighten the clamps of the pushing handle.
- ➔ Fasten the high pressure hose to the high pressure connection.

In devices without hose drum:

- ➔ Insert the crank in the hose drum shaft and lock it in.
- ➔ Before rolling up, stretch out the high pressure hose.
- ➔ Wind the high pressure hose in uniform layers on the hose drum by rotating the crank. Select the rotation direction in such a way that the high pressure hose does not get bent.

Start up

Electrical connection

Warning

The appliance may only be connected to alternating current.

The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.

The voltage indicated on the type plate must correspond to the voltage of the electrical source.

The minimum fuse rating required at the socket outlet is (see technical specifications).

The maximum tolerable mains impedance at the electrical contact point (see Technical Data) must not be exceeded.

The appliance should always be connected to the electrical mains using a plug. It is forbidden to permanently connect the appliance to the power supply. The plug is only for mains separation.

Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.

The plug and coupling of the extension cable used must be watertight.

Use the extension cord that has an adequate cross-section (see "Technical Data") and unwind it fully from the cable drum.

Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose and labelled with a sufficient cable cross section:

For connection values, see type plate/technical data.

Water connection

Connection to the water supply

⚠ Warning

Observe regulations of water supplier.

The appliance is not suited for use in the drinking water supply network. It is necessary to install a suitable system separator from Kaercher, if the device is to be used in the drinking water supply network.

For connection values refer to technical specifications

→ Connect the supply hose (minimum length 7.5 m, minimum diameter 3/4") to the water connection point of the machine and at the water supply point (for e.g. a tap).

Note

The supply hose is not included.

→ Open the water supply.

Drawing in water from open reservoirs

- Screw the suction hose with filter (order no. 4.440-238.0) to the water connection.
- Deaerate the appliance:
Unscrew the nozzle.
Switch on the appliance and let it run until the water exiting is bubble-free.
At the end let the appliance run for approx. 10 seconds - then switch off. Repeat the procedure for a couple of times.
- Switch off the appliance and fit the nozzle again.

Operations

⚠ Danger

If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed.

⚠ Warning

Clean engines only at places with corresponding oil separators (environmental safety).

Wash animals only with a flat low pressure jet (see "Select spray type").

Risk of blocking. Place the nozzles in the accessory compartment with their joint pointing upward.

High pressure operation




Note

The appliance is equipped with a pressure switch. The motor starts up only when the lever of the pistol is pulled.

- Roll off the high pressure hose totally from the hose drum.
- Set the appliance switch to "I".
- Unlock the hand-spray gun and pull the lever of the gun.
- Set working pressure and flow rate through turning (rungsless) at the pressure- and amount regulation (B) (+/-).

Select spray type

- Close the hand spray gun.
- Turn the casing of the nozzle till the desired symbol matches the marking.

	High pressure circular spray (0°) for specially stubborn dirt
	Flat low pressure spray (CHEM) for operating using detergents or cleaning at low pressure.
	High pressure flat spray (25°) for large dirt areas

Operation with detergent

Warning

Unsuitable detergents can cause damage to the appliance and to the object to be cleaned. Use only those detergents that have been approved by Kärcher. Observe the dosage and other instructions provided with these detergents. For considerate treatment of the environment use detergent economically.

Kärcher detergents ensure smooth functioning. Please consult us or ask for our catalogue or our detergent information sheets.

- Take out detergent suck hose.
- Suspend end of suction hose in a container filled with detergent.
- Set nozzle to "CHEM".
- Set dosing value for detergent to the desired concentration.

Recommended cleaning method

- Spray the detergent sparingly on the dry surface and allow it to react, but not to dry.
- Spray off loosened dirt with the high-pressure ray.
- After operations, dip the filter in clear water. Turn the dosing valve to the

highest detergent concentration. Start the appliance and rinse for one minute.

Interrupting operation

- Release the lever of the hand-spray gun; the device will switch off.
- Release again the lever of the hand-spray gun; the device will switch on again.

Turn off the appliance.

- Set the appliance switch to "0".
- Disconnect the mains plug from the socket.
- Shut off water supply.
- Activate hand spray gun until device is pressure-less.
- Press the safety lever of the hand-spray gun to secure the lever of the pistol against being released accidentally.

Transport

- Pull the device behind you at the handle for transporting it over longer distances.
- For devices without hose drum, push the handle downward to carry the appliance. To carry, hold the appliance at the handles and not at the pushing handle.

Storing the Appliance

- Insert the hand-spray gun in the holder.
- Wind up the high-pressure hose and hang it over the hose storage.
or
Wind up the high-pressure hose on the hose drum. Push in the handle of the crank to block the hose drum.
- Wind the connection cable around the cable holder.
- Fasten the plug with the mounted clip.

Frost protection

Warning

Frost will destroy the not completely water drained device.

Store the appliance in a frost free area.

If you cannot store it in a frost-free place:

- Drain water.
- Pump in conventional frost protection agents through the appliance.

Note

Use normal glycol-based anti-freezing agents for automobiles.

Observe handling instructions of the anti-freeze agent manufacturer.

- Operate device for max. 1 minute until the pump and conduits are empty.

Maintenance and care

⚠ Danger

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Note

Please dispose off used oil only in the collection points provided for them. Please hand over old oil, if any, only at such places. Polluting the environment with used oil is a punishable offence.

Safety inspection/ maintenance contract

You can sign with your dealer a contract for regular safety inspection or even sign a maintenance contract. Please take advice on this matter.

Before each use

- Check connection cable for damages (risk of electrical shock); get the damaged connection cable replaced immediately by an authorised customer service person/ electrician.
- Check the high pressure hose for damages (risk of bursting).
Please arrange for the immediate exchange of a damaged high-pressure hose.
- Check appliance (pump) for leaks.
3 drops per minute are permitted and can come out from the lower side of the appliance. Call Customer Service if there is heavy leakage.

Weekly

- Check oil level Please contact Customer Service immediately if the oil is milky (water in oil).
- Clean the sieve in the water connection.
- Clean filter at the detergent suck hose.

monthly or after 500 operating hours

- Oil change.

Oil change

Note

See "Technical Details" for details of oil quantity and type.

- Unscrew the fastening screws of the device hood; remove the device hood.
- Remove the lid of the oil container.
- Tilt the appliance forward.
- Drain the oil in a collection basin.
- Fill in new oil slowly; air bubbles should go out.
- Attach the lid of the oil container.
- Fasten the device hood.

Troubleshooting

⚠ Danger

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine. Get the electrical components checked and repaired only by authorised customer service persons.

Contact an authorised customer service person in case of problems not mentioned in this chapter or if you are in doubt or when you have been explicitly asked to do so.

Appliance is not running

- Check connection cable for damages.
- Check the supply voltage.
- Call Customer Service in case of electrical defects.

Pressure does not build up in the appliance

- Set nozzle to "High pressure".
- Clean the nozzle.
- Replace the nozzle.
- Deaerate the appliance (see "Start-up")
- Check water supply level (refer to technical data).
- Clean the sieve in the water connection.
- Check all inlet pipes to the pump.
- Contact Customer Service if needed.

Pump leaky

3 drops per minute are permitted and can come out from the lower side of the appliance. Call Customer Service if there is heavy leakage.

- With stronger leak, have device checked by customer service.

Pump is vibrating

- Check suction pipes for water and detergent and ensure that they are leak-proof.
- Close dosing valve for detergent to operate the machine without detergent.
- Deaerate the appliance (see "Start-up")
- Contact Customer Service if needed.

Detergent is not getting sucked in

- Set nozzle to "CHEM".
- Check/ clean detergent suction hose with filter.
- Open or check/clean detergent dosing valve.
- Contact Customer Service if needed.

Spare parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and troublefree.

- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: High-pressure cleaner

Type: 1.150-xxx

Type: 1.151-xxx

Type: 1.214-xxx

Relevant EU Directives

98/37/EC

73/23/EEC (+93/68/EEC)

89/336/EEC (+91/263/EEC, 92/31/EEC,

93/68/EEC)

2000/14/EC

Applied harmonized standards

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Applied conformity evaluation method

Appendix V

Sound power level dB(A)

HD 6/15

Measured: 85

Guaranteed: 86

HD 6/12

Measured: 83

Guaranteed: 85


HD 7/18

Measured: 90

Guaranteed: 91

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Specifications

Type		HD 6/12-4 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C
		1.150-150.0 1.150-152.0	1.150-601.0 1.150-603.0	1.150-602.0
		HD 6/12-4 CX	HD 6/15 CX	HD 6/15 CX
		1.150-151.0 1.150-153.0	1.150-651.0 1.150-653.0	1.150-652.0
		EU	EU	CH
Main Supply				
Voltage	V	230	230	230
Current type	Hz	1~ 50		
Connected load	kW	2,8	3,1	2,2
Protection (slow, char. C))	A	16	16	10
Maximum allowed net impedance	Ohm	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Extension cord 30 m	mm ²	2,5		
Water connection				
Max. feed temperature	°C	60		
Min. feed volume	l/h (l/min)	700 (12)		
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5		
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)		
Performance data				
Working pressure	MPa (bar)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)	
Flow rate	l/h (l/min)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Detergent suck in	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Max. recoil force of hand spray gun	N	26	21	
Noise emission				
Sound pressure level (EN 60704-1)	dB(A)	70	72	
Guaranteed sound power level (2000/14/EC)	dB(A)	85	86	
Machine vibrations				
		Vibration total value (ISO 5349)		
Hand spraygun	m/s ²	2,0	2,2	
Spray lance	m/s ²	2,0	2,2	
Fuel				
Amount of oil	l	0,35		
Oil grade		SAE 15W40		
Dimensions and weights				
Length	mm	360		
Width (CX)	mm	375 (400)		
Height	mm	925		
Weight without accessories (CX)	kg	24 (29)	23 (28)	

Type		HD 6/15 C 1.150-609.0	HD 6/15 C 1.150-612.0
		KAP	GB
Main Supply			
Voltage	V	230	100
Current type	Hz	1~ 60	1~ 50
Connected load	kW	3,2	2,5
Protection (slow, char. C))	A	16	16
Maximum allowed net impedance	Ohm	(0,302+ j 0,189)	
Extension cord 30 m	mm ²	2,5	
Water connection			
Max. feed temperature	°C	60	
Min. feed volume	l/h (l/min)	700 (12)	
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5	
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)	
Performance data			
Working pressure	MPa (bar)	14 (140)	12 (120)
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	19 (190)	
Flow rate	l/h (l/min)	560 (9,3)	
Detergent suck in	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Max. recoil force of hand spray gun	N	21	
Noise emission			
Sound pressure level (EN 60704-1)	dB(A)	72	
Guaranteed sound power level (2000/14/EC)	dB(A)	86	
Machine vibrations		Vibration total value (ISO 5349)	
Hand spraygun	m/s ²	2,2	
Spray lance	m/s ²	2,2	
Fuel			
Amount of oil	l	0,35	
Oil grade		SAE 15W40	
Dimensions and weights			
Length	mm	360	
Width (CX)	mm	375	
Height	mm	925	
Weight without accessories (CX)	kg	23	

Type		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Main Supply				
Voltage	V	220	220	380
Current type	Hz	1~ 50		3~50
Connected load	kW	3,0	3,1	3,9
Protection (slow, char. C))	A	16	16	16
Maximum allowed net impedance	Ohm	(0,302+j0,189)		-
Extension cord 30 m	mm ²	2,5		
Water connection				
Max. feed temperature	°C	60		
Min. feed volume	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5		
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)		
Performance data				
Working pressure	MPa (bar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	19 (190)		19,5 (195)
Flow rate	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)
Detergent suck in	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Max. recoil force of hand spray gun	N	21		
Noise emission				
Sound pressure level (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Guaranteed sound power level (2000/14/EC)	dB(A)	86		91
Machine vibrations Vibration total value (ISO 5349)				
Hand spraygun	m/s ²	2,2		2,0
Spray lance	m/s ²	2,2		2,3
Fuel				
Amount of oil	l	0,35		
Oil grade		SAE 15W40		SAE 90 Hy-poid
Dimensions and weights				
Length	mm	360		
Width (CX)	mm	375 (400)		
Height	mm	925		
Weight without accessories (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Type		HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Main Supply				
Voltage	V	220	400	230
Current type	Hz	3~ 60	3~50	
Connected load	kW	3,9	4,7	4,7
Protection (slow, char. C))	A	16	16	16
Maximum allowed net impedance	Ohm	-		
Extension cord 30 m	mm ²	2,5		
Water connection				
Max. feed temperature	°C	60		
Min. feed volume	l/h (l/min)	800 (13)		
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5		
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)		
Performance data				
Working pressure	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Flow rate	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Detergent suck in	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Max. recoil force of hand spray gun	N	21		
Noise emission				
Sound pressure level (EN 60704-1)	dB(A)	77		
Guaranteed sound power level (2000/14/EC)	dB(A)	91		
Machine vibrations Vibration total value (ISO 5349)				
Hand spraygun	m/s ²	2,0		
Spray lance	m/s ²	2,3		
Fuel				
Amount of oil	l	0,35		
Oil grade		SAE 90 Hypoid		
Dimensions and weights				
Length	mm	360		
Width (CX)	mm	375 (400)		
Height	mm	925		
Weight without accessories (CX)	kg	24 (29)		



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel preneur de votre matériel.

Table des matières

Éléments de l'appareil	28
Pour votre sécurité	28
Utilisation conforme	28
Dispositifs de sécurité	29
Protection de l'environnement	29
Avant la mise en service	29
Mise en service	29
Utilisation	30
Entretien et maintenance	32
Assistance en cas de panne	33
Pièces de rechange	33
Garantie	34
Déclaration CE	34
Caractéristiques techniques	35

Éléments de l'appareil

Veuillez ouvrir la page d'image devant

- Récepteur de buse
- Poignée
- Raccord haute pression
- Manomètre
- Régulation de débit / de pression HD 6/15
- Arrivée d'eau
- Indicateur de niveau d'huile
- Réservoir d'huile
- Capot
- Interrupteur principal
- Vis de fixation du capot
- Dépose du flexible
- Support de poignée-pistolet
- Crochet à flexible
- Buse
- Marquage de la buse
- Lance
- Régulation de débit / de pression HD 7/16, HD 7/18

- Poignée-pistolet
- Manette de sécurité
- Manette de la poignée-pistolet
- Flexible haute pression
- Guidon de poussée
- Attache-câble
- Vis de serrage guidon de poussée
- Flexible d'aspiration du détergent avec filtre
- Vanne de dosage du détergent
- Espace de rangement pour les accessoires
- Dévidoir
- Manivelle

Pour votre sécurité

Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.951-949 !

Des symboles sur l'appareil



Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.



L'appareil n'est pas fait pour être raccordé au réseau d'eau potable. Pour un fonctionnement à l'eau potable, il faut utiliser un séparateur de système adéquat de la Sté. Kärcher.

Utilisation conforme

Utiliser uniquement cet appareil

- pour nettoyer au jet basse pression et avec du détergent (par exemple pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils),
- pour nettoyer au jet haute pression sans détergent (par ex. nettoyage de façades, de terrasses, d'appareils de jardinage).

Pour des salissures tenaces nos recommandons le fraiseur de saleté comme accessoire en option.

La rotabuse est incluse dans la fourniture du HD...Plus.

Dispositifs de sécurité

Clapet de décharge avec pressostat

En cas de réduction de la quantité d'eau avec le réglage de pression/quantité, la clapet de décharge s'ouvre et une partie de l'eau est évacuée vers le côté aspiration de la pompe. Si vous relâchez la gâchette, la pompe est éteinte par un manocontacteur, le jet haute pression est interrompu. Si vous appuyez à nouveau sur le levier, la pompe est remise en marche.

Soupape de sécurité (uniquement HD 7/16, HD 7/18)

Le soupape de sûreté ouvre si la valeur de la pression de service admissible est dépassée et l'eau recoule alors vers le côté aspiration de la pompe.

Le clapet de décharge, le pressostat et la soupape de sûreté sont ajustés par défaut dans nos usines et plombés

Seul le service après-vente est autorisé à procéder aux réglages.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Avant la mise en service

Déballage

- Vérifier le contenu du paquet lors de l'ouverture de l'emballage.

- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

Contrôle du niveau d'huile

- Affichage du niveau d'huile avec l'appareil à l'arrêt. Le niveau d'huile doit reposer au-dessus des deux indicateurs.

Activer la purge du carter d'huile

- Dévisser la vis de fixation du capot et retirer celui-ci.
- Couper la pointe du couvercle du réservoir d'huile.
- Fixer le capot.

Montage des accessoires

- Monter la buse sur la lance (marquage sur la bague de butée en haut).
- Relier la lance à la poignée-pistolet.

Pour les appareils sans dévidoir :

- Desserrer le blocage du guidon de poussée.
- Régler le guidon de poussée à la hauteur désirée.
- Serrer le blocage du guidon de poussée.
- Visser fermement le flexible haute pression sur le raccord haute pression.

Pour les appareils avec dévidoir :

- Enficher en enclencher la manivelle dans l'arbre de dévidoir.
- Avant d'enrouler le flexible haute pression, veiller à le placer de manière tendue.
- Enrouler uniformément le flexible haute pression sur le dévidoir en tournant la manivelle. Choisir le sens de rotation de telle sorte que le flexible haute pression ne soit pas plié.

Mise en service

Branchement électrique

Avertissement

Branchement de l'appareil uniquement à du courant alternatif.

L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.

La tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil doit correspondre à celle de la prise.

Protection minimale par fusible de la prise de courant (cf. Données techniques).

L'impédance de réseau maximale admissible au niveau du point de raccordement ne doit en aucun cas être dépassée (voir Caractéristiques techniques).

L'appareil doit impérativement être raccordé au secteur avec une fiche électrique.

Une connexion au secteur ne pouvant pas être coupée est interdite. La fiche électrique sert à la séparation du secteur.

Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.

Les fiches mâles et les raccords des câbles de rallonge utilisés doivent être étanches à l'eau. Utiliser un câble de prolongation avec une section suffisante (voir "Caractéristiques techniques") et le dérouler complètement de l'enrouleur.

Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. N'utiliser en plein air que des rallonges homologuées et signalées par Kärcher, avec une section suffisante:

Données de raccordement, voir plaque signalétique / caractéristiques techniques

Arrivée d'eau

Raccordement à la conduite d'eau

⚠ Avertissement

Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

L'appareil n'est pas fait pour être raccordé au réseau d'eau potable. Pour un fonctionnement à l'eau potable, il faut utiliser un séparateur de système adéquat de Fa. Kärcher.

Pour les valeurs de raccordement, se reporter à la section Caractéristiques techniques.

→ Raccorder la conduite d'alimentation (longueur minimale 7,5 m, diamètre minimum 3/4") au raccord pour l'arrivée d'eau de l'appareil et à l'alimentation en eau (ex. un robinet).

Remarque

La conduite d'alimentation n'est pas comprise dans la livraison.

→ Ouvrir l'alimentation d'eau.

Aspiration d'eau depuis des réservoirs ouverts

→ Visser le flexible d'aspiration avec le filtre (n° de commande 4.440-238.0) sur la prise d'eau.

→ Purge d'air de l'appareil :

Dévisser l'injecteur.

Laisser l'appareil en route jusqu'à l'eau sorte sans faire de bulles.

Faire tourner l'appareil éventuellement pendant 10 secondes - le mettre hors service. Répéter le processus à plusieurs reprises.

→ Arrêter l'appareil et dévisser de nouveau l'injecteur.

Utilisation

⚠ Danger

Si l'appareil est utilisé dans des zones de danger (par exemple des stations essence), il faut tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.

⚠ Avertissement

Nettoyer les moteurs uniquement à des endroits équipés des séparateurs d'huile nécessaires (protection de l'environnement). Pour laver les animaux, utiliser uniquement le jet plat basse pression (voir "Sélection du type de jet").

Risque d'obturation. Poser les gicleurs uniquement avec l'embouchure vers le haut dans le compartiment des accessoires.

Fonctionnement à haute pression

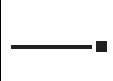


Remarque

L'appareil est équipé d'un manocontacteur. Le moteur ne démarre que lorsque le levier du pistolet est tiré.

- Dérouler complètement le flexible haute pression de l'enrouleur.
- Régler l'interrupteur principal sur "I".
- Décrochez le pistolet de giclage à main et tirer le levier du pistolet.
- Régler (+/-) la pression de service et le débit en tournant (en continu) le dispositif régulateur de pression et de quantité.

Choisir le type de jet

- Fermer la poignée-pistolet.
- Tourner le logement de la buse jusqu'à ce que le symbole désiré corresponde avec le marquage :

	Jet bâton à haute pression (0°) pour des salissures très tenaces
	Jet plat à basse pression (CHEM) pour le service avec détergent ou nettoyer avec une pression basse
	Jet plat à haute pression (25°) pour des salissures sur des grandes surfaces

Fonctionnement avec détergent

⚠ Avertissement

Des détergents peu appropriés peuvent endommager l'appareil et l'objet pour nettoyer. Utiliser uniquement des détergents qui sont validés par Kärcher. Respecter les consignes et recommandations de dosage jointes aux détergents. Protéger l'environnement en utilisant le détergent avec parcimonie.

Des détergents de Kärcher garantissent un travail sans défauts. Veuillez-vous conseiller ou demander notre catalogue ou notre bulletins d'information sur des produits de nettoyage.

- Retirer le tuyau d'aspiration de détergent.
- Plonger le flexible d'aspiration du détergent dans un récipient contenant du détergent.
- Placer l'injecteur sur la position "CHEM".
- Régler le clapet de dosage du détergent sur la concentration souhaitée.

Méthode de nettoyage conseillée

- Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laisser agir sans toutefois le laisser sécher complètement.
- Ôter les salissures décollées à l'aide du jet haute pression.
- Après utilisation, plonger le filtre dans de l'eau claire. Tourner la valve de dosage sur la concentration en détergent la plus élevée. Démarrer l'appareil et rincer à l'eau claire pendant une minute.

Interrompre le fonctionnement

- Relâcher le levier de la poignée-pistolet, l'appareil se met hors service.
- Tirer de nouveau sur le levier de la poignée-pistolet, l'appareil se remet en service.

Mise hors service de l'appareil

- Mettre l'interrupteur principal sur "0".
- Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
- Couper l'alimentation en eau.
- Actionner la poignée-pistolet jusqu'à ce que l'appareil soit hors pression.
- Actionner le cran de sûreté de la poignée-pistolet pour sécuriser le pistolet contre un déclenchement intempestif.

Transport

- Pour transporter l'appareil sur de plus longues distances, le tirer derrière soi au moyen du guidon de poussée.
- Pour les appareils sans dévidoir, disposer le guidon de poussée vers le bas pour les porter. Pour porter l'appareil, toujours utiliser les poignées, jamais le guidon de poussée.

Ranger l'appareil

- Enficher la poignée-pistolet dans le support.
- Enrouler le flexible haute pression et l'accrocher sur la dépose du flexible.
ou
Enrouler le flexible haute pression sur le dévidoir. Enfoncer la poignée de la manivelle pour bloquer le dévidoir.
- Enrouler le câble d'alimentation autour de l'attache-câbles.
- Fixer la fiche électrique avec le clip monté.

Protection antigel

⚠ **Avertissement**

Le gel peut endommager l'appareil si l'eau n'a pas été intégralement vidée.

Conservé l'appareil dans un lieu à l'abri du gel.

Si un entreposage à l'abri du gel n'est pas possible :

- Purger l'eau.
- Pomper produit antigel d'usage par l'appareil.

Remarque

utiliser un produit antigel courant pour automobile à base de glycol.

Respecter les consignes d'utilisation du fabricant du produit antigel.

- Faire tourner l'appareil au max. 1 minute jusqu'à ce que la pompe et les conduites soient entièrement vides.

Entretien et maintenance

⚠ **Danger**

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Remarque

L'huile usagée doit impérativement être éliminée auprès d'un point de collecte compétent. Y apporter l'huile usagée. L'huile usagée est polluante. Toute élimination incorrecte est passible d'une amende.

Inspection de sécurité/Contrat d'entretien

Vous pouvez accorder avec votre commerçant une inspection de sécurité régulière ou passer un contrat d'entretien. Consultez-vous.

Avant chaque mise en service

- Contrôler que le câble d'alimentation n'est pas endommagé (risque de choc électrique), faire remplacer immédiatement tout câble d'alimentation endommagé par un service après-vente autorisé/un électricien spécialisé.
- Vérifier le tuyau à haute pression s'il est endommagé (danger d'éclatement).
Un flexible haute pression endommagé doit immédiatement être remplacé.
- Vérifier l'étanchéité de l'appareil (pompe).
3 gouttes d'eau par minute sont admissibles et peuvent s'écouler au côté inférieure de l'appareil. En cas de non étanchéité plus forte, adressez-vous au Centre de Service Après-vente.

Hebdomadairement

- Vérifier le niveau d'huile Si l'huile est laiteux (eau dans l'huile), adressez-vous immédiatement au Centre de Service Après-vente.
- Nettoyer le tamis de l'arrivée d'eau.
- Nettoyer le filtre situé sur le tuyau d'aspiration de détergent.

Annuellement ou après 500 heures de service

- Remplacer l'huile.

Vidange d'huile

Remarque

Quantités et sortes d'huiles, voir les "Caractéristiques techniques".

- Dévisser la vis de fixation du capot et retirer celui-ci.
- Retirer le couvercle du réservoir d'huile.
- Verser l'appareil en avant.

- Vider l'huile dans la cuvette de récupération.
- Remplir lentement la nouvelle huile ; les bulles d'air doivent s'échapper.
- Apporter le couvercle du réservoir d'huile.
- Fixer le capot.

Assistance en cas de panne

⚠ Danger

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Seul le service après-vente autorisé est habilité à contrôler et réparer les composants électriques.

S'il se produit des défauts qui ne sont pas répertoriés dans ce chapitre, en cas de doute ou si cela est explicitement indiqué, s'adresser à un service après-vente autorisé.

L'appareil ne fonctionne pas

- Contrôler que le câble de raccordement n'est pas endommagé.
- Contrôler la tension du secteur.
- En cas de défaut électrique, consulter le service après-vente.

L'appareil ne monte pas en pression

- Placer l'injecteur sur la position "Haute pression".
- Nettoyer la buse.
- Substituer la busette.
- Purger l'air de l'appareil (voir "Mise en service").
- Contrôler le débit de l'alimentation en eau (voir la section Caractéristiques techniques).
- Nettoyer le tamis de l'arrivée d'eau.
- Vérifier toutes les conduites d'alimentation vers la pompe.
- Si nécessaire, visiter le service après-vente.

La pompe fuit.

3 gouttes d'eau par minute sont admissibles et peuvent s'écouler au côté inférieur de l'appareil. En cas de non étanchéité plus forte, adressez-vous au Centre de Service Après-vente.

- En cas de fuite plus importante, faire vérifier l'appareil par le service après-vente.

La pompe frappe

- Vérifier les conduites d'aspiration de l'eau et de détergent par rapport à une perte d'étanchéité.
- Fermer la valve de dosage pour le détergent lors du fonctionnement sans détergent.
- Purger l'air de l'appareil (voir "Mise en service").
- Si nécessaire, visiter le service après-vente.

Le détergent n'est pas aspirée

- Placer l'injecteur sur la position "CHEM".
- Vérifier/entoyer le flexible d'aspiration du détergent avec filtre.
- Ouvrir ou vérifier/nettoyer le doseur du détergent.
- Si nécessaire, visiter le service après-vente.

Pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous www.kaercher.com sous le menu Service.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Nettoyeur haute pression
Type: 1.150-xxx
Type: 1.151-xxx
Type: 1.214-xxx

Directives européennes en vigueur :
98/37/CE
73/23/CEE (+93/68/CEE)
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CE

Normes harmonisées appliquées :
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
HD 6/15, HD 5/17
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001
HD 6/12, HD 7/17:
EN 61000-3-11: 2000

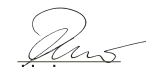
Procédures d'évaluation de la conformité


Annexe V

Niveau de puissance acoustique dB(A)

HD 6/15	
Mesuré:	85
Garanté:	86
HD 6/12	
Mesuré:	83
Garanté:	85
HD 7/18	
Mesuré:	90
Garanté:	91

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Caractéristiques techniques

Type		HD 6/12-4 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C
		1.150-150.0 1.150-152.0	1.150-601.0 1.150-603.0	1.150-602.0
		HD 6/12-4 CX	HD 6/15 CX	HD 6/15 CX
		1.150-151.0 1.150-153.0	1.150-651.0 1.150-653.0	1.150-652.0
		EU	EU	CH
Raccordement au secteur				
Tension	V	230	230	230
Type de courant	Hz	1~ 50		
Puissance de raccordement	kW	2,8	3,1	2,2
Protection (à action retardée, caract. C)	A	16	16	10
Impédance du circuit maximale admissible	Ohms	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Rallonge 30 m	mm ²	2,5		
Arrivée d'eau				
Température d'alimentation (max.)	°C	60		
Débit d'alimentation (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Hauteur d'aspiration à partir du réservoir ouvert (20 °C)	m	0,5		
Pression d'alimentation (max.)	MPa (bars)	1 (10)		
Performances				
Pression de service	MPa (bars)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Pression de service max.	MPa (bars)	16 (160)	19 (190)	
Débit	l/h (l/min)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Aspiration de détergent	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Force de réaction max. de la poignée-pistolet	N	26	21	
Emissions sonores				
Niveau de pression acoustique (EN 60704-1)	dB(A)	70	72	
Niveau de puissance sonore garanti (2000/14/EC)	dB(A)	85	86	
Vibrations de l'appareil Valeur globale de vibrations (ISO 5349)				
poignée-pistolet	m/s ²	2,0	2,2	
Lance	m/s ²	2,0	2,2	
Carburants				
Quantité d'huile	l	0,35		
Types d'huile		SAE 15W40		
Dimensions et poids				
Longueur	mm	360		
Largeur (CX)	mm	375 (400)		
Hauteur	mm	925		
Poids sans accessoire (CX)	kg	24 (29)	23 (28)	

Type		HD 6/15 C 1.150-609.0	HD 6/15 C 1.150-612.0
		KAP	GB
Raccordement au secteur			
Tension	V	230	100
Type de courant	Hz	1~ 60	1~ 50
Puissance de raccordement	kW	3,2	2,5
Protection (à action retardée, caract. C)	A	16	16
Impédance du circuit maximale admissible	Ohms	(0,302+j0,189)	
Rallonge 30 m	mm ²	2,5	
Arrivée d'eau			
Température d'alimentation (max.)	°C	60	
Débit d'alimentation (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Hauteur d'aspiration à partir du réservoir ouvert (20 °C)	m	0,5	
Pression d'alimentation (max.)	MPa (bars)	1 (10)	
Performances			
Pression de service	MPa (bars)	14 (140)	12 (120)
Pression de service max.	MPa (bars)	19 (190)	
Débit	l/h (l/min)	560 (9,3)	
Aspiration de détergent	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Force de réaction max. de la poignée-pistolet	N	21	
Emissions sonores			
Niveau de pression acoustique (EN 60704-1)	dB(A)	72	
Niveau de puissance sonore garanti (2000/14/EC)	dB(A)	86	
Vibrations de l'appareil			
		Valeur globale de vibrations (ISO 5349)	
poignée-pistolet	m/s ²	2,2	
Lance	m/s ²	2,2	
Carburants			
Quantité d'huile	l	0,35	
Types d'huile		SAE 15W40	
Dimensions et poids			
Longueur	mm	360	
Largeur (CX)	mm	375	
Hauteur	mm	925	
Poids sans accessoire (CX)	kg	23	

Type		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Raccordement au secteur				
Tension	V	220	220	380
Type de courant	Hz	1~ 50		3~50
Puissance de raccordement	kW	3,0	3,1	3,9
Protection (à action retardée, caract. C)	A	16	16	16
Impédance du circuit maximale admissible	Ohms	(0,302+j0,189)		–
Rallonge 30 m	mm ²	2,5		
Arrivée d'eau				
Température d'alimentation (max.)	°C	60		
Débit d'alimentation (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)
Hauteur d'aspiration à partir du réservoir ouvert (20 °C)	m	0,5		
Pression d'alimentation (max.)	MPa (bars)	1 (10)		
Performances				
Pression de service	MPa (bars)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Pression de service max.	MPa (bars)	19 (190)		19,5 (195)
Débit	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)
Aspiration de détergent	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Force de réaction max. de la poignée-pistolet	N	21		
Emissions sonores				
Niveau de pression acoustique (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Niveau de puissance sonore garanti (2000/14/EC)	dB(A)	86		91
Vibrations de l'appareil Valeur globale de vibrations (ISO 5349)				
poignée-pistolet	m/s ²	2,2		2,0
Lance	m/s ²	2,2		2,3
Carburants				
Quantité d'huile	l	0,35		
Types d'huile		SAE 15W40		SAE 90 Hy-poïde
Dimensions et poids				
Longueur	mm	360		
Largeur (CX)	mm	375 (400)		
Hauteur	mm	925		
Poids sans accessoire (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Type		HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Raccordement au secteur				
Tension	V	220	400	230
Type de courant	Hz	3~ 60	3~50	
Puissance de raccordement	kW	3,9	4,7	4,7
Protection (à action retardée, caract. C)	A	16	16	16
Impédance du circuit maximale admissible	Ohms	-		
Rallonge 30 m	mm ²	2,5		
Arrivée d'eau				
Température d'alimentation (max.)	°C	60		
Débit d'alimentation (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Hauteur d'aspiration à partir du réservoir ouvert (20 °C)	m	0,5		
Pression d'alimentation (max.)	MPa (bars)	1 (10)		
Performances				
Pression de service	MPa (bars)	16 (160)	17,5 (175)	
Pression de service max.	MPa (bars)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Débit	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Aspiration de détergent	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Force de réaction max. de la poignée-pistolet	N	21		
Emissions sonores				
Niveau de pression acoustique (EN 60704-1)	dB(A)	77		
Niveau de puissance sonore garanti (2000/14/EC)	dB(A)	91		
Vibrations de l'appareil Valeur globale de vibrations (ISO 5349)				
poignée-pistolet	m/s ²	2,0		
Lance	m/s ²	2,3		
Carburants				
Quantité d'huile	l	0,35		
Types d'huile		SAE 90 Hypoïde		
Dimensions et poids				
Longueur	mm	360		
Largeur (CX)	mm	375 (400)		
Hauteur	mm	925		
Poids sans accessoire (CX)	kg	24 (29)		



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

Indice

Parti dell'apparecchio	39
Per la Vostra sicurezza	39
Uso conforme a destinazione	39
Dispositivi di sicurezza	40
Protezione dell'ambiente	40
Prima della messa in funzione	40
Messa in funzione	41
Uso	41
Cura e manutenzione	43
Guida alla risoluzione dei guasti	44
Ricambi	45
Garanzia	45
Dichiarazione CE	45
Dati tecnici	46

Parti dell'apparecchio

Si prega di aprire la pagina illustrata

- 1 Ripiano ugello
- 2 Maniglia
- 3 Attacco alta pressione
- 4 Manometro
- 5 Regolazione pressione/portata HD 6/15
- 6 Collegamento idrico
- 7 Indicatore livello olio
- 8 Contenitore dell'olio
- 9 Cofano
- 10 Interruttore dell'apparecchio
- 11 Vite di fissaggio cofano
- 12 Ripiano tubo flessibile
- 13 Sostegno per pistola a spruzzo
- 14 Gancio per tubo flessibile
- 15 Ugello
- 16 Marcatura dell'ugello
- 17 Lancia
- 18 Regolazione pressione/portata HD 7/16, HD 7/18

- 19 Pistola a spruzzo
- 20 Leva di sicurezza
- 21 Leva della pistola a spruzzo.
- 22 Tubo flessibile alta pressione
- 23 Archetto di spinta
- 24 Reggicavo
- 25 Vite di serraggio archetto di spinta
- 26 Tubo flessibile di aspirazione detergente con filtro
- 27 Valvola di dosaggio detergente
- 28 Vano accessori
- 29 Avvolgitubo
- 30 Manovella

Per la Vostra sicurezza

Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.951-949!

Simboli riportati sull'apparecchio



Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.



L'apparecchio non è idoneo all'uso in reti di acqua potabile. Per l'acqua potabile utilizzare un idoneo disgiuntore di rete della ditta Kärcher.

Uso conforme a destinazione

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente

- per la pulizia con il getto a bassa pressione e detergente (p.es. per la pulizia di macchinari, veicoli, costruzioni, utensili),
- per la pulizia con un getto ad alta pressione senza detergente (ad es. pulizia di facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio).

Per lo sporco resistente si consiglia l'ugello rotativo antispurco (accessorio optional). Con HD...Plus la fresa per lo sporco è compresa nella fornitura.

Dispositivi di sicurezza

Valvola di troppopieno con pressostato

Riducendo la quantità d'acqua tramite la regolazione pressione/portata, la valvola di troppopieno si apre. Si verifica così un re-flusso di una certa quantità d'acqua verso il lato aspirazione della pompa.

Se si allenta la leva della pistola a spruzzo, il pressostato spegne la pompa, il getto ad alta pressione si ferma. Se si tira la leva, si riattiva la pompa.

Valvola di sicurezza (solo HD 7/16, HD 7/18)

La valvola di sicurezza si apre quando si supera la sovrappressione di esercizio consentita; l'acqua rifluisce verso il lato aspirazione della pompa.

La valvola di sicurezza di sovrappressione, il pressostato e la valvola di sicurezza sono impostati in fabbrica e sigillati.

Gli interventi di regolazione sono da effettuarsi esclusivamente dal servizio assistenza clienti

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Prima della messa in funzione

Disimballaggio

- Al momento del disimballaggio, controllare il contenuto della confezione.

- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

Controllare il livello dell'olio

- Rilevare il livello dell'olio quando l'apparecchio è fermo. Il livello dell'olio deve trovarsi sopra i due indicatori.

Attivare lo sfiato del contenitore dell'olio

- Svitare le vite di fissaggio del cofano e rimuoverlo.
- Tagliare l'estremità del tappo serbatoio olio.
- Fissare il cofano dell'apparecchio.

Montaggio degli accessori

- Montare l'ugello sulla lancia (marcature sull'anello di regolazione superiore).
- Collegare la lancia alla pistola a spruzzo.

Per gli apparecchi senza avvolgitubo:

- Allentare il serraggio dell'archetto di spinta.
- Regolare l'archetto di spinta all'altezza desiderata.
- Stringere il serraggio dell'archetto di spinta.
- Avvitare il tubo flessibile di alta pressione all'attacco di alta pressione.

Per gli apparecchi con avvolgitubo:

- Introdurre e bloccare la manovella nell'albero dell'avvolgitubo.
- Stendere per il lungo il tubo flessibile alta pressione prima di avvolgerlo.
- Avvolgere il tubo flessibile di alta pressione in modo uniforme ruotando la manovella sull'avvolgitubo. Scegliere il senso di rotazione in modo tale che il tubo flessibile di alta pressione non venga piegato.

Messa in funzione

Collegamento elettrico

⚠ Attenzione

Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata.

Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364.

La tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio deve corrispondere a quella della sorgente di corrente.

Protezione minima della presa elettrica (vedi Dati tecnici).

Non superare il valore massimo d'impedenza di rete consentito per il punto d'allacciamento elettrico (vedi Dati tecnici).

L'apparecchio deve essere collegato necessariamente con una spina alla rete elettrica. È vietato un collegamento alla rete elettrica senza possibilità di distacco.

La spina serve per il distacco dalla rete.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di allacciamento e la spina di alimentazione non presentino danni. Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato.

La spina ed il collegamento del cavo prolunga utilizzato devono essere a tenuta d'acqua.

Usare una prolunga con una sezione adeguata (vedi „Dati tecnici“) e svolgere completamente dall'avvolgicavo

Prolunghe non adatte possono risultare pericolose. All'aperto utilizzare esclusivamente cavi prolunga omologati e relativamente contrassegnati aventi sezione sufficiente:

Valori di collegamento: vedi targhetta e Dati tecnici.

Collegamento all'acqua

Collegamento alla rete idrica

⚠ Attenzione

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.

L'apparecchio non è idoneo all'uso in reti di acqua potabile. Per l'acqua potabile utilizzare un idoneo disgiuntore di rete della ditta Kärcher.

Collegamenti: vedi Dati tecnici.

→ Collegare il tubo flessibile di alimentazione (lunghezza minima 7,5 m, diametro minimo 3/4") al collegamento dell'acqua dell'apparecchio e all'alimentazione di acqua (p.es. rubinetto).

Avvertenza

Il tubo flessibile di alimentazione non è in dotazione.

→ Aprire l'alimentazione dell'acqua.

Aspirazione di acqua da contenitori aperti

→ Avvitare il tubo di aspirazione con il filtro (cod. d'ordinazione 4.440-238,0) al collegamento dell'acqua.

→ Sfiatare l'apparecchio:
Svitare l'ugello.

Lasciare attivato l'apparecchio, finché l'acqua che fuoriesce non sia priva di bolle d'aria.

Eventualmente attivare l'apparecchio per 10 secondi – disattivare. Ripetere il procedimento più volte.

→ Spegnerne l'apparecchio e riavvitare l'ugello.

Uso

⚠ Pericolo

In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.

⚠ Attenzione

Pulire i motori solo in presenza di un separatore d'olio (tutela ambientale).

Per il lavaggio di animali utilizzare esclusivamente il getto piatto a bassa pressione (vedi "Selezionare il tipo di getto desiderato").

Rischio di intasamento. Introdurre gli ugelli nel vano accessori solo con lo sbocco rivolto verso l'alto.

Funzionamento ad alta pressione




Avvertenza

L'apparecchio è dotato di un pressostato. Il motore funziona solo se la leva della pistola è tirata.

- Svolgere completamente il tubo flessibile di alta pressione dall'avvolgitubo.
- Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "I".
- Sbloccare la pistola a spruzzo e tirare la leva della pistola.
- Impostare la pressione di esercizio e la portata girando (in modo continuo) la regolazione di pressione e portata (+/-)

Selezionare il tipo di getto desiderato

- Chiudere la pistola a spruzzo.
- Ruotare l'alloggiamento dell'ugello fino a quando il simbolo desiderato coincide con il contrassegno:

	Getto puntiforme ad alta pressione (0°) per la pulizia di sporco particolarmente resistente
	Getto piatto a bassa pressione (CHEM) per il funzionamento con detergente o la pulizia a pressione ridotta
	Getto piatto ad alta pressione (25°) per la pulizia di vaste superfici

Funzionamento con detergente

⚠ Attenzione

L'uso di prodotti detergenti non adatti può provocare danni all'apparecchio e all'oggetto da pulire. Usare solo detergenti autorizzati dalla

ditta Kärcher. Rispettare le indicazioni relative al dosaggio e le avvertenze fornite con i detergenti. Per salvaguardare l'ambiente non eccedere nell'uso di prodotti detergenti.

I detergenti Kärcher garantiscono un ciclo di lavoro senza inconvenienti. Chiedete consiglio ai nostri esperti oppure ordinate il nostro catalogo o le schede informative specifiche per i detergenti.

- Togliere il tubo flessibile di aspirazione detergente
- Appendere il tubo flessibile di aspirazione detergente in un contenitore con soluzione detergente.
- Impostare l'ugello su "CHEM".
- Impostare la valvola di dosaggio detergente sul grado di concentrazione desiderato.

Metodo di pulizia consigliato

- Spruzzare misuratamente il detergente e lasciare agire (non asciugare) sulla superficie asciutta.
- Sciacquare lo sporco sciolto con il getto ad alta pressione.
- Dopo il funzionamento immergere il filtro in acqua pulita. Ruotare la valvola di dosaggio alla concentrazione massima di detergente. Avviare l'apparecchio e sciacquare per un minuto.

Interrompere il funzionamento

- Rilasciare la leva della pistola a spruzzo, l'apparecchio si disattiva.
- Tirare nuovamente la leva della pistola a spruzzo, l'apparecchio si riattiva.

Spegnere l'apparecchio

- Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".
- Togliere la spina di alimentazione dalla presa.
- Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- Azionare la pistola a spruzzo fino a completa depressurizzazione dell'apparecchio.
- Azionare la leva di sicurezza della pistola a spruzzo per assicurare la leva

della pistola contro un azionamento involontario.

Trasporto

- Per trasportare l'apparecchio su lunghi tragitti tirarlo tenendo l'apposita maniglia.
- Per gli apparecchi senza avvolgitubo, posizionare per il trasporto l'archetto di spinta verso il basso. Per alzare l'apparecchio tenere le maniglie e non l'archetto di spinta.

Deposito dell'apparecchio

- Introdurre la pistola a spruzzo nel so-stegno.
- Avvolgere il tubo flessibile di alta pressione ed agganciarlo sul ripiano del tubo flessibile.
oppure
Avvolgere il tubo flessibile di alta pressione sull'avvolgitubo. Introdurre la maniglia della manovella per bloccare l'avvolgitubo.
- Avvolgere il cavo di collegamento attorno al reggicavo.
- Fissare la spina con la clip montata.

Antigelo

Attenzione

Apparecchi non completamente svuotati possono essere danneggiati dal gelo. Conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.

Nel caso non sia possibile una conservazione in un luogo protetto dal gelo:

- Svuotare l'acqua
- Distribuire un prodotto antigelo commerciale all'interno dell'apparecchio azionando la pompa.

Avvertenza

Usare un antigelo comunemente in commercio per automobili a base di glicole. Osservare le disposizioni fornite dal produttore dell'antigelo.

- Mettere in moto l'apparecchio (max. 1 minuto) fino a completo svuotamento della pompa e delle condutture.

Cura e manutenzione

Pericolo

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

Avvertenza

L'olio usato deve essere smaltito solo dagli appositi centri di raccolta. Consegnare l'olio esausto presso uno di questi centri. L'inquinamento dell'ambiente mediante olio esausto è punibile dalla legge.

Controlli preventivi/Contratto di manutenzione

Presso il Vostro rivenditore potrete concordare regolari controlli preventivi o stipulare un contratto di manutenzione. Chiedete consiglio ai nostri esperti.

Prima di ogni utilizzo

- Accertarsi che il cavo di collegamento non sia danneggiato (rischio di scosse elettriche), far sostituire immediatamente il cavo di collegamento danneggiato dal servizio clienti/elettrotecnico autorizzato.
- Controllare eventuali danneggiamenti del tubo flessibile alta pressione (pericolo di scoppio).
Sostituire immediatamente eventuali tubi flessibili alta pressione danneggiati.
- Verificare la tenuta stagna dell'apparecchio (pompa).
Una quantità di tre gocce d'acqua al minuto che fuoriesce anche dal lato inferiore dell'apparecchio è consentita. Se la perdita dovesse superare questa quantità, rivolgersi al servizio clienti.

Ogni settimana

- Controllare il livello dell'olio. In presenza di olio lattescente (acqua nell'olio)

contattare immediatamente il servizio assistenza clienti.

- Pulire il filtro del collegamento acqua.
- Pulire il filtro posto sul tubo flessibile di aspirazione detergente.

Dopo 500 ore di esercizio, o a scadenza annuale

- Effettuare il cambio dell'olio.

Cambio dell'olio

Avvertenza

Olio consigliato e quantità vedi "Dati tecnici".

- Svitare la vite di fissaggio del cofano e rimuoverlo.
- Togliere il coperchio del contenitore dell'olio
- Ribaltare in avanti l'apparecchio.
- Scaricare l'olio nel contenitore di raccolta.
- Versare lentamente dell'olio nuovo; le bolle d'aria devono fuoriuscire.
- Applicare il coperchio del contenitore dell'olio
- Fissare il cofano dell'apparecchio.

Guida alla risoluzione dei guasti

Pericolo

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

Far verificare e riparare i componenti elettrici solo dal servizio clienti autorizzato.

In caso di guasti non riportati in questo capitolo è necessario contattare in caso di dubbi il servizio clienti autorizzato.

L'apparecchio non funziona

- Accertarsi che il cavo di collegamento non sia danneggiato.
- Controllare la tensione di rete.
- In caso di difetto elettrico contattare il servizio clienti.

L'apparecchio non raggiunge pressione

- Impostare l'ugello su "alta pressione.
- Pulire la bocchetta.
- Sostituire l'ugello.
- Sfiatare l'aria dall'apparecchio (vedi „Messa in funzione“).
- Verificare la quantità di afflusso di acqua (vedi Dati tecnici).
- Pulire il filtro del collegamento acqua.
- Controllare tutte le condutture in entrata della pompa.
- All'occorrenza contattare il servizio clienti.

La pompa non è a tenuta stagna

Una quantità di tre gocce d'acqua al minuto che fuoriesce anche dal lato inferiore dell'apparecchio è consentita. Se la perdita dovesse superare questa quantità, rivolgersi al servizio clienti.

- Quando si verificano perdite di maggiore entità, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.

La pompa emette rumori strani

- Controllare la tenuta delle tubazioni di aspirazione dell'acqua e del detergente.
- Chiudere la valvola di dosaggio del detergente durante il funzionamento senza detergente.
- Sfiatare l'aria dall'apparecchio (vedi „Messa in funzione“).
- All'occorrenza contattare il servizio clienti.

Il detergente non viene aspirato

- Impostare l'ugello su "CHEM".
- Controllare/Pulire il tubo flessibile di aspirazione detergente con filtro
- Aprire o controllare/pulire la valvola di dosaggio detergente.
- All'occorrenza contattare il servizio clienti.

Ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.kaercher.com alla voce "Service".

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Dichiarazione CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Idropulitrice

Modelo: 1.150-xxx

Modelo: 1.151-xxx

Modelo: 1.214-xxx

Direttive CE pertinenti

98/37/CE

73/23/CEE (+93/68/CEE)

89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE,

93/68/CEE)

2000/14/CE

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Procedura di valutazione della conformità applicata

Allegato V

Livello di potenza sonora dB(A)

HD 6/15

Misurato: 85

Garantito: 86

HD 6/12

Misurato: 83

Garantito: 85

HD 7/18

Misurato: 90

Garantito: 91

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Dati tecnici

Modello		HD 6/12-4 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C
		1.150-150.0 1.150-152.0	1.150-601.0 1.150-603.0	1.150-602.0
		HD 6/12-4 CX	HD 6/15 CX	HD 6/15 CX
		1.150-151.0 1.150-153.0	1.150-651.0 1.150-653.0	1.150-652.0
		EU	EU	CH
Collegamento alla rete				
Tensione	V	230	230	230
Tipo di corrente	Hz	1~ 50		
Potenza allacciata	kW	2,8	3,1	2,2
Protezione (ritardo, caratt. C))	A	16	16	10
Massima impedenza di rete consentita	Ohm	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Prolunga 30 m	mm ²	2,5		
Collegamento idrico				
Temperatura in entrata (max.)	°C	60		
Portata (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Livello di aspirazione da contenitori aperti (20°C)	m	0,5		
Pressione in entrata (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Prestazioni				
Pressione di esercizio	MPa (bar)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Max. sovrappressione d'esercizio	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)	
Portata	l/h (l/min)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Aspirazione detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Max. forza repulsiva pistola a spruzzo (max.)	N	26	21	
Emissione sonora				
Pressione acustica (EN 60704-1)	dB(A)	70	72	
Livello di potenza sonora garantito (2000/14/CE)	dB(A)	85	86	
Vibrazioni meccaniche Valore totale vibrazioni (ISO 5349)				
Pistola a spruzzo	m/s ²	2,0	2,2	
Lancia	m/s ²	2,0	2,2	
Carburante e sostanze aggiuntive				
Quantità olio	l	0,35		
Tipo di olio:		SAE 15W40		
Dimensioni e pesi				
Lunghezza	mm	360		
Larghezza (CX)	mm	375 (400)		
Altezza	mm	925		
Peso senza accessori (CX)	kg	24 (29)	23 (28)	

Modello	HD 6/15 C		HD 6/15 C	
	1.150-609.0		1.150-612.0	
		KAP		GB
Collegamento alla rete				
Tensione	V	230	100	
Tipo di corrente	Hz	1~ 60	1~ 50	
Potenza allacciata	kW	3,2	2,5	
Protezione (ritardo, caratt. C))	A	16	16	
Massima impedenza di rete consentita	Ohm	(0,302+j0,189)		
Prolunga 30 m	mm ²	2,5		
Collegamento idrico				
Temperatura in entrata (max.)	°C	60		
Portata (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Livello di aspirazione da contenitori aperti (20°C)	m	0,5		
Pressione in entrata (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Prestazioni				
Pressione di esercizio	MPa (bar)	14 (140)	12 (120)	
Max. sovrappressione d'esercizio	MPa (bar)	19 (190)		
Portata	l/h (l/min)	560 (9,3)		
Aspirazione detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Max. forza repulsiva pistola a spruzzo (max.)	N	21		
Emissione sonora				
Pressione acustica (EN 60704-1)	dB(A)	72		
Livello di potenza sonora garantito (2000/14/CE)	dB(A)	86		
Vibrazioni meccaniche Valore totale vibrazioni (ISO 5349)				
Pistola a spruzzo	m/s ²	2,2		
Lancia	m/s ²	2,2		
Carburante e sostanze aggiuntive				
Quantità olio	l	0,35		
Tipo di olio:		SAE 15W40		
Dimensioni e pesi				
Lunghezza	mm	360		
Larghezza (CX)	mm	375		
Altezza	mm	925		
Peso senza accessori (CX)	kg	23		

Modello		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Collegamento alla rete				
Tensione	V	220	220	380
Tipo di corrente	Hz	1~ 50		3~50
Potenza allacciata	kW	3,0	3,1	3,9
Protezione (ritardo, caratt. C))	A	16	16	16
Massima impedenza di rete consentita	Ohm	(0,302+j0,189)		-
Prolunga 30 m	mm ²	2,5		
Collegamento idrico				
Temperatura in entrata (max.)	°C	60		
Portata (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)
Livello di aspirazione da contenitori aperti (20°C)	m	0,5		
Pressione in entrata (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Prestazioni				
Pressione di esercizio	MPa (bar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Max. sovrappressione d'esercizio	MPa (bar)	19 (190)		19,5 (195)
Portata	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)
Aspirazione detergente	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Max. forza repulsiva pistola a spruzzo (max.)	N	21		
Emissione sonora				
Pressione acustica (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Livello di potenza sonora garantito (2000/14/CE)	dB(A)	86		91
Vibrazioni meccaniche Valore totale vibrazioni (ISO 5349)				
Pistola a spruzzo	m/s ²	2,2		2,0
Lancia	m/s ²	2,2		2,3
Carburante e sostanze aggiuntive				
Quantità olio	l	0,35		
Tipo di olio:		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid
Dimensioni e pesi				
Lunghezza	mm	360		
Larghezza (CX)	mm	375 (400)		
Altezza	mm	925		
Peso senza accessori (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Modello		HD 7/16 C	HD 7/18 C	HD 7/18 C
		1.150-608.0	1.151-601.0 1.151-603.0	1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX	HD 7/18 CX
			1.151-651.0 1.151-653.0	1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Collegamento alla rete				
Tensione	V	220	400	230
Tipo di corrente	Hz	3~ 60	3~50	
Potenza allacciata	kW	3,9	4,7	4,7
Protezione (ritardo, caratt. C))	A	16	16	16
Massima impedenza di rete consentita	Ohm	-		
Prolunga 30 m	mm ²	2,5		
Collegamento idrico				
Temperatura in entrata (max.)	°C	60		
Portata (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Livello di aspirazione da contenitori aperti (20°C)	m	0,5		
Pressione in entrata (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Prestazioni				
Pressione di esercizio	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Max. sovrappressione d'esercizio	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Portata	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Aspirazione detergente	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Max. forza repulsiva pistola a spruzzo (max.)	N	21		
Emissione sonora				
Pressione acustica (EN 60704-1)	dB(A)	77		
Livello di potenza sonora garantito (2000/14/CE)	dB(A)	91		
Vibrazioni meccaniche		Valore totale vibrazioni (ISO 5349)		
Pistola a spruzzo	m/s ²	2,0		
Lancia	m/s ²	2,3		
Carburante e sostanze aggiuntive				
Quantità olio	l	0,35		
Tipo di olio:		SAE 90 Hypoid		
Dimensioni e pesi				
Lunghezza	mm	360		
Larghezza (CX)	mm	375 (400)		
Altezza	mm	925		
Peso senza accessori (CX)	kg	24 (29)		



Gelieve vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing te lezen en ze in acht te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor eventuele volgende eigenaars.

Inhoud

Apparaat-elementen	50
Voor uw veiligheid	50
Doelmatig gebruik	50
Veiligheidsinrichtingen	51
Zorg voor het milieu	51
Voor ingebruikneming	51
Ingebruikneming	51
Bediening	52
Onderhoud	54
Hulp bij storingen	54
Reserveonderdelen	55
Garantie	55
CE-verklaring	56
Technische gegevens	57

Apparaat-elementen

Afbeeldig naar voren uitklappen a.u.b.

- 1 Straalpijpopbergvak
- 2 Greep
- 3 Hogedrukaansluiting
- 4 Manometer
- 5 Druk-/volumeregeling HD 6/15
- 6 Wateraansluiting
- 7 Oliepeilindicatie
- 8 Oliereservoir
- 9 Apparaatkap
- 10 Apparaatschakelaar
- 11 Bevestigingsschroef apparaatkap
- 12 Slangopbergvak
- 13 Houder voor handspuitpistool
- 14 Slanghaak
- 15 Sproeier
- 16 Markering van de sproeier
- 17 Staalbuis
- 18 Druk-/volumeregeling HD 7/16, HD 7/18

- 19 Handspuitlans
- 20 Veiligheidshendel
- 21 Hefboom van het handspuitpistool
- 22 Hogedruk slang
- 23 Schuifbeugel
- 24 Kabelhouder
- 25 Klemschroef duwbeugel
- 26 Reinigingsmiddel-zuigslang met filter
- 27 Reinigingsmiddel-doseerapparaat
- 28 Accessoiresvak
- 29 Slangtrommel
- 30 Krukhendel

Voor uw veiligheid

Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.951-949 in elk geval lezen!

Symbolen op het apparaat



Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn wanneer ondeskundigen het apparaat bedienen. U mag de straal mag niet richten op personen, dieren, onder stroom staande voorwerpen of de hogedrukreiniger zelf.



Het apparaat is niet geschikt voor de werking met leidingwater. Voor de werking met leidingwater niet een geschikte systemscheider van de firma Kärcher gebruikt worden.

Doelmatig gebruik

Dat apparaat uitsluitend gebruiken

- voor het reinigen met de lagedrukstraal en reinigingsmiddel (bv. reinigen van machines, voertuigen, bouwwerken, werktuigen),
- voor reinigen met hogedrukstraal zonder reinigingsmiddel (bv. reinigen van gevels, terrassen, tuingereedschap).

Voor hardnekkig vuil raden wij de vuilfrees als bijzondere toebehoren aan.

Bij HD...Plus behoort de vuilfrees tot de leveringsomvang.

Veiligheidsinrichtingen

Overstroomklep met drukschakelaar

Bij het verlagen van de waterhoeveelheid met de druk-/volumeregeling gaat de overstroomklep open en stroomt een deel van het water terug naar de zuigkant van de pomp.

Wordt de hendel van het handspuitpistool losgelaten, dan schakelt de drukschakelaar de pomp uit en stopt de hogedrukstraal.

Wordt de hendel aangetrokken, dan schakelt de drukschakelaar de pomp weer in.

Veiligheidsklep (alleen HD 7/16, HD 7/18)

De veiligheidsklep gaat open indien de toegelaten bedrijfsoverdruk overschreden wordt, het water stroomt terug naar de aanzuigkant van de pomp.

Overstroomklep, drukschakelaar en veiligheidsklep zijn in de fabriek ingesteld en verzegeld.

Instelling uitsluitend door de klantendienst.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijke afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor recycling. Lever ze daarom in voor hergebruik. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via passende inzamelpunten.

Voor ingebruikneming

Uitpakken

- De inhoud van de verpakking controleren bij het uitpakken.
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.

Oliepeil controleren

- Oliepeilaanduiding aflezen bij een rechtopstaand apparaat. Het oliepeil moet boven beide wijzers liggen.

Ontluchting oliereservoir activeren

- Bevestigingsschroef van de apparaatkap losdraaien, apparaatkap verwijderen.
- Punt van het oliereservoirdeksel afsnijden.
- Apparaatkap bevestigen.

Toebehoren monteren

- Sproeier op de straalpijp monteren (markeringen op de stelring bovenaan).
- Straalbuis met handspuitpistool verbinden.

Bij apparaten zonder slangtrommel:

- Klemming duwbeugel losmaken.
- Duwbeugel instellen op de gewenste hoogte.
- Klemming duwbeugel vastzetten.
- Hogedruk slang vastschroeven aan de hogedrukaansluiting.

Bij apparaten met slangtrommel:

- Krukhendel in de slangtrommel vaststeunen en laten klikken.
- hogedruk slang voor het oprollen gestrekt leggen.
- Hogedruk slang in gelijkmatige lagen op de slangtrommel wikkelen door aan de krukhendel te draaien. Draairichting zodanig kiezen dat de hogedruk slang niet geknikt wordt.

Ingebruikneming

Elektrische aansluiting

⚠ Waarschuwing

Apparaat uitsluitend aansluiten op wisselstroom.

U mag het apparaat uitsluitend aansluiten op een wandcontactdoos, die is aangebracht door een elektrotechnische installateur, volgens IEC 60364.

De op het typeplaatje aangegeven spanning moet met de spanning van de stroombron overeenkomen.

Minimumzekering van het stopcontact (zie Technische gegevens).

De maximaal toegelaten impedantie aan het elektrische aansluitpunt (zie Technische gegevens) mag niet overschreden worden.

Het apparaat moet met een stekker op het stroomnet aangesloten worden. Een onscheidbare verbinding met het stroomnet is niet toegestaan. De stekker dient voor de scheiding van het stroomnet.

Controleer netsnoer en stekker vóór gebruik altijd op beschadigingen. Laat een beschadigd netsnoer onmiddellijk vervangen door een bevoegde klantendienst-/elektromonteur.

Stekker en koppeling van een gebruikt verlengsnoer moeten waterdicht zijn.

Verlengingskabel met een voldoende grote diameter gebruiken (zie „Technische gegevens“) en volledig van de kabeltrommel wikkelen.

Ongeschikte verlengslangen kunnen gevaarlijk zijn. Gebruik in de buitenlucht uitsluitend daarvoor toegelaten en overeenkomstig gekenmerkte verlengslangen met een voldoende leidingdiameter:

Aansluitwaarden zie typeplaatje/Technische gegevens.

Wateraansluiting

Aansluiting aan de waterleiding

⚠ Waarschuwing

Voorschriften van de watermaatschappij in acht nemen.

Het apparaat is niet geschikt voor de werking met leidingwater. Voor de werking met leidingwater niet een geschikte systeem-scheider van de firma Kärcher gebruikt worden.

Aansluitwaarden zie Technische gegevens.

→ Toevoerslang (minimumlengte 7,5 m, minimumdiameter 3/4") aan de wateraansluiting van het apparaat en aan de watertoevoer (bijvoorbeeld waterkraan) aansluiten.

Instructie

De toevoerslang behoort niet tot het leveringspakket.

→ Open de watertoevoer.

Water aanzuigen uit open reservoirs

→ Zuigslang met filter (bestelnummer 4.440-238.0) aan de wateraansluiting vastschroeven.

→ Apparaat ontluften:

Sproeier losschroeven.

Apparaat laten draaien tot het water zonder luchtbellens uit de straalpijp komt.

Apparaat eventueel gedurende 10 seconden laten draaien – uitschakelen.

Proces meermaals herhalen.

→ Apparaat uitschakelen en sproeier opnieuw vastschroeven.

Bediening

⚠ Gevaar

Wanneer u het apparaat in gevaarlijke gebieden gebruikt (bijvoorbeeld tankstations), moet u de betreffende veiligheidsvoorschriften naleven.

⚠ Waarschuwing

Motoren alleen reinigen op plaatsen met overeenkomstige olieafscheider (milieubescherming).

Dieren alleen wassen met de lagedrukvlakstraal (zie „Straalsoort kiezen“).

Verstopingsgevaar. Sproeiers alleen met de monding naar omhoog in het accessoirevak leggen.

Werken met hoge druk

Waarschuwing

Het apparaat is uitgerust met een drukschakelaar. De motor start alleen als de hendel van het pistool aangetrokken is.

→ Hogedrukkslang volledig van de slangtrommel afrollen.

- Apparaatschakelaar op "I" zetten.
- Handspuitpistool ontgrendelen en hendel van het pistool aantrekken.
- Werkdruk en waterhoeveelheid instellen (+/-) door aan de druk- en volumeregeling te draaien (traploos).

Straalsoort kiezen

- Handspuitpistool sluiten.
- Behuizing van de sproeier draaien tot het gewenste symbool overeenstemt met de markering:

	Ronde hogedrukstraal (0°) voor bijzonder hardnekkig vuil
	Vlakke lagedrukstraal (CHEM) voor de werking met reinigingsmiddel of reinigen met een lage druk
	Vlakke hogedrukstraal (25°) voor uitgestrekt vuil

Werkning met reinigingsmiddel

⚠ Waarschuwing

Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen het apparaat en het te reinigen object beschadigen. Alleen reinigingsmiddelen gebruiken die vrijgegeven zijn door Kärcher. Aanbevolen dosering en instructies bij de reinigingsmiddelen in acht nemen. Ter milieubescherming zuinig omspringen met reinigingsmiddelen.

Kärcher-reinigingsmiddelen garanderen een storingsvrije werking. Laat u adviseren of vraag onze catalogus of informatiebladen van de reinigingsmiddelen aan.

- Reinigingsmiddel-zuigslang uittrekken.
- Reinigingsmiddel-zuigslang in een reservoir met reinigingsmiddel hangen.
- Sproeier op „CHEM“ stellen.
- Reinigingsmiddel-doseerapparaat op gewenste concentratie stellen.

Aanbevolen reinigingsmethode

- Reinigingsmiddel in geringe hoeveelheid op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken (niet laten opdrogen!).
- Spoel losgeraakt vuil er met de hogedrukstraal af.
- Na het gebruik de filter in zuiver water dompelen. Doseerklep op de hoogste concentratie draaien. Apparaat starten en gedurende een minuut schoonspelen.

Werkning onderbreken

- Hendel van het handspuitpistool loslaten, het apparaat wordt uitgeschakeld.
- Hendel van het handspuitpistool opnieuw aantrekken, het apparaat wordt opnieuw ingeschakeld.

Apparaat uitschakelen

- Apparaatschakelaar op „0“ stellen.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Watertoevoer sluiten.
- Handspuitpistool bedienen tot het apparaat drukvrij is.
- Veiligheidshendel van het handspuitpistool bedienen om de hendel van het pistool te beveiligen tegen onbedoeld activeren.

Transport:

- Voor het transport op lange trajecten het apparaat aan het greep achter zich aan trekken.
- Bij apparaten zonder slangtrommel de duwbeugel voor het dragen naar omhoog brengen. Apparaat voor het dragen aan de grepen en niet aan de duwbeugel vastnemen.

Apparaat opslaan

- Handspuitpistool in de houder steken.
- Hogedrukslang oprollen en over het slangopbergvak hangen.
of
Hogedrukslang op de slangtrommel wikkelen. Greep van de krukhendel inschuiven om de slangtrommel te blokkeren.

- Aansluitkabel rond de kabelhouder wikelen.
- Stekker met gemonteerde clip bevestigen.

Vorstbescherming

⚠ **Waarschuwing**

Vorst beschadigt het apparaat als het water er niet volledig uit is.

Apparaat op een vorstvrije plaats bewaren.

Indien een vorstvrije plaats niet mogelijk is:

- Water aflaten.
- Gebruikelijk antivriesmiddel door het apparaat pompen.

Waarschuwing

courant antivriesmiddel voor voertuigen op basis van glycol gebruiken.

Behandelingsvoorschriften van de fabrikant van het antivriesmiddel in acht nemen.

- Apparaat max. 1 minuut laten draaien tot de pomp en de leidingen leeg zijn.

Onderhoud

⚠ **Gevaar**

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Waarschuwing

Afgewerkte olie mag uitsluitend via de hierop gespecialiseerde inzamelcentra worden afgevoerd. Geef afgewerkte olie hier af.

Het vervuilen van het milieu met afgewerkte olie is strafbaar.

Veiligheidsinspectie/onderhoudscontract

Met uw handelaar kunt u een regelmatige veiligheidsinspectie afspreken of een onderhoudscontract afsluiten. Gelieve ons advies te vragen.

Voor elke werking

- Aansluitkabel controleren op schade (gevaar door elektrische schok), beschadigde aansluitkabel onmiddellijk

laten vervangen door een geautoriseerde klantendienst / elektrotechnisch vakman.

- Hogedrukslang controleren op beschadiging (barstgevaar).

Beschadigde hogedrukslang onmiddellijk vervangen.

- Apparaat (pomp) op dichtheid controleren.

3 druppels water per minuut zijn toegelaten en kunnen ontsnappen aan de onderkant van het apparaat. Bij sterkere ondichtheid de klantendienst raadplegen.

Wekelijks

- Oliepeil controleren. Bij melkachtige olie (water in de olie) onmiddellijk de klantendienst contacteren.
- Zeef in de wateraansluiting reinigen.
- Filter aan de reinigingsmiddel-zuigslang reinigen.

Jaarlijks of na 500 bedrijfsuren

- Olie vervangen.

Olieverversing

Waarschuwing

Oliehoeveelheid en -soort zie „Technische gegevens“.

- Bevestigingsschroef van de apparaatkap losdraaien, apparaatkap verwijderen.
- Deksel van de olietank verwijderen.
- Apparaat naar voren kantelen.
- Olie in opvangbak aflaten.
- Nieuwe olie langzaam vullen; luchtbelletjes moeten ontsnappen.
- Deksel van het oliereservoir aanbrengen.
- Apparaatkap bevestigen.

Hulp bij storingen

⚠ **Gevaar**

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Elektrische componenten alleen laten controleren en herstellen door een geautoriseerde klantendienst.

Bij storingen die in dit hoofdstuk niet vermeld worden, in geval van twijfel en indien uitdrukkelijk vermeld, moet een geautoriseerde klantendienst geraadpleegd worden.

Apparaat draait niet

- Aansluitkabel controleren op schade.
- Netspanning controleren.
- Bij een elektrisch defect moet de klantendienst geraadpleegd worden.

Apparaat komt niet op druk

- Sproeier op „Hogedruk“ stellen.
- Sproeikop reinigen.
- Vervang de sproeier.
- Apparaat ontluichten (zie „Inbedrijfstelling“).
- Watertoevoerhoeveelheid controleren (zie Technische gegevens).
- Zeef in de wateraansluiting reinigen.
- Alle toevoerleidingen naar de pomp controleren.
- Indien nodig de klantendienst raadplegen.

Pomp ondicht

3 druppels water per minuut zijn toegelaten en kunnen ontsnappen aan de onderkant van het apparaat. Bij sterkere ondichtheid de klantendienst raadplegen.

- Bij sterkere ondichtheid het apparaat door de klantendienst laten controleren.

Pomp klopt

- Zuigleidingen voor water en reinigingsmiddel controleren op ondichtheid.
- Doseerklep voor reinigingsmiddel sluiten bij een werking zonder reinigingsmiddel.
- Apparaat ontluichten (zie „Inbedrijfstelling“).
- Indien nodig de klantendienst raadplegen.

Reinigingsmiddel wordt niet aangezogen

- Sproeier op „CHEM“ stellen.
- Reinigingsmiddel-zuigslang met filter controleren/reinigen.
- Reinigingsmiddel-doseerapparaat openen of controleren/reinigen.
- Indien nodig de klantendienst raadplegen.

Reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originale toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com bij Service.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservice-werkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

CE-verklaring

Hierbij verklaren wij, dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: hogedrukreiniger

Type: 1.150-xxx

Type: 1.151-xxx

Type: 1.214-xxx

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

98/37/EG

73/23/EEG (+93/68/EEG)

89/336/EEG (+91/263/EEG, 92/31/EEG,

93/68/EEG)

2000/14/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Toegepaste conformiteitsbeoordelings-procedure

Bijlage V

Geluidsvermogensniveau dB(A)

HD 6/15

Gemeten: 85

Gegarandeerd: 86

HD 6/12

Gemeten: 83

Gegarandeerd: 85

HD 7/18

Gemeten: 90

Gegarandeerd: 91

deerd:

deerd:

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Technische gegevens

Type	HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0	HD 6/15 C 1.150-602.0
	HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0	HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0	HD 6/15 CX 1.150-652.0
	EU	EU	CH
Spanningaansluiting			
Spanning	V	230	230
Stroomsoort	Hz	1~ 50	
Aansluitvermogen	kW	2,8	3,1
Zekering (trage, char. C))	A	16	10
Maximum toegelaten netimpedantie	Ohm	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)
Verlengingskabel 30 m	mm ²	2,5	
Wateraansluiting			
Toevoertemperatuur (max.)	°C	60	
Toevoerhoeveelheid (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Zuighoogte uit open reservoir (20 °C)	m	0,5	
Toevoerdruk (max.)	MPa (bar)	1 (10)	
Capaciteit			
Werkdruk	MPa (bar)	12 (120)	11 (110)
Max. bedrijfsvoerdruk	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)
Volume	l/h (l/min)	600 (10,0)	560 (9,3)
Aanzuiging reinigingsmiddel	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Reactiedruk van het handspuitpistool (max.)	N	26	21
Geluidsemissie			
Geluidsdrumniveau (EN 60704-1)	dB(A)	70	72
Gegarandeerd geluidsdrumniveau (2000/14/EC)	dB(A)	85	86
Apparaattrillingen Totale bewegingswaarde (ISO 5349)			
Handspuitpistool	m/s ²	2,0	2,2
Staalbuis	m/s ²	2,0	2,2
Bedrijfsstoffen			
Oliehoeveelheid	l	0,35	
Oliesoort		SAE 15W40	
Maten en gewichten			
Lengte	mm	360	
Breedte (CX)	mm	375 (400)	
Hoogte	mm	925	
Gewicht zonder accessoires (CX)	kg	24 (29)	23 (28)

Type		HD 6/15 C 1.150-609.0	HD 6/15 C 1.150-612.0
		KAP	GB
Spanningaansluiting			
Spanning	V	230	100
Stroomsoort	Hz	1~ 60	1~ 50
Aansluitvermogen	kW	3,2	2,5
Zekering (trage, char. C))	A	16	16
Maximum toegelaten netimpedantie	Ohm	(0,302+j0,189)	
Verlengingskabel 30 m	mm ²	2,5	
Wateraansluiting			
Toevoertemperatuur (max.)	°C	60	
Toevoerhoeveelheid (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Zuighoogte uit open reservoir (20 °C)	m	0,5	
Toevoerdruk (max.)	MPa (bar)	1 (10)	
Capaciteit			
Werkdruk	MPa (bar)	14 (140)	12 (120)
Max. bedrijfsverdruk	MPa (bar)	19 (190)	
Volume	l/h (l/min)	560 (9,3)	
Aanzuiging reinigingsmiddel	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Reactiedruk van het handspuitpistool (max.)	N	21	
Geluidsemissie			
Geluidsdruk niveau (EN 60704-1)	dB(A)	72	
Gegarandeerd geluidsdruk niveau (2000/14/EC)	dB(A)	86	
Apparaatrillingen		Totale bewegingswaarde (ISO 5349)	
Handspuitpistool	m/s ²	2,2	
Staalbuis	m/s ²	2,2	
Bedrijfsstoffen			
Oliehoeveelheid	l	0,35	
Oliesoort		SAE 15W40	
Maten en gewichten			
Lengte	mm	360	
Breedte (CX)	mm	375	
Hoogte	mm	925	
Gewicht zonder accessoires (CX)	kg	23	

Type		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Spanningaansluiting				
Spanning	V	220	220	380
Stroomsoort	Hz	1~ 50		3~50
Aansluitvermogen	kW	3,0	3,1	3,9
Zekering (trage, char. C))	A	16	16	16
Maximum toegelaten netimpedantie	Ohm	(0,302+j0,189)		-
Verlengingskabel 30 m	mm ²	2,5		
Wateraansluiting				
Toevoertemperatuur (max.)	°C	60		
Toevoerhoeveelheid (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)
Zuighoogte uit open reservoir (20 °C)	m	0,5		
Toevoerdruk (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Capaciteit				
Werkdruk	MPa (bar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Max. bedrijfsoverdruk	MPa (bar)	19 (190)		19,5 (195)
Volume	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)
Aanzuiging reinigingsmiddel	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Reactiedruk van het handspuitpistool (max.)	N	21		
Geluidsemissie				
Geluidsdrukniveau (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Gegarandeerd geluidsdrukniveau (2000/14/EC)	dB(A)	86		91
Apparaatrillingen Totale bewegingswaarde (ISO 5349)				
Handspuitpistool	m/s ²	2,2		2,0
Staalbuis	m/s ²	2,2		2,3
Bedrijfsstoffen				
Oliehoeveelheid	l	0,35		
Oliesoort		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid
Maten en gewichten				
Lengte	mm	360		
Breedte (CX)	mm	375 (400)		
Hoogte	mm	925		
Gewicht zonder accessoires (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Type		HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Spanningaansluiting				
Spanning	V	220	400	230
Stroomsoort	Hz	3~ 60	3~50	
Aansluitvermogen	kW	3,9	4,7	4,7
Zekering (trage, char. C))	A	16	16	16
Maximum toegelaten netimpedantie	Ohm	-		
Verlengingskabel 30 m	mm ²	2,5		
Wateraansluiting				
Toevoertemperatuur (max.)	°C	60		
Toevoerhoeveelheid (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Zuighoogte uit open reservoir (20 °C)	m	0,5		
Toevoerdruk (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Capaciteit				
Werkdruk	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Max. bedrijfsvoerdruk	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Volume	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Aanzuiging reinigingsmiddel	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Reactiedruk van het handspuitpistool (max.)	N	21		
Geluidsemisatie				
Geluidsdrumniveau (EN 60704-1)	dB(A)	77		
Gegarandeerd geluidsdrumniveau (2000/14/EC)	dB(A)	91		
Apparaatrillingen		Totale bewegingswaarde (ISO 5349)		
Handspuitpistool	m/s ²	2,0		
Staalbuis	m/s ²	2,3		
Bedrijfsstoffen				
Oliehoeveelheid	l	0,35		
Oliesoort		SAE 90 Hypoid		
Maten en gewichten				
Lengte	mm	360		
Breedte (CX)	mm	375 (400)		
Hoogte	mm	925		
Gewicht zonder accessoires (CX)	kg	24 (29)		



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Índice de contenidos

Elementos del aparato	61
Para su seguridad	61
Uso previsto	61
Dispositivos de seguridad	62
Protección del medio ambiente	62
Antes de la puesta en marcha	62
Puesta en marcha	63
Manejo	63
Conservación y mantenimiento	65
Ayuda en caso de avería	66
Piezas de repuesto	66
Garantía	67
Declaración CE	67
Datos técnicos	68

Elementos del aparato

Desplegar las páginas delanteras
1 Soporte para boquillas
2 asidero
3 Conexión de alta presión
4 Manómetro
5 Regulador de presión y caudal HD 6/15
6 Conexión de agua
7 Indicador del nivel de aceite
8 Recipiente de aceite
9 Capó del aparato
10 Interruptor del aparato
11 Tornillo de fijación del capó del aparato
12 Soporte para manguera
13 Soporte para los accesorios
14 Gancho para manguera
15 boquilla
16 Marca de la boquilla
17 Lanza dosificadora
18 Regulador de presión y caudal HD 7/16, HD 7/18

- 19 Pistola pulverizadora manual
- 20 Palanca de seguro
- 21 Palanca de la pistola pulverizadora manual
- 22 Manguera de alta presión
- 23 Estribo de empuje
- 24 Portacables
- 25 Tornillo de sujeción del estribo de empuje
- 26 Manguera de detergente con filtro
- 27 Válvula dosificadora de detergente
- 28 Compartimento para los accesorios
- 29 enrollador de mangueras
- 30 manivela

Para su seguridad

¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.951-949!

Símbolos en el aparato



Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.



El aparato no es apto para funcionar en la red de agua. Para el funcionamiento con agua potable se debe utilizar un separador de sistema de la empresa Kärcher.

Uso previsto

Utilice este aparato exclusivamente para

- la limpieza con chorros a baja presión y detergente (p. ej., limpieza de máquinas, vehículos, edificios, herramientas),
- para limpiar con el chorro a alta presión sin detergente (p. ej. limpieza de fachadas, terrazas, herramientas de jardinería).

Recomendamos que use la fresadora de suciedad para la suciedad más resistente. HD...Plus contiene la fresadora de suciedad.

Dispositivos de seguridad

Válvula de derivación con presostato

Al reducir la cantidad de agua con la regulación de presión y caudal se abre la válvula de rebose y una parte del agua refluye al lado de succión de la bomba.

Cuando se suelta la palanca de la pistola pulverizadora manual, un presostato desconecta la bomba y el chorro de alta presión se para. Cuando se acciona la palanca, se conecta la bomba nuevamente.

Válvula de seguridad (sólo HD 7/16, HD 7/18)

La válvula de seguridad se abre si se sobrepasa la sobrepresión de servicio admisible; el agua fluye de nuevo hacia el lado de aspiración de la bomba.

La válvula de derivación, el presostato y la válvula de seguridad vienen ajustados y precintados de fábrica.

Los ajustes no deben realizar solamente el servicio postventa.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medio ambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Antes de la puesta en marcha

Desembalar

- Comprobar el contenido del paquete al desembalar.
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.

Controle el nivel de aceite

- Leer el indicador de nivel de aceite con el aparato parado. El nivel de aceite tiene que estar por encima de ambas agujas.

Activar la ventilación del recipiente de aceite

- Extraer el tornillo de fijación del capó del aparato, retirar el capó.
- Cortar la punta de la tapa del depósito de aceite.
- Fijar el capó del aparato.

Montaje de los accesorios

- Monte la boquilla en la lanza dosificadora (la marca del aro de apoyo tiene que estar arriba).
- Conectar la lanza dosificadora con la pistola pulverizadora manual.

En el caso de aparatos sin enrollador de manguera:

- Soltar la sujeción del estribo de empuje.
- Ajustar el estribo de empuje a la temperatura deseada.
- Apretar la sujeción del estribo de empuje.
- Atornillar la manguera de alta presión a la conexión de alta presión.

En el caso de aparatos con enrollador de manguera:

- introducir la manivela en el eje del enrollador de mangueras y encajar.
- Antes de enrollar la manguera a alta presión colóquela estirada.
- Gire la manivela para enrollar la manguera de alta presión de forma uniforme en el enrollador de mangueras. Elegir la dirección de giro para que no se doble la manguera.

Puesta en marcha

Conexión eléctrica

⚠ Advertencia

Conecte el aparato únicamente a corriente alterna.

El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista de conformidad con la norma CEI 60364.

La tensión de la fuente de corriente tiene que coincidir con la indicada en la placa de características.

Protección mínima por fusible de la toma de corriente (vea los datos técnicos).

La impedancia de red máxima permitida en el punto de conexión eléctrica (véanse los datos técnicos) no debe ser excedida.

Es imprescindible que el aparato esté conectado con un enchufe a la red eléctrica.

Está prohibido establecer una conexión no separable con la red eléctrica. El enchufe sirve para poder desconectarse de la red.

Antes de cada puesta en servicio, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red presentan daños. Si el cable de conexión estuviera deteriorado, debe encarar sin demora a un electricista especializado del servicio de atención al cliente autorizado que lo sustituya.

El enchufe y el acoplamiento del cable de prolongación utilizado tienen que ser impermeables.

Utilizar un alargador con suficiente corte transversal (véase "Datos técnicos") y enrollar desde la parte delantera del tambor del cable.

El uso de cables de prolongación inadecuados puede resultar peligroso. Para el exterior, utilice sólo cables de prolongación autorizados expresamente para ello, adecuadamente marcados y con una sección de cable suficiente:

Valores de conexión: véase la placa de características/datos técnicos.

Conexión de agua

Conexión a la toma de agua

⚠ Advertencia

Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.

El aparato no es apto para funcionar en la red de agua. Para el funcionamiento con agua potable se debe utilizar un separador de sistema de la empresa Kärcher.

Valores de conexión, ver datos técnicos.

→ Conectar la tubería de abastecimiento (largo mín. 7,5m, diámetro mín. 3/4") a la conexión de agua del aparato y a la alimentación de agua (como el grifo).

Nota

La tubería de abastecimiento de agua no está incluida en el volumen de suministro.

→ Abrir el suministro de agua.

Aspiración del agua de depósitos abiertos

→ Atornille la manguera de aspiración con filtro (nº referencia 4.440-238.0) a la conexión del agua.

→ Purgar el aire del aparato:
Desenroscar la boquilla.

Dejar funcionar el aparato hasta que salga el agua sin burbujas.

Si es necesario, dejar funcionar el aparato 10 segundos y apagar. Repetir el proceso varias veces.

→ Desconecte el aparato y vuelva a atornillar la boquilla.

Manejo

⚠ Peligro

Para usar el aparato en zonas con peligro de explosión (p. ej., gasolineras) son de obligado cumplimiento las normas de seguridad correspondientes.

⚠ Advertencia

Limpiar los motores sólo en las zonas con el separador de aceite correspondiente (protección del medio ambiente).

Para lavar animales, utilice únicamente el chorro plano a baja presión (véase "Seleccionar tipo de chorro").

Riesgo de atascamiento. Colocar las boquillas sólo con la salida hacia arriba en el compartimento de accesorios.

Funcionamiento con alta presión




Nota

El aparato está equipado con un presostato. El motor sólo se pone en marcha cuando se ha accionado el gatillo de la pistola.

- Desenrollar la manguera de alta presión desde la parte delantera del enrollador de manguera.
- Colocar el interruptor principal en la posición "I".
- Desbloquear la pistola pulverizadora manual y tirar de la palanca de la pistola.
- Ajustar la presión de trabajo y el caudal girando (con progresión continua) (+/-) el regulador de presión y caudal.

Selección del tipo de chorro

- Cerrar la pistola de pulverización manual.
- Girar la carcasa de la boquilla hasta que coincida en símbolo deseado con la marca:

	Chorro circular de alta presión (0°) para suciedad especialmente resistente
	Chorro plano de baja presión (CHEM) para el uso con detergentes o para limpiar a una tensión baja.
	Chorro plano de alta presión (25°) para áreas sucias muy amplias.

Funcionamiento con detergente

⚠ Advertencia

Todos aquellos detergentes inadecuados podrán dañar el aparato y el objeto a limpiar. Utilizar sólo detergentes que hayan sido autorizados por Kärcher. Tenga en

cuenta la dosis recomendada y las indicaciones que incluyen los detergentes. Utilice los detergentes con moderación para no perjudicar el medio ambiente.

Los detergentes Kärcher aseguran un funcionamiento sin averías. Solicite el asesoramiento oportuno o pida nuestro catálogo o nuestra hoja informativa sobre detergentes.

- Saque la manguera de aspiración de detergente.
- Cuelgue la manguera de detergente en un depósito que contenga una solución de detergente.
- Coloque la boquilla en la posición "CHEM".
- Coloque la válvula de dosificación del detergente en la concentración deseada.

Método de limpieza recomendado

- Rocíe la superficie seca con detergente y déjelo actuar pero sin dejar que se seque.
- Aplique el chorro de agua a alta presión sobre la suciedad disuelta para eliminarla.
- Tras el funcionamiento, introducir el filtro en agua limpia. Girar la válvula dosificadora a la concentración máxima de detergente. Arrancar el aparato y enjuagar durante un minuto.

Interrupción del funcionamiento

- Soltar la palanca de la pistola pulverizadora manual, el aparato se apaga.
- Tirar de nuevo de la palanca de la pistola pulverizadora manual, el aparato se enciende de nuevo.

Desconexión del aparato

- Colocar el interruptor principal en la posición "0".
- Saque el enchufe de la toma de corriente.
- Cerrar el abastecimiento de agua.
- Poner en funcionamiento la pistola pulverizadora manual hasta que no quede presión en el aparato.
- Accionar la palanca de seguridad de la pistola pulverizadora manual, para asegurar la pistola para que no se active involuntariamente.

Transporte

- Para transportar el aparato por trayectos largos, tire de él mediante el asa.
- Colocar hacia abajo el estribo de empuje para transportar aparatos sin enrollador de manguera. Para transportar el aparato, agárrelo del mango, no del estribo de empuje.

Almacenamiento del aparato

- Introducir la pistola pulverizadora manual en el soporte.
- Enrollar la manguera de alta presión y colgar sobre el soporte de manguera.
 - o Enrollar la manguera de alta presión en el enrollador de mangueras. Deslizar el asa de la manivela para bloquear el enrollador de mangueras.
- Enrollar el cable de conexión alrededor del soporte de cable.
- Fijar el enchufe con el clip montado.

Protección antiheladas

⚠ **Advertencia**

El hielo deteriora el aparato si éste no se ha vaciado por completo de agua.

Coloque el aparato en un lugar a salvo de las heladas.

Si no es posible el almacenamiento libre de heladas:

- Dejar salir agua.
- Bombee anticongelante de los habituales en el mercado en el aparato.

Nota

Utilizar anticongelante habitual para automóviles con una base de glicol.

Tener en cuenta las instrucciones de uso del fabricante del anticongelante.

- Dejar en marcha el aparato durante 1 minuto como máximo hasta que la bomba y los conductos estén vacíos.

Conservación y mantenimiento

⚠ **Peligro**

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

Nota

El aceite usado sólo se puede eliminar en los puntos de recogida previstos para ello. Entregue el aceite usado allí. Ensuciar el medioambiente con aceite usado es ilegal.

Inspección de seguridad/contrato de mantenimiento

Acuerde una inspección regular de seguridad con su distribuidor o cierre un contrato de mantenimiento. Solicite el asesoramiento oportuno.

Antes de cada servicio

- Comprobar si el cable de conexión está dañado (peligro por descarga eléctrica), encargar al servicio técnico/electricista que cambie inmediatamente el cable de conexión dañado.
- Compruebe que no haya daños en la manguera de alta presión (riesgo de estallido).
 - Si la manguera de alta presión presenta daños, debe sustituirla inmediatamente..
- Comprobar si el aparato (bomba) es estanco.
 - Está permitido perder 3 gotas de agua por minuto y pueden salir por la parte inferior del aparato. En caso de fuga de mayor envergadura consultar al servicio de atención al cliente.

Todas las semanas

- Comprobar el nivel de aceite. Si el aceite tiene aspecto lechoso (señal de presencia de agua en el aceite) consultar inmediatamente al servicio técnico.
- Limpie el tamiz en la conexión del agua.
- Limpie el filtro en la manguera de aspiración de detergente.

Anualmente o tras 500 lavados

- ha de cambiar el aceite.

Cambio de aceite

Nota

Caudal y tipo de aceite, vea "Datos técnicos".

- Extraer el tornillo de fijación del capó del aparato, retirar el capó.
- Retire la tapa del depósito de aceite.
- Inclinar el aparato hacia delante.
- Suelte el aceite en el recipiente colector.
- Introducir lentamente aceite nuevo; dejar que salgan las burbujas de aire.
- Colocar la tapa del depósito de aceite.
- Fijar el capó del aparato.

Ayuda en caso de avería

⚠ Peligro

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

En caso de avería, la reparación de las piezas eléctricas sólo debe efectuarla el servicio técnico autorizado.

En caso de averías que no se mencionen en este capítulo, consulte al servicio técnico oficial en caso de duda y si se indica explícitamente.

El aparato no funciona

- Comprobar los daños del cable de conexión.
- Comprobar la tensión de la red.
- En caso de un defecto eléctrico consultar al servicio de atención al cliente.

El aparato no alcanza la presión necesaria

- Coloque la boquilla en la posición "presión alta".
- Limpiar la boquilla.
- Sustituir la boquilla.
- Purgar el aparato (véase "Puesta en marcha").

- Verifique la cantidad de abastecimiento de agua (ver datos técnicos).
- Limpie el tamiz en la conexión del agua.
- Compruebe todos los tubos de abastecimiento hacia la bomba.
- Si es necesario, consultar al servicio de atención al cliente.

La bomba no es estanca

Está permitido perder 3 gotas de agua por minuto y pueden salir por la parte inferior del aparato. En caso de fuga de mayor envergadura consultar al servicio de atención al cliente.

- En caso de fuga de mayor envergadura deje que el servicio técnico revise el aparato.

La bomba da golpes

- Comprobar la estanqueidad de las tuberías de absorción de agua y detergente.
- Cerrar la válvula dosificadora para detergentes cuando se trabaje sin detergentes.
- Purgar el aparato (véase "Puesta en marcha").
- Si es necesario, consultar al servicio de atención al cliente.

El detergente no se aspira

- Coloque la boquilla en la posición "CHEM".
- Compruebe o limpie la manguera de detergente con filtro.
- Abra o compruebe o limpie la válvula dosificadora de detergente.
- Si es necesario, consultar al servicio de atención al cliente.

Piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.

- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: limpiadora a alta presión

Modelo: 1.150-xxx

Modelo: 1.151-xxx

Modelo: 1.214-xxx

Directivas comunitarias aplicables

98/37/CE

73/23/CEE (+93/68/CEE)

89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE,

93/68/CEE)

2000/14/CE

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

Anexo V

Nivel de potencia acústica dB(A)

HD 6/15

Medido: 85

Garantizado: 86

HD 6/12

Medido: 83

Garantizado: 85

HD 7/18

Medido: 90

Garantizado: 91

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tfno.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Datos técnicos

Modelo		HD 6/12-4 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C
		1.150-150.0 1.150-152.0	1.150-601.0 1.150-603.0	1.150-602.0
		HD 6/12-4 CX	HD 6/15 CX	HD 6/15 CX
		1.150-151.0 1.150-153.0	1.150-651.0 1.150-653.0	1.150-652.0
		EU	EU	CH
Conexión de red				
Tensión	V	230	230	230
Tipo de corriente	Hz	1~ 50		
Potencia conectada	kW	2,8	3,1	2,2
Fusible de red (inerte, car. C))	A	16	16	10
Impedancia de red máxima permitida	Ohm	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Alargador 30 m	mm ²	2,5		
Conexión de agua				
Temperatura de entrada (máx.)	°C	60		
Velocidad de alimentación (mín.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Altura de aspiración desde el depósito abierto (20 °C)	m	0,5		
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)		
Potencia y rendimiento				
Presión de trabajo	MPa (bar)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Sobrepresión de servicio máxima	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)	
Caudal	l/h (l/min)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Aspiración de detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	26	21	
Emisión sonora				
Nivel de presión acústica (EN 60704-1)	dB(A)	70	72	
Nivel de potencia acústica garantizado (2000/14/CE)	dB(A)	85	86	
Vibraciones del aparato Valor total de la vibración (ISO 5349)				
Pistola pulverizadora manual	m/s ²	2,0	2,2	
Lanza dosificadora	m/s ²	2,0	2,2	
Combustibles				
Cantidad de aceite	l	0,35		
Tipo de aceite		SAE 15W40		
Medidas y pesos				
Longitud	mm	360		
Ancho (CX)	mm	375 (400)		
Altura	mm	925		
Peso sin accesorios (CX)	kg	24 (29)	23 (28)	

Modelo		HD 6/15 C 1.150-609.0	HD 6/15 C 1.150-612.0
		KAP	GB
Conexión de red			
Tensión	V	230	100
Tipo de corriente	Hz	1~ 60	1~ 50
Potencia conectada	kW	3,2	2,5
Fusible de red (inerte, car. C))	A	16	16
Impedancia de red máxima permitida	Ohm	(0,302+j0,189)	
Alargador 30 m	mm ²	2,5	
Conexión de agua			
Temperatura de entrada (máx.)	°C	60	
Velocidad de alimentación (mín.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Altura de aspiración desde el depósito abierto (20 °C)	m	0,5	
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)	
Potencia y rendimiento			
Presión de trabajo	MPa (bar)	14 (140)	12 (120)
Sobrepresión de servicio máxima	MPa (bar)	19 (190)	
Caudal	l/h (l/min)	560 (9,3)	
Aspiración de detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	21	
Emisión sonora			
Nivel de presión acústica (EN 60704-1)	dB(A)	72	
Nivel de potencia acústica garantizado (2000/14/CE)	dB(A)	86	
Vibraciones del aparato		Valor total de la vibración (ISO 5349)	
Pistola pulverizadora manual	m/s ²	2,2	
Lanza dosificadora	m/s ²	2,2	
Combustibles			
Cantidad de aceite	l	0,35	
Tipo de aceite		SAE 15W40	
Medidas y pesos			
Longitud	mm	360	
Ancho (CX)	mm	375	
Altura	mm	925	
Peso sin accesorios (CX)	kg	23	

Modelo		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Conexión de red				
Tensión	V	220	220	380
Tipo de corriente	Hz	1~ 50		3~50
Potencia conectada	kW	3,0	3,1	3,9
Fusible de red (inerte, car. C))	A	16	16	16
Impedancia de red máxima permitida	Ohm	(0,302+j0,189)		-
Alargador 30 m	mm ²	2,5		
Conexión de agua				
Temperatura de entrada (máx.)	°C	60		
Velocidad de alimentación (mín.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)
Altura de aspiración desde el depósito abierto (20 °C)	m	0,5		
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)		
Potencia y rendimiento				
Presión de trabajo	MPa (bar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Sobrepresión de servicio máxima	MPa (bar)	19 (190)		19,5 (195)
Caudal	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)
Aspiración de detergente	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	21		
Emisión sonora				
Nivel de presión acústica (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Nivel de potencia acústica garantizado (2000/14/CE)	dB(A)	86		91
Vibraciones del aparato Valor total de la vibración (ISO 5349)				
Pistola pulverizadora manual	m/s ²	2,2		2,0
Lanza dosificadora	m/s ²	2,2		2,3
Combustibles				
Cantidad de aceite	l	0,35		
Tipo de aceite		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid
Medidas y pesos				
Longitud	mm	360		
Ancho (CX)	mm	375 (400)		
Altura	mm	925		
Peso sin accesorios (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Modelo		HD 7/16 C	HD 7/18 C	HD 7/18 C
		1.150-608.0	1.151-601.0 1.151-603.0	1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX	HD 7/18 CX
			1.151-651.0 1.151-653.0	1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Conexión de red				
Tensión	V	220	400	230
Tipo de corriente	Hz	3~ 60	3~50	
Potencia conectada	kW	3,9	4,7	4,7
Fusible de red (inerte, car. C))	A	16	16	16
Impedancia de red máxima permitida	Ohm	-		
Alargador 30 m	mm ²	2,5		
Conexión de agua				
Temperatura de entrada (máx.)	°C	60		
Velocidad de alimentación (mín.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Altura de aspiración desde el depósito abierto (20 °C)	m	0,5		
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)		
Potencia y rendimiento				
Presión de trabajo	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Sobrepresión de servicio máxima	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Caudal	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Aspiración de detergente	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	21		
Emisión sonora				
Nivel de presión acústica (EN 60704-1)	dB(A)	77		
Nivel de potencia acústica garantizado (2000/14/CE)	dB(A)	91		
Vibraciones del aparato Valor total de la vibración (ISO 5349)				
Pistola pulverizadora manual	m/s ²	2,0		
Lanza dosificadora	m/s ²	2,3		
Combustibles				
Cantidad de aceite	l	0,35		
Tipo de aceite		SAE 90 Hypoid		
Medidas y pesos				
Longitud	mm	360		
Ancho (CX)	mm	375 (400)		
Altura	mm	925		
Peso sin accesorios (CX)	kg	24 (29)		



antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e proceda conforme o mesmo. Guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

Índice

Elementos do aparelho	72
Para a sua segurança	72
Utilização conforme as disposições	72
Equipamento de segurança	73
Protecção do meio ambiente	73
Antes de colocar em funcionamento	73
Colocação em funcionamento	74
Manuseamento	74
Conservação e manutenção	76
Ajuda em caso de avarias	77
Peças sobressalentes	77
Garantia	78
Declaração CE	78
Dados técnicos	79

Elementos do aparelho

Por favor, desdobre a página da frente com as imagens

- 1 Suporte para injectores
- 2 Punho
- 3 Ligação de alta pressão
- 4 Manómetro
- 5 Regulação da pressão/débito HD 6/15
- 6 Ligação de água
- 7 Indicador do nível de óleo
- 8 Recipiente do óleo
- 9 Tampa da máquina
- 10 Interruptor da máquina
- 11 Parafuso de fixação da tampa do aparelho
- 12 Depósito de mangueiras
- 13 Suporte para a pistola de injeção manual
- 14 Gancho da mangueira
- 15 Bocal
- 16 Marcação do injector

- 17 Lança
- 18 Regulação da pressão/débito HD 7/16, HD 7/18
- 19 Pistola pulverizadora manual
- 20 Alavanca de segurança
- 21 Alavanca da pistola pulverizadora manual
- 22 Mangueira de alta pressão
- 23 Alavanca de avanço
- 24 Braçadeira para cabo
- 25 Parafuso de fixação do arco de impulsão
- 26 Mangueira de aspiração do detergente com filtro
- 27 Válvula de dosagem do detergente
- 28 Compartimento acessórios
- 29 Carretel da mangueira
- 30 Manivela

Para a sua segurança

Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.951-949!

Símbolos no aparelho



Os jactos de alta pressão podem ser perigosos em caso de uso incorrecto. O jacto não deve ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra o próprio aparelho.



O aparelho não é adequado para o funcionamento na rede de água potável. Para o funcionamento na rede de água potável deve ser utilizado um separador de sistema adequado da firma Kärcher.

Utilização conforme as disposições

- Utilizar este aparelho exclusivamente para
- limpeza com jacto de baixa pressão e detergente (p. ex. limpeza de máquinas, veículos, construções, ferramentas),
 - limpeza com jacto de alta pressão sem detergente (p. ex. limpeza de fachadas, terraços, aparelhos de jardim).

No caso de sujidade de difícil remoção, recomendamos a utilização da fresadora de sujidade, como acessório especial.

No HD...Plus está incluída a fresadora de sujidade.

Equipamento de segurança

Válvula de descarga com interruptor de pressão

Na redução do caudal de água, com o regulador de pressão e de débito, a válvula de descarga abre e uma parte da água retorna para o lado de aspiração da bomba. Se soltar a alavanca da pistola de injeção manual, a bomba de alta pressão é desligada por um interruptor manométrico. Se a alavanca for puxada, a bomba volta a ligar.

Válvula de segurança (apenas HD 7/16, HD 7/18)

A válvula de segurança abre ao ser ultrapassada a pressão de serviço admissível; a água reflui para o lado de aspiração da bomba.

Válvula de descarga, interruptor de pressão e válvula de segurança foram ajustadas e seladas de fábrica.

Afinações só podem ser efectuadas pelos Serviços Técnicos autorizados.

Protecção do meio ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.

Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.



Antes de colocar em funcionamento

Desembalar

- Verificar o conteúdo da embalagem ao desembalar o aparelho.
- No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.

Verificar o nível do óleo

- Indicador do nível do óleo com o aparelho em posição horizontal. O nível do óleo tem de se encontrar acima de ambos os indicadores.

Activar ventilação do depósito do óleo

- Desapertar o parafuso de fixação da tampa do aparelho, remover tampa do aparelho.
- Cortar o bico da tampa do depósito do óleo.
- Fixar a tampa do aparelho.

Montar os acessórios

- Montar o injectador na lança (ver as marcações na parte de cima do anel de ajuste).
- Ligar a lança à pistola manual.

Em aparelhos sem tambor de mangueira:

- Soltar o dispositivo de aperto do arco de impulsão.
- Ajustar o arco de impulsão na altura desejada.
- Apertar o dispositivo de aperto do arco de impulsão.
- Aparafusar a mangueira de alta pressão na conexão de alta pressão.

Em aparelhos com tambor de mangueira:

- Encaixar e engatar a manivela no veio do tambor da mangueira.
- Esticar a mangueira de alta pressão antes de enrolá-la.

- Através da rotação da manivela, enrolar a mangueira de alta pressão no tambor de mangueira em camadas uniformes. Seleccionar o sentido de rotação de forma que a mangueira de alta pressão não seja dobrada.

Colocação em funcionamento

Ligação eléctrica

⚠ **Advertência**

Ligar o aparelho só à corrente alternada.

O aparelho só deve ser ligado a uma conexão eléctrica executada por um electricista, de acordo com IEC 60364.

A tensão indicada na placa de características deve corresponder à tensão da fonte eléctrica.

Protecção mínima da tomada (ver dados técnicos).

A impedância de rede máx. permitida no ponto de conexão eléctrica (vide dados técnicos) não pode ser excedida.

O aparelho tem de ser ligado obrigatoriamente com uma ficha na rede eléctrica. É proibida uma ligação inseparável da corrente eléctrica. A ficha serve para a separação da rede.

Antes de qualquer utilização do aparelho, verificar se o cabo de ligação e a ficha de rede não apresentam quaisquer danos. O cabo de ligação danificado tem que ser imediatamente substituído pela assistência técnica ou por um electricista autorizado.

As fichas e os acoplamentos do cabo de extensão utilizado têm que ser impermeáveis.

Utilizar cabos de extensão com corte transversal suficiente (veja "Dados técnicos") e desenrolar totalmente do tambor de cabo.

Os cabos de extensão não apropriados podem ser perigosos. Utilize ao ar livre unicamente cabos de extensão com uma secção transversal suficiente e devidamente homologados e marcados:

Para os valores de ligação veja a placa de características / dados técnicos.

Ligação de água

Ligação à tubagem de água

⚠ **Advertência**

Respeite as normas da companhia de abastecimento de água.

O aparelho não é adequado para o funcionamento na rede de água potável. Para o funcionamento na rede de água potável deve ser utilizado um separador de sistema adequado da firma Kärcher.

Valores de conexão, vide dados técnicos.

- Ligar a mangueira de admissão da água (comprimento mínimo 7,5m, diâmetro mínimo 3/4") na ligação da água do aparelho no ponto de admissão da água (por exemplo, torneira de água).

Aviso

A mangueira de alimentação não está incluída no volume de fornecimento.

- Abrir a admissão de água.

Aspirar a água de recipientes abertos

- Ligar a mangueira de aspiração com filtro (n.º de encomenda 4.440-238.0) à ligação de água.

- Ventilar o aparelho:

Desenroscar o bocal.

Deixar o motor em funcionamento até que a água saia sem de bolhas de ar. Se necessário, deixar o aparelho a trabalhar durante 10 segundos – desligar. Repetir o processo várias vezes.

- Desligar o aparelho e voltar a apertar o bocal.

Manuseamento

⚠ **Perigo**

Na utilização do aparelho em zonas de perigo (p. ex. bombas de gasolina), deverão ser observadas as respectivas normas de segurança.

⚠ **Advertência**

Limpar motores somente em locais onde existam colectores de óleo (protecção do ambiente).

Lavar animais só com jacto plano de baixa pressão (veja "Escolher o tipo de jacto"). Perigo de entupimento. Colocar os bocais no compartimento dos acessórios apenas com a boca para cima.

Funcionamento a alta pressão




Aviso

O aparelho está equipado com um interruptor de pressão. O motor só arranca se a alavanca da pistola for puxada.

- Desenrolar totalmente a mangueira de alta pressão do tambor da mangueira.
- Colocar o selector na posição "I".
- Desbloquear a pistola pulverizadora manual e puxar a alavanca da pistola.
- Regular a pressão de serviço e o débito através da rotação (contínua) na regulação de pressão e de débito (+/-)

Seleccção do tipo de jacto

- Fechar a pistola pulverizadora manual.
- Rodar a estrutura do injector até que o símbolo desejado coincida com a marcação:

	Jacto circular de alta pressão (0°) para sujidade de remoção particularmente difícil
	Jacto plano de baixa pressão (CHEM) para funcionamento com detergentes ou para limpeza com uma pressão reduzida.
	Jacto plano de alta pressão (25°) para sujidade de grande superfície

Funcionamento com detergente

⚠ Advertência

Detergentes inadequados podem provocar danos no aparelho ou no objecto a limpar. Utilizar somente detergentes homologados pelo fabricante do aparelho - Kärcher. Ter em atenção as recomendações sobre dosagem e indicações que acompanham o

detergente. Não utilize mais detergente do que necessário para não prejudicar inutilmente o ambiente.

Os detergentes Kärcher garantem o trabalhar sem perturbações. Por favor, informe-se pedindo o nosso catálogo ou as nossas folhas de informação sobre detergentes.

- Retirar a mangueira de aspiração de detergente.
- Pendurar a mangueira de aspiração do detergente num recipiente com o produto.
- Regular o bocal em "CHEM".
- Colocar a válvula de dosagem do detergente na concentração desejada.

Métodos de limpeza recomendados

- Espalhar o detergente de forma económica sobre a superfície seca e deixá-lo actuar (não secar).
- Lavar a sujidade solta com o jacto de alta pressão.
- Após o funcionamento, substituir o filtro em água limpa. Rodar a válvula de dosagem para a concentração máxima de detergente. Ligar o aparelho e lavar durante um minuto.

Interromper o funcionamento

- Libertando a alavanca da pistola de injeccção manual, o aparelho desliga.
- Voltar a accionar a alavanca da pistola de injeccção manual, o aparelho volta a funcionar.

Desligar o aparelho

- Colocar o selector na posição "0".
- Retirar a ficha de rede da tomada.
- Fechar a alimentação de água.
- Accionar a pistola manual até a máquina ficar sem pressão.
- Accionar a alavanca de segurança da pistola de injeccção manual para proteger a alavanca da pistola contra um accionamento indevido.

Transporte

- Para transportar o aparelho para longas distâncias, puxe-o pelo punho atrás de si.
- Em aparelhos sem tambor da mangueira colocar para baixo o arco de impulsão para transporte. Pegue no aparelho pelos punhos e não pelo arco de impulsão.

Guardar a máquina

- Encaixar a pistola de injeção manual no suporte.
- Enrolar a mangueira de alta pressão e pendurá-la sobre o depósito das mangueiras.
ou
Enrolar a mangueira de alta pressão no tambor de mangueira. Empurrar o punho da manivela para bloquear o tambor de mangueira.
- Enrolar o cabo de ligação à volta da braçadeira do cabo.
- Fixar a ficha com o clipe montado.

Protecção contra o congelamento

⚠ **Advertência**

O gelo danificará a máquina se a água não for completamente retirada.

Guardar a máquina num local ao abrigo do gelo.

Se não for possível, deve depositá-la num local protegido do gelo:

- Esvaziar a água.
- Bombear um líquido anticongelante comum pelo aparelho.

Aviso

Utilizar líquido anticongelante comum para automóveis à base de glicol.

Respeitar as instruções de utilização do fabricante do anticongelante.

- Deixar funcionar a máquina durante, no máx., 1 minuto até que toda a água tenha saído da bomba e das mangueiras.

Conservação e manutenção

⚠ **Perigo**

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

Aviso

O óleo velho só pode ser eliminado pelos postos de recolha previstos na lei. P. f. entregue os óleos usados nesses locais. Poluir o meio-ambiente com óleo é punível por lei.

Inspeção de Segurança / Contrato de Manutenção

Pode acordar com o seu Agente vendedor, uma inspeção regular de segurança ou assinar um contrato de manutenção. Por favor, peça informações sobre este tema.

Antes de cada serviço

- Controlar a existência de possíveis danos no cabo de ligação e no cabo de telecomando (perigo devido a choque eléctrico). Cabos danificados devem ser substituídos, de imediato, pelos Serviços Técnicos autorizados ou por um electricista credenciado.
- Controlar a mangueira de alta pressão quanto a eventuais danos (perigo de re-bentamento).
Substituir imediatamente uma mangueira de alta pressão danificada.
- Verificar a estanquidade do aparelho (bomba).
É permitida uma fuga de 3 gotas de água por minuto que podem aparecer na parte de baixo do aparelho. Se a fuga for maior, deverá pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

Semanalmente

- Controlar o nível do óleo. Se o óleo apresentar um aspecto leitoso (água misturada com o óleo), peça a imediata intervenção dos Serviços Técnicos.
- Limpar o coador na conexão de água.
- Limpar o filtro na mangueira de aspiração do detergente.

Anualmente ou após 500 horas de serviço

- Mudar o óleo.

Mudança do óleo

Aviso

Consulte o capítulo "Dados Técnicos" sobre a quantidade e tipo de óleo.

- Desapertar o parafuso de fixação da tampa do aparelho, remover tampa do aparelho.
- Retirar a tampa do depósito do óleo.
- Inclinar o aparelho para a frente.
- Recolher o óleo num recipiente coletor.
- Deitar, lentamente, o óleo novo; as bolhas de ar têm que escapar.
- Colocar a tampa do depósito do óleo.
- Fixar a tampa do aparelho.

Ajuda em caso de avarias

Perigo

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

Os componentes eléctricos só podem ser testados e reparados pelos Serviços Técnicos autorizados.

No caso de anomalias não referidas neste capítulo, em caso de dúvidas e por indicação expressa, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos autorizados.

a máquina não funciona.

- Verificar se o cabo de ligação apresenta danos.
- Controlar a tensão da rede.
- Se houver uma anomalia na parte eléctrica, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

A máquina não atinge a pressão de serviço.

- Ajustar o bocal em "Alta pressão".
- Limpar bocal.
- Substituir bocal.

- Purgar o ar do aparelho (veja "Colocação em funcionamento")
- Controlar quantidade de água de alimentação (veja Dados Técnicos).
- Limpar o coador na conexão de água.
- Controlar todas as linhas de admissão (adutoras) da bomba.
- Se for necessário, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

A bomba tem fugas.

É permitida uma fuga de 3 gotas de água por minuto que podem aparecer na parte de baixo do aparelho. Se a fuga for maior, deverá pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

- Se a fuga for maior, mande o serviço de assistência técnica verificar a máquina.

A bomba provoca ruídos

- Controlar as tubagens de aspiração da água e do detergente quanto a fugas.
- Fechar a válvula de dosagem do detergente durante o funcionamento sem detergente.
- Purgar o ar do aparelho (veja "Colocação em funcionamento")
- Se for necessário, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

O detergente não é aspirado

- Regular o bocal em "CHEM".
- Limpar / verificar a mangueira de aspiração de detergente com filtro.
- Abrir a válvula doseadora do detergente ou controlar/limpar.
- Se for necessário, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

Peças sobressalentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.

- No final das Instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
- Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.kaercher.com o ponto dos serviços.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização.

Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação.

Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Declaração CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Máquinas de lavar de alta pressão

Tipo: 1.150-xxx

Tipo: 1.151-xxx

Tipo: 1.214-xxx

Respectivas Directrizes da CE

98/37/CE

73/23/CEE (+93/68/CEE)

89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE,

93/68/CEE)

2000/14/CE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Processo aplicado de avaliação de conformidade

Anexo V

Nível de potência acústica dB(A)

HD 6/15

Medido: 85

Garantido: 86

HD 6/12

Medido: 83

Garantido: 85

HD 7/18

Medido: 90

Garantido: 91

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Dados técnicos

Tipo		HD 6/12-4 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C
		1.150-150.0 1.150-152.0	1.150-601.0 1.150-603.0	1.150-602.0
		HD 6/12-4 CX	HD 6/15 CX	HD 6/15 CX
		1.150-151.0 1.150-153.0	1.150-651.0 1.150-653.0	1.150-652.0
		EU	EU	CH
Ligação à rede				
Tensão	V	230	230	230
Tipo de corrente	Hz	1~ 50		
Potência da ligação	kW	2,8	3,1	2,2
Protecção por fusível (fusível de acção lenta, carga C))	A	16	16	10
Impedância da rede máx. permitida	Ohm	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Cabo de extensão 30 m	mm ²	2,5		
Ligação de água				
Temperatura de admissão (máx.)	°C	60		
Quantidade de admissão (mín.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Altura de aspiração dum recipiente aberto (20 °C).	m	0,5		
Pressão de admissão (máx.)	MPa (bar)	1 (10)		
Dados relativos à potência				
Pressão de serviço	MPa (bar)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Máx. pressão de serviço	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)	
Débito	l/h (l/min)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Aspiração de detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Força de recuo (máx.) da pistola manual	N	26	21	
Emissão de ruído				
Nível de pressão acústica (EN 60704-1)	dB(A)	70	72	
Nível de potência acústica garantido (2000/14/EC)	dB(A)	85	86	
Vibrações da máquina	Valor total de vibração (ISO 5349)			
Pistola pulverizadora manual	m/s ²	2,0	2,2	
Lança	m/s ²	2,0	2,2	
Produtos de consumo				
Quantidade de óleo	l	0,35		
Tipo de óleo		SAE 15W40		
Medidas e pesos				
Comprimento	mm	360		
Largura (CX)	mm	375 (400)		
Altura	mm	925		
Peso sem acessórios (CX)	kg	24 (29)	23 (28)	

Tipo		HD 6/15 C 1.150-609.0	HD 6/15 C 1.150-612.0
		KAP	GB
Ligação à rede			
Tensão	V	230	100
Tipo de corrente	Hz	1~ 60	1~ 50
Potência da ligação	kW	3,2	2,5
Protecção por fusível (fusível de acção lenta, carga C))	A	16	16
Impedância da rede máx. permitida	Ohm	(0,302+j0,189)	
Cabo de extensão 30 m	mm ²	2,5	
Ligação de água			
Temperatura de admissão (máx.)	°C	60	
Quantidade de admissão (mín.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Altura de aspiração dum recipiente aberto (20 °C).	m	0,5	
Pressão de admissão (máx.)	MPa (bar)	1 (10)	
Dados relativos à potência			
Pressão de serviço	MPa (bar)	14 (140)	12 (120)
Máx. pressão de serviço	MPa (bar)	19 (190)	
Débito	l/h (l/min)	560 (9,3)	
Aspiração de detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Força de recuo (máx.) da pistola manual	N	21	
Emissão de ruído			
Nível de pressão acústica (EN 60704-1)	dB(A)	72	
Nível de potência acústica garantido (2000/14/EC)	dB(A)	86	
Vibrações da máquina		Valor total de vibração (ISO 5349)	
Pistola pulverizadora manual	m/s ²	2,2	
Lança	m/s ²	2,2	
Produtos de consumo			
Quantidade de óleo	l	0,35	
Tipo de óleo		SAE 15W40	
Medidas e pesos			
Comprimento	mm	360	
Largura (CX)	mm	375	
Altura	mm	925	
Peso sem acessórios (CX)	kg	23	

Tipo		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Ligação à rede				
Tensão	V	220	220	380
Tipo de corrente	Hz	1~ 50		3~50
Potência da ligação	kW	3,0	3,1	3,9
Protecção por fusível (fusível de acção lenta, carga C))	A	16	16	16
Impedância da rede máx. permitida	Ohm	(0,302+j0,189)		-
Cabo de extensão 30 m	mm ²	2,5		
Ligação de água				
Temperatura de admissão (máx.)	°C	60		
Quantidade de admissão (mín.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)
Altura de aspiração dum recipiente aberto (20 °C).	m	0,5		
Pressão de admissão (máx.)	MPa (bar)	1 (10)		
Dados relativos à potência				
Pressão de serviço	MPa (bar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Máx. pressão de serviço	MPa (bar)	19 (190)		19,5 (195)
Débito	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)
Aspiração de detergente	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Força de recuo (máx.) da pistola manual	N	21		
Emissão de ruído				
Nível de pressão acústica (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Nível de potência acústica garantido (2000/14/EC)	dB(A)	86		91
Vibrações da máquina Valor total de vibração (ISO 5349)				
Pistola pulverizadora manual	m/s ²	2,2		2,0
Lança	m/s ²	2,2		2,3
Produtos de consumo				
Quantidade de óleo	l	0,35		
Tipo de óleo		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid
Medidas e pesos				
Comprimento	mm	360		
Largura (CX)	mm	375 (400)		
Altura	mm	925		
Peso sem acessórios (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Tipo		HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Ligação à rede				
Tensão	V	220	400	230
Tipo de corrente	Hz	3~ 60	3~50	
Potência da ligação	kW	3,9	4,7	4,7
Protecção por fusível (fusível de acção lenta, carga C))	A	16	16	16
Impedância da rede máx. permitida	Ohm	-		
Cabo de extensão 30 m	mm ²	2,5		
Ligação de água				
Temperatura de admissão (máx.)	°C	60		
Quantidade de admissão (mín.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Altura de aspiração dum recipiente aberto (20 °C).	m	0,5		
Pressão de admissão (máx.)	MPa (bar)	1 (10)		
Dados relativos à potência				
Pressão de serviço	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Máx. pressão de serviço	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Débito	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Aspiração de detergente	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Força de recuo (máx.) da pistola manual	N	21		
Emissão de ruído				
Nível de pressão acústica (EN 60704-1)	dB(A)	77		
Nível de potência acústica garantido (2000/14/EC)	dB(A)	91		
Vibrações da máquina		Valor total de vibração (ISO 5349)		
Pistola pulverizadora manual	m/s ²	2,0		
Lança	m/s ²	2,3		
Produtos de consumo				
Quantidade de óleo	l	0,35		
Tipo de óleo		SAE 90 Hypoid		
Medidas e pesos				
Comprimento	mm	360		
Largura (CX)	mm	375 (400)		
Altura	mm	925		
Peso sem acessórios (CX)	kg	24 (29)		



Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af højtryksrensere og følg anvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

Indholdsfortegnelse

Maskinelementer	83
Om sikkerhed	83
Bestemmelsesmæssig anvendelse	83
Sikkerhedsanordninger	84
Miljøbeskyttelse	84
Inden idrifttagning	84
Ibrugtagning	84
Betjening	85
Pleje og vedligeholdelse	87
Hjælp ved fejl	87
Reservevede	88
Garanti	88
Overensstemmelseserklæring	89
Tekniske data	90

Maskinelementer

- Fold venligst billedsiden ud i foran
- 1 Dyseopbevaring
 - 2 Håndtag
 - 3 Højtrykstilslutning
 - 4 Manometer
 - 5 Tryk-/mængderegulering HD 6/15
 - 6 Vandtilslutning
 - 7 Oliestandsmåler
 - 8 Oliebeholder
 - 9 Skærm
 - 10 Afbryder
 - 11 Fastspændingsskrue maskinskærm
 - 12 Slangeopbevaring
 - 13 Holder til håndsprøjtepistolen
 - 14 Slangeholder
 - 15 Mundstykke
 - 16 Dysens markering
 - 17 Strålerør
 - 18 Tryk-/mængderegulering HD 7/16, HD 7/18

- 19 Håndsprøjtepistol
- 20 Sikringshåndtag
- 21 Håndsprøjtepistolens håndtag
- 22 Højtrykslange
- 23 Bøjle
- 24 Kabelholder
- 25 Skudebøjleens fastspændingsskrue
- 26 RM-sugeslange med filter
- 27 Rensemiddel-doseringsventil
- 28 Rum til tilbehør
- 29 Slangetromme.
- 30 Håndsving

Om sikkerhed

Inden første ibrugtagelse skal betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.951-949 læses!

Symboler på apparatet



Højtryksstråler kan være farlige, hvis de ikke anvendes korrekt. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod højtryksrenseren.



Apparatet er ikke egnet til drift på drikkevandsnettet. Til drift på drikkevand skal der anvendes en vel-egnet systemadskiller fra Kärcher.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Dette apparat må udelukkende anvendes
- til rengøring med lavtryksstråle og rengøringsmiddel (f.eks. rengøring af maskiner, biler, bygningsværker og værktøj),
 - til rengøring med højtryksstråle uden rengøringsmiddel (f.eks. rengøring af facader, terrasser, haveredskaber).

Til hårdnakket tilsmudsning anbefaler vi snavsfræsere som ekstra tilbehør. Ved HD...Plus er snavsfræsere inkluderet i leveringen.

Sikkerhedsanordninger

Overstrømsventil med trykafbryder

Ved reducere af vandmængden med tryk-/mængdereguleringen åbnes overstrømningsventilen og en del af vandet flyder tilbage til pumpe-sugesiden.

Hvis pistolgrebet slippes, frakobles højtryks-pumpen af en trykafbryder, og højtryksstrålen stopper. Hvis der trækkes i grebet, kobler trykafbryderen pumpen til igen.

Sikkerhedsventil (kun HD 7/16, HD 7/18)

Sikkerhedsventilen åbner, når det tilladte driftsovertryk kommer ned under det tilladte niveau; vandet strømmer tilbage til pumpe-sugesiden.

Overstrømsventil, trykafbryder og sikkerhedsventil er indstillet og plomberet fra fabriken.

Indstilling foretages udelukkende fra kundeservice.

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Inden idrifttagning

Udpakning

- Kontroller emballagens indhold.
- Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.

Kontroller oliestanden.

- Aflæse oliestandsmåleren ved stående maskine. Oliestanden skal være ligge oven for begge indikatorer.

Aktivere udluftningen af oliebeholderen.

- Skru maskinskærmens fastspændings-skruer ud, fjern skærmen.
- Spidsen på oliebeholderens dæksel skæres af.
- Fastgøre skærmen.

Montering af tilbehør

- Montere dysen på strålerøret (markeringer på positioneringsringen oppe).
- Forbind sprøjte-pistolen med strålerøret.

Ved maskiner uden slangetromle:

- Løsn skydebøjlsens fastspænding.
- Juster skydebøjlen til den ønskede højde.
- Stram skydebøjlsens fastspænding.
- Skru højtryksslangen på højtrykstilslutningen.

Ved maskiner med slangetromle:

- Sæt håndsvinget ind i slangetromlens aksel og lad den gå i hak.
- Højtryksslangen lægges udstrakt ud inden den rulles sammen.
- Højtryksslangen vikles jævnlige op på slangetromlen ved at dreje håndsvinget. Drejeretningen vælges således, at højtryksslangen ikke knækkes.

Ibrugtagning

EI-tilslutning

⚠ Advarsel

Maskinen må kun sluttes til vekselstrøm. Højtryksrenseren skal altid tilsluttes et elektrisk stik, der er installeret af en elektriker iht. IEC 603064.

Den angivne spænding på typeskiltet skal stemme overens med strømforsyningens spænding.

Stikkontaktens minimumssikring (se tekniske data).

Den maksimale tilladte netimpedans ved el-tilslutningspunktet (se tekniske data) må ikke overskrides.

Maskinen skal tvindende opkobles til el-nettet med et stik. En forbindelse med strømforsyningen via en forbindelse som ikke kan adskilles, er forbudt. Stikket tjener til udkobling af nettet.

Kontroller altid tilslutningsledningen og netstikket for skader, før højtryksrensere tages i brug. En beskadiget tilslutningsledning skal udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/elektriker med det samme.

Den anvendte forlængerlednings stik og tilkobling skal være vandtæt.

Anvend et forlængerkabel med tilstrækkelig diameter (se „Tekniske data“) og kablet rulles helt fra kabeltromlen.

Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Benyt ved udendørs brug udelukkende hertil godkendte og mærkede forlængerledninger med et tilstrækkeligt stort ledningstværsnit:

Se typeskilt/tekniske data for tilslutningsværdier

Vandtilslutning

Tilslutning til vandledningen

⚠ **Advarsel**

Læg mærke til vandforsynings-selskabets regler.

Apparatet er ikke egnet til drift på drikkevandsnettet. Til drift på drikkevand skal der anvendes en velegnet systemadskiller fra Kärcher.

Tilslutningsværdier, se venligst tekniske data.

→ Tilslut tilløbsslangen (min. længde 7,5 m, min. diameter 3/4 ") på maskinens vandtilslutning og på vandtilløbet (f.eks. vandhanen).

OBS

Tilførselsslangen leveres ikke med.

→ Åbn for vandtilløbet.

Opsugning af vand fra åbne beholdere

→ Skru sugeslangen med filter (best.-nr. 4.440-238.0) på vandtilslutningen.

→ Afluft maskinen:

Skru dysen af.

Lad maskinen køre så længe, indtil vandet træder blæsefrit ud.

Lad maskinen køre evt. 10 sekunder - sluk den. Gentag denne procedure flere gange.

→ Sluk for maskinen og skru dysen på igen.

Betjening

⚠ **Risiko**

Overhold de gældende sikkerhedsforskrifter ved anvendelse af højtryksrensere i fareområder (f.eks. tankstationer).

⚠ **Advarsel**

Rengør motoren kun på steder med tilsvarende olieudskillere (miljøbeskyttelse).

Dyr må kun vaks med lavtryksfladstrålen (se „Vælg strålemåde“).

Tilstopningsfare. Læg dyserne kun i tilbehørsholderen med munden opad.

Drift med højtryk

OBS

Maskinen er udstyret med en trykafbryder. Motoren starter først, hvis pistolens håndtag er trukket.

→ Højtryksslangen skal rulles helt af slange-tromlen.



→ Sæt hovedafbryderen på "I".

→ Åbn håndsprøjetipistolen og træk pistolens håndtag.

→ Arbejdstryk og vandmængde indstilles (+/-) ved at dreje (trinløs) på tryk- og mængdereguleringen.

Vælg strålemåde

- Luk håndsprøjtepipstolen.
- Drej dysens hus indtil det ønskede symbol stemmer overens med markeringen:

	Højtryks-rundstråle (0°) til særlig hårdnakkede tilsmudsninger
	Lavtryk-fladstråle (CHEM) til drift med rensmiddel eller rensning med lav tryk
	Højtryks-fladstråle (25°) til store tilsmudsede arealer

Drift med rengøringsmiddel

⚠ Advarsel

Uegnet rensmiddel kan føre til skader på maskinen og på objektet som skal renses. Der må kun bruges rensmidler som er godkendt af Kärcher. Følg doseringsanvisninger og henvisninger, der er vedlagt rengøringsmidlerne. For at beskytte miljøet bør du være sparsommelig med rensmidlet.

Kärcher-rensemidler garanterer for et uforstyrret arbejde. Søg venligst om råd og bestil vores katalog eller informationsblade til rensmidler.

- Sugelangen til rensmidlet tages ud.
- Før RM-sugelangen ned i en beholder med rensmiddel.
- Stil dysen på "CHEM".
- RM-doseringsventilen stilles til den ønskede koncentration.

Anbefalet rens metode

- Sprøjt lidt rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (skal ikke tørre).
- Spul den løsnede snavs af med højtryksstrålen.
- Efter brugen skal filteret dykkes i klart vand. Stil doseringsventilen til den stærkeste rensmiddelkoncentration. Start maskinen og skyld et minut klar.

Afbrydelse af driften

- Giv slip for håndsprøjtepipstolen, maskinen afbrydes.
- Træk igen i håndsprøjtepipstolen, maskinen tændes igen.

Sluk for maskinen

- Hovedafbryderen sættes på "0".
- Træk netstikket ud af stikkontakten.
- Luk vandtilførslen.
- Betjen sprøjtepipstolen indtil maskinen er fri for tryk.
- Betjen håndsprøjtepipistolens sikringsarm for at sikre pistolens håndtag imod utilsigtet frigivelse.

Transport

- Træk højtryksrenseren i håndtaget, når den skal transporteres over længere strækninger.
- Hos maskiner uden slangetromle skal skydebøjlen stilles nedad til transporten. Tag fat i håndtaget og ikke i bøjlen, når maskinen skal bæres.

Opbevaring af damprenseren

- Sæt håndsprøjtepipstolen ind i holderen.
- Højtryksslangen vikles op og hænges over slangeopbevaringen. eller Højtryksslangen vikles op på slange-tromlen. Skub svingehåndtagets arm ind for at blokere slangetromlen.
- Tilslutningskablet vikles omkring kabelholderen.
- Fastgør stikket med den monterede klip.

Frostbeskyttelse

⚠ Advarsel

Frost ødelægger maskinen hvis den ikke fuldstændig tømmes for vand.

Maskinen opbevares et frostfrit sted.

Hvis det ikke er muligt at opbevare maskinen et frostfrit sted:

- Vand afledes.

- Pump almindeligt frostbeskyttelsesmiddel igennem maskinen.

OBS

Brug et almindeligt frostbeskyttelsesmiddel til biler på glykolbasis.

Tag hensyn til frostvæskefabrikantens instruktioner.

- Maskinen skal køre max. 1 minut indtil pumpen og ledningerne er tom.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ Risiko

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

OBS

Spildolie må kun bortskaffes ved de påtænkte samlingssteder. Afgiv venligst spildolie der. Forureninger af miljøet med spildolie er strafbar.

Sikkerhedsinspektion/servicekontrakt

De kan aftale en regelmæssig sikkerhedsinspektion med deres forhandler eller aftale en vedligeholdelseskontrakt. Søg rådgivning.

Før hver brug

- Kontroller tilslutningskablet for skader (fare for elektrisk stød), tilslutningskabler med skader skal omgående udskiftes af en godkendt kundeservice/el-installatør.
- Højtryksslangen skal kontrolleres med hensyn til skader (bristefare). Udskift beskadigede højtryksslanger med det samme.
- Kontroller maskinen (pumpen) med hensyn på tæthed. 3 vanddråber per minut er tilladt og kan udtræde på maskinens bund. Ved stærkere utæthed kontakt kundeservice.

En gang om ugen

- Kontroller oliestanden Kontakt kundeservice omgående ved mælkeagtig olie (vand i olien).
- Rens vandtilslutningens filter.
- Rens filteret på rensmiddelsugeslangen.

En gang om året eller efter 500 driftstimer.

- Udskift olien.

Olieskift

OBS

Oliemængde- og type, se "Tekniske data".

- Skru maskinskærmens fastspændingskrue ud, fjern skærmen.
- Tag dækslet af beholderen.
- Vip maskinen fremad.
- Tøm olien i opsamlingsbeholderen.
- Påfyld langsomt ny olie; luftblærer skal slippe ud.
- Sæt dækslet på beholderen.
- Fastgøre skærmen.

Hjælp ved fejl

⚠ Risiko

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

El-komponenter må kun kontrolleres og repareres af en godkendt kundeservice.

I tvivlstilfælde eller ved udtrykkelige henvisninger skal De kontakte en godkendt kundeservice ved fejl, som ikke nævnes i dette kapitel.

Maskinen kører ikke

- Kontroller tilslutningskablet for skader.
- Kontroller netspændingen.
- Kontakt kundeservice i fald af en elektrisk defekt.

Maskinen kommer ikke op det nødvendige tryk

- Stil dysen til "Højtryk".
- Rens dyserne.
- Erstat dysen.
- Afluft maskinen (se "Ibrugtagning").
- Kontroller tilførselsmængden (se tekniske data).
- Rens vandtilslutningens filter.
- Kontroller alle tilførselsledninger til pumpen.
- Kontakt kundeservice efter behov.

Pumpen utæt

3 vanddråber per minut er tilladt og kan udtræde på maskinens bund. Ved stærkere utæthed kontakt kundeservice.

→ Ved stærkere lækage skal maskinen kontrolleres af kunde-service.

Pumpen banker

→ Kontroller sugeledningen til vand og rensmiddel for utæthed.

→ Luk rensmidlets doseringsventil ved drift uden rensmiddel.

→ Afluft maskinen (se "Ibrugtagning").

→ Kontakt kundeservice efter behov.

Rensmiddel bliver ikke indsuget

→ Stil dysen på "CHEM".

→ Kontroller/rens RM-sugeslange med filter

→ Åbn eller kontroller/rens RM-doseringsventilen.

→ Kontakt kundeservice efter behov.

Reserve dele

– Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.

– Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen

– Yderligere informationen om reservedele finder De under www.kaercher.com i afsni "Service".

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser.

Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl.

Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Højtryksrensere

Type: 1.150-xxx

Type: 1.151-xxx

Type: 1.214-xxx

Gældende EF-direktiver

98/37/EF

73/23/EØF (+93/68/EØF)

89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF,

93/68/EØF)

2000/14/EF

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Anvendte overensstemmelsesvurderingsprocedurer

Bilag V

Lydeffektniveau dB(A)

HD 6/15

Målt: 85

Garanteret: 86

HD 6/12

Målt: 83

Garanteret: 85

HD 7/18

Målt: 90

Garanteret: 91

Undertegnede handler på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Tekniske data

Type		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0	HD 6/15 C 1.150-602.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0	HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0	HD 6/15 CX 1.150-652.0
		EU	EU	CH
Nettilslutning				
Spænding	V	230	230	230
Strømtype	Hz	1~ 50		
Tilslutningseffekt	kW	2,8	3,1	2,2
Sikring (forsinket, char. C))	A	16	16	10
Maksimalt tilladelig netimpedans	Ohm	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Forlænger kabel 30 m	mm ²	2,5		
Vandtilslutning				
Forsyningstemperatur, maks.	°C	60		
Forsyningsmængde, min.	l/h (l/min)	700 (12)		
Sugehøjde ud fra åbn beholder (20 °C)	m	0,5		
Tilførselstryk, maks.	MPa (bar)	1 (10)		
Ydelsesdata				
Arbejdstryk	MPa (bar)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Max. driftsovertryk	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)	
Kapacitet	l/h (l/min)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Indsugning rensmiddel	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Sprøjtepestolens tilbagestødkraft max.	N	26	21	
Støjemission				
Lydtryksniveau (EN 60704-1)	dB(A)	70	72	
Garanteret lydtryksniveau (2000/14/EC)	dB(A)	85	86	
Maskinvibrationer Total svingningsværdi (ISO 5349)				
Håndsprøjtepestol	m/s ²	2,0	2,2	
Strålerør	m/s ²	2,0	2,2	
Driftsstoffer				
Oliemængde	l	0,35		
Olietype:		SAE 15W40		
Mål og vægt				
Længde	mm	360		
Bredde (CX)	mm	375 (400)		
Højde	mm	925		
Vægt uden tilbehør (CX)	kg	24 (29)	23 (28)	

Type		HD 6/15 C 1.150-609.0	HD 6/15 C 1.150-612.0
		KAP	GB
Nettilslutning			
Spænding	V	230	100
Strømtype	Hz	1~ 60	1~ 50
Tilslutningseffekt	kW	3,2	2,5
Sikring (forsinket, char. C))	A	16	16
Maksimalt tilladelig netimpedans	Ohm	(0,302+j0,189)	
Forlænger kabel 30 m	mm ²	2,5	
Vandtilslutning			
Forsyningstemperatur, maks.	°C	60	
Forsyningmængde, min.	l/h (l/min)	700 (12)	
Sugehøjde ud fra åbn beholder (20 °C)	m	0,5	
Tilførselstryk, maks.	MPa (bar)	1 (10)	
Ydelsesdata			
Arbejdstryk	MPa (bar)	14 (140)	12 (120)
Max. driftsovertryk	MPa (bar)	19 (190)	
Kapacitet	l/h (l/min)	560 (9,3)	
Indsugning rensemiddel	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Sprøjtetistolens tilbageslæddkraft max.	N	21	
Støjmission			
Lydtryksniveau (EN 60704-1)	dB(A)	72	
Garanteret lydtryksniveau (2000/14/EC)	dB(A)	86	
Maskinvibrationer		Total svingningsværdi (ISO 5349)	
Håndsprøjtetipistol	m/s ²	2,2	
Strålerør	m/s ²	2,2	
Driftsstoffer			
Oliemængde	l	0,35	
Olietype:		SAE 15W40	
Mål og vægt			
Længde	mm	360	
Bredde (CX)	mm	375	
Højde	mm	925	
Vægt uden tilbehør (CX)	kg	23	

Type		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Nettilslutning				
Spænding	V	220	220	380
Strømtype	Hz	1~ 50		3~50
Tilslutningseffekt	kW	3,0	3,1	3,9
Sikring (forsinket, char. C))	A	16	16	16
Maksimalt tilladelig netimpedans	Ohm	(0,302+j0,189)		–
Forlænger kabel 30 m	mm ²	2,5		
Vandtilslutning				
Forsyningstemperatur, maks.	°C	60		
Forsyningsmængde, min.	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)
Sugehøjde ud fra åbn beholder (20 °C)	m	0,5		
Tilførselstryk, maks.	MPa (bar)	1 (10)		
Ydelsesdata				
Arbejdstryk	MPa (bar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Max. driftsovertryk	MPa (bar)	19 (190)		19,5 (195)
Kapacitet	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)
Indsugning rensemiddel	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Sprøjtpestolens tilbageslæddkraft max.	N	21		
Støjemission				
Lydtryksniveau (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Garanteret lydtryksniveau (2000/14/EC)	dB(A)	86		91
Maskinvibrationer Total svingningsværdi (ISO 5349)				
Håndsprøjtpestol	m/s ²	2,2		2,0
Strålerør	m/s ²	2,2		2,3
Driftsstoffer				
Oliemængde	l	0,35		
Olietype:		SAE 15W40		SAE 90 Hy-poid
Mål og vægt				
Længde	mm	360		
Bredde (CX)	mm	375 (400)		
Højde	mm	925		
Vægt uden tilbehør (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Type		HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Nettilslutning				
Spænding	V	220	400	230
Strømtype	Hz	3~ 60	3~50	
Tilslutningseffekt	kW	3,9	4,7	4,7
Sikring (forsinket, char. C))	A	16	16	16
Maksimalt tilladelig netimpedans	Ohm	-		
Forlænger kabel 30 m	mm ²	2,5		
Vandtilslutning				
Forsyningstemperatur, maks.	°C	60		
Forsyningsmængde, min.	l/h (l/min)	800 (13)		
Sugehøjde ud fra åbn beholder (20 °C)	m	0,5		
Tilførselstryk, maks.	MPa (bar)	1 (10)		
Ydelsesdata				
Arbejdstryk	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Max. driftsovertryk	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Kapacitet	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Indsugning rensmiddel	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Sprøjtpestolens tilbageslædkraft max.	N	21		
Støjmission				
Lydtryksniveau (EN 60704-1)	dB(A)	77		
Garanteret lydtryksniveau (2000/14/EC)	dB(A)	91		
Maskinvibrationer Total svingningsværdi (ISO 5349)				
Håndsprøjtpestol	m/s ²	2,0		
Strålerør	m/s ²	2,3		
Driftsstoffer				
Oliemængde	l	0,35		
Olietype:		SAE 90 Hypoid		
Mål og vægt				
Længde	mm	360		
Bredde (CX)	mm	375 (400)		
Højde	mm	925		
Vægt uden tilbehør (CX)	kg	24 (29)		



Les denne bruksveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg anvisningene. Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

Innholdsfortegnelse

Maskinorganer	94
For sikkerhetens skyld	94
Forskriftsmessig bruk	94
Sikkerhetsinnretninger	95
Miljøvern	95
Før igangsetting	95
Igangsetting	95
Betjening	96
Pleie og vedlikehold	97
Feilretting	98
Reservedeler	99
Garanti	99
CE-erklæring	99
Tekniske data	100

Maskinorganer

Vennlist fold ut illustrasjonsarket foran

- 1 Dyseholder
- 2 Håndtak
- 3 Høytrykksforsyning
- 4 Manometer
- 5 Trykk-/mengderegulering HD 6/15
- 6 Vanntilkobling
- 7 Oljenivåindikator
- 8 Oljebeholder
- 9 Maskinhet
- 10 Apparatbryter
- 11 Festeskruer maskindeksel
- 12 Slangeholder
- 13 Holder for høytrykkspistol
- 14 Slangekrok
- 15 Dyse
- 16 Merking av dyse
- 17 Strålerør
- 18 Trykk-/mengderegulering HD 7/16, HD 7/18

- 19 Høytrykkspistol
- 20 Sikringshendel
- 21 Hendel på høytrykkpistol
- 22 Høytrykkslange
- 23 Skyvebøyle
- 24 Kabelholder
- 25 Klemskrue skyvebøyle
- 26 Rengjøringsmiddel-sugeslange med filter
- 27 Doseringsventil rengjøringsmiddel
- 28 Tilbehørsrom
- 29 Slangetrommel
- 30 Sveiv

For sikkerhetens skyld

Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene nr. 5 951-949 før maskinen settes i drift!

Symboler på maskinen



Høytrykkstråler kan være farlige ved feil bruk. Strålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk

utstyr som er på, eller høytrykksvaskeren selv.



Apparatet er ikke egnet for drift fra drikkevannsnettet. For drift fra drikkevannsnettet bør det brukes et egnet systemskille, det kan leveres av Kärcher zu.

Forskriftsmessig bruk

- Dette apparatet er utelukkende beregnet
- til rengjøring med lavtrykkstråle og rengjøringsmiddel (f. eks. rengjøring av maskiner, kjøretøyer, bygninger, verk-tøy)
 - til rengjøring med høytrykk uten rengjøringsmiddel (f.eks. rengjøring av fasader, terrasser, hagemaskiner).

For hårdnakket smuss anbefales Roto-jet-dyse, som er tilleggsutstyr. Ved HD...Plus er smussfreser del av leveransen.

Sikkerhetsinnretninger

Overstrømsventil med trykkbryter

Når vannmengden reduseres med trykk-/mengdereguleringen, åpner overstrømsventilen og en del av vannet går tilbake til pumpens sugeside.

Hvis spaken på håndsprøytespistolen slippes, slår en trykkbryter av pumpen, og høytrykksstrålen stopper. Når spaken betjenes igjen, kobles pumpen inn igjen.

Sikkerhetsventil (kun HD 7/16, HD 7/18)

Sikkerhetsventilen åpner når det tillatte driftstrykk overskrides; vannet går da tilbake til pumpens sugeside.

Overstrømsventil, trykkbryter og sikkerhetsventil er innstilt fra fabrikk og plombert. Justering må kun foretas av en service-montør fra Kärcher.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den til en gjenbruksstasjon.



Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes og som bør sendest til gjenbruk. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlings-systemer.

Før igangsetting

Utpakking

- Kontroller ved utpakking at ingen ting mangler.
- Informer straks forhandleren ved transportkader.

Kontroll av oljenivå

- ➔ Oljenivåindikatoren leses av med apparatet stanset. Oljenivået må ligge over de to viserne.

Aktivere ventilasjon av oljebeholderen

- ➔ Skru ut festeskruen av maskindekselet, ta av maskindekselet.
- ➔ Skjær av tuppen på lokket på oljebeholderen.
- ➔ Fest maskindekselet.

Montere tilbehør

- ➔ Monter dysen på strålerøret (markeringen på den ytre ringen skal stå opp).
- ➔ Koble strålerør til høytrykkspistolen.

Ved maskin uten slangetrommel:

- ➔ Løsne klemme på skyvebøyle.
- ➔ Still inn skyvebøylen til ønsket høyde.
- ➔ Løsne klemme på skyvebøyle.
- ➔ Skru fast høytrykkslangen til høytrykks-tilkoblingen.

Maskin med slangetrommel:

- ➔ Sett sveiven inn i slangetrommelakselen, slik at den går i lås.
- ➔ Legg høytrykkslangen utstrukket før du ruller den opp.
- ➔ Vikle opp høytrykkslangen regelmessig på slangetrommelen ved hjelp av sveiven. VElg rotasjonsretning slik at høytrykkslangen ikke knekkes.

Igangsetting

Elektrisk tilkobling

⚠ Advarsel

Maskinen må kun kobles til vekselstrøm. Høytrykksvaskeren må kun tilkobles strøm-uttak som er installert av en elektrimontør, i henhold til IEC 60364.

Den angitte spenningen på typeskiltet må stemme overens med spenningen i stikk-kontakten.

Sikringstørrelse på stikkontakt må være minst (se Tekniske data).

Maksimalt tillatt nettimpedans på det elektriske tilkoblingspunktet (se tekniske data) skal ikke overskrides.

Maskinen skal kobles til strømmettet med støpselet. Det er forbudt å bruke en fast til-

kobling til strømmettet. Støpselet brukes for å koble fra strømmettet.

Kontroller strømledningen og støpselet for skader hver gang høytrykksvaskeren skal brukes. En skadet strømledning må skiftes ut umiddelbart hos autorisert kundeservice eller autorisert elektriker.

Hvis det brukes skjøteledning må støpsel og kobling for denne være vanntette.

Skjøteledning må ha tilstrekkelig tverrsnitt (se "Tekniske data") og vikles helt av kabelrommelen.

Uegnede skjøteledninger kan være farlige. Ved utendørs bruk må det anvendes skjøteledninger som er godkjent for dette og merket etter gjeldende regler, og som har tilstrekkelig ledningstverrsnitt:

Se typeskilt/tekniske data for tilkoblingsverdier.

Vanntilkobling

Tilkobling til vannledning

⚠ Advarsel

Følg vannverkets forskrifter.

Apparatet er ikke egnet for drift fra drikkevannsnettet. For drift fra drikkevannsnettet bør det brukes et egnet systemskille, det kan leveres av Kärcher zu.

For tilkoblingsverdier, se Tekniske data.

- ➔ Koble tilløpslangen (minimum lengde 7,5 meter, minimum diameter 3/4") til vanntilkoblingen på apparatet og til vanntilførselen (f.eks. vannkran).

Bemerk

Tilførselsslange er ikke del av leveringsomfang.

- ➔ Åpne vannkranen.

Suging av vann fra åpen beholder

- ➔ Monter sugeslange med filter (best.nr. 4.440-238.0) på maskinens vanntilkobling.
- ➔ Ventilere maskinen:
 - Skru av dyse.
 - La maskinen gå til vannet kommer uten bobler.

Eventuelt la maskinen gå i 10 sekunder – koble fra. Gjenta prosessen flere ganger.

- ➔ Slå av maskinen og skru på dysen igjen.

Betjening

⚠ Fare

Ved bruk av høytrykksvaskeren i risikoområder (f.eks. bensinstasjoner) må gjeldende sikkerhetsforskrifter følges.

⚠ Advarsel

Det må kun foretas motorvask på steder med oljeutskiller (miljøvern).

Dyr må kun vaskes med lavtrykks-flatstråle (se "Valg av stråletype").

Tilstopningsfare. Legg dysene med munningen opp i tilbehørsrommet.

Drift med høytrykk




Bemerk

Maskinen er utstyrt med en trykkbryter. Motoren starter kun når avtrekkeren er betjent.

- ➔ Rull høytrykkslangen helt av slange-trommelen.
- ➔ Sett maskinbryteren i stilling "I".
- ➔ Lås opp høytrykkpistolen og betjen avtrekkeren på pistolen.
- ➔ Innstill arbeidstrykk og vannmengde ved å vri (trinnløs) på trykk- og mengde-reguleringen (+/-).

Valg av stråletype

- ➔ Lukk høytrykkspistolen.
- ➔ Vri på dysehuset til ønsket symbol står overens med mearkeringen.

	Høytrykk punktstråle (0°) for spesielt hardtsittende skitt
	Lavtrykk flatstråle (CHEM) for bruk av rengjøringsmiddel eller rengjøring med lavt trykk
	Høytrykk flatstråle (25°) for rengjøring av store flater

Bruk av rengjøringsmiddel

⚠ **Advarsel**

Uegnede rengjøringsmidler kan føre til skade på maskin og rengjøringsobjekt. Det må brukes rengjøringsmidler som er godkjent av Kärcher. Ta hensyn til doseringsanbefaling og anvisninger som følger rengjøringsmidlet. Vær miljøvennlig, vær sparsommelig med rengjøringsmidler.

Med Kärcher rengjøringsmidler er du garantert feilfritt arbeid. Snakk med din forhandler eller be om vår katalog eller informasjoner vedr. rengjøringsmidler.

- Ta av sugeslange for rengjøringsmiddel.
- Heng rengjøringsmiddelsugeslangen ned i en beholder med rengjøringsmiddel.
- Innstill dysen på "CHEM".
- Innstill rengjøringsmiddel-doseringsventilen på ønsket konsentrasjon.

Anbefalt rengjøringsmetode

- Sprøyt litt rengjøringsmiddel på den tørre overflaten og la det virke (men ikke tørke).
- Spyl det oppløste smusset vekk med høytrykksstrålen.
- Etter bruk, dypp filteret i rent vann. Sett doseringsventilen til høyeste konsentrasjon av rengjøringsmiddel. Start maskinen og spyl rent i ett minutt.

Opphold i arbeidet

- Slipp høytrykkspistolens avtrekker og maskinen kobles ut.
- Trykkes avtrekkeren på nytt, vil maskinen starte igjen.

Slå maskinen av

- Sett maskinbryteren i stilling "0".
- Trekk ut støpselet fra veggkontakten.
- Steng vanntilførselen.
- Trykk på sprøypistolens trykkkløst.
- Trykk på sikringsbryteren på høytrykkspistolens for å sikre avtrekkeren mot utilsiktet betjening.

Transport

- For transport over lengere strekninger; ta maskinen i håndtaket og trekk den etter deg.
- Ved maskiner uten slangetrommel, still skyvebøyle for bæring ned. Hvis høytrykksvaskeren skal bæres, må man bruke håndtaket, ikke skyvebøylen.

Oppbevaring av apparatet

- Sett høytrykkspistolens holderen.
- Vikle opp høytrykkslangen og heng den i slangeopphenget. eller
Vikle opp høytrykkslangen på slangetrommelen. Skyv håndtaket på sveiven inn for å blokkere slangetrommelen.
- Vikle strømkabelen på koabelholderen.
- Fest støpselet med montert clips.

Frostbeskyttelse

⚠ **Advarsel**

Frost ødelegger apparatet dersom det ikke er helt tomt for vann.

Lagre apparatet på et frostoffritt sted.

Dersom frostfri lagring ikke er mulig:

- Tapp ut vannet.
- Pump vanlig frostvæske gjennom apparatet.

Bemerk

Bruk vanlig glykolbasert frostmiddel for biler. Følg bruksanvisning for frostvæsken.

- La apparatet gå i maks. 1 minutt til pumpe og slanger er tomme.

Pleie og vedlikehold

⚠ **Fare**

Før alt arbeid på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

Bemerk

Avhending av brukt olje og spillolje skal utføres av autoriserte oppsamlingssteder for spillolje. Lever brukt olje til autorisert oppsamlingssted. Forurensing av miljøet med spillolje er straffbart.

Sikkerhetsinspeksjon/vedlikeholds- kontrakt

Du kan avtale regelmessig sikkerhetsinspeksjon eller inngå en servicekontrakt med din forhandler. Spør din forhandler om råd og veiledning.

Før hver igangsetting

- Kontroller den elektriske ledningen for evt. skader (fare for elektrisk støt). La en service-montør eller en autorisert elektriker skifte ledningen umiddelbart dersom den er skadet.
- Kontroller høytrykkslange for skader (fare for sprekk). Høytrykkslanger med skader må skiftes ut umiddelbart.
- Kontroller pumpen for evt. lekkasjer. 3 drypp i minuttet under pumpen er tillatt. Ved større lekkasjer må pumpen kontrolleres av en servicemontør.

Ukentlig

- Kontroller oljenivå. Er oljen melkehvit (vann i oljen), ta umiddelbart kontakt med en kundeservice.
- Rengjør sil i vanntilkobling.
- Rengjør filter på rengjøringsmiddelsugeslange.

Årlig eller hver 500. driftstime

- Skift olje.

Oljeskift

Bemerk

For oljemengde og -type, se "Tekniske data".

- Skru ut festeskruen av maskindekselet, ta av maskindekselet.
- Ta av lokket på oljebeholderen.
- Tipp maskinen forover.
- La oljen renne ut i oppsamlingsbeholder.
- Fyll langsomt på ny olje, slik at luftboblene forsvinner.
- Sett på lokket på oljebeholderen.
- Fest maskindekselet.

Feilretting

⚠ Fare

Før alt arbeide på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut. Elektriske komponenter må kun kontrolleres og repareres av en servicemontør eller en autorisert elektriker.

Ved feil som ikke er nevnt i dette kapittel, i tvilstilfeller og ved anvisninger om dette, må det tas kontakt med en servicemontør.

Høytrykksvaskeren går ikke

- Kontroller den elektriske ledningen for evt. skader.
- Kontroller nettspenningen.
- Ved elektriske feil, ta kontakt med en servicemontør.

Høytrykksvaskeren bygger ikke opp trykk

- Innstill dysen på "Høytrykk".
- Rengjør dyse.
- Sett på dysen.
- Luft maskinen (se: "Betjening").
- Kontroller vanntilførselsmengden (se Tekniske data).
- Rengjør sil i vanntilkobling.
- Kontroller samtlige tilførselledninger til pumpen.
- Ta kontakt med en servicemontør ved behov.

Lekkasje fra pumpe

3 drypp i minuttet under pumpen er tillatt. Ved større lekkasjer må pumpen kontrolleres av en servicemontør.

- Ved større utetthet skal apparatet kontrolleres av kundeservice.

Pumpen banker

- Kontroller at sugeslanger for vann og rengjøringsmiddel er tette.
- Lukk doseringsventilen for rengjøringsmiddel ved bruk uten rengjøringsmiddel.
- Luft maskinen (se: "Betjening").

- Ta kontakt med en servicemontør ved behov.

Maskinen suger ikke rengjøringsmiddel

- Innstill dysen på "CHEM".
- Rengjør rengjøringsmiddelsugeslange og filter.
- Åpne rengjøringsmiddel-doseringsventil, eller kontroller/rengjør den.
- Ta kontakt med en servicemontør ved behov.

Reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.
- Mer informasjon om reservedeler finner du under www.kaercher.com i området Service.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

CE-erklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Høytrykksvasker

Type: 1.150-xxx

Type: 1.151-xxx

Type: 1.214-xxx

Relevante EU-direktiver

98/37/EF

73/23/EØF (+93/68/EØF)

89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF,

93/68/EØF)

2000/14/EF

Anvendte overensstemmende normer

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Anvendt metode for samsvarsvurdering

Vedlegg V

Lydeffektnivå dB(A)

HD 6/15

Målt: 85

Garanteret: 86

HD 6/12

Målt: 83

Garanteret: 85

HD 7/18

Målt: 90

Garanteret: 91

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tlf: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Tekniske data

Type	HD 6/12-4 C		HD 6/15 C	HD 6/15 C
	1.150-150.0 1.150-152.0		1.150-601.0 1.150-603.0	1.150-602.0
	HD 6/12-4 CX		HD 6/15 CX	HD 6/15 CX
	1.150-151.0 1.150-153.0		1.150-651.0 1.150-653.0	1.150-652.0
		EU	EU	CH
Nettilkobling				
Spenning	V	230	230	230
Strømtype	Hz	1~ 50		
Kapasitet	kW	2,8	3,1	2,2
Sikringer (trege, type C)	A	16	16	10
Maks. tillatt nettimpedanse	Ohm	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Skjøteledning 30 m	mm ²	2,5		
Vanntilkobling				
Vanntilførsels-temperatur (max)	°C	60		
Tilførselsmengde (min)	l/time (l/ min)	700 (12)		
Sugehøyde fra åpen beholder 20 °C	m	0,5		
Tilførselstrykk (max)	MPa (bar)	1 (10)		
Effektspesifikasjoner				
Arbeidstrykk	MPa (bar)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Maks. driftsovertrykk	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)	
Transportmengde	l/time (l/ min)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Rengjøringsmiddeloppsug	l/time (l/ min)	0...35 (0...0,6)		
Rekylkraft høytrykkspistol (maks.)	N	26	21	
Støy				
Støynivå (EN 60704-1)	dB(A)	70	72	
Garantert støynivå (2000/14/EU)	dB(A)	85	86	
Maskinvibrasjon Svingningsverdi iht. ISO 5349				
Høytrykkspistol	m/s ²	2,0	2,2	
Strålerør	m/s ²	2,0	2,2	
Driftsmidler				
Oljemengde	l	0,35		
Oljetyper		SAE 15W40		
Mål og vekt				
Lengde	mm	360		
Bredde (CX)	mm	375 (400)		
Høyde	mm	925		
Vekt uten tilbehør (CX)	kg	24 (29)	23 (28)	

Type		HD 6/15 C 1.150-609.0	HD 6/15 C 1.150-612.0
		KAP	GB
Nettilkobling			
Spenning	V	230	100
Strømtype	Hz	1~ 60	1~ 50
Kapasitet	kW	3,2	2,5
Sikringer (trege, type C)	A	16	16
Maks. tillatt nettimpedanse	Ohm	(0,302+j0,189)	
Skjøteledning 30 m	mm ²	2,5	
Vanntilkobling			
Vanntilførsels-temperatur (max)	°C	60	
Tilførselsmengde (min)	l/time (l/min)	700 (12)	
Sugehøyde fra åpen beholder 20 °C	m	0,5	
Tilførselstrykk (max)	MPa (bar)	1 (10)	
Effektspesifikasjoner			
Arbeidstrykk	MPa (bar)	14 (140)	12 (120)
Maks. driftsovertrykk	MPa (bar)	19 (190)	
Transportmengde	l/time (l/min)	560 (9,3)	
Rengjøringsmiddeloppsug	l/time (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Rekylkraft høytrykkspistol (maks.)	N	21	
Støy			
Støynivå (EN 60704-1)	dB(A)	72	
Garantert støynivå (2000/14/EU)	dB(A)	86	
Maskinvibrasjon		Svingningsverdi iht. ISO 5349	
Høytrykkspistol	m/s ²	2,2	
Strålerør	m/s ²	2,2	
Driftsmidler			
Oljemengde	l	0,35	
Oljetyper		SAE 15W40	
Mål og vekt			
Lengde	mm	360	
Bredde (CX)	mm	375	
Høyde	mm	925	
Vekt uten tilbehør (CX)	kg	23	

Type		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Nettilkobling				
Spenning	V	220	220	380
Strømtype	Hz	1~ 50		3~50
Kapasitet	kW	3,0	3,1	3,9
Sikringer (trege, type C)	A	16	16	16
Maks. tillatt nettimpedanse	Ohm	(0,302+j0,189)		–
Skjøteledning 30 m	mm ²	2,5		
Vanntilkobling				
Vanntilførsels-temperatur (max)	°C	60		
Tilførselsmengde (min)	l/time (l/min)	700 (12)		800 (13)
Sugehøyde fra åpen beholder 20 °C	m	0,5		
Tilførselstrykk (max)	MPa (bar)	1 (10)		
Effektspesifikasjoner				
Arbeidstrykk	MPa (bar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Maks. driftsovertrykk	MPa (bar)	19 (190)		19,5 (195)
Transportmengde	l/time (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)
Rengjøringsmiddeloppsug	l/time (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Rekylkraft høytrykkspistol (maks.)	N	21		
Støy				
Støy nivå (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Garantert støy nivå (2000/14/EU)	dB(A)	86		91
Maskinvibrasjon Svingningsverdi iht. ISO 5349				
Høytrykkspistol	m/s ²	2,2		2,0
Strålerør	m/s ²	2,2		2,3
Driftsmidler				
Oljemengde	l	0,35		
Oljetyper		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid
Mål og vekt				
Lengde	mm	360		
Bredde (CX)	mm	375 (400)		
Høyde	mm	925		
Vekt uten tilbehør (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Type		HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Nettilkobling				
Spenning	V	220	400	230
Strømtype	Hz	3~ 60	3~50	
Kapasitet	kW	3,9	4,7	4,7
Sikringer (trege, type C)	A	16	16	16
Maks. tillatt nettimpedanse	Ohm	-		
Skjøteledning 30 m	mm ²	2,5		
Vanntilkobling				
Vanntilførsels-temperatur (max)	°C	60		
Tilførselsmengde (min)	l/time (l/min)	800 (13)		
Sugehøyde fra åpen beholder 20 °C	m	0,5		
Tilførselstrykk (max)	MPa (bar)	1 (10)		
Effektspesifikasjoner				
Arbeidstrykk	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Maks. driftsovertrykk	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Transportmengde	l/time (l/min)	700 (11,7)		
Rengjøringsmiddeloppsug	l/time (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Rekylkraft høytrykkspistol (maks.)	N	21		
Støy				
Støynivå (EN 60704-1)	dB(A)	77		
Garantert støynivå (2000/14/EU)	dB(A)	91		
Maskinvibrasjon Svingningsverdi iht. ISO 5349				
Høytrykkspistol	m/s ²	2,0		
Strålerør	m/s ²	2,3		
Driftsmidler				
Oljemengde	l	0,35		
Oljetyper		SAE 90 Hypoid		
Mål og vekt				
Lengde	mm	360		
Bredde (CX)	mm	375 (400)		
Høyde	mm	925		
Vekt uten tilbehør (CX)	kg	24 (29)		



Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller lämnas vidare om maskinen byter ägare.

Innehållsförteckning

Apparatelement	104
För din säkerhet	104
Ändamålsenlig användning	104
Säkerhetsanordningar	105
Miljöskydd	105
Före idrifttagandet	105
Idrifttagande	105
Handhavande	106
Skötsel och underhåll	108
Åtgärder vid störningar	108
Reservdelar	109
Garanti	109
CE-försäkran	109
Tekniska data	110

Apparatelement

Vik ut bildsidan fram.

- 1 Munstyckesförvaring
- 2 Handtag
- 3 Högtrycksanslutning
- 4 Manometer
- 5 Tryck-/Mängdreglage HD 6/15
- 6 Vattenanslutning
- 7 Oljemätare
- 8 Oljebehållare
- 9 Motorhuv
- 10 Huvudreglage
- 11 Fästskruv maskinhuv
- 12 Slangförvaring
- 13 Fäste för handspruta
- 14 Slanghållare
- 15 Munstycke
- 16 Munstyckesmarkering
- 17 Spolrör
- 18 Tryck-/Mängdreglage HD 7/16, HD 7/18

- 19 Handspruta
- 20 Säkerhetsspak
- 21 Handsprutans handtag
- 22 Högtrycksslang
- 23 Skjuthandtag
- 24 Kabelfäste
- 25 Klämskruv skjutbygel
- 26 Sugslang med filter, för rengöringsmedel
- 27 Doseringsventil för rengöringsmedel
- 28 Tillbehörsfack
- 29 Slangtrumma
- 30 Vev

För din säkerhet

Före första ibruktagning måste Säkerhetsanvisningar nr. 5.951-949 läsas!

Symboler på apparaten



Högtrycksstrålar kan vid felaktig användning vara farliga. Strålen får inte riktas mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva aggregatet.



Aggregatet är inte avsett för anslutning till dricksvattennätet. Vid anslutning till dricksvattennätet måste lämplig systemavskiljare från Kärcher användas.

Ändamålsenlig användning

Detta aggregat får endast användas till

- rengöring med lågtrycksstråle och rengöringsmedel (t.ex. för rengöring av maskiner, fordon, byggnader, verktyg),
- rengöring med lågtrycksstråle utan rengöringsmedel (t.ex. rengöring av fasader, terrasser, trädgårdsutrustning).

Vid kraftig nedsmutsning rekommenderar vi rotojet som specialtillbehör.

Hos HD...Plus ingår rotojet i leveransomfånget.

Säkerhetsanordningar

Överfyllningsventil med tryckbrytare.

Om vattenmängden minskas med tryck/mängdregleringen öppnas överfyllningsventilen och en del av vattnet flyter tillbaka till pumpens sugsida.

När handtaget på handsprutan släpps frånkopplas högtryckspumpen av en tryckbrytare som stoppar högtrycksstrålen. Drar man i handtaget kopplar tryckbrytaren in pumpen igen.

Säkerhetsventil (endast HD 7/16, HD 7/18)

Säkerhetsventilen öppnar när driftöverttrycket överskrids; vattnet rinner tillbaka till sugsidan.

Överströmningsventil, tryckbrytare och säkerhetsventil är inställda hos tillverkaren samt plomberade.

Inställning endast av kundservice.

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.



Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Före idrifttagandet

Uppackning

- Kontrollera innehållet i leveransen vid uppackning.
- Informera inköpsstället omgående vid transportskador.

Kontrollera oljenivån

- Läs av oljemätaren när aggregatet står still. Oljenivån måste ligga ovanför de båda markeringarna.

Aktivera avluftning oljebehållare

- Skruva bort fästskruv till aggregathuven och lyft bort huven.
- Klipp av spetsen på oljebehållarens lock.
- Sätt fast aggregathuven.

Montera tillbehör

- Montera munstycke på strålrör (markeringar på inställningsringen uppe).
- Anslut strålrör till handsprutan.

På aggregat utan slangtrumma:

- Lossa klämfäste skjutbygel.
- Ställ in skjutbygel på önskad höjd.
- Drag fast klämfäste till skjutbygel.
- Skruva fast högtrycksslang på högtrycksanslutningen.

På aggregat med slangtrumma:

- Placera veven i axeln på slangtrumman och se till att den hakar fast.
- Lägg högtrycksslangen utsträckt innan den ska rullas in.
- Rulla upp högtrycksslangen i jämna lager på slangtrumman genom att vrida på veven. Välj vridriktning på sådant sätt att högtrycksslangen inte böjs.

Idrifttagande

Elanslutning

Varning

Aggregatet får endast anslutas till växelström.

Aggregatet får endast anslutas till ett nätuttag som installerats av en elektriker enligt IEC 60364.

På typskylten angiven spänning måste överensstämma med vägguttagets spänning.

Nätuttagets min. säkring (se Tekniska Data).

Maximalt tillåten nätimpedans på den elektriska anslutningspunkten (se Tekniska data) får inte överskridas.

Aggregatet måste anslutas till strömnätet med kontakt. Fast direktkoppling på strömnätet är förbjuden. Kontakten fungerar som nätfrånskiljare.

Kontrollera före drift att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. Skadade nätkablar ska genast bytas ut av auktoriserad kundservice eller en utbildad elektriker.

Kontakter och kopplingar på använda förlängningskablar måste vara vattentäta.

Använd förlängningssladd med tillräckligt tvärsnitt (se "Tekniska data") och rulla av kabeln komplett från trumman.

Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga. Utomhus får endast tillåtna och motsvarande märkta förlängningskablar med tillräcklig kabeldiameter användas:

Anslutningsvärde, se typskylt/Tekniska Data.

Vattenanslutning

Anslutning till vattenledningen

⚠ Varning

Beakta vattenleverantörens föreskrifter. Apparaten får ej anslutas till dricksvattenledning. För anslutning till dricksvatten skall en passande systemavskiljare frFam. Kärcher användas.

Se Tekniska Data för anslutningsvärden.

→ Anslut inmatningssläng (minsta längd 7,5 m, minsta diameter 3/4") till aggregatets vattenanslutning samt till vattenflöde (exempelvis en vattenkran).

Observera

Vattenslangen ingår ej i leveransen.

→ Öppna vattenförsörjning.

Suga upp vatten ur öppna behållare

→ Skruva fast sugslang med filter (best.nr. 4.440-238.0) på vattenanslutningen.

→ Lufta aggregatet:

Skruva bort munstycke.

Låt aggregatet arbeta tills vattnet är fritt från blåsor när det kommer ut.

Låt eventuellt aggregatet arbeta under 10 sekunder – stäng av. Upprepa detta flera gånger.

→ Stäng av aggregatet och skruva på munstycket igen.

Handhavande

⚠ Fara

Vid användning av aggregatet i riskområden (t.ex. bensinmackar) ska motsvarande säkerhetsföreskrifter beaktas.

⚠ Varning

Motorrengöring utföres endast på platser med passande oljeavskiljare (miljöskydd).

Använd enbart flat lågtrycksstråle för att tvätta djur (se "Välj typ av stråle").

Risk för stopp. Munstycken ska endast placeras med öppningen uppåt i tillbehörsfacket.

Drift med högtryck

Observera

Aggregatet är utrustat med tryckvakt. Motorn startar endast när man drar i sprut-handtaget.

→ Rulla av högtrycksslangen från slangtrumman.

→ Ställ huvudreglaget på "I".




→ Släpp arretering på handspruta och drag i sprutspaken.

→ Ställ in arbetstryck och vattenmängd genom att vrida (steglöst) på tryck- och mängdregulatorn (+/-).

Välj typ av stråle

→ Stäng handspruta.

→ Vrid på munstyckeshöljet tills önskad symbol överensstämmer med markeringen:

	Rund högtrycksstråle (0°) till mycket envis smuts.
	Flat lågtrycksstråle (CHEM) vid användning med rengöringsmedel, eller rengöring med lågt tryck.
	Flat högtrycksstråle (25°) till smuts som sträcker sig över större yta.

Användning med rengöringsmedel

⚠ Varning

Olämpliga rengöringsmedel kan skada såväl aggregatet som det objekt som ska rengöras. Använd endast rengöringsmedel som godkänts av Kärcher. Beakta rekommenderad dosering samt anvisningar som medföljer rengöringsmedlen. Använd rengöringsmedel sparsamt för att skona miljön.

Kärcher-rengöringsmedel garanterar störningsfritt arbete. Fråga oss om råd eller beställ vår katalog, eller våra informationsblad beträffande rengöringsmedel.

- Ta ur sugslangen för rengöringsmedel.
- Häng slangen för rengöringsmedel i en behållare med rengöringsmedel.
- Ställ in munstycket på "CHEM".
- Ställ in doseringsventilen för rengöringsmedel på önskad koncentration.

Rekommenderade rengöringsmetoder

- Spruta sparsamt med rengöringsmedel på den torra ytan och låt det verka (låt det inte torka).
- Spola bort den upplösta smutsen med högtrycksstrålen.
- Doppa filtret i rent vatten efter användning. Vrid doseringsventilen till högsta rengöringsmedels-koncentration. Starta aggregatet och spola med rent vatten under en minut.

Avbryta drift

- Släpp spruthandtaget; aggregatet stängs av.
- Drag åter i spruthandtaget; aggregatet startar igen.

Koppla från aggregatet

- Ställ huvudreglaget på "0".
- Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.
- Stäng vattentillförseln.
- Använd handsprutan tills apparaten är trycklös.
- Tryck på säkerhetsspaken till handsprutan för att säkra sprutan mot oavsiktlig igångsättning.

Transport

- Man håller aggregatet i handtaget och drar det bakom sig vid längre transporter.
- Hos aggregat utan slangtrumma riktas skjutbygelneråt för bäring av aggregatet. Håll i handtagen när aggregatet skall bäras, inte i skjutbygelner.

Förvara apparaten

- Placera handsprutan i hållaren.
- Rulla upp högtrycksslangen och häng den över slanghållaren. eller
Rulla upp högtrycksslang på slangtrumma. Tryck in handtaget på veven för att blockera slangtrumman.
- Rulla upp anslutningssladden på sladdhållaren.
- Fäst kontakten med monterat clip.

Frostskydd

⚠ Varning

Frost förstör aggregatet om det inte är fullständigt tömt på vatten.

Förvara pumpen på frostfri plats.

Om frostfri förvaring inte är möjlig:

- Töm ut vatten
- Pumpa i handeln förekommande frostskyddsmedel genom aggregatet.

Observera

Använd glykolbaserat frostskyddsmedel för bilar som kan köpas i handeln.

Beakta föreskrifter från tillverkaren av frostskyddsmedlet.

- Kör aggregatet under max. 1 minut tills pump och ledningar är tomma.

Skötsel och underhåll

⚠ Fara

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Observera

Använd olja måste lämnas till insamlingsdepåer, avsedda för detta. Lämna all använd olja där. Att smutsa ner miljön med använd olja är straffbart.

Säkerhetsinspektion/Serviceavtal

Kom överrens med försäljningsstället om att regelbundna säkerhetskontroller ska genomföras eller välj ett servicekontrakt. Be om råd.

Före all drift

- Kontrollera om anslutningssladden är skadad (risk för elektrisk stöt) och låt auktoriserad kundservice/elektriker omgående byta ut sladden om skador upptäcks.
- Kontrollera högtrycksslangen så att den inte är skadad (risk för brott).
Byt omedelbart ut skadad högtrycksslang.
- Kontrollera om apparaten (pumpen) är tät 3 droppar vatten per minut är tillåtna och de kan droppa på apparatens undersida. Ring kundservice vid kraftigare otäthet.

Varje vecka

- Kontrollera oljenivån Kontakta kundservice omgående vid mjölkaktig olja (vatten i oljan).
- Rengör silen i vattenanslutningen.
- Rengör filtret på sugslangen för rengöringsmedel.

Varje år eller efter 500 driftstimmar

- Byt olja.

Oljebyte

Observera

För oljemängd samt typ av olja, se "Tekniska Data".

- Skruva bort fästskruv till aggregathuven och lyft bort huven.
- Tag av locket på oljebehållaren.
- Tippa aggregatet framåt.
- Släpp ut oljan i uppsamlingstråg.
- Fyll långsamt på ny olja; luftblåsor måste försvinna.
- Sätt tillbaka locket på oljebehållaren.
- Sätt fast aggregathuven.

Åtgärder vid störningar

⚠ Fara

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Låt endast auktoriserad kundservice kontrollera och reparera elektriska komponenter.

Vid störningar som inte behandlas i detta kapitel kontaktas auktoriserad kundservice vid tvivel eller vid uttrycklig hänvisning.

Apparaten arbetar inte

- Kontrollera om anslutningssladden är skadad.
- Kontrollera nätspänning.
- Kontakta kundservice vid elektrisk defekt.

Aggregatet ger inget tryck

- Ställ in munstycke på "Högtryck".
- Rengör munstycke.
- Byt ut munstycke.
- Lufta aggregatet (se "Ibruktagning").
- Kontrollera vattenflödet till pumpen (se Tekniska Data).
- Rengör sil i vattenanslutningen.
- Kontrollera alla matarledningarna till pumpen.
- Uppsök kundservice vid behov.

Pump ej tät

3 droppar vatten per minut är tillåtna och de kan droppa på apparatens undersida. Ring kundservice vid kraftigare otäthet.

→ Låt kundservice kontrollera aggregatet vid större otäthet.

Pumpen knackar

- Kontrollera att sugledningarna för vatten och rengöringsmedel är täta.
- Stäng doseringsventilen för rengöringsmedel vid drift utan sådant medel.
- Lufta aggregatet (se "Ibruktagning").
- Uppsök kundservice vid behov.

Rengöringsmedel sugts inte in.

- Ställ in munstycket på "CHEM".
- Kontrollera/rengör sugslang med filter
- Öppna eller kontrollera/rengör doseringsventilen för rengöringsmedel.
- Uppsök kundservice vid behov.

Reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.kaercher.com.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade kundtjänst.

CE-försäkran

Härmed försäkras vi att nedanstående be-
tecknade maskin i ändamål och konstruk-

tion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

Produkt: Högtryckstvätt

Typ: 1.150-xxx

Typ: 1.151-xxx

Typ: 1.214-xxx

Tillämpliga EU-direktiv

98/37/EG

73/23/EEG (+93/68/EEG)

89/336/EEG (+91/263/EEG, 92/31/EEG,

93/68/EEG)

2000/14/EG

Tillämpade harmoniserade normer

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Tillämpad metod för överensstämmelsevärdering

Bilaga V

Ljudeffektnivå dB(A)

HD 6/15

Upmätt: 85

Garanterad: 86

HD 6/12

Upmätt: 83

Garanterad: 85

HD 7/18

Upmätt: 90

Garanterad: 91

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Tekniska data

Typ	HD 6/12-4 C		HD 6/15 C	HD 6/15 C
		1.150-150.0	1.150-152.0	1.150-601.0
	HD 6/12-4 CX		HD 6/15 CX	HD 6/15 CX
	1.150-151.0	1.150-153.0	1.150-651.0	1.150-652.0
			1.150-653.0	
	EU		EU	CH
Nätförsörjning				
Spänning	V	230	230	230
Strömart	Hz	1~ 50		
Anslutningseffekt	kW	2,8	3,1	2,2
Säkring (trög, typ C))	A	16	16	10
Maximalt tillåten nätimpedans	Ohm	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Förlängningsssladd 30 m	mm ²	2,5		
Vattenanslutning				
Inmatningstemperatur (max.)	°C	60		
Inmatningsmängd (min.)	l/t (l/min)	700 (12)		
Sughöjd ur öppen behållare (20 °C)	m	0,5		
Inmatningsstryck (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Prestanda				
Arbetsstryck	MPa (bar)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Max. driftövertryck	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)	
Matningsmängd	l/t (l/min)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Insugning av rengöringsmedel	l/t (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Handsprutans rekylkraft (max.)	N	26	21	
Bulleremission				
Ljudtrycksnivå (EN 60704-1)	dB(A)	70	72	
Garanterad ljudtrycksnivå (2000/14/EC)	dB(A)	85	86	
Maskinvibrationer Svängningstotalvärde (ISO 5349)				
Handspruta	m/s ²	2,0	2,2	
Spolrör	m/s ²	2,0	2,2	
Drivmedel				
Oljemängd	l	0,35		
Oljesorter		SAE 15W40		
Mått och vikt				
Längd	mm	360		
Bredd (CX)	mm	375 (400)		
Höjd	mm	925		
Vikt utan tillbehör (CX)	kg	24 (29)	23 (28)	

Typ	HD 6/15 C		HD 6/15 C
	1.150-609.0		1.150-612.0
		KAP	GB
Nätförsörjning			
Spänning	V	230	100
Strömart	Hz	1~ 60	1~ 50
Anslutningseffekt	kW	3,2	2,5
Säkring (trög, typ C)	A	16	16
Maximalt tillåten nätimpedans	Ohm	(0,302+j0,189)	
Förlängningssladd 30 m	mm ²	2,5	
Vattenanslutning			
Inmatningstemperatur (max.)	°C	60	
Inmatningsmängd (min.)	l/t (l/min)	700 (12)	
Sughöjd ur öppen behållare (20 °C)	m	0,5	
Inmatningsstryck (max.)	MPa (bar)	1 (10)	
Prestanda			
Arbetsstryck	MPa (bar)	14 (140)	12 (120)
Max. driftövertryck	MPa (bar)	19 (190)	
Matningsmängd	l/t (l/min)	560 (9,3)	
Insugning av rengöringsmedel	l/t (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Handsprutans rekylkraft (max.)	N	21	
Bulleremission			
Ljudtrycksnivå (EN 60704-1)	dB(A)	72	
Garanterad ljudtrycksnivå (2000/14/EC)	dB(A)	86	
Maskinvibrationer Svängningstotalvärde (ISO 5349)			
Handspruta	m/s ²	2,2	
Spolrör	m/s ²	2,2	
Drivmedel			
Oljemängd	l	0,35	
Oljesorter		SAE 15W40	
Mått och vikt			
Längd	mm	360	
Bredd (CX)	mm	375	
Höjd	mm	925	
Vikt utan tillbehör (CX)	kg	23	

Typ	HD 6/15 C		HD 6/15 C		HD 7/16 C		
	1.150-608.0		1.150-613.0		1.150-607.0		
		KAP		AR		KAP	
Nätförsörjning							
Spänning	V	220	220	380			
Strömart	Hz	1~ 50			3~50		
Anslutningseffekt	kW	3,0	3,1	3,9			
Säkring (trög, typ C))	A	16	16	16			
Maximalt tillåten nätimpedans	Ohm	(0,302+j0,189)			-		
Förlängningsladd 30 m	mm ²	2,5					
Vattenanslutning							
Inmatningstemperatur (max.)	°C	60					
Inmatningsmängd (min.)	l/t (l/min)	700 (12)			800 (13)		
Sughöjd ur öppen behållare (20 °C)	m	0,5					
Inmatningsstryck (max.)	MPa (bar)	1 (10)					
Prestanda							
Arbetstryck	MPa (bar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)			
Max. driftövertryck	MPa (bar)	19 (190)			19,5 (195)		
Matningsmängd	l/t (l/min)	560 (9,3)			700 (11,7)		
Insugning av rengöringsmedel	l/t (l/min)	0-35 (0-0,6)					
Handsprutans rekylkraft (max.)	N	21					
Bulleremission							
Ljudtrycksnivå (EN 60704-1)	dB(A)	72			77		
Garanterad ljudtrycksnivå (2000/14/EC)	dB(A)	86			91		
Maskinvibrationer Svängningstotalvärde (ISO 5349)							
Handspruta	m/s ²	2,2			2,0		
Spolrör	m/s ²	2,2			2,3		
Drivmedel							
Oljemängd	l	0,35					
Oljesorter		SAE 15W40			SAE 90 Hypoid		
Mått och vikt							
Längd	mm	360					
Bredd (CX)	mm	375 (400)					
Höjd	mm	925					
Vikt utan tillbehör (CX)	kg	23 (28)			24 (29)		

Typ		HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Nätförsörjning				
Spänning	V	220	400	230
Strömart	Hz	3~ 60	3~50	
Anslutningseffekt	kW	3,9	4,7	4,7
Säkring (trög, typ C))	A	16	16	16
Maximalt tillåten nätimpedans	Ohm	-		
Förlängningssladd 30 m	mm ²	2,5		
Vattenanslutning				
Inmatningstemperatur (max.)	°C	60		
Inmatningsmängd (min.)	l/t (l/min)	800 (13)		
Sughöjd ur öppen behållare (20 °C)	m	0,5		
Inmatningsstryck (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Prestanda				
Arbetstryck	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Max. driftövertryck	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Matningsmängd	l/t (l/min)	700 (11,7)		
Insugning av rengöringsmedel	l/t (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Handsprutans rekylkraft (max.)	N	21		
Bulleremission				
Ljudtrycksnivå (EN 60704-1)	dB(A)	77		
Garanterad ljudtrycksnivå (2000/14/EC)	dB(A)	91		
Maskinvibrationer Svängningstotalvärde (ISO 5349)				
Handspruta	m/s ²	2,0		
Spolrör	m/s ²	2,3		
Drivmedel				
Oljemängd	l	0,35		
Oljesorter		SAE 90 Hypoid		
Mått och vikt				
Längd	mm	360		
Bredd (CX)	mm	375 (400)		
Höjd	mm	925		
Vikt utan tillbehör (CX)	kg	24 (29)		



Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

Sisällysluettelo

Käyttöelementit	114
Turvallisuutesi vuoksi	114
Tarkoituksenmukainen käyttö	114
Turvalaitteet	115
Ympäristönsuojelu	115
Ennen käyttöönottoa	115
Käyttöönotto	115
Käyttö	116
Hoito ja huolto	118
Häiriöapu	118
Varaosat	119
Takuu	119
CE-todistus	119
Tekniset tiedot	120

Käyttöelementit

Käännä esiin alussa oleva kuvasivu

- 1 Suuttimien säilytyspaikka
- 2 Kahva
- 3 Korkeapaineliitäntä
- 4 Painemittari
- 5 Paineen-/vesimääränsäädin HD 6/15
- 6 Vesiliitäntä
- 7 Öljymäärän ilmaisin
- 8 Öljysäiliö
- 9 Pölysuoja
- 10 Laitekytkin
- 11 Suojakuomun kiinnitysruuvi
- 12 Letkuteline
- 13 Käsikahvan pidike
- 14 Letkukoukku
- 15 Suutin
- 16 Suuttimen merkintä
- 17 Suihkuputki
- 18 Paineen-/vesimääränsäädin HD 7/16, HD 7/18

- 19 Käsiruiskupistooli
- 20 Turvavipu
- 21 Käsiruiskupistoolin vipu
- 22 Korkeapaineletku
- 23 Työntökahva
- 24 Johdon pidike
- 25 Työntösangan lukitusruuvi
- 26 Puhdistusaineen imuletku ja suodatin
- 27 Puhdistusaineen annosteluventtiili
- 28 Varustelaatikko
- 29 Letkurumpu
- 30 Kiertokampi

Turvallisuutesi vuoksi

Turvaohje nro 5.951-949 on ehdottomasti luettava ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!

Laitteessa olevat symbolit



Epäasianmukaisesti käytettynä suurpainesuihkut voivat olla vaarallisia. Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, aktiivisiin sähkövarusteisiin tai itse laitteeseen.



Laitte ei sovellu käytettäväksi juomavesiverkostossa. Kun laitetta käytetään juomaveden kanssa, on käytettävä Kärcherin järjestelmäerotinta.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Käytä tätä laitetta ainoastaan

- puhdistamiseen matalapainesuihkulla ja puhdistusaineella (esim. koneet, ajoneuvot, rakennukset ja työkalut),
- puhdistamiseen korkeapainesuihkulla ilman pesuainetta (esim. julkisivut, terrassit, puutarhalaitteet).

Pinttyneen lian puhdistamiseen suosittelemme erikoisvarusteena saatavaa lianjyrsintä.

HD...Plus:saite toimituslaajuuteen kuuluu lijakajyrin.

Turvallitteet

Ylivirtausventtiili painekeytkimellä

Kun vesimäärää vähennetään paine-/määräsäätimen avulla, ylivirtausventtiili aukeaa ja osa vedestä virtaa takaisin pumpun puolelle.

Kun käsiruiskupistoolin liipaisin päästetään irti, kytkee painekeytkin pumpun pois päältä, korkeapainesuihku pysähtyy. Kun liipaisimesta vedetään, kytkee painekeytkin taas pumpun päälle.

Varoventtiili (vain HD 7/16, HD 7/18)

Varoventtiili avautuu sallitun käyttöyölpäineen ylittyessä; vesi virtaa takaisin pumpun imupuolelle.

Ylivirtausventtiili, painekeytkin ja varoventtiili on säädetty tehtaalla ja sinetöity lyijyllä. Ainoastaan asiakaspalvelu voi suorittaa säädön.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisiin keräyspisteisiin.

Ennen käyttöönottoa

Purkaminen pakkauksesta

- Tarkasta pakkauksen sisältö sitä purettaessa.
- Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.

Öljymäärän tarkistaminen

- Lue öljymäärämittari laitteen ollessa pysäytettynä. Öljyn pinnan tulee olla mөлpien osoittimien yläpuolella.

Öljysäiliön ilmausaukon avaaminen

- Irrota kuomun kiinnitysruuvi ja poista kuomu.
- Katkaise öljysäiliön kannessa oleva kärki.
- Kiinnitä kuomu.

Varusteiden asennus

- Kiinnitä suutin suihkuputkeen (säätörenkaan merkinnät ylöspäin).
- Yhdistä suihkuputki käsiruiskupistooliin.

Koneet, joissa ei ole letkukelaa:

- Avaa työntösangan lukitus.
- Säädä työntösanka haluttuun korkeuteen.
- Kiristä työntösangan lukitus.
- Ruuvaa korkeapaineletku kiinni korkeapaineliitimeen.

Koneet, joissa on letkukela:

- Työnnä kiertokampi letkukelan akseliin, kunnes se lukkiutuu.
- Suorista korkeapaineletku ennen sen kelaamista.
- Kelaa korkeapaineletku tasaisesti keroiksiittain letkukelalle kiertokampea kiertämällä. Valitse kiertosuunta siten, että korkeapaineletku ei nurjahda.

Käyttöönotto

Sähköliitäntä

⚠ Varoitus

Liitä laite ainoastaan verkkovirtaan. Laitteen liittäminen on sallittu ainoastaan sähköliitäntään, joka on sähköasentajan asentama standardin IEC 60364 mukaan. Tyyppikilvessä ilmoitetun jännitteen on oltava sama kuin jännitelähteen jännite.

Pistorasian sulakkeen vähimmäisarvo (katso Tekniset tiedot).

*Sähköliitännän suurinta sallittua verkko-
vastusta ei saa ylittää (katso tekniset tie-
dot).*

*Laitteen tulee ehdottomasti olla liitettynä
sähköverkkoon sähköpistokeella. Kiinteä
sähköverkkoon liittäminen on kielletty. Pis-
toke toimii verkostaerottimena.*

*Tarkasta aina ennen käyttöä, että liitosjoh-
to ja virtapistoke ovat ehjät. Anna valtuute-
tun asiakaspalvelun/sähköalan
ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioi-
tunut liitosjohto.*

*Käytetyn jatkojohdon pistokkeen ja kytki-
men on oltava vesitiivis.*

*Käytä riittävän suuren poikkileikkauksen
omaavaa jatkokaapelia (katso "Tekniset
tiedot") ja vedä se kokonaan ulos kelalta.
Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaa-
rallisia. Käytä ulkona vain tarkoitukseen hy-
väksytyjä ja vastaavasti merkittyjä
jatkojohtoja, joissa on riittävä johdon poikki-
leikkkaus.*

Liitäntäarvot katso tyyppikilpi/tekniset tie-
dot.

Vesiliitäntä

Liitäntä vesijohtoon

⚠ Varoitus

Noudata vesilaitoksen ohjeita.

*Laitte ei sovellu käytettäväksi juomavesiver-
kostossa. Kun laitetta käytetään juomave-
den kanssa, on käytettävä Kärcherin
järjestelmäerotinta.*

Katso liitäntäarvot teknisistä tiedoista.

→ Liitä tuloletku (vähimmäispituus 7,5 m,
vähimmäisläpimitta 3/4") laitteen vesili-
itäntään ja tulovesiliitäntään (esim. vesi-
hanaan).

Ohje

Tuloletku ei sisälly tuotteen toimitukseen.

→ Avaa veden syöttöputki.

Veden ottaminen avoimista säiliöistä

→ Kiinnitä suodattimella varustettu imuletku
(tilausnumero 4.440-238.0) vesiliittäimeen.

→ Laitteen ilmaaminen:

Kierrä suutin irti.

Anna laitteen käydä niin kauan, kunnes
vedessä ei enää ole ilmakuplia.

Anna laitteen käydä n. 10 sekuntia -
sammuta sitten. Toista toimenpide
useaan kertaan.

→ Kytke laite pois päältä ja kierrä suutin
kiinni.

Käyttö

⚠ Vaara

*Käytettäessä laitetta vaara-alueilla (esim.
huoltoasemilla) on noudatettava vastaavia
turvallisuusmääräyksiä.*

⚠ Varoitus

*Moottorien pesu on sallittu vain paikoissa,
joissa on asianmukainen öljynerotin (ympä-
ristönsuojelu)*

*Pese eläimiä vain pienpaineviuhkasuuttimella
(katso kohta "Suuttimen valitseminen").*

*Tukkeutumisvaara. Laita suuttimet lisäva-
rustelokeroon aina suutinreikä ylöspäin.*

Käyttö suurpaineella

Ohje

*Laitte on varustettu painekeytkimellä. Moot-
tori käynnistyy vain, kun pistoolin liipaisinta
painetaan.*

→ Vedä korkeapaineletku kokonaan ulos
letkukelalta.

→ Aseta laitekytkin asentoon "I".




→ Poista käsipistooli lukituksesta ja paina
liipaisimesta.

→ Säädä käyttöpaine ja syöttömäärä kier-
tämällä (portaattomasti) paine- ja mää-
räsäädintä (+/-)

Suihkutyypin valinta

→ Sulje käsiruiskupistooli.

→ Käännä suuttimen runkoa, kunnes ha-
luamasi symboli on merkinnän kohdal-
la:

	Pyöreä korkeapainesuihku (0°) erittäin pinttyneen lian puhdistamiseen
	Pienpainelaakasuihku (CHEM) on tarkoitettu puhdistusainekäyttöön tai puhdistukseen pienellä paineella
	Laakakorkeapainesuihku (25°) lian puhdistamiseen laajoilta pinnoilta

Käyttö puhdistusaineella

⚠ Varoitus

Sopimattomat puhdistusaineet saattavat vahingoittaa laitetta tai puhdistettavaa kohdetta. Käytä vain Kärcher:in hyväksymiä puhdistusaineita. Huomioi puhdistusaineden mukana olevat annostelusuositukset ja käyttöohjeet. Säästä ympäristöä käyttämällä puhdistusainetta säästeliäästi.

Kärcher-puhdistusaineet takaavat häiriöttömän työskentelyn. Kysy meiltä neuvoa tai pyydä luettelomme tai lisätietoja puhdistusaineista.

- Irrota puhdistusaineen imuletku.
- Ripusta puhdistusaineletku astiaan, jossa on puhdistusaineliuotinta.
- Aseta suutin kohtaan "CHEM".
- Käännä puhdistusaineen annosteluventtiili haluamaasi väkevyyssasentoon.

Suosittelvat puhdistusmenetelmät

- Suihkuta puhdistusainetta säästeliäästi kuivalle pinnalle ja anna sen vaikuttaa (ei kuivua).
- Huuhtelee irrotettu liika suurpainesuihukulla pois.
- Huuhtelee suutin käytön jälkeen puhtaalla vedellä. Kierrä annosteluventtiili suurimmalle puhdistusaineväkevyydelle. Käynnistä laite ja huuhtelee minuutin ajan.

Käytön keskeytys

- Vapauta liipaisin, tällöin laite kytkeytyy pois päältä.
- Painamalla liipaisinta laite käynnistyy uudelleen.

Laitteen kytkeminen pois päältä

- Aseta valintakytkin asentoon "0".
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Sulje veden syöttöputki.
- Käytä käsiruiskua niin kauan, kunnes laitteessa ei enää ole painetta.
- Laita käsiruiskupistoolin varmistin päälle, pistoolin liipaisimen tahattoman painamisen estämiseksi.

Kuljetus

- Kun siirät pesuria pitempiä matkoja, tartu kiinni kahvasta ja vedä laitetta perässäsi.
- Laitteet ilman letkukelaa, käännä työtösanka alas kantamista varten. Kanna laitetta kahvoista, ei työntösangasta.

Laitteen säilytys

- Laita käsiruiskupistooli pidikkeeseen.
- Kerää korkeapaineletku kokoon ja ripusta se omaan säilytyspaikkaansa. tai
Kelaat korkeapaineletku letkukelalle. Lukitse letkukela työntämällä kiertokammen kahva sisään.
- Kierrä liitäntäkaapeli kaapelinpitimen ympärille.
- Kiinnitä pistoke kiinnittimeensä.

Suojaaminen pakkaselta

⚠ Varoitus

Pakkanen rikkoo huolimattomasti vedestä tyhjennetyn laitteen.

Säilytä laitetta paikassa, jonka lämpötila ei laske nollan alapuolelle.

Jos laitetta ei voi säilyttää pakkaspaikassa paikassa:

- Poista vesi.
- Pumpkaa laitteen läpi tavallista jäänestoainetta.

Ohje

Käytä kaupasta saatavaa autojen glykolipohjaista jäätymisenestoainetta.

Noudata jäätyminenestoaineen valmistajan ilmoittamia käyttöohjeita.

- Anna laitteen käydä enintään 1 min, kunnes pumppu ja johdot ovat tyhjä.

Hoito ja huolto

⚠ Vaara

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

Ohje

Jäteöljyn hävittämisen saa suorittaa vain paikallinen jäteöljyn keräily piste. Luovuta öljy keräyspisteeseen. Ympäristön likaaminen jäteöljyllä on rangaistavaa.

Turvatakasussopimus/huoltosopimus

Voit solmia säännöllisen turvatakasussopimuksen tai huoltosopimuksen myyjäiliikkeen kanssa. Kysy meiltä neuvoa.

Jokaisen käyttökerran jälkeen

- Tarkasta sähköliitoskaapeli vaurioiden varalta (sähköiskun vaara), jos kaapeli on vaurioitunut, anna välittömästi valtuutetun asiakaspalvelun / sähköammattilaisen vaihtaa kaapeli.
- Tarkasta, onko korkeapaineletkussa vaurioita (murtumisvaara).
Vaihda vaurioitunut korkeapaineletku välittömästi.
- Tarkasta laitteen (pumppu) tiiviys.
3 laitteen alapuolelle tippuvaa vesipisaraa minuutissa on sallittua. Jos vettä vuotaa enemmän, ota yhteys asiakaspalveluun.

Viikoittain

- Tarkasta öljymäärä. Jos öljy on maitomaista (vettä öljyssä), ota heti yhteys asiakaspalveluun
- Puhdista vesiliitäntän sihti.
- Puhdista puhdistusaineen imuletkun suodatin.

Vuosittain tai 500 käyttötunnin jälkeen

- Vaihda öljy.

Öljynvaihto

Ohje

Öljymäärä ja -laji, katso kohtaa "Tekniset tiedot".

- Irrota kuomun kiinnitysruuvi ja poista kuomu.
- Poista öljysäiliön kansi.
- Nosta laite pystyyn.
- Laske öljy kokoamisäiliöön.
- Täytä hitaasti uudella öljyllä; ilmakuplien pitää päästä poistumaan.
- Laita öljysäiliön kansi paikalleen.
- Kiinnitä kuomu.

Häiriöapu

⚠ Vaara

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä. Anna valtuutetun asiakaspalvelun tarkastaa ja korjata sähkölaitteet.

Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun häiriötapaüksissa, joita ei ole lueteltu tässä luvussa, jos olet epävarma tai, jos tässä ohjeessa niin neuvotaan.

Laite ei toimi

- Tarkasta sähköliitosjohto
- Tarkasta verkkojännite.
- Jos kyseessä on sähkövika, ota yhteys asiakaspalveluun.

Laitteeseen ei tule painetta

- Aseta suutin kohtaan "Korkeapaine".
- Puhdista suutin.
- Vaihda suutin uuteen.
- Ilmaa laite (katso kohtaa "Käyttöönotto").
- Tarkista vedentulomäärä (katso Tekniset tiedot).
- Puhdista vesiliitäntän sihti.
- Tarkista kaikki pumpun tulojohdot.
- Ota tarvittaessa yhteys asiakaspalveluun.

Pumppu ei ole tiivis

3 laitteen alapuolelle tippuvaa vesipisaraa minuutissa on sallittua. Jos vettä vuotaa enemmän, ota yhteys asiakaspalveluun.

- Jos laite on hyvin epätiivis, tarkastuta se asiakaspalvelussa.

Pumppu nakuttaa

- Tarkasta veden ja puhdistusaineen imuletkujen tiiviyys.
- Sulje puhdistusaineen annosteluventtiili, kun et käytä puhdistusainetta.
- Ilmaa laite (katso kohtaa "Käyttöönotto").
- Ota tarvittaessa yhteys asiakaspalveluun.

Laite ei ime puhdistusainetta

- Aseta suutin kohtaan "CHEM".
- Tarkasta/puhdista puhdistusaineen imuletku ja suodatin
- Avaa puhdistusaineen annosteluventtiili tai tarkasta/puhdista.
- Ota tarvittaessa yhteys asiakaspalveluun.

Varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.
- Saat lisätietoja varaosista osoitteesta www.karcher.fi, osiosta Huolto.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheuttavat virheet laitteessa korjaamme takuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

CE-todistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin teh-

dään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: suurpainepesuri

Tyyppi: 1.150-xxx

Tyyppi: 1.151-xxx

Tyyppi: 1.214-xxx

Yksiselitteiset EU-direktiivit

98/37/EY

73/23/ETY (+93/68/ETY)

89/336/ETY (+91/263/ETY, 92/31/ETY, 93/68/ETY)

2000/14/EY

Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Sovellettu yhdenmukaisuuden analysointimenetelmä

Liite V

Äänen tehotaso dB(A)

HD 6/15

Mitattu: 85

Taattu: 86

HD 6/12

Mitattu: 83

Taattu: 85

HD 7/18

Mitattu: 90

Taattu: 91

Allkirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Tekniset tiedot

Tyyppi	HD 6/12-4 C		HD 6/15 C		HD 6/15 C	
	1.150-150.0		1.150-601.0		1.150-602.0	
	1.150-152.0		1.150-603.0			
	HD 6/12-4 CX		HD 6/15 CX		HD 6/15 CX	
	1.150-151.0		1.150-651.0		1.150-652.0	
	1.150-153.0		1.150-653.0			
EU			EU		CH	
Verkkoliitäntä						
Jännite	V	230	230	230		
Virtatyyppi	Hz	1~ 50				
Liitosjohto	kW	2,8	3,1	2,2		
Sulake (hidas, tyyppi C).	A	16	16	10		
Suurin sallittu verkkovastus	Ohmia	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)			
Jatkokaapeli 30 m	mm ²	2,5				
Vesiliitäntä						
Tulolämpötila (maks.)	°C	60				
Tulomäärä (min.)	l/h (l/min)	700 (12)				
Imukorkeus otettaessa vettä avo- säiliöstä (veden lämpötila 20°C)	m	0,5				
Tulopaine (maks.)	MPa (baaria)	1 (10)				
Suoritus tiedot						
Käyttöpaine	MPa (baaria)	12 (120)	15 (150)	11 (110)		
Maks. käyttöylijpaine	MPa (baaria)	16 (160)	19 (190)			
Syöttömäärä	l/h (l/min)	600 (10,0)	560 (9,3)			
Puhdistusaineen imeminen	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)				
Maks. käsiruiskupistoolin takais- kuvoima	N	26	21			
Melupäästö						
Aänen painetaso (standardi EN 60704-1)	dB(A)	70	72			
Taattu äänen tehotaso (2000/14/EC)	dB(A)	85	86			
Laitteen äärit						
Äärit kokonaisarvo (ISO 5349)						
Käsiruiskupistooli	m/s ²	2,0	2,2			
Suihkuputki	m/s ²	2,0	2,2			
Käyttöaineet						
Öljyn määrä	l	0,35				
Öljyn laatu		SAE 15W40				
Mitat ja painot						
Pituus	mm	360				
Leveys (CX)	mm	375 (400)				
Korkeus	mm	925				
Paino ilman varusteita (CX)	kg	24 (29)	23 (28)			

Tyyppi	HD 6/15 C		HD 6/15 C	
	1.150-609.0		1.150-612.0	
			KAP	GB
Verkkoliitäntä				
Jännite	V	230	100	
Virtatyyppi	Hz	1~ 60	1~ 50	
Liitosjohto	kW	3,2	2,5	
Sulake (hidas, tyyppi C).	A	16	16	
Suurin sallittu verkkovastus	Ohmia	(0,302+j0,189)		
Jatkokaapeli 30 m	mm ²	2,5		
Vesiliitäntä				
Tulolämpötila (maks.)	°C	60		
Tulomäärä (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Imukorkeus otettaessa vettä avosäiliöstä (veden lämpötila 20°C)	m	0,5		
Tulopaine (maks.)	MPa (baria)	1 (10)		
Suoritustiedot				
Käyttöpaine	MPa (baria)	14 (140)	12 (120)	
Maks. käyttöylipaine	MPa (baria)	19 (190)		
Syöttömäärä	l/h (l/min)	560 (9,3)		
Puhdistusaineen imeminen	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Maks. käsiruiskupistoolin takaiskuvoima	N	21		
Melupäästö				
Aänen painetaso (standardi EN 60704-1)	dB(A)	72		
Taattu äänen tehotaso (2000/14/EC)	dB(A)	86		
Laitteen ääriarvot		Ääriarvojen kokonaisarvo (ISO 5349)		
Käsiruiskupistooli	m/s ²	2,2		
Suihkuputki	m/s ²	2,2		
Käyttöaineet				
Öljyn määrä	l	0,35		
Öljyn laatu		SAE 15W40		
Mitat ja painot				
Pituus	mm	360		
Leveys (CX)	mm	375		
Korkeus	mm	925		
Paino ilman varusteita (CX)	kg	23		

Tyyppi	HD 6/15 C		HD 6/15 C		HD 7/16 C		
	1.150-608.0		1.150-613.0		1.150-607.0		
		KAP		AR		KAP	
Verkkoliitäntä							
Jännite	V	220		220		380	
Virtatyyppi	Hz	1~ 50				3~50	
Liitosjohto	kW	3,0		3,1		3,9	
Sulake (hidas, tyyppi C).	A	16		16		16	
Suurin sallittu verkkovastus	Ohmia	(0,302+j0,189)				-	
Jatkokaapeli 30 m	mm ²	2,5					
Vesiliitäntä							
Tulolämpötila (maks.)	°C	60					
Tulomäärä (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			800 (13)		
Imukorkeus otettaessa vettä avo- säiliöstä (veden lämpötila 20°C)	m	0,5					
Tulopaine (maks.)	MPa (baa- ria)	1 (10)					
Suoritustiedot							
Käyttöpaine	MPa (baa- ria)	13 (130)		11 (110)		16 (160)	
Maks. käyttöylipaine	MPa (baa- ria)	19 (190)			19,5 (195)		
Syöttömäärä	l/h (l/min)	560 (9,3)			700 (11,7)		
Puhdistusaineen imeminen	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)					
Maks. käsiruiskupistoolin takaisku- voima	N	21					
Melupäästö							
Aänen painetaso (standardi EN 60704-1)	dB(A)	72			77		
Taattu äänen tehotaso (2000/14/ EC)	dB(A)	86			91		
Laitteen tärinät Tärinän kokonaisarvo (ISO 5349)							
Käsiruiskupistooli	m/s ²	2,2			2,0		
Suihkuputki	m/s ²	2,2			2,3		
Käyttöaineet							
Öljyn määrä	l	0,35					
Öljyn laatu		SAE 15W40			SAE 90 Hy- poid		
Mitat ja painot							
Pituus	mm	360					
Leveys (CX)	mm	375 (400)					
Korkeus	mm	925					
Paino ilman varusteita (CX)	kg	23 (28)			24 (29)		

Tyyppi		HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Verkkoliitäntä				
Jännite	V	220	400	230
Virtatyyppe	Hz	3~ 60	3~50	
Liitosjohto	kW	3,9	4,7	4,7
Sulake (hidas, tyyppi C).	A	16	16	16
Suurin sallittu verkkovastus	Ohmia	-		
Jatkokaapeli 30 m	mm ²	2,5		
Vesiliitäntä				
Tulolämpötila (maks.)	°C	60		
Tulomäärä (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Imukorkeus otettaessa vettä avo- säiliöstä (veden lämpötila 20°C)	m	0,5		
Tulopaine (maks.)	MPa (baaria)	1 (10)		
Suoritus tiedot				
Käyttöpaine	MPa (baaria)	16 (160)	17,5 (175)	
Maks. käyttöy liipaine	MPa (baaria)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Syöttömäärä	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Puhdistusaineen imeminen	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Maks. käsiruiskupistoolin takais- kuvoima	N	21		
Melupäästö				
Aänen painetaso (standardi EN 60704-1)	dB(A)	77		
Taattu äänen tehotaso (2000/14/ EC)	dB(A)	91		
Laitteen tärinät Tärinän kokonaisarvo (ISO 5349)				
Käsiruiskupistooli	m/s ²	2,0		
Suihkuputki	m/s ²	2,3		
Käyttöaineet				
Öljyn määrä	l	0,35		
Öljyn laatu		SAE 90 Hypoid		
Mitat ja painot				
Pituus	mm	360		
Leveys (CX)	mm	375 (400)		
Korkeus	mm	925		
Paino ilman varusteita (CX)	kg	24 (29)		



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

Πίνακας περιεχομένων

Στοιχεία της συσκευής	124
Σχετικά με την ασφάλειά σας	124
Αρμόζουσα χρήση	124
Μηχανισμοί ασφάλειας	125
Προστασία περιβάλλοντος	125
Πριν τη θέση σε λειτουργία	125
Ενεργοποίηση	126
Χειρισμός	127
Φροντίδα και συντήρηση	128
Αντιμετώπιση βλαβών	129
Ανταλλακτικά	130
Εγγύηση	130
Δήλωση πιστότητας CE	131
Τεχνικά χαρακτηριστικά	132

Στοιχεία της συσκευής

Παρακαλώ ξεδιπλώστε την εμπρόσθια σελίδα με τις εικόνες

- 1 Θήκη ακροφυσίου
- 2 Λαβή
- 3 Σύνδεση υψηλής πίεσης
- 4 Μανόμετρο
- 5 Ρύθμιση πίεσης/ποσότητας HD 6/15
- 6 Υδραυλική σύνδεση
- 7 Ένδειξη στάθμης λαδιού
- 8 Δοχείο λαδιού
- 9 Κάλυμμα μηχανής
- 10 Διακόπτης συσκευής
- 11 Κοχλίας στερέωσης καπτό συσκευής
- 12 Θήκη ελαστικού σωλήνα
- 13 Συγκράτηση πιστολέτου χειρός
- 14 Άγκιστρο ελαστικού σωλήνα
- 15 Ακροφύσιο
- 16 Σήμανση ακροφυσίου
- 17 σωλήνας εκτόξευσης

18 Ρύθμιση πίεσης/ποσότητας HD 7/16, HD 7/18

- 19 Πιστολέτο χειρός
- 20 Μοχλός ασφαλείας
- 21 Σκανδάλη πιστολέτου εκτόξευσης
- 22 Ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης
- 23 Λαβή μεταφοράς
- 24 Συγκρατητής καλωδίου
- 25 Κοχλίας σύσφιξης λαβής ώσης
- 26 Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης απορρυπαντικού με φίλτρο
- 27 Βαλβίδα ρύθμισης δόσης απορρυπαντικού
- 28 Θήκη εξαρτημάτων
- 29 Τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα
- 30 Μανιβέλα

Σχετικά με την ασφάλειά σας

Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας αρ. 5.951-949!

Σύμβολα στην συσκευή



Ο ψεκασμός με υψηλή πίεση μπορεί να αποδειχτεί

επικίνδυνος σε περίπτωση μη προσήκουσας χρήσης. Η δέσμη δεν πρέπει να κατευθύνεται πάνω σε άτομα, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.



Η συσκευή δεν ενδείκνυται για λειτουργία με το δίκτυο πόσιμου νερού. Εάν χρειαστεί να λειτουργήσει με πόσιμο νερό, να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος διαχωριστής της εταιρείας Kärcher.

Αρμόζουσα χρήση

Η παρούσα συσκευή χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον

- καθαρισμό με δέσμη χαμηλής πίεσης και απορρυπαντικό (π.χ. καθαρισμός μηχανημάτων, οχημάτων, οικοδομών, εργαλείων),
- καθαρισμό με δέσμη υψηλής πίεσης χωρίς απορρυπαντικό (π.χ. καθαρισμός

προσώπων κτιρίων, ταρασών, συσκευών κηπουρικής).

Για την αφαίρεση δύσκολων ρύπων, συνιστούμε ως πρόσθετο εξάρτημα τη φρέζα ρύπων.

Στο μοντέλο HD...Plus η φρέζα ρύπων περιλαμβάνεται στη συσκευασία.

Μηχανισμοί ασφάλειας

Βαλβίδα υπερχειλίσης με διακόπτη πίεσης

Κατά τη μείωση της ποσότητας νερού με το ρυθμιστή πίεσης/ποσότητας, ανοίγει η βαλβίδα υπερχειλίσης και ένα μέρος του νερού επιστρέφει στην πλευρά αναρρόφησης της αντλίας.

Όταν αφήσετε ελεύθερο τον μοχλό του πιστολέτου χειρός, απενεργοποιείται ο διακόπτης πίεσης της αντλία και διακόπεται η δέσμη υψηλής πίεσης. Τραβώντας τον μοχλό ο διακόπτης πίεσης θέτει πάλι την αντλία σε λειτουργία.

Βαλβίδα ασφαλείας (μόνον HD 7/16, HD 7/18)

Η βαλβίδα ασφαλείας ανοίγει όταν παρατηρείται υπέρβαση της επιτρεπόμενης υπερπίεσης λειτουργίας και το νερό επιστρέφει στην πλευρά αναρρόφησης της αντλίας.

Η βαλβίδα υπερχειλίσης, ο διακόπτης πίεσης και η βαλβίδα ασφαλείας έχουν ρυθμιστεί και σφραγιστεί από το εργοστάσιο.

Ρυθμίσεις επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Πριν τη θέση σε λειτουργία

Αποσυσκευασία

- Κατά την αποσυσκευασία ελέγξτε το περιεχόμενο του πακέτου.
- Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπό σας.

Έλεγχος της στάθμης λαδιού

- Διαβάστε την ένδειξη στάθμης λαδιού όταν η συσκευή είναι στάσιμη. Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται πάνω από τους δύο δείκτες.

Ενεργοποίηση εξαιρισμού της δεξαμενής λαδιού

- Ξεβιδώστε τον κοχλία στερέωσης του καπύ και αφαιρέστε το καπύ.
- Κόψτε τη μύτη του καπακιού του δοχείου λαδιού.
- Στερεώστε το καπύ της συσκευής.

Συναρμολόγηση εξαρτημάτων

- Τοποθετήστε το ακροστόμιο στον σωλήνα εκτόξευσης (τα σημάρια στον δακτύλιο ρύθμισης να είναι προς τα πάνω).
- Συνδέστε το σωλήνα ψεκασμού στο πιστολέτο χειρός.

Για συσκευές χωρίς τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα:

- Χαλαρώστε τη σφήνα της λαβής μεταφοράς.
- Ρυθμίστε τη λαβή μεταφοράς στο επιθυμητό ύψος.
- Σφίξτε τη σφήνα της λαβής μεταφοράς.

- ➔ Σφίξτε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης στην υποδοχή υψηλής πίεσης.

Για συσκευές με τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα:

- ➔ Εισάγετε το στρόφαλο στον άξονα κυλίνδρου του ελαστικού σωλήνα και ασφαλίστε τον.
- ➔ Πριν από το τύλιγμα, τοποθετήστε τεντωμένο τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης.
- ➔ Τυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα στο τύμπανο περιστρέφοντας το στρόφαλο με ομοιόμορφες κινήσεις. Επιλέξτε την κατεύθυνση περιστροφής, έτσι ώστε ο ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης να μην κάμπτεται.

Ενεργοποίηση

Ηλεκτρική σύνδεση

⚠ Προειδοποίηση

Συνδέετε τη συσκευή αποκλειστικά σε μια πηγή εναλλασσόμενου ρεύματος.

Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με ηλεκτρική σύνδεση, η οποία έχει γίνει από ηλεκτρολόγο βάσει του IEC 60364.

Η αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου πρέπει να είναι ίδια με την τάση της πηγής ρεύματος.

Ελάχιστη ασφάλεια της πρίζας (βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά).

Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης αντίστασης δικτύου στο σημείο ηλεκτρικής σύνδεσης (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά).

Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος μόνον με φως.

Απαγορεύεται η χρήση μόνιμης σύνδεσης στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος. Το φως αποσκοπεί στην αποσύνδεση από το δίκτυο.

Πριν από κάθε λειτουργία της συσκευής ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος και το φως για τυχόν ζημιές. Αναθέστε αμέσως σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο

ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο.

Το φως και η σύνδεση του καλωδίου προέκτασης που χρησιμοποιείτε πρέπει να είναι στεγανοποιημένα.

Χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης με επαρκή διατομή (βλ. "Τεχνικά χαρακτηριστικά") και ξετυλίγετε το εντελώς από το τύμπανο.

Τα ακατάλληλα καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Σε υπαίθριους χώρους χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα και αντιστοίχως επισημασμένα καλώδια προέκτασης με επαρκή διατομή:

Τιμές σύνδεσης, βλ. Πινακίδα τύπου/ Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Σύνδεση νερού

Σύνδεση σε αγωγό νερού

⚠ Προειδοποίηση

Τηρείτε τους κανονισμούς της επιχείρησης υδροδότησης.

Η συσκευή δεν ενδείκνυται για λειτουργία με το δίκτυο πόσιμου νερού. Εάν χρειαστεί να λειτουργήσει με πόσιμο νερό, να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος διαχωριστής της εταιρείας Kdrtcher.

Σχετικά με τις τιμές σύνδεσης, βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά.

- ➔ Συνδέστε έναν ελαστικό σωλήνα προσαγωγής (ελάχιστο μήκος 7,5 μέτρα, ελάχιστη διάμετρος 3/4") στη σύνδεση νερού του μηχανήματος και στην προσαγωγή νερού (π.χ. στην κάνουλα της βρύσης).

Υπόδειξη

Ο εύκαμπτος σωλήνας τροφοδοσίας δεν συμπεριλαμβάνεται στο υλικό που παραδίδεται μαζί με τη συσκευή.

- ➔ Ανοίξτε την προσαγωγή νερού.

Αναρρόφηση νερού από ανοικτά δοχεία

- ➔ Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης με φίλτρο (Κωδ. παραγγελίας 4.440-238,0) στην παροχή νερού.

- Εξαέρωση συσκευής:
Ξεβιδώστε το ακροφύσιο.
Αφήστε το μηχάνημα να λειτουργήσει, μέχρι να βγει νερό χωρίς φυσαλίδες.
Εάν είναι απαραίτητο, αφήστε το μηχάνημα να λειτουργήσει επί 10 δευτερόλεπτα - απενεργοποιήστε το.
Επαναλάβετε πολλές φορές τη διαδικασία.
- Θέστε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας και ξαναβιδώστε το ακροστόμιο (μπεκ).

Χειρισμός

⚠ Κίνδυνος

Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνα σημεία (π.χ. σε πρατήρια καυσίμων), πρέπει να τηρούνται οι ανάλογες προδιαγραφές ασφαλείας.

⚠ Προειδοποίηση

Καθαρίζετε κινητήρες μόνο σε χώρους με κατάλληλο σύστημα διαχωρισμού λαδιών (προστασία περιβάλλοντος).
Πλένετε τα ζώα χρησιμοποιώντας μόνον πλατιά δέσμη χαμηλής πίεσης (βλ. "Επιλογή είδους δέσμης").
Κίνδυνος εμπλοκής. Τοποθετείτε τα ακροφύσια μόνον με το στόμιο προς τα πάνω στη θήκη εξαρτημάτων.

Λειτουργία με υψηλή πίεση




Υπόδειξη

Το μηχάνημα διαθέτει διακόπτη πίεσης. Ο κινητήρας ενεργοποιείται μόνον εάν είναι τραβηγμένος ο μοχλός του πιστολέτου.

- Ξετυλίξτε εντελώς τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης από το τύμπανο.
- Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "I".
- Απασφαλίστε το πιστολέτο χειρός και πατήστε τη σκανδάλη.
- Ρυθμίστε την πίεση εργασίας και την ποσότητα νερού με (χωρίς διαβαθμίσεις) περιστροφή της ρύθμισης πίεσης και ποσότητας (+/-).

Επιλογή τύπου δέσμης

- Κλείστε το πιστολέτο χειρός.
- Περιστρέψτε το περίβλημα του ακροστομίου έτσι, ώστε να συμπίπτει το επιθυμητό σύμβολο με το σημάδι:

	Στρογγυλή δέσμη υψηλής πίεσης (0°) για ιδιαίτερα δύσκολους ρύπους
	Επίπεδη δέσμη χαμηλής πίεσης (CHEM) για τη λειτουργία με απορρυπαντικό ή για τον καθαρισμό με ελάχιστη πίεση
	Επίπεδη δέσμη υψηλής πίεσης (25°) για ρύπους σε μεγάλες επιφάνειες

Λειτουργία με απορρυπαντικό

⚠ Προειδοποίηση

Ακατάλληλα απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στο μηχάνημα και στα αντικείμενα που καθαρίζονται.
Χρησιμοποιείτε μόνον απορρυπαντικά που έχουν εγκριθεί από τον Οίκο Kärcher.
Τηρείτε τις συστάσεις περί δοσολογίας και τις υποδείξεις που συνοδεύουν τα απορρυπαντικά. Προστατέψτε το περιβάλλον κάνοντας οικονομία στη χρήση των απορρυπαντικών.

Τα απορρυπαντικά Kärcher εγγυώνται απρόσκοπτη εργασία. Δεχθείτε τις συμβουλές ή ζητήστε τον κατάλόγο μας ή αντίστοιχα τα ενημερωτικά φυλλάδια περί απορρυπαντικών.

- Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού.
- Κρεμάστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού σε δοχείο με απορρυπαντικό.
- Ρυθμίστε το ακροστόμιο (μπεκ) στη θέση "CHEM".
- Ρυθμίστε τη βαλβίδα ρύθμισης δόσης απορρυπαντικού στην επιθυμητή συγκέντρωση.

Προτεινόμενη μέθοδος καθαρισμού

- ➔ Ψεκάστε με οικονομία το απορρυπαντικό σε στεγνή επιφάνεια και αφήστε το να δράσει (όχι να στεγνώσει).
- ➔ Ξεπλύνετε τους διαλυμένους ρύπους με τη δέσμη υψηλής πίεσης.
- ➔ Μετά τη χρήση, βυθίστε το φίλτρο σε καθαρό νερό. Περιστρέψτε τη βαλβίδα δοσολογίας στη μέγιστη συγκέντρωση απορρυπαντικού. Εκκινήστε το μηχάνημα και αφήστε το να ξεπλυθεί για ένα λεπτό.

Διακοπή λειτουργίας

- ➔ Αν αφήσετε ελεύθερο το μοχλό (τη σκανδάλη) του πιστολέτου, το μηχάνημα σταματά να λειτουργεί.
- ➔ Πατώντας ξανά το μοχλό (τη σκανδάλη) τίθεται το μηχάνημα και πάλι σε λειτουργία.

Απενεργοποίηση της μηχανής

- ➔ Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0".
- ➔ Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- ➔ Κλείστε την προσαγωγή νερού.
- ➔ Ενεργοποιήστε το πιστολέτο χειρός, έως ότου διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν βρίσκεται υπό πίεση.
- ➔ Πατήστε τον μοχλό ασφάλισης, για να ασφαλιστεί ο μοχλός του πιστολέτου κατά της ακούσιας ενεργοποίησης.

Μεταφορά

- ➔ Για τη μεταφορά σε μεγάλες αποστάσεις, σύρετε το μηχάνημα από τη λαβή.
- ➔ Στα μηχανήματα χωρίς τύμπανο ελαστικού σωλήνα, για τη μεταφορά κατεβάστε τη λαβή μεταφοράς προς τα κάτω. Για τη μεταφορά, πιάστε το μηχάνημα από τις λαβές και όχι από τη λαβή μεταφοράς.

Φύλαξη της συσκευής

- ➔ Τοποθετήστε το πιστολέτο χειρός στο στήριγμα.
- ➔ Τυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης και κρεμάστε τον στη θήκη του. ή
Τυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης στο τύμπανο. Σπρώξτε μέσα τη λαβή του στροφάλου, για να ασφαλιστεί το τύμπανο του ελαστικού σωλήνα.
- ➔ Τυλίξτε το καλώδιο σύνδεσης γύρω από το στήριγμα καλωδίου.
- ➔ Στερεώστε το φιν με το προσαρτημένο κλιπ.

Αντιπαγετική προστασία

⚠ Προειδοποίηση

Ο παγετός καταστρέφει τη συσκευή εάν δεν αποστραγγισθεί εντελώς το νερό από αυτήν. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρο στον οποίο δεν επικρατεί παγετός.

Αν είναι αδύνατο να γίνει αποθήκευση με προστασία από παγετούς:

- ➔ Αδειάζετε το νερό.
- ➔ Εισάγετε ένα προϊόν αντιπαγετικής προστασίας στη συσκευή.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιήστε ένα αντιψυκτικό οχημάτων του εμπορίου με βάση τη γλυκόλη. Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του αντιψυκτικού.

- ➔ Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει το πολύ για 1 λεπτό μέχρι να αδειάσουν η αντλία και οι σωληνώσεις.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ Κίνδυνος

Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φιν από την πρίζα.

Υπόδειξη

Το χρησιμοποιημένο λάδι πρέπει να διατίθεται σε ειδικά προβλεπόμενες εγκαταστάσεις συλλογής. Παραδώστε το χρησιμοποιημένο λάδι εκεί. Η ρύπανση του περιβάλλοντος από χρησιμοποιημένα λάδια επιφέρει κυρώσεις.

Επιθεώρηση ασφαλείας/Συμβόλαιο συντήρησης

Με το κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα, μπορείτε να συμφωνήσετε τακτική επιθεώρηση ασφαλείας ή να συνάψετε συμβόλαιο συντήρησης του μηχανήματος. Δεχθείτε σχετική ενημέρωση.

Πριν από κάθε λειτουργία

- Ελέγχετε το τροφοδοτικό καλώδιο σχετικά με βλάβες (κίνδυνος ηλεκτροπληξίας). Το τροφοδοτικό καλώδιο που παρουσιάζει βλάβες, να αντικατασταθεί χωρίς καθυστέρηση από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/από ειδικό ηλεκτρολόγο.
- Ελέγξτε το σωλήνα υψηλής πίεσης για ενδεχόμενες βλάβες (κίνδυνος έκρηξης). Αντικαταστήστε άμεσα τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης που παρουσιάζει βλάβες.
- Ελέγχετε τη στεγανότητα του μηχανήματος (αντλία). 3 σταγόνες ανά λεπτό είναι επιτρεπτές και μπορεί να στάζουν από την κάτω πλευρά του μηχανήματος. Σε περίπτωση μεγαλύτερης διαρροής απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Εβδομαδιαίως

- Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού. Αν το λάδι έχει γαλακτώδη υφή (νερό στο λάδι), καλέστε αμέσως την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
- Καθαρισμός του φίλτρου παροχής νερού.
- Καθαρίστε το φίλτρο στον εύκαμπτο σωλήνα απορρυπαντικού.

Ετησίως ή μετά από 500 ώρες λειτουργίας

- Αλλάξτε λάδια.

Αλλαγή λαδιού

Υπόδειξη

Ποσότητα και κατηγορία λαδιού βλ. "Τεχνικά χαρακτηριστικά".

- Ξεβιδώστε τον κοχλία στερέωσης του καπό και αφαιρέστε το καπό.
- Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου λαδιού.
- Γείρετε τη συσκευή προς τα εμπρός.
- Αδειάστε το λάδι στο δοχείο συλλογής λαδιού.
- Γεμίστε σιγά-σιγά με καθαρό λάδι. Οι φυσαλίδες αέρα πρέπει να διαφεύγουν.
- Τοποθετήστε το καπάκι του δοχείου λαδιού.
- Στερεώστε το καπό της συσκευής.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ Κίνδυνος

Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Ηλεκτρικά μέρη να ελέγχονται και να επισκευάζονται μόνον από αναγνωρισμένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών. Σε περίπτωση βλαβών που δεν αναφέρονται σ' αυτό το κεφάλαιο, σε περίπτωση αμφιβολιών και όταν η υπόδειξη είναι ρητή, απευθυνθείτε σε αναγνωρισμένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Η συσκευή δεν λειτουργεί

- Ελέγξτε το τροφοδοτικό καλώδιο σχετικά με βλάβες.
- Ελέγξτε την τάση δικτύου.
- Σε περίπτωση ηλεκτρικής βλάβης απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Η συσκευή δεν αναπτύσσει πίεση

- Ρυθμίστε το ακροστόμιο (μπεκ) σε "Υψηλή πίεση".
- Καθαρίστε το ακροφύσιο.
- Αντικαταστήστε το ακροφύσιο.
- Κάνετε εξαέρωση της συσκευής (βλ. "Ενεργοποίηση")
- Ελέγξτε την παροχή του νερού (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά).
- Καθαρισμός του φίλτρου παροχής νερού.

- Ελέγξτε τους αγωγούς προσαγωγής για διαρροές.
- Αν χρειαστεί, απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Αντλία μη στεγανή

3 σταγόνες ανά λεπτό είναι επιτρεπτές και μπορεί να στάζουν από την κάτω πλευρά του μηχανήματος. Σε περίπτωση μεγαλύτερης διαρροής απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

- Εάν η συσκευή παρουσιάζει σημαντική διαρροή πρέπει να ελεγχθεί από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Η αντλία χτυπά

- Ελέγξτε τους αγωγούς αναρρόφησης νερού και απορρυπαντικού για διαρροές.
- Κλείστε τη δοσομετρική βαλβίδα του απορρυπαντικού κατά τη λειτουργία χωρίς απορρυπαντικό.
- Κάνετε εξαέρωση της συσκευής (βλ. "Ενεργοποίηση")
- Αν χρειαστεί, απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Το απορρυπαντικό δεν αναρροφάται

- Ρυθμίστε το ακροστόμιο (μπεκ) στη θέση "CHEM".
- Ελέγξτε/καθαρίστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού με φίλτρο.
- Ανοίξτε τη βαλβίδα δοσολογίας απορρυπαντικού ή ελέγξτε/καθαρίστε την.
- Αν χρειαστεί, απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Ανταλλακτικά

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής.
- Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.kaercher.com, τομέας Εξυπηρέτησης.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Δήλωση πιστότητας CE

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης

Τύπος: 1.150-xxx

Τύπος: 1.151-xxx

Τύπος: 1.214-xxx

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.

98/37/ΕΚ

73/23/ΕΟΚ (+93/68/ΕΟΚ)

89/336/ΕΟΚ (+91/263/ΕΟΚ, 92/31/ΕΟΚ,

93/68/ΕΟΚ)

2000/14/ΕΚ

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα

πρότυπα

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Εφαρμοσθείσα διαδικασία

συμμόρφωσης

Παράρτημα V

στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A)

HD 6/15

Μετρημένη: 85

Εγγυημένη: 86

HD 6/12

Μετρημένη: 83

Εγγυημένη: 85

HD 7/18

Μετρημένη: 90

Εγγυημένη: 91

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG

Alfred Karcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος	HD 6/12-4 C		HD 6/15 C	HD 6/15 C
	1.150-150.0 1.150-152.0		1.150-601.0 1.150-603.0	1.150-602.0
	HD 6/12-4 CX		HD 6/15 CX	HD 6/15 CX
	1.150-151.0 1.150-153.0		1.150-651.0 1.150-653.0	1.150-652.0
		EU	EU	CH
Ηλεκτρικό δίκτυο				
Τάση	V	230	230	230
Ρεύμα	Hz		1~ 50	
Ισχύς σύνδεσης	kW	2,8	3,1	2,2
Ασφάλεια (αδρανής, C))	A	16	16	10
Μέγιστη επιτρεπόμενη αντίσταση δικτύου	Ohm	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Καλώδιο προέκτασης 30 m	mm ²	2,5		
Σύνδεση νερού				
Θερμοκρασία προσαγωγής (μέγ.)	°C	60		
Ποσότητα προσαγωγής (ελάχ.)	λίτρα/ώρα (λίτρα/λεπτό)	700 (12)		
Μανομετρικό ύψος από ανοιχτό δοχείο, 20 °C	m	0,5		
Πίεση προσαγωγής (μέγ.)	MPa (bar)	1 (10)		
Επιδόσεις				
Πίεση εργασίας	MPa (bar)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Μέγ. υπερπίεση λειτουργίας	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)	
Παρεχόμενη ποσότητα	λίτρα/ώρα (λίτρα/λεπτό)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Αναρρόφηση απορρυπαντικού	λίτρα/ώρα (λίτρα/λεπτό)	0...35 (0...0,6)		
Ισχύς οπισθοδρόμησης πιστολέτου χειρός (μέγ.)	N	26	21	
Εκπομπές θορύβου				
Στάθμη ηχητικής πίεσης (EN 60704-1)	dB (A)	70	72	
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (2000/14/EK)	dB (A)	85	86	
Κραδασμοί συσκευής Συνολική τιμή κραδασμών (ISO 5349)				
Πιστολέτο χειρός	m/s ²	2,0	2,2	
σωλήνας εκτόξευσης	m/s ²	2,0	2,2	
Υλικά λειτουργίας				
Ποσότητα λαδιού	l	0,35		
Τύπος λαδιού		SAE 15W40		
Διαστάσεις και βάρη				
Μήκος	mm	360		
Πλάτος (CX)	mm	375 (400)		
Ύψος	mm	925		
Βάρος χωρίς εξαρτήματα (CX)	kg	24 (29)	23 (28)	

Τύπος	HD 6/15 C		HD 6/15 C		HD 7/16 C		
	1.150-608.0		1.150-613.0		1.150-607.0		
		KAP		AR		KAP	
Ηλεκτρικό δίκτυο							
Τάση	V	220	220	380			
Ρεύμα	Hz	1~ 50			3~50		
Ισχύς σύνδεσης	kW	3,0	3,1	3,9			
Ασφάλεια (αδρανής, C))	A	16	16	16			
Μέγιστη επιτρεπόμενη αντίσταση δικτύου	Ohm	(0,302+j0,189)			-		
Καλώδιο προέκτασης 30 m	mm ²	2,5					
Σύνδεση νερού							
Θερμοκρασία προσαγωγής (μέγ.)	°C	60					
Ποσότητα προσαγωγής (ελάχ.)	λίτρα/ώρα (λίτρα/λεπτό)	700 (12)			800 (13)		
Μανομετρικό ύψος από ανοιχτό δοχείο, 20 °C	m	0,5					
Πίεση προσαγωγής (μέγ.)	MPa (bar)	1 (10)					
Επιδόσεις							
Πίεση εργασίας	MPa (bar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)			
Μέγ. υπερπίεση λειτουργίας	MPa (bar)	19 (190)			19,5 (195)		
Παρεχόμενη ποσότητα	λίτρα/ώρα (λίτρα/λεπτό)	560 (9,3)			700 (11,7)		
Αναρρόφηση απορρυπαντικού	λίτρα/ώρα (λίτρα/λεπτό)	0-35 (0-0,6)					
Ισχύς οπισθοδρόμησης πιστολέτου χειρός (μέγ.)	N	21					
Εκπομπές θορύβου							
Στάθμη ηχητικής πίεσης (EN 60704-1)	dB (A)	72			77		
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (2000/14/ΕΚ)	dB (A)	86			91		
Κραδασμοί συσκευής Συνολική τιμή κραδασμών (ISO 5349)							
Πιστολέτο χειρός	m/s ²	2,2			2,0		
σωλήνας εκτόξευσης	m/s ²	2,2			2,3		
Υλικά λειτουργίας							
Ποσότητα λαδιού	l	0,35					
Τύπος λαδιού		SAE 15W40			SAE 90 Hypoid		
Διαστάσεις και βάρη							
Μήκος	mm	360					
Πλάτος (CX)	mm	375 (400)					
Ύψος	mm	925					
Βάρος χωρίς εξαρτήματα (CX)	kg	23 (28)			24 (29)		

Τύπος	HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
		HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
	KAP	EU	EU II
Ηλεκτρικό δίκτυο			
Τάση	V	220	400 230
Ρεύμα	Hz	3~ 60	3~50
Ισχύς σύνδεσης	kW	3,9	4,7 4,7
Ασφάλεια (αδρανής, C))	A	16	16 16
Μέγιστη επιτρεπόμενη αντίσταση δικτύου	Ohm		-
Καλώδιο προέκτασης 30 m	mm ²		2,5
Σύνδεση νερού			
Θερμοκρασία προσαγωγής (μέγ.)	°C		60
Ποσότητα προσαγωγής (ελάχ.)	λίτρα/ώρα (λίτρα/λεπτό)		800 (13)
Μανομετρικό ύψος από ανοιχτό δοχείο, 20 °C	m		0,5
Πίεση προσαγωγής (μέγ.)	MPa (bar)		1 (10)
Επιδόσεις			
Πίεση εργασίας	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)
Μέγ. υπερπίεση λειτουργίας	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)
Παρεχόμενη ποσότητα	λίτρα/ώρα (λίτρα/λεπτό)		700 (11,7)
Αναρρόφηση απορρυπαντικού	λίτρα/ώρα (λίτρα/λεπτό)		0-35 (0-0,6)
Ισχύς οπισθοδρόμησης πιστολέτου χειρός (μέγ.)	N		21
Εκπομπές θορύβου			
Στάθμη ηχητικής πίεσης (EN 60704-1)	dB (A)		77
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (2000/14/EK)	dB (A)		91
Κραδασμοί συσκευής Συνολική τιμή κραδασμών (ISO 5349)			
Πιστολέτο χειρός	m/s ²		2,0
σωλήνας εκτόξευσης	m/s ²		2,3
Υλικά λειτουργίας			
Ποσότητα λαδιού	l		0,35
Τύπος λαδιού			SAE 90 Hypoid
Διαστάσεις και βάρη			
Μήκος	mm	360	
Πλάτος (CX)	mm	375 (400)	
Ύψος	mm	925	
Βάρος χωρίς εξαρτήματα (CX)	kg	24 (29)	



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

İçindekiler

Cihaz elemanları	136
Güvenliğiniz için	136
Kurallara uygun kullanım	136
Güvenlik tertibatları	137
Çevre koruma	137
Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce	137
İşletime alma	137
Kullanımı	138
Koruma ve Bakım	140
Arızalarda yardım	140
Yedek parçalar	141
Garanti	141
CE beyanı	142
Teknik bilgiler	143

Cihaz elemanları

Lütfen resim sayfasını öne doğru dışarı katlayın

- 1 Meme gözü
- 2 Kol
- 3 Yüksek basınç bağlantısı
- 4 Manometre
- 5 Basınç/miktar ayarı HD 6/15
- 6 Su bağlantısı
- 7 Yağ seviyesi göstergesi
- 8 Yap deposu
- 9 Cihaz kapağı
- 10 Cihaz şalteri
- 11 Cihaz kapağının sabitleme civatası
- 12 Hortum gözü
- 13 El püskürtme tabancasının tutucusu
- 14 Hortum kancası
- 15 Meme
- 16 Memenin işareti
- 17 Püskürtme borusu

- 21 Basınç/miktar ayarı HD 7/16, HD 7/18
- 22 El püskürtme tabancası
- 23 Emniyet kolu
- 24 El püskürtme tabancasının kolu
- 25 Yüksek basınç hortumu
- 26 itme yayı
- 27 Kablo tutucu
- 28 İtme kolunun sıkıştırma civatası
- 29 Filtreli temizlik maddesi emme hortumu
- 30 Temizlik maddesi dozaj valfi
- 31 Aksesuar bölmesi
- 32 Hortum tamburu
- 33 Krank

Güvenliğiniz için

İlk kullanımdan önce, 5.951-949 numaralı güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!

Cihazdaki semboller



Yüksek basınçlı tazyik, düzgün kullanılmadığı zaman tehlikeli olabilir. Tazyik kişilere, hayvanlara, etkin elektrik donanımına veya cihazın kendisine doğru tutulmalıdır.



Cihaz içme suyu şebekesinde çalıştırma için uygun değildir. İçme suyu şebekesinde çalıştırma için Kärcher firmasının uygun bir sistem ayırıcısı kullanılmalıdır.

Kurallara uygun kullanım

Bu cihazı sadece aşağıdaki amaçlarla kullanın:

- Alçak basınç ve temizlik maddeleriyle temizleme için (Örn; makineler, araçlar, inşaatlar, aletlerin temizlenmesi için),
- Yüksek basınçla ve temizlik maddesi olmadan temizleme için (Örn; cepheler, teraslar, bahçe cihazlarının temizlenmesi için).

İnatçı kirler için, özel aksesuar olarak kir frezesini öneriyoruz.

HD...Plus'ta, kir frezesi teslimat kapsamına dahildir.

Güvenlik tertibatları

Basınç şalterli taşma valfi

Basınç/miktar ayarlama ünitesi kullanılarak su miktarının azaltılması sırasında, taşma valfi açılır ve suyun bir bölümü pompanın emme tarafına geri akar.

El tabancasının kolu bırakılırsa bir basınç şalteri pompayı kapatır, yüksek basınçlı tazyik durdurulur. Kol çekilirse, pompa tekrar açılır.

Emniyet valfi (sadece HD 7/16, HD 7/18)

Emniyet valfi, izin verilen çalışma basıncının aşılması durumunda açılır, su pompa gövdesine geri akar.

Taşma valfi, basınç şalteri ve emniyet valfi fabrikada ayarlanmış ve mühürlenmiştir. Ayarlamalar sadece müşteri hizmetleri tarafından yapılabilir.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilircekleri yerlere gönderin. Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Pil, yağ ve benzeri maddeler çevreye yayılmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.



Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

Ambalajdan çıkarma

- Çıkartırken ambalajın içindekileri kontrol edin.
- Nakliye hasarlarını hemen yetkili satıcıya bildirin.

Yağ seviyesinin kontrol edilmesi

- Yağ seviyesi göstergesini cihaz dururken okuyun. Yağ seviyesi her iki göstergenin üzerinde olmalıdır.

Yağ deposu hava boşaltımının etkinleştirilmesi

- Cihaz kapağının sabitleme civatasını sökün, cihaz kapağını çıkartın.
- Yağ deposu kapağının ucunu kesin.
- Cihaz kapağını sabitleyin.

Aksesuarların monte edilmesi

- Memeyi püskürtme borusuna takın (üst ayar halkasındaki işaretler).
- Püskürtme borusunu el püskürtme tabancasına bağlayın.

Hortum tambursuz cihazlarda:

- İtme kolunun sıkıştırmasını gevşetin.
- İtme kolunu istediğiniz yükseklığe ayarlayın.
- İtme kolunun sıkıştırmasını sıkın.
- Yüksek basınç hortumunu yüksek basınç bağlantısına vidalayın.

Hortum tamburlu cihazlarda:

- Krankı hortum tamburu miline takın ve kilitleyin.
- Yüksek basınç hortumunu, sarmadan önce gergin şekilde yerleştirin.
- Krankı döndürerek yüksek basınç hortumunu düzenli katlar halinde hortum tamburuna sarın. Dönme yönünü yüksek basınç hortumu bükülmeyecek şekilde seçin.

İşletime alma

Elektrik bağlantısı

⚠ Uyarı

Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Cihaz, ancak IEC 60364 talimatı uyarıcıan elektronik bir kurulumcu tarafından yapılması zorunlu olab bir elektrikli bağlantıyla bağlanmalıdır.

Tip etiketinde belirtilen voltaj ile akım kaynağının voltajı aynı olmalıdır. Prizin minimum sigorta (Bkz. Teknik Bilgiler).

Elektrik bağlantı noktasında izin verilen maksimum nominal empedans (Bkz. Teknik Bilgiler) aşılmamalıdır. Cihaz, zorunlu olarak bir soketle elektrik şebekesine bağlanmalıdır. Ayrılamayan bir bağlantıyla elektrik şebekesine bağlantı yasaktır. Soket, şebeke ayırması için kullanılır.

Bağlantı kablosuna, elektrik fişiyle birlikte her kullanımdan önce hasar kontrol yapın. Hasar görmüş bağlantı kablosunu derhal yetkili müşteri hizmetleri/elektronik teknisten tarafından değiştirilmesini sağlayın.

Kullanılan bir uzatma kablosunun soketi ve kavraması suya dayanıklı olmalıdır. Yeterli kesite sahip uzatma kabloları kullanın (Bkz. "Teknik bilgiler") ve kabloyu kablo tamburundan tamamen açın. Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Boş alanlarda, sadece bu iş için izin verilmiş, gerekli şekilde işaretlenmiş ve yeterli kablo kesimine sahip uzatma kabloları kullanır:

Bağlantı değerleri için Bkz. Tip levhası/ Teknik bilgiler.

Su bağlantısı

Su tesisatına bağlantı

⚠ Uyarı

Su tedarik kurumunun talimatlarını dikkate alın.

Cihaz içme suyu şebekesinde kullanım için uygun değildir. İçme suyunda kullanım için Kärcher firmasının uygun bir sistem ayırıcısı kullanılmalıdır.

Bağlantı değerleri için teknik bilgiler bölümüne bakın.

→ Besleme hortumunu (minimum uzunluk 7,5 m, minimum çap 3/4"), cihazın su bağlantısı ve su beslemesine (Örneğin: su musluğu) bağlayın.

Not

Besleme hortumu, teslimat kapsamında bulunmamaktadır.

→ Su beslemesini açın.

Açık kaplardan su emilmesi

→ Filtreli emme hortumunu (Sipariş No. 4.440-238-0) su bağlantısına vidalayın.

→ Cihaz havasının alınması: Memeyi sökün.

Su kabarcıksız bir şekilde çıkana kadar cihazı çalıştırın.

Gerekirse cihazı 10 saniye çalıştırın - kapatın. İşlemi birkaç kez tekrarlayın.

→ Cihazı kapatın ve memeyi tekrar vidalayın.

Kullanımı

⚠ Tehlike

Tehlikeli alanlarda (örneğin benzin istasyonu) cihazın kullanılması durumunda gerekli emniyet tedbirlerinin dikkate alınması gerekir.

⚠ Uyarı

Motorları sadece uygun yağ ayırıcısı bulunan yerlerde temizleyin (çevre koruması).

Hayvanları sadece alçak basınçlı yassı püskürtmeyle yıkayın (Bkz. "Püskürtme türünün seçilmesi").

Tıkanma tehlikesi. Memeleri sadece ağız kısımlarıyla yukarı doğru aksesuar gözüne yerleştirin.

Yüksek basınçla çalışma

Not

Cihaz, bir basınç şalteriyle donatılmıştır. Motor, sadece tabancanın kolu çekilmişse çalışır.

→ Yüksek basınç hortumunu hortum tamburundan tümüyle çekerek açın.




→ Cihaz anahtarını "I" konumuna getirin.

→ El püskürtme tabancasının kilidini açın ve tabancanın kolunu çekin.

→ Çalışma basıncı ve miktar ayarını döndürerek (kademesiz) çalışma basıncı ve miktar ayarını ayarlayın (+/-).

Püskürtme türünün seçilmesi

- El püskürtme tabancasını kapatın.
- İstedığınız sembol işaretle çakışana kadar memenin muhafazasını döndürün.

	Özellikle inatçı kirler için yüksek basınçlı yuvarlak huzme (0°)
	Temizlik maddeleriyle çalışma ya da düşük basınçla temizlik için düşük basınçlı yassı huzme (CHEM)
	Büyük yüzeyli kirler için yüksek basınçlı yassı huzme (25°)

Temizlik maddesiyle çalışma

⚠ Uyarı

Uygun olmayan temizlik maddeleri cihaza ve temizlenecek cisimlere zarar verebilir. Sadece Kärcher tarafından onaylanmış temizlik maddelerinin ekinde yer alan dozaj önerileri ve uyarıları dikkate alın. Çevreyi korumak için, temizlik maddesini tasarruflu bir şekilde kullanın.

Kärcher temizlik maddeleri arızasız bir çalışmayı garanti eder. Lütfen bizden danışmanlık hizmeti alın ya da katalogumuzu ya da temizlik maddesi bilgilendirme formlarımızı talep edin.

- Temizlik maddesi hortumunu dışarı çekin.
- Temizlik maddesi emme hortumunu temizlik maddesi dolu bir kaba asın.
- Memeyi "CHEM" konumuna getirin.
- Temizlik maddesi dozaj valfini istediğiniz konsantrasyona getirin.

Önerilen temizlik yöntemleri

- Temizlik maddesini ekonomik bir şekilde üst yüzeye sıkın ve etkili olmasını (kurutmayın) sağlayın.
- Çözülen kiri yüksek basınç tazyikıyla yıkayın.

- Çalışmadan sonra filtreyi temiz suya batırın. Dozaj valfini en yüksek temizlik maddesi konsantrasyonuna döndürün. Cihazı çalıştırın ve bir dakika boyunca yıkayın.

Çalışmayı yarıda kesme

- El püskürtme tabancasının kolunu bırakın, cihaz kapanır.
- El püskürtme tabancasının kolunu tekrar çekin, cihaz tekrar çalışır.

Cihazın kapatılması

- Cihaz anahtarını "0" konumuna getirin.
- Cihazın fişini prizden çekin.
- Su beslemesini kapatın.
- Cihaz basınçsız duruma gelene kadar el püskürtme tabancasına basın.
- Tabancanın kolunu farkında olmadan devreye sokmaya karşı emniyete almak için el püskürtme tabancasının emniyet koluna basın.

Taşıma

- Uzun mesafelerde taşımak için tutamağı geriye doğru kendinize çekin.
- Hortum tambursuz cihazlarda, taşıma için itme kolunu aşağı getirin. Taşımak için cihazı tutamaklardan tutun, itme kolundan tutmayın.

Cihazın saklanması

- El püskürtme tabancasını tutucuya takın.
- Yüksek basınç hortumunu sarın ve hortum rafı üzerine asın.
veya
Yüksek basınç hortumunu hortum tamburuna sarın. Hortum tamburunu bloke etmek için krankın tutamağını içeri itin.
- Bağlantı kablosunu kablo tutucusuna sarın.
- Soketi monte edilmiş kipsle sabitleyin.

Antifriz koruma

⚠ Uyarı

Şiddetli soğuk, tam olarak boşalmamış cihaza zarar verir.

Cihazı donma tehlikesi bulunmayan bir yerde saklayın.

Donma olmayan bir depolama mümkün değilse:

- Suyu boşaltın.
- Piyasada bulunan bir antifrizi cihaza pompalayın.

Not

Piyasada bulunan glikol bazlı bir araç antifrizi kullanın.

Antifriz üreticisinin kullanım talimatlarına uyun.

- Pompa ve hatlar boşalana kadar cihazı maksimum 1 dakika çalıştırın.

Koruma ve Bakım

⚠ Tehlike

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Not

Eski yağ sadece öngörülen toplama noktalarında tasfiye edilmelidir. Ortaya çıkan eski yağı lütfen bu noktalara teslim edin. Çevrenin eski yağla kirlenmesi durumunda ceza uygulanır.

Güvenlik kontrolü/Bakım sözleşmesi

Yetkili satıcınızla düzenli bir güvenlik kontrolü mutabakatı sağlayabilir ya da bir bakım sözleşmesi yapabilirsiniz. Lütfen bu konuyla ilgili öneriler alın.

Her çalışmadan önce

- Bağlantı kablosuna hasar kontrolü yapın (elektrik çarpma tehlikesi), hasarlı bağlantı kablosunu zaman kaybetmeden yetkili müşteri hizmetleri/elektrik teknisyenine değiştirin.
- Yüksek basınç hortumuna hasar kontrolü yapın (kırılma tehlikesi). Zarar görmüş yüksek basınç hortumunu hemen değiştirin.

- Cihaza (pompa) sızdırmazlık kontrolü yapın.
Dakikada 3 damla suya izin verilmiştir ve cihazın alt tarafından çıkabilir. Daha fazla sızdırma olması durumunda müşteri hizmetlerini arayın.

Her hafta

- Yağ seviyesini kontrol edin. Yağın süt gibi olması durumunda (yağda su olması) hemen müşteri hizmetlerini arayın.
- Su bağlantısındaki süzgeci temizleyin.
- Temizlik maddesi emme hortumunu temizleyin.

Her yıl ya da 500 çalışma saatinden sonra

- Yağ değiştirin.

Yağ değişimi

Not

Yağ miktarı ve türü için Bkz. "Teknik bilgiler".

- Cihaz kapağının sabitleme civatasını sökün, cihaz kapağını çıkartın.
- Yağ deposunun kapağını çıkartın.
- Cihazı öne yatırın.
- Yağı toplama kabına boşaltın.
- Yeni yağı yavaşça doldurun; hava kabarcıkları çıkmalıdır.
- Yağ deposunun kapağını yerleştirin.
- Cihaz kapağını sabitleyin.

Arızalarda yardım

⚠ Tehlike

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Elektrikli yapı parçalarını sadece yetkili müşteri hizmetlerine kontrol ettirin ve onartın.

Bu bölümde belirtilmeyen arızalarda, şüphe etmeniz durumunda ve açık bir uyarı olması durumunda yetkili bir müşteri hizmetleri merkezini arayın.

Cihaz çalışmıyor

- Bağlantı kablosuna hasar kontrolü yapın.
- Şebeke gerilimini kontrol edin.
- Elektrik arızasında müşteri hizmetlerini arayın.

Cihaz basınca gelmiyor

- Memeyi "Yüksek basınç" konumuna getirin.
- Püskürtme ağzını yıkayın.
- Memeyi değiştirin.
- Cihazın havasını alın (Bkz. "İşletme alma").
- Su besleme miktarını kontrol edin (Bkz. Teknik Özellikler)
- Su bağlantısındaki süzgeci temizleyin.
- Pompaya giden tüm besleme hatlarını kontrol edin.
- İhtiyaç anında müşteri hizmetlerini arayın.

Pompa sızdırıyor

Dakikada 3 damla suya izin verilmiştir ve cihazın alt tarafından çıkabilir. Daha fazla sızdırma olması durumunda müşteri hizmetlerini arayın.

- Daha güçlü bir sızdırmada, cihazı müşteri hizmetlerine kontrol ettirin.

Pompada vuruntu

- Su ve temizlik maddesi emme hatlarına sızdırmazlık kontrolü yapın.
- Temizlik maddesi olmadan çalışma sırasında temizlik maddesi dozaj valfını kapatın.
- Cihazın havasını alın (Bkz. "İşletme alma").
- İhtiyaç anında müşteri hizmetlerini arayın.

Temizlik maddesi emilmiyor

- Memeyi "CHEM" konumuna getirin.
- Filtreli temizlik maddesi emme hortumunu kontrol edin/temizleyin.

- Temizlik maddesi dozaj valfını açın ya da kontrol edin/temizleyin.
- İhtiyaç anında müşteri hizmetlerini arayın.

Yedek parçalar

- Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.
- En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.
- Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, www.kaercher.com adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

CE beyanı

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Yüksek basınç temizleyicisi

Tip: 1.150-xxx

Tip: 1.151-xxx

Tip: 1.214-xxx

İlgili AB yönetmelikleri

98/37/EG

73/23/EWG (+93/68/EWG)

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG,

93/68/EWG)

2000/14/EG

Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Kullanılan uyumluluk değerlendirme

yöntemleri

Ek V

Ses şiddeti dB(A)

HD 6/15

Ölçülen: 85

Garanti 86

edilen:

HD 6/12

Ölçülen: 83

Garanti 85

edilen:


HD 7/18

Ölçülen: 90

Garanti 91

edilen:

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Teknik bilgiler

Tip:		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0	HD 6/15 C 1.150-602.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0	HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0	HD 6/15 CX 1.150-652.0
		EU	EU	CH
Elektrik bağlantısı				
Gerilim	V	230	230	230
Elektrik türü	Hz	1~ 50		
Bağlantı gücü	kW	2,8	3,1	2,2
Sigorta (gecikmeli, Char. C))	A	16	16	10
İzin verilen maksimum şebeke empedansı	Ohm	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Uzatma kablosu 30 m	mm ²	2,5		
Su bağlantısı				
Besleme sıcaklığı (maks.)	°C	60		
Besleme miktar	l/saat (l/ dakika)	700 (12)		
Açık depodan emme yüksekliği (20 °C)	m	0,5		
Besleme bas	MPa (bar)	1 (10)		
Performans değerleri				
Çalışma basıncı	MPa (bar)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Maksimum çalışma üst basıncı	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)	
Besleme miktarı	l/saat (l/ dakika)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Temizlik maddesi emme	l/saat (l/ dakika)	0...35 (0...0,6)		
El püskürtme tabancasının geri tepme kuvveti (maks.)	N	26	21	
Ses emisyonu				
Ses şiddeti seviyesi (EN 60704-1)	dB(A)	70	72	
Garanti edilmiş ses güç seviyesi (2000/14/EC)	dB(A)	85	86	
Cihaz titreşimleri		Toplam titreşim değeri (ISO 5349)		
El püskürtme tabancası	m/s ²	2,0	2,2	
Püskürtme borusu	m/s ²	2,0	2,2	
İşletme maddeleri				
Yağ miktarı	l	0,35		
Yağ türü		SAE 15W40		
Ölçüler ve ağırlıklar				
Uzunluk	mm	360		
Genişlik (CX)	mm	375 (400)		
Yükseklik	mm	925		
Aksesuar hariç ağırlık (CX)	kg	24 (29)	23 (28)	

Tip:		HD 6/15 C 1.150-609.0	HD 6/15 C 1.150-612.0
		KAP	GB
Elektrik bağlantısı			
Gerilim	V	230	100
Elektrik türü	Hz	1~ 60	1~ 50
Bağlantı gücü	kW	3,2	2,5
Sigorta (gecikmeli, Char. C)	A	16	16
İzin verilen maksimum şebeke empedansı	Ohm	(0,302+j0,189)	
Uzatma kablosu 30 m	mm ²	2,5	
Su bağlantısı			
Besleme sıcaklığı (maks.)	°C	60	
Besleme miktar	l/saat (l/dakika)	700 (12)	
Açık depodan emme yüksekliği (20 °C)	m	0,5	
Besleme bas	MPa (bar)	1 (10)	
Performans değerleri			
Çalışma basıncı	MPa (bar)	14 (140)	12 (120)
Maksimum çalışma üst basıncı	MPa (bar)	19 (190)	
Besleme miktarı	l/saat (l/dakika)	560 (9,3)	
Temizlik maddesi emme	l/saat (l/dakika)	0...35 (0...0,6)	
El püskürtme tabancasının geri tepme kuvveti (maks.)	N	21	
Ses emisyonu			
Ses şiddeti seviyesi (EN 60704-1)	dB(A)	72	
Garanti edilmiş ses güç seviyesi (2000/14/EC)	dB(A)	86	
Cihaz titreşimleri		Toplam titreşim değeri (ISO 5349)	
El püskürtme tabancası	m/s ²	2,2	
Püskürtme borusu	m/s ²	2,2	
İşletme maddeleri			
Yağ miktarı	l	0,35	
Yağ türü		SAE 15W40	
Ölçüler ve ağırlıklar			
Uzunluk	mm	360	
Genişlik (CX)	mm	375	
Yükseklik	mm	925	
Aksesuar hariç ağırlık (CX)	kg	23	

Tip:		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Elektrik bağlantısı				
Gerilim	V	220	220	380
Elektrik türü	Hz	1~ 50		3~50
Bağlantı gücü	kW	3,0	3,1	3,9
Sigorta (gecikmeli, Char. C))	A	16	16	16
İzin verilen maksimum şebeke empedansı	Ohm	(0,302+j0,189)		-
Uzatma kablosu 30 m	mm ²	2,5		
Su bağlantısı				
Besleme sıcaklığı (maks.)	°C	60		
Besleme miktar	l/saat (l/dakika)	700 (12)		800 (13)
Açık depodan emme yüksekliği (20 °C)	m	0,5		
Besleme bas	MPa (bar)	1 (10)		
Performans değerleri				
Çalışma basıncı	MPa (bar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Maksimum çalışma üst basıncı	MPa (bar)	19 (190)		19,5 (195)
Besleme miktarı	l/saat (l/dakika)	560 (9,3)		700 (11,7)
Temizlik maddesi emme	l/saat (l/dakika)	0-35 (0-0,6)		
El püskürtme tabancasının geri tepme kuvveti (maks.)	N	21		
Ses emisyonu				
Ses şiddeti seviyesi (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Garanti edilmiş ses güç seviyesi (2000/14/EC)	dB(A)	86		91
Cihaz titreşimleri Toplam titreşim değeri (ISO 5349)				
El püskürtme tabancası	m/s ²	2,2		2,0
Püskürtme borusu	m/s ²	2,2		2,3
İşletme maddeleri				
Yağ miktarı	l	0,35		
Yağ türü		SAE 15W40		SAE 90 Hipoid
Ölçüler ve ağırlıklar				
Uzunluk	mm	360		
Genişlik (CX)	mm	375 (400)		
Yükseklik	mm	925		
Aksesuar hariç ağırlık (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Tip:		HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Elektrik bağlantısı				
Gerilim	V	220	400	230
Elektrik türü	Hz	3~ 60	3~50	
Bağlantı gücü	KW	3,9	4,7	4,7
Sigorta (gecikmeli, Char. C))	A	16	16	16
İzin verilen maksimum şebeke empedansı	Ohm	-		
Uzatma kablosu 30 m	mm ²	2,5		
Su bağlantısı				
Besleme sıcaklığı (maks.)	°C	60		
Besleme miktar	l/saat (l/dakika)	800 (13)		
Açık depodan emme yüksekliği (20 °C)	m	0,5		
Besleme bas	MPa (bar)	1 (10)		
Performans değerleri				
Çalışma basıncı	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Maksimum çalışma üst basıncı	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Besleme miktarı	l/saat (l/dakika)	700 (11,7)		
Temizlik maddesi emme	l/saat (l/dakika)	0-35 (0-0,6)		
El püskürtme tabancasının geri tepme kuvveti (maks.)	N	21		
Ses emisyonu				
Ses şiddeti seviyesi (EN 60704-1)	dB(A)	77		
Garanti edilmiş ses güç seviyesi (2000/14/EC)	dB(A)	91		
Cihaz titreşimleri Toplam titreşim değeri (ISO 5349)				
El püskürtme tabancası	m/s ²	2,0		
Püskürtme borusu	m/s ²	2,3		
İşletme maddeleri				
Yağ miktarı	l	0,35		
Yağ türü		SAE 90 Hipoid		
Ölçüler ve ağırlıklar				
Uzunluk	mm	360		
Genişlik (CX)	mm	375 (400)		
Yükseklik	mm	925		
Aksesuar hariç ağırlık (CX)	kg	24 (29)		



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте соответственно. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Оглавление

Элементы прибора	147
Для вашей безопасности	147
Использование по назначению	147
Защитные устройства	148
Охрана окружающей среды	148
Перед началом работы	148
Ввод в эксплуатацию	149
Ввод в эксплуатацию	149
Уход и техническое обслуживание	152
Уход и техническое обслуживание	152
Запасные части	153
Гарантия	153
Заявление о соответствии требованиям CE	154
Технические данные	155

Элементы прибора

Разверните, пожалуйста, сначала страницы с рисунками

- 1 Подставка для насадок
- 2 Ручка
- 3 Соединение высокого давления
- 4 Манометр
- 5 Регулировка давления/количества HD 6/15
- 6 Подключение водоснабжения
- 7 Указатель уровня масла
- 8 Масляный бак
- 9 Крышка прибора
- 10 Включатель аппарата
- 11 Крепежные винты крышки прибора
- 12 Подставка для шланга
- 13 Держатель для ручного пистолета-распылителя
- 14 Крючок для шланга

- 15 Насадка
- 16 Маркировка форсунки
- 17 Струйная трубка
- 18 Регулировка давления/количества HD 7/16, HD 7/18
- 19 Ручной пистолет-распылитель
- 20 Рычаг предохранителя
- 21 Рычаг ручного пистолета-распылителя
- 22 Шланг высокого давления
- 23 Ведущая дуга
- 24 Держатель кабеля
- 25 Крепежные винты ведущей дуги
- 26 Всасывающий шланг моющего средства с фильтром
- 27 Дозирующий клапан моющего средства
- 28 Отсек для принадлежностей
- 29 Барабан для намотки шланга
- 30 Рукоятка

Для вашей безопасности

Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.951-949!

Символы на аппарате



Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном

использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный мощный аппарат.



Прибор не подходит для использования в трубопроводе с питьевой водой. Для эксплуатации с питьевой водой следует использовать соответствующий системный разделитель фирмы Karcher.

Использование по назначению

Использовать прибор исключительно – для очистки струей низкого давления и с использованием моющего

средства (например, чистка оборудования, автомобилей, зданий, инструментов),

- для очистки струей высокого давления и без использования моющего средства (например, чистка фасадов, террас, садового оборудования).

Для устойчивых загрязнений мы рекомендуем в качестве дополнительного оборудования использовать фрезу для грязи. В HD...Plus фреза для удаления грязи входит в объем поставки.

Защитные устройства

Перепускной клапан с пневматическим реле

При сокращении объема воды при помощи регулятора давления/объема открывается перепускной клапан и часть воды возвращается назад к всасывающей стороне насоса. Если рычаг ручного пистолета-распылителя отпускается, манометрический выключатель отключает насос, подача струи воды под высоким давлением прекращается. При нажатии на рычаг насос снова включается.

Предохранительный клапан (только HD 7/16, HD 7/18)

Предохранительный клапан открывается при превышении допустимого рабочего манометрического давления; вода снова течет к всасывающей стороне насоса.

Перепускной клапан, манометрический выключатель и предохранительный клапан настроены и опломбированы на заводе.

Настройка осуществляется только сервисной службой.

Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья.

Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Перед началом работы

Распаковывание

- При распаковке проверить перечень содержимого упаковки.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

Проверить уровень масла

- Считать данные указателя уровня масла при неработающем приборе. Уровень масла должен быть выше обоих указателей.

Активировать вентиляцию резервуара для масла

- Вывинтить крепежные винты крышки прибора, снять крышку.
- Отрежьте кончик крышки емкости для масла.
- Закрепить крышку прибора.

Установка принадлежностей

- Форсунку установить на струйной трубке т(маркировочной отметкой вверх).
- Соединить струйную трубку с ручным пистолетом-распылителем.

В приборах без барабана шланга:

- Отпустить фиксацию ведущей дуги.
- Настроить желаемую высоту ведущей дуги.
- Закрепить фиксацию ведущей дуги.
- Прочно затянуть шланг высокого давления к соединению высокого давления.

В приборах с барабаном шланга:

- Вставить и зафиксировать рукоятку в вале барабана для шланга.
- Перед намоткой разложите шланг высокого давления в вытянутом виде.
- Намотать шланг высокого давления путем вращения рукоятки равномерными движениями на барабан для шланга. Выбрать направление вращения таким образом, чтобы шланг высокого давления не перегнулся.

Ввод в эксплуатацию

Электрическое подсоединение

⚠ Предупреждение

Прибор следует включать только в сеть переменного тока.

Прибор можно подключать только к элементу электроподключения, исполненному электромонтером в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364.

Напряжение, указанные в заводской табличке, должно соответствовать напряжению в розетке.

Минимальная защита розетки - (см. технические данные).

Превышение максимально допустимого полного сопротивления сети в точке электрического подключения (см. раздел "Технические данные") не допускается.

Прибор обязательно должен быть подключен к электрической сети при помощи штекера. Запрещается неразъемное соединение с сетью питания. Штекер предназначен для отключения от сети.

Перед началом работы с прибором проверить сетевой шнур и штепсельную вилку на повреждения. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.

Штекер и соединительный элемент применяемого удлинителя должны быть герметичными.

Использовать удлинитель достаточного диаметра (см. раздел "Технические данные") и полностью разматывать с катушки.

Неподходящие удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно маркированные удлинители с достаточным поперечным сечением провода:

Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".

Подключение водоснабжения

Подвод к водопроводу

⚠ Предупреждение

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения. Прибор не подходит для использования в трубопроводе с питьевой водой. Для эксплуатации с питьевой водой следует использовать соответствующий системный разделитель фирмы Karcher.

Параметры подключения указаны в разделе "Технические данные".

- Подсоединить шланг подачи воды (минимальная длина 7,5 м, минимальный диаметр 3/4") к подключению водоснабжения прибора (например, к крану).

Указание

Питающий шланг не входит в объем поставки.

- Откройте подачу воды.

Подача воды из открытых водоемов

- Всасывающий шланг с фильтром (№ для заказа 4.440-238.0) привинтить к подключению водоснабжения.
- Удалить воздух из прибора:
Отвинтить форсунку.
Дать прибору поработать, пока вода не начнет течь без пузырьков воздуха.
Дать прибору поработать 10 с - затем выключить. Повторить процесс несколько раз.
- Выключить аппарат и снова привинтить форсунку.

Эксплуатация

⚠ Опасность

При использовании прибора в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.

⚠ Предупреждение

Чистить двигатель на местах со соответствующим маслоуловителем (защита окружающей среды).

Животных мыть только широкополосной струей низкого давления (см. раздел „Выбор вида струи“).

Опасность засорения. Класть форсунки в отсек для принадлежностей только концом вверх.

Режим работы высокого давления

Указание

Аппарат оснащен манометрическим выключателем. Двигатель приходит в действие, когда нажат рычаг пистолета.

- Всегда полностью разматывайте с барабана шланг высокого давления.
- Установите выключатель прибора в положение „I“.
- Разблокировать ручной пистолет-распылитель и вытянуть рычаг пистолета.
- Установите рабочее давление и количество воды вращением (бесступенчато) регулятора давления и количества (+/-).

Выбор вида струи

- Закрыть пистолет-распылитель.
- Вращать корпус форсунки до тех пор, пока желаемый символ не совпадет с маркировкой:

	Круглая струя высокого давления (0°) для особо устойчивых загрязнений
	Плоская струя низкого давления (СНЕМ) для работы с моющим средством или мойки низким давлением
	Плоская струя высокого давления (25°) для обширных загрязнений

Режим работы с моющим средством

⚠ Предупреждение

Неподходящие чистящие средства могут повредить прибор и объекты, подлежащие чистке. Использовать только те моющие средства, которые допущены к использованию компанией

Karcher. Соблюдать прилагаемые к моющим средствам указания и рекомендации по дозировке. Для бережного отношения к окружающей среде используйте моющие средства экономно.

Чистящие средства Kärcher гарантируют бесперебойную работу. Пожалуйста, проконсультируйтесь с нами или запросите наш каталог или информационные материалы по чистящим средствам.

- Вытяните всасывающий шланг для мощного средства.
- Всасывающий шланг чистящего средства вставить в сосуд с чистящим средством.
- Установить форсунку на „CHEM“.
- Дозирующий клапан мощного средства установить на желаемую концентрацию.

Рекомендуемый способ мойки

- Экономно разбрызгать моющее средство по сухой поверхности и дать ему подействовать (не позволять высыхать).
- Отходящую грязь смыть с помощью высоконапорного моющего аппарата.
- После эксплуатации погрузить фильтр в чистую воду. Дозирующий клапан установить на самую высокую концентрацию моющего средства. Запустить прибор и через одну минуту прополоскать.

Перерыв в работе

- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя, прибор выключится.
- Снова потянуть за рычаг ручного пистолета-распылителя, прибор снова включится.

Выключение прибора

- Установите выключатель прибора в положение "0".
- Вытащите штепсельную вилку из розетки.

- Закрыть подачу воды.
- Нажать рычаг пистолета-распылителя, пока аппарат не освободится от давления.
- Привести в действие предохранительный рычаг ручного пистолета-распылителя, чтобы предохранить рычаг пистолета от непреднамеренного срабатывания.

Транспортировка

- При транспортировке на длительное расстояние нести прибор за ручку.
- В приборах без барабана для шланга во время переноски ведущую дугу ставить вниз. При переноске держать прибор за рукоятку, а не за ведущую дугу.

Хранение прибора

- Вставить ручной пистолет-распылитель в держатель.
- Шланг высокого давления смотать и повесить над подставкой для шланга. или Намотать шланг высокого давления на барабан. Вставить ручку рукоятки, чтобы заблокировать барабан для шланга.
- Обмотать соединительный кабель вокруг держателя кабеля.
- Закрепить штекер установленной клипсой.

Защита от замерзания

⚠ Предупреждение

Мороз разрушает прибор, если из него полностью не удалена вода.

Прибор следует хранить в защищенном от мороза помещении.

Если хранение в месте, защищенном от мороза, невозможно:

- Слить воду.
- Прокачать через аппарат имеющийся в торговле антифриз.

Указание

Использовать стандартные антифризы для автомобилей на гликолевой основе.

Соблюдайте инструкции по использованию антифриза.

- Оставьте прибор включенным в течение не более 1 минуты до тех пор, пока насос и трубопроводы не опорожнятся.

Уход и техническое обслуживание

Опасность

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Указание

Отработанное масло разрешается утилизировать только в предназначенных для этого пунктах сбора. Пожалуйста, сдавайте отработанное масло именно там. Загрязнение окружающей среды отработанным маслом наказуемо.

Инспекция по технике безопасности/договор о техническом обслуживании

Вы всегда можете договориться с вашим торговым представителем о регулярном проведении технического осмотра или заключить договор техобслуживания. Обращайтесь к нам за консультацией!

Перед каждой эксплуатацией

- Проверить соединительный кабель на предмет повреждений (опасность поражения током), поврежденный кабель должен быть немедленно заменен уполномоченной сервисной службой/электриком.
- Проверить шланг высокого давления на повреждения (опасность разрыва). Поврежденный шланг высокого давления немедленно заменить.

- Проверить аппарат (насос) на герметичность. 3 капли воды в минуту допустимы и могут проступать с нижней части аппарата. При более сильной негерметичности обратиться в центр по обслуживанию.

еженедельно

- Проверить уровень масла. При молокообразной консистенции масла (вода в масле) немедленно обратиться в сервис по обслуживанию клиентов.
- Очистить сетчатый фильтр подключения подачи воды.
- Очистить фильтр во всасывающем шланге моющего средства.

Ежегодно или каждые 500 часов работы

- Замена масла.

Замена масла

Указание

Количество и вид масла см. раздел "Технические данные".

- Вывинтить крепежные винты крышки прибора, снять крышку.
- Снять крышку масляного бака.
- Опрокинуть аппарат вперед.
- Спустить масло в маслосборник.
- Медленно залить новое масло; пузырьки воздуха должны выйти.
- Установить крышку резервуара для масла.
- Закрепить крышку прибора.

Помощь в случае неполадок

Опасность

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку. Электрические конструктивные элементы должны проверяться

только уполномоченной сервисной службой.

При повреждениях, не указанных в этом разделе, в случае сомнения или при четком указании обращаться в уполномоченную сервисную службу.

Прибор не работает

- Проверить соединительный кабель на предмет повреждений.
- Проверить напряжение в сети.
- При электрических неисправностях обратитесь в сервисную службу.

Давление в приборе не увеличивается

- Установить форсунку на „Hochdruck“.
- Прочистить сопло.
- Заменить насадку.
- Удалить воздух из прибора (см. "Ввод в эксплуатацию").
- Проверить объем подачи воды (см. раздел "Технические данные").
- Очистить сетчатый фильтр подключения подачи воды.
- Проверить все подключенные к насосу соединения.
- При необходимости обратитесь в сервисную службу.

Насос негерметичен

3 капли воды в минуту допустимы и могут проступать с нижней части аппарата. При более сильной негерметичности обратиться в центр по обслуживанию.

- При сильной протечке проверить аппарат в сервисе по обслуживанию клиентов.

Насос стучит

- Проверить на герметичность всасывающий шланг для воды и моющего средства
- Закрывать клапан-дозатор моющего средства при эксплуатации без моющего средства.

- Удалить воздух из прибора (см. "Ввод в эксплуатацию").
- При необходимости обратитесь в сервисную службу.

Чистящее средство не всасывается

- Установить форсунку на „CHEM“.
- Проверить/прочистить всасывающий шланг моющего средства с фильтром.
- Открыть или проверить/прочистить дозировочный клапан моющего средства.
- При необходимости обратитесь в сервисную службу.

Запасные части

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию,

продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Заявление о соответствии требованиям СЕ

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт высоконапорный моющий прибор

Тип: 1.150-xxx

Тип: 1.151-xxx

Тип: 1.214-xxx

Основные директивы ЕС

98/37/ЕС

73/23/ЕЭС (+93/68/ЕЭС)

89/336/ЕЭС (+91/263/ЕЭС, 92/31/ЕЭС,

93/68/ЕЭС)

2000/14/ЕС

Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Примененный порядок оценки

соответствия

Приложение V

Уровень мощности звука dB(A)

HD 6/15

Измерено: 85

Гарантирова 86

но:

HD 6/12

Измерено: 83

Гарантирова 85

но:


HD 7/18


Измерено: 90

Гарантирова 91

но:

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred Kaercher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Технические данные

Тип	HD 6/12-4 C		HD 6/15 C	HD 6/15 C
	1.150-150.0 1.150-152.0		1.150-601.0 1.150-603.0	1.150-602.0
	HD 6/12-4 CX		HD 6/15 CX	HD 6/15 CX
	1.150-151.0 1.150-153.0		1.150-651.0 1.150-653.0	1.150-652.0
		EU	EU	CH
Электропитание				
Напряжение	В	230	230	230
Вид тока	Гц	1~ 50		
Потребляемая мощность	кВт	2,8	3,1	2,2
Предохранитель (инертный, Char. C))	A	16	16	10
Максимально допустимое сопротивление сети	Ом	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Удлинитель 30 м	мм ²	2,5		
Подключение водоснабжения				
Температура подаваемой воды (макс.)	°С	60		
Количество подаваемой воды (мин.)	л/ч (л/мин)	700 (12)		
Высота всоса из открытого бака (20 °С)	м	0,5		
Давление напора (макс.)	МПа (бар)	1 (10)		
Данные о производительности				
Рабочее давление	МПа (бар)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Макс. рабочее давление	МПа (бар)	16 (160)	19 (190)	
Производительность	л/ч (л/мин)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Всасывание моющего средства	л/ч (л/мин)	0...35 (0...0,6)		
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя (макс.)	H	26	21	
Уровень шума				
Уровень шума (EN 60704-1)	дБ(A)	70	72	
Гарантируемый уровень шума (2000/14/ЕС)	дБ(A)	85	86	
Вибрация прибора		Общее значение колебаний (ISO 5349)		
Ручной пистолет-распылитель	м/с ²	2,0	2,2	
Струйная трубка	м/с ²	2,0	2,2	
Рабочие вещества				
Объем масла	л	0,35		
Вид масла		SAE 15W40		
Размеры и массы				
Длина	мм	360		
Ширина (CX)	мм	375 (400)		
высота	мм	925		
Вес без принадлежностей (CX)	кг	24 (29)	23 (28)	

Тип		HD 6/15 C 1.150-609.0	HD 6/15 C 1.150-612.0
		KAP	GB
Электропитание			
Напряжение	В	230	100
Вид тока	Гц	1~ 60	1~ 50
Потребляемая мощность	кВт	3,2	2,5
Предохранитель (инертный, Char. C))	А	16	16
Максимально допустимое сопротивление сети	Ом	(0,302+j0,189)	
Удлинитель 30 м	мм ²	2,5	
Подключение водоснабжения			
Температура подаваемой воды (макс.)	°С	60	
Количество подаваемой воды (мин.)	л/ч (л/мин)	700 (12)	
Высота всоса из открытого бака (20 °С)	м	0,5	
Давление напора (макс.)	МПа (бар)	1 (10)	
Данные о производительности			
Рабочее давление	МПа (бар)	14 (140)	12 (120)
Макс. рабочее давление	МПа (бар)	19 (190)	
Производительность	л/ч (л/мин)	560 (9,3)	
Всасывание моющего средства	л/ч (л/мин)	0...35 (0...0,6)	
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя (макс.)	Н	21	
Уровень шума			
Уровень шума (EN 60704-1)	дБ(А)	72	
Гарантируемый уровень шума (2000/14/ЕС)	дБ(А)	86	
Вибрация прибора	Общее значение колебаний (ISO 5349)		
Ручной пистолет-распылитель	м/с ²	2,2	
Струйная трубка	м/с ²	2,2	
Рабочие вещества			
Объем масла	л	0,35	
Вид масла		SAE 15W40	
Размеры и массы			
Длина	мм	360	
Ширина (СХ)	мм	375	
высота	мм	925	
Вес без принадлежностей (СХ)	кг	23	

Тип		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		КАР	AR	КАР
Электропитание				
Напряжение	В	220	220	380
Вид тока	Гц	1~ 50		3~50
Потребляемая мощность	кВт	3,0	3,1	3,9
Предохранитель (инертный, Char. C))	A	16	16	16
Максимально допустимое сопротивление сети	Ом	(0,302+j0,189)		–
Удлинитель 30 м	мм ²	2,5		
Подключение водоснабжения				
Температура подаваемой воды (макс.)	°С	60		
Количество подаваемой воды (мин.)	л/ч (л/мин)	700 (12)		800 (13)
Высота всоса из открытого бака (20 °С)	м	0,5		
Давление напора (макс.)	МПа (бар)	1 (10)		
Данные о производительности				
Рабочее давление	МПа (бар)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Макс. рабочее давление	МПа (бар)	19 (190)		19,5 (195)
Производительность	л/ч (л/мин)	560 (9,3)		700 (11,7)
Всасывание моющего средства	л/ч (л/мин)	0-35 (0-0,6)		
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя (макс.)	Н	21		
Уровень шума				
Уровень шума (EN 60704-1)	дБ(А)	72		77
Гарантируемый уровень шума (2000/14/ЕС)	дБ(А)	86		91
Вибрация прибора		Общее значение колебаний (ISO 5349)		
Ручной пистолет-распылитель	м/с ²	2,2		2,0
Струйная трубка	м/с ²	2,2		2,3
Рабочие вещества				
Объем масла	л	0,35		
Вид масла		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid
Размеры и массы				
Длина	мм	360		
Ширина (СХ)	мм	375 (400)		
высота	мм	925		
Вес без принадлежностей (СХ)	кг	23 (28)		24 (29)

Тип		HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		КАР	EU	EU II
Электропитание				
Напряжение	В	220	400	230
Вид тока	Гц	3~ 60	3~50	
Потребляемая мощность	кВт	3,9	4,7	4,7
Предохранитель (инертный, Char. C))	A	16	16	16
Максимально допустимое сопротивление сети	Ом	-		
Удлинитель 30 м	мм ²	2,5		
Подключение водоснабжения				
Температура подаваемой воды (макс.)	°С	60		
Количество подаваемой воды (мин.)	л/ч (л/мин)	800 (13)		
Высота всоса из открытого бака (20 °С)	м	0,5		
Давление напора (макс.)	МПа (бар)	1 (10)		
Данные о производительности				
Рабочее давление	МПа (бар)	16 (160)	17,5 (175)	
Макс. рабочее давление	МПа (бар)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Производительность	л/ч (л/мин)	700 (11,7)		
Всасывание моющего средства	л/ч (л/мин)	0-35 (0-0,6)		
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя (макс.)	H	21		
Уровень шума				
Уровень шума (EN 60704-1)	дБ(A)	77		
Гарантируемый уровень шума (2000/14/EC)	дБ(A)	91		
Вибрация прибора		Общее значение колебаний (ISO 5349)		
Ручной пистолет-распылитель	м/с ²	2,0		
Струйная трубка	м/с ²	2,3		
Рабочие вещества				
Объем масла	л	0,35		
Вид масла		SAE 90 Hypoid		
Размеры и массы				
Длина	мм	360		
Ширина (CX)	мм	375 (400)		
высота	мм	925		
Вес без принадлежностей (CX)	кг	24 (29)		



Készüléke első használatára előtt olvassa el ezt az

üzemeltetési utasítást és ez alapján járjon el. Őrizze meg jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat miatt vagy a későbbi tulajdonos számára.

Tartalomjegyzék

Készülék elemek	159
Az Ön biztonsága érdekében	159
Rendeltetésszerű használat	159
Biztonsági berendezések	160
Környezetvédelem	160
Üzembevétel előtt	160
Üzembevétel	160
Használat	161
Ápolás és karbantartás	163
Hibaelhárítás	164
Alkatrészek	164
Garancia	164
Megfelelőségi nyilatkozat	165
Műszaki adatok	166

Készülék elemek

Kérjük, nyissa ki az előlapot

- 1 Szórófej tartó
- 2 Markolat
- 3 Magasnyomású csatlakozás
- 4 Manométer
- 5 A nyomás-/mennyiség szabályozó HD 6/15
- 6 Vízcsatlakozás
- 7 Oljaszint kijelzés
- 8 Olajtartály
- 9 Készülék fedél
- 10 Készülékkapcsoló
- 11 Rögzítő csavar készülékfedél
- 12 Tömlőtartó
- 13 Kézi szórópisztoly tartója
- 14 Tömlő kampó
- 15 Fúvóka
- 16 A szórófej jelzése
- 17 Sugárcső
- 18 A nyomás-/mennyiség szabályozó HD 7/16, HD 7/18

- 19 Kézi szórópisztoly
- 20 Biztosítókár
- 21 Kézi szórópisztoly karja
- 22 Magasnyomású tömlő
- 23 Tolókengyel
- 24 Kábel tartó
- 25 Szorítócsavar tolókengyel
- 26 Tisztítószer-szívócső szűrővel
- 27 Tisztítószer-adagoló szelep
- 28 Tartozékok rekesze
- 29 Tömlő dob
- 30 Hajtókár

Az Ön biztonsága érdekében

Az első üzembevétel előtt mindenképpen olvassa el az 5.951-949 sz. biztonsági utasításokat!

Szimbólumok a készüléken



A magasnyomású vízszugár nem rendeltetésszerű használat esetén veszélyes lehet. A vízszugarat soha ne irányítsa személyek, állatok, aktív elektromos szerelvények vagy maga a készülék felé.



A készülék nem alkalmas ivóvíz-hálózati üzemre. Az ivóvízzel történő üzemeltetéshez használja a Kärcher vállalat megfelelő rendszer elválasztóját.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket kizárólag a következőkre használja

- alacsony nyomású sugárral és tisztítószerezrel történő tisztításra (pl. gépek, járművek, építmények, szerszámok tisztítására).
- magasnyomású sugárral tisztítószerez nélkül történő tisztításra (pl. homlokzatok, teraszok, kerti gépek tisztítására).

Makacs szennyeződés esetén különleges tartozékként ajánljuk a szennymarót.

A HD... Plus esetén a szennymaró része a szállítási tételnek.

Biztonsági berendezések

Túlfolyószelep nyomás kapcsolóval

A vízmennyiség nyomás-/mennyiség szabályozóval történő csökkenésénél kinyílik a túlfolyószelep és a víz egy része visszafolyik a szivattyú szívó oldalához.

Ha a kézi szórópisztoly karját elengedi, akkor a nyomáskapcsoló a szivattyút lekapcsolja, a magasnyomású sugár leáll. Ha a kart meghúzza, a szivattyú ismét bekapcsol.

A biztonsági szelep (csak HD 7/16, HD 7/18)

A biztonsági szelep a megengedett üzemi nyomás átlépésénél kinyílik; a víz visszafolyik a szivattyú szívó oldalához. A túlfolyószelep, a nyomáskapcsoló és a biztonsági szelep gyárilag van beállítva és leplombálva. Beállításokat csak a szerviz végezhet.

Környezetvédelem



A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétkébe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Üzembevétel előtt

Kicsomagolás

- A csomagolás tartalmát kicsomagoláskor ellenőrizni kell.
- Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.

Ellenőrizze a olajsintet.

- Az olajsint kijelzőt álló készüléknél olvassa le. Az olajsintnek mindkét mutató felett kell lenni.

Olajtartály szellőzésének aktiválása

- Csavarja ki a készülékfedél rögzítő csavarját, vegye le a készülék fedelét.
- Vágja le az olajtartály fedelének hegyét.
- Rögzítse a készülék fedelét.

Tartozékok felszerelése

- A szórófejet szerelje a sugárcsőre (jelzések az állítógyűrűn fent).
- Kösse össze a kézi szórópisztolyt a sugárcsővel.

Tömlődob nélküli készülékek esetén:

- Oldja ki a tolókegyl szorítását.
- A tolókegylt állítsa a kívánt magasságra.
- Húzza meg a tolókegyl szorítását.
- A magasnyomású tömlőt a magasnyomású csatlakozásánál húzza meg.

Tömlődobbal rendelkező készülékek esetén:

- Dugja be a hajtókart a tömlődob-tengelybe és kattintsa be.
- A magasnyomású tömlőt a feltekerés előtt nyújtva fektesse le.
- A magasnyomású tömlőt a hajtókar forgatásával egyenes rétegekben tekerje fel a tömlődobra. Úgy válassza meg a feltekerési irányt, hogy a magasnyomású tömlő ne törjön meg.

Üzembevétel

Elektromos csatlakozás

⚠ **Figyelem!**

A készüléket csak váltóáramra kösse be. A készülék IEC 60364-nek megfelelő elektromos csatlakoztatását villanyszerelővel kell elvégeztetni.

A típustáblán megadott feszültségnek meg kell egyeznie az áramforrás feszültségével.

A hálózati dugalj minimális biztosítéka (lásd Műszaki adatok).

A megengedett maximális impedenciát az elektromos csatlakozási pontnál (lásd Műszaki adatok) nem szabad túllépni.

A készüléket feltétlenül dugós kapcsolóval kell az áramhálózatra kapcsolni. Nem elválasztható összeköttetés az áramhálózattal tilos. A dugós kapcsoló a hálózati leválasztásra szolgál.

A hálózati kábel és a hálózati dugasz épségét minden használat előtt ellenőrizze.

A sérült hálózati kábelt haladéktalanul ki kell cseréltetni egy jogosult ügyfélszolgálattal vagy elektromos szakemberrel.

Az alkalmazott hosszabbító kábel dugaszának és csatlakozójának vízszigetelt kivitelűnek kell lennie.

Megfelelő átmérőjű hosszabbító kábelt használjon (lásd „Műszaki adatok”) és teljesen tekerje le a tömlődobról.

A nem megfelelő hosszabbító kábel veszélyes lehet. A szabadban csak az erre engedélyezett és megfelelően jelölt, elégséges keresztmetszettel rendelkező hosszabbító kábelt alkalmazzon:

A csatlakozási értékeket lásd a típus táblán/Műszaki adatoknál.

Víz csatlakozás

Csatlakozás a vízvezetékhez

⚠ Figyelem!

Vegye figyelembe víz-szolgáltató vállalat előírásait.

A készülék nem alkalmas ivóvízhálózati üzemeltetésre. Ivóvízes üzem esetén használja a Kärcher vállalat megfelelő rendszer-szétválasztóját.

A csatlakozási értékeket lásd a Műszaki adatoknál.

➔ Az összekötő tömlőt (legalább 7,5 m, legalább 3/4" átmérő) a készülék

vízcsatlakozásába és a vízvezetékbe (például vízcsap) kösse be.

Megjegyzés

Az táplálótömlő nem része a szállítási tételnek.

➔ Nyissa ki a vízvezetékét.

Víz kiszívása nyitott tartályokból

➔ Szívócsövet a szűrővel (megrend. szám 4.440-238,0) a vízcsatlakozásra csavarja rá.

➔ Készülék szellőztetése:

Csavarja le a szórófejet.

A készüléket addig hagyja menni, amíg a víz buborékmentesen jön ki.

Esetleg hagyja 10 másodpercig járni a készüléket – kapcsolja ki. Az eljárást többször ismételje meg.

➔ Kapcsolja ki a készüléket és csavarja vissza a szórófejet.

Használat

⚠ Balesetveszély

A készülék veszélyes területen (pl.: benzinkúton) történő alkalmazása esetén figyelembe kell venni a megfelelő biztonsági előírásokat.

⚠ Figyelem!

A motorokat csak megfelelő olajjelválasztóval ellátott helyen tisztítsa (környezetvédelem).

Állatokat csak alacsony nyomású-lapos sugárral mosson (lásd „Sugárfajta kiválasztása”).

Eltömődés veszélye. A szórófejeket nyílással felfelé helyezze be a tartozék tartóba.

Nagynyomású üzem

Tudnivaló

A készülék nyomáskapcsolóval van ellátva. A motor csak akkor indul be, ha a pisztoly karját meghúzzák.




➔ A magasnyomású csövet egészen tekerje le a tömlődobról.

➔ Állítsa a készülékkapcsolót „I“-re.

- Oldja ki a kézi szórópisztolyt és húzza meg a pisztoly karját.
- A munkanyomást és a vízmennyiséget a nyomás-/mennyiség szabályozó elfordításával (fokozat nélküli) állítsa be (+/-).

Sugárfajta kiválasztása

- Zárja le a kézi szórópisztolyt.
- Fordítsa el a szórófej házát, amíg a kívánt szimbólum megegyezik a jelöléssel:

	Magasnyomású kerek sugár (0°) különösen makacs szennyeződéseknel
	Alacsony nyomású lapos sugár (CHEM) tisztítószeres üzemnél vagy alacsony nyomás melletti tisztításnál
	Magasnyomású lapos sugár (25°) nagy kiterjedésű szennyeződéseknel

Használat tisztítószerral

⚠ Figyelem!

A nem megfelelő tisztítószert a készülék és a tisztítandó tárgy sérüléseit okozhatja. Csak olyan tisztítószert használjon, amelyet a Kärcher jóváhagyott. Vegye figyelembe az adagolási javaslatokat és tanácsokat, amelyek a tisztítószerek mellett találhatóak. A környezet védelme érdekében takarékosan bánjon a tisztítószerekkel.

A Kärcher tisztítószerek zavartalan munkát biztosítanak. Kérjen tanácsot vagy rendelje meg katalógusunkat vagy tisztítószert információs lapjainkat.

- Húzza ki a tisztítószert szívócsövet.
- A tisztítószert szívócsövet lógassa be egy tisztítószert tartalmazó tartályba.
- Állítsa a szórófejet „CHEM“-re.
- Állítsa be a tisztítószert adagoló szelepet a kívánt töménységre.

Javasolt tisztítási módszer

- Takarékosan permetezze fel a tisztítószert a száraz felületre és hagyja hatni (ne hagyja megszáradni).
- A feloldott szennyeződést a magasnyomású sugárral mossa le.
- Üzem után a szűrőt mártsa tiszta vízbe. Az adagoló szelepet fordítsa a legmagasabb tisztítószert koncentrációra. Indítsa el a készüléket és egy percig öblítse át.

A használat megszakítása

- Engedje el a kézi szórópisztoly karját, a készülék kikapcsol.
- Húzza meg ismét a kézi szórópisztoly karját, a készülék újra bekapcsol.

A készülék kikapcsolása

- Állítsa „0“-ra a készülékkapcsolót.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Zárja el a víztápláló-vezetékét.
- Nyomja meg a kézi szórópisztolyt, amíg a készülék nyomás mentes lesz.
- Működtesse a kézi szórópisztoly biztonsági karját, hogy a pisztoly karját véletlenszerű kioldás ellen biztosítsa.

Szállítás

- Hosszabb távú szállítás esetén a készüléket a fogantyúnál fogva húzza maga után.
- Tömlődob nélküli készülékeknel a tolokengyelt hordáskor lefelé állítsa. A készüléket felemeléskor a fogantyúnál fogja, ne a tolokengyelnél.

A készülék tárolása

- Helyezze be a kézi szórópisztolyt a tartóba.
- Tekerje fel a magasnyomású tömlőt és akassza a tömlőtartó fölé. vagy
A magasnyomású tömlőt tekerje fel a tömlődobra. Tolja be a hajtókar fogantyúját, a tömlődob biztosításához.

- A csatlakozókábelt tekerje fel a kábeltartóra.
- A dugós kapcsolót felszerelt clip-pel rögzítse.

Fagyás elleni védelem

⚠ **Figyelem!**

A fagy tönkreteszi a készüléket, ha előtte nem ürítette le a vizet.

A készüléket fagytól védett helyiségben tárolja.

Ha fagymentes tárolás nem lehetséges:

- Víz leeresztése.
- Szivattyúzza át a készüléken a kereskedelemben szokványos fagyállószer.

Tudnivaló

Használjon kereskedelmi forgalomban autókhoz kapható glikol alapú fagyállószer.

Vegye figyelembe a fagyállószer gyártójának az alkalmazásra vonatkozó előírásait.

- A készüléket max. 1 percre hagyja menni, amíg a szivattyú és a vezetékek kiürülnek.

Ápolás és karbantartás

⚠ **Balesetveszély**

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Tudnivaló

A fáradt olajat csak az erre kijelölt gyűjtőhelyen szabad elhelyezni. Kérjük, ott adja le a keletkező fáradt olajat. A környezet fáradt olajjal történő szennyezése büntetendő.

Biztonsági ellenőrzés/Karbantartási szerződés

Kereskedőjével rendszeres biztonsági ellenőrzést tud megbeszélni vagy karbantartási szerződést köthet. Kérje tanácsunkat.

Minden üzem előtt

- Ellenőrizze a csatlakozókábelt károsodásra (veszély áramütés által), a sérült csatlakozókábelt azonnal cseréltesse ki jóváhagyott szerviz szolgálattal/elektromos szakemberrel.
- Ellenőrizze a magasnyomású tömlőt esetleges sérülésekre (pukkadásveszély). A sérült magasnyomású tömlőt azonnal cserélje ki.
- Ellenőrizze a készüléket (szivattyú) vízzáróságra. 3 csepp/perc a megengedett és ennyi távozhat a készülék alsó oldalából. A készülék erős szivárgásánál keresse fel a szervizt.

Hetente

- Olajsint ellenőrzése. Tejes olaj esetén (víz az olajban) azonnal keresse fel a szerviz szolgálatot.
- Tisztítsa ki a vízcsatlakozás szűrőjét.
- Tisztítsa ki a tisztítószer-szívócső szűrőjét.

Évente vagy 500 üzemóra után

- Cserélje az olajat.

Olajcsere

Tudnivaló

Az olaj mennyiségét és fajtáját lásd a „Műszaki adatok“-nál.

- Csavarja ki a készülékfedél rögzítő csavarját, vegye le a készülék fedelét.
- Vegye le az olajtartály fedelét.
- Döntse előre a készüléket.
- Engedje le az olajat a felfogóedénybe.
- Az új olajat lassan töltsé be; a légbuborékoknak el kell illanni.
- Tegye vissza az olajtartály fedelét.
- Rögzítse a készülék fedelét.

Hibaelhárítás

⚠ Balesetveszély

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Az elektromos alkatrészeket csak jóváhagyott szerviz szolgálattal ellenőriztesse és javítsa.

Üzemzavarok esetén, melyek jelen fejezetben nem szerepelnek, kérdéses esetben és kifejezett utasítás esetén keresse fel a szerviz szolgálatot.

A készülék nem megy

- A csatlakozókábelt ellenőrizze károsodásokra.
- Ellenőrizze a hálózati feszültséget.
- Elektromos hibánál keresse fel a szerviz szolgálatot.

A készülék nem termel nyomást

- Állítsa a szórófejet „Magasnyomás“-ra.
- Tisztítsa ki a szórófejet.
- Cserélje ki a szórófejet.
- Légtelenítse a készüléket (lásd „Üzembevétel“).
- Ellenőrizze a víz hozzáfolyó mennyiségét (lásd Műszaki adatok).
- Tisztítsa ki a vízcsatlakozás szűrőjét.
- Ellenőrizze a szivattyú minden táplálóvezetékét.
- Szükség esetén keresse fel a szerviz szolgálatot.

A szivattyú szívárog

3 csepp/perc a megengedett és ennyi távozhat a készülék alsó oldalából. A készülék erős szivárgásánál keresse fel a szervizt.

- A készülék erős szivárgásánál a szervizzel ellenőriztesse.

A szivattyú kopog

- Ellenőrizze a víz- és tisztítószer szívóvezetékeinek szivárgását.

- Tisztítószer nélküli üzem esetén zárja le a tisztítószer adagoló szelepet.
- Légtelenítse a készüléket (lásd „Üzembevétel“).
- Szükség esetén keresse fel a szerviz szolgálatot.

Nem szívja fel a tisztítószer

- Állítsa a szórófejet „CHEM“-re.
- Ellenőrizze/tisztítsa ki a szűrős tisztítószer-szívócsövet.
- Nyissa ki vagy ellenőrizze/tisztítsa ki a tisztítószer-adagolószelepet.
- Szükség esetén keresse fel a szerviz szolgálatot.

Alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
- Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a leggyakrabban szükséges alkatrészekről.
- További információkat az alkatrészekről a www.kaercher.com címen talál a 'Service' oldalakon.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék: nagynyomású tisztító
Típus: 1.150-xxx
Típus: 1.151-xxx
Típus: 1.214-xxx

Vonatkozó európai közösségi

irányelvek:

98/37/EK
73/23/EGK (+93/68/EGK)
89/336/EGK (+91/263/EGK, 92/31/EGK,
93/68/EGK)
2000/14/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
HD 6/15, HD 5/17
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001
HD 6/12, HD 7/17:
EN 61000-3-11: 2000

Követett megfelelés megállapítási


eljárás:

V. függelék

Hangteljesítményszint dB(A)

HD 6/15
Mért: 85
Garantált: 86
HD 6/12
Mért: 83
Garantált: 85
HD 7/18
Mért: 90
Garantált: 91

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Műszaki adatok

Típus	HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0	HD 6/15 C 1.150-602.0
	HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0	HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0	HD 6/15 CX 1.150-652.0
	EU	EU	CH
Hálózati csatlakozókábel			
Feszültség	V	230	230
Aramfajta	Hz	1~ 50	
Csatlakozási teljesítmény	kW	2,8	3,1
Biztosíték (lomha, Char. C))	A	16	10
Maximális megengedett hálózati impedancia	Ohm	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)
Hosszabbító kábel 30 m	mm ²	2,5	
Vízcsatlakozás			
Hozzáfolyási hőmérséklet (max.)	°C	60	
Hozzáfolyási mennyiség (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Szívásmagasság nyitott tartályból (20 °C)	m	0,5	
Hozzáfolyási nyomás (max.)	MPa (bar)	1 (10)	
Teljesítményre vonatkozó adatok			
Munkanyomás	MPa (bar)	12 (120)	15 (150)
Max. üzemi túlnyomás	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)
Szállított mennyiség	l/h (l/min)	600 (10,0)	560 (9,3)
Tisztítószer felszívás	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
A kézi szórópisztoly visszalökőereje (max.)	N	26	21
Zaj kibocsátás			
Hangnyomás szint (EN 60704-1)	dB(A)	70	72
Garantált hangteljesítmény szint (EN 200014)	dB(A)	85	86
Készülék vibráció Rezgés összérték (ISO 5349)			
Kézi szórópisztoly	m/s ²	2,0	2,2
Sugárcső	m/s ²	2,0	2,2
Üzemanyagok			
Olaj mennyiség	l	0,35	
Olaj fajta		SAE 15W40	
Méretetek és súly			
hossz	mm	360	
Szélesség (CX)	mm	375 (400)	
magasság	mm	925	
Súly tartozékok nélkül (CX)	kg	24 (29)	23 (28)

Típus		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Hálózati csatlakozókábel				
Feszültség	V	220	220	380
Aramfajta	Hz	1~ 50		3~50
Csatlakozási teljesítmény	kW	3,0	3,1	3,9
Biztosíték (lomha, Char. C))	A	16	16	16
Maximális megengedett hálózati impedancia	Ohm	(0,302+j0,189)		-
Hosszabbító kábel 30 m	mm ²	2,5		
Vízcsatlakozás				
Hozzáfolyási hőmérséklet (max.)	°C	60		
Hozzáfolyási mennyiség (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)
Szívásmagasság nyitott tartályból (20 °C)	m	0,5		
Hozzáfolyási nyomás (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Teljesítményre vonatkozó adatok				
Munkanyomás	MPa (bar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Max. üzemi túlnyomás	MPa (bar)	19 (190)		19,5 (195)
Szállított mennyiség	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)
Tisztítószer felszívás	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
A kézi szórópisztoly visszalökőereje (max.)	N	21		
Zaj kibocsátás				
Hangnyomás szint (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Garantált hangteljesítmény szint (EN 200014)	dB(A)	86		91
Készülék vibráció Rezgés összérték (ISO 5349)				
Kézi szórópisztoly	m/s ²	2,2		2,0
Sugárcső	m/s ²	2,2		2,3
Üzemanyagok				
Olaj mennyiség	l	0,35		
Olaj fajta		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid
Méreték és súly				
hossz	mm	360		
Szélesség (CX)	mm	375 (400)		
magasság	mm	925		
Súly tartozékok nélkül (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Típus	HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
		HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
	KAP	EU	EU II
Hálózati csatlakozókábel			
Feszültség	V	220	400 230
Aramfajta	Hz	3~ 60	3~50
Csatlakozási teljesítmény	kW	3,9	4,7 4,7
Biztosíték (lomha, Char. C))	A	16	16 16
Maximális megengedett hálózati impedancia	Ohm	-	
Hosszabbító kábel 30 m	mm ²	2,5	
Vízcsatlakozás			
Hozzáfolyási hőmérséklet (max.)	°C	60	
Hozzáfolyási mennyiség (min.)	l/h (l/min)	800 (13)	
Szívásmagasság nyitott tartályból (20 °C)	m	0,5	
Hozzáfolyási nyomás (max.)	MPa (bar)	1 (10)	
Teljesítményre vonatkozó adatok			
Munkanyomás	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)
Max. üzemi túlnyomás	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)
Szállított mennyiség	l/h (l/min)	700 (11,7)	
Tisztítószer felszívás	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)	
A kézi szórópisztoly visszalökőereje (max.)	N	21	
Zaj kibocsátás			
Hangnyomás szint (EN 60704-1)	dB(A)	77	
Garantált hangteljesítmény szint (EN 200014)	dB(A)	91	
Készülék vibráció Rezgés összérték (ISO 5349)			
Kézi szórópisztoly	m/s ²	2,0	
Sugárcső	m/s ²	2,3	
Üzemanyagok			
Olaj mennyiség	l	0,35	
Olaj fajta		SAE 90 Hypoid	
Méreték és súly			
hossz	mm	360	
Szélesség (CX)	mm	375 (400)	
magasság	mm	925	
Súly tartozékok nélkül (CX)	kg	24 (29)	



před prvním použitím přístroje
si bezpodmínečně pečlivě

prečtete tento návod k jeho obsluze a
uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro
dalšího majitele.

Obsah

Prvky přístroje	170
Pro bezpečnost	170
Správné používání přístroje	170
Bezpečnostní prvky	171
Ochrana životního prostředí	171
Pokyny před uvedením přístroje do provozu	171
Uvedení přístroje do provozu	171
Obsluha	172
Ošetřování a údržba	174
Pomoc při poruchách	174
Náhradní díly	175
Záruka	175
Prohlášení o konformitě	176
Technické parametry	177

Prvky přístroje

Rozložte prosím počáteční stránku k
obrázky

- 1 Uložení trysky
- 2 Rukojeť
- 3 Přípojka vysokého tlaku
- 4 Manometr
- 5 Regulace tlaku/množství HD 6/15
(vysokotlaká)
- 6 Přívod vody
- 7 Kontrola stavu oleje
- 8 Olejová nádržka
- 9 Kryt přístroje
- 10 Spínač přístroje
- 11 Upevňovací šroub krytu přístroje
- 12 Uložení hadice
- 13 Držák ruční stříkací pistole
- 14 Háček na hadici
- 15 Tryska
- 16 Označení trysky
- 17 Proudová trubice

- 18 Regulace tlaku/množství HD 7/16, HD
7/18 (vysokotlaká)
- 19 Ruční stříkací pistole
- 20 Bezpečnostní páka
- 21 Páčka ruční stříkací pistole
- 22 Vysokotlaká hadice
- 23 Posuvné rameno
- 24 Držák kabelu
- 25 Upínací šroub posuvného ramene
- 26 Sací hadice na čisticí prostředek s filtrem
- 27 Ventil na dávkování čisticích prostředků
- 28 Přihrádka pro příslušenství
- 29 buben na hadici
- 30 Klika

Pro bezpečnost

Před prvním uvedením do provozu
bezpodmínečně čtete bezpečnostní
pokyny č. 5.951-949!

Symbyly na zařízení



*Vysokotlaké vodní paprsky
mohou být při neodborném
používání nebezpečné.*

*Vysokotlakým vodním paprskem se nesmí
mířit na osoby, elektrickou výstroj pod
napětím, ani na zařízení samotné.*



*Zařízení není vhodné k provozu v
síti pitné vody. K provozu s pitnou
vodou doporučujeme použít
vhodný systémový oddělovač*

firmy Kärcher.

Správné používání přístroje

Toto zařízení používejte výhradně

- k čištění nízkotlakým vodním paprskem
s použitím čisticích prostředků (např.
čištění strojů, vozidel, stavebních
strojů, nástrojů),
- k čištění vysokotlakým vodním
paprskem bez použití čisticích
prostředků (např. čištění fasád, teras,
zahradní nářadí).

Na vytrvalou špínu doporučujeme frézu na
nečistoty jako zvláštní příslušenství.

U zařízení HD...Plus je fréza na nečistoty
součástí dodávky.

Bezpečnostní prvky

Nadproudový ventil s tlakovým spínačem

Při snížení množství vody regulací tlaku/ množství se otevře nadproudový ventil a část vody se vrátí do sací části čerpadla. Uvolněním páčky na ruční stříkací pistolí vypne tlakový spínač čerpadlo a vysokotlaký vodní paprsek se přeruší. Přitažením páčky se čerpadlo opět zapne.

Bezpečnostní ventil (jen na HD 7/16, HD 7/18 (vysokotlaké))

Bezpečnostní ventil se otevře v případě překročení přípustného provozního přetlaku; voda teče zpátky k sací straně čerpadla.

Přepadový ventil, tlakový spínač a bezpečnostní ventil jsou nastaveny a zaplombovány od výrobce.

Nastavení provádí pouze zákaznická služba.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému zhodnocení.



Vysloužilá zařízení obsahují cenné recyklovatelné materiály, které by měly být odevzdávány k opětovnému zhodnocení. Baterie, olej a podobné látky nesmějí pronikat do okolního prostředí. Vysloužilá zařízení proto likvidujte prostřednictvím příslušných sběrných míst.

Pokyny před uvedením přístroje do provozu

Vybalení

- Obsah balení zkontrolujte při vybalení.
- Při přepravních škodách ihned informujte obchodníka.

Kontrola množství oleje

- Hladinu oleje odečítejte na ukazateli, když zařízení stojí. Hladina oleje musí ležet nad úrovní obou ukazatelů.

Zapojte odvodušňování olejové nádržky

- Odšroubujte upevňovací šroub krytu přístroje, kryt přístroje sejměte.
- Odřízněte špičku víka olejové nádržky.
- Upevněte kryt zařízení.

Montáž příslušenství

- Trysku namontujte na stříkací trubku (značky jsou na stavěcím kroužku nahoře).
- Spojte stříkací trubku s ruční stříkací pistolí.

U zařízení bez hadicového bubnu:

- Povolte upnutí posuvného ramene.
- Posuvné rameno nastavte na požadovanou výšku.
- Utáhněte upnutí posuvného ramene.
- Vysokotlakou hadici přišroubujte na vysokotlakou přípojku.

U zařízení s hadicovým bubnem:

- Kliku zasuňte do hřídele hadicového bubnu a zajistěte.
- Před namotáním vysokotlakou hadicí narovnejte.
- Vysokotlakou hadicí naviňte otáčením páky v rovnoměrných vrstvách na hadicový buben. Směr otáčení zvolte tak, aby vysokotlaká hadice nebyla nikde zalomena.

Uvedení přístroje do provozu

Elektrické připojení

⚠ Upozornění

Zařízení zapojujte pouze na střídavý proud. Přístroj smí být zapojen jen do takového el. přívodu, který byl instalován kvalifikovaným elektrikářem v souladu s mezinárodní

normou IEC 60364 o elektrické instalaci budov.

Údaje o napětí uvedené na typovém štítku přístroje musejí souhlasit s napětím zdrojového proudu.

Minimální pojistka zásuvky (viz technické údaje).

Maximální přípustná impedance sítě v bodě připojení elektřiny (viz Technická data) nesmí být překročena.

Zařízení musí být nutně připojováno k elektrické síti prostřednictvím zástrčky. Nerozbitelné připojení k síťovému proudu je zakázáno. Zástrčka slouží k oddělení od sítě.

Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení je nutné nechat neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou, resp. odborníkem na elektrické přístroje.

Zástrčka a spojení používaného prodlužovacího vedení musí být vodotěsné.

Použijte prodlužovací kabel s dostatečným průřezem (viz „technická data“) a odviňte jej z kabelového bubnu celý.

Použití nevhodných prodlužovacích vedení může mít nebezpečné následky. Pracujete-li s čističem venku, používejte jen taková prodlužovací vedení, která jsou příslušným způsobem schválená a označená a která mají dostatečný průřez:

Hodnoty připojení viz typový štítek, resp. Technické údaje.

Přívod vody

Přípojka k rozvodu vody

⚠ Upozornění

Dbejte pokynů příslušného dodavatele vody.

Přístroj není vhodný k provozu v síti pitné vody. K provozu s pitnou vodou doporučujeme použít vhodný systémový oddělovač firmy Kärcher.

Hodnoty přípojky viz Technické údaje.

→ Připojte přívodní hadici (min. délka 7,5 m, min. průměr 3/4“) k vodní přípojce zařízení a k přívodu vody (například vodovodnímu kohoutku).

Upozornění

Přívodní hadice není přibalena.

→ Otevřete přívod vody.

Nasávání vody z otevřené nádrže

→ Na vodní přípojku našroubujte sací kartáč s filtrem (obj. č. 4.440-238.0).

→ Přístroj odvzdušňte:

Odšroubujte trysku.

Zařízení nechte běžet tak dlouho, dokud voda nevytéká bez bublin.

Případně nechte zařízení běžet 10 vteřin - vypněte. Postup opakujte víckrát.

→ Přístroj vypněte a znovu našroubujte trysku.

Obsluha

⚠ Pozor!

Používáte-li přístroj v nebezpečných prostorách (např. benzinová pumpa), dodržujte bezpodmínečně příslušné bezpečnostní předpisy.

⚠ Upozornění

Motory čistíte jen na místech vybavených odpovídajícím odlučovačem oleje (ochrana životního prostředí).

Zvířata myjte pouze plochým nízkotlakým paprskem (viz volba "druhu paprsku").

Nebezpečí ucpání. Trysky vkládejte do příhrádky příslušenství vždy jen ústím nahoru.

Provoz s vysokým tlakem

Informace

Zařízení je vybaveno tlakovým spínačem. Motor naskočí pouze tehdy, když je páčka pistole vytažena.




→ Vysokotlakou hadici odviňte z hadicového bubnu zcela.

→ Hlavní spínač nastavte na „I“.

- Ruční stříkáci pistoli odjistěte a přitáhněte páčku pistole.
- Nastavte pracovní tlak a průtok vody otáčením (spojitým) regulátoru tlaku a průtoku (+/-).

Volba typu paprsku

- Zavřete ruční stříkáci pistoli.
- Otáčejte pouzdrům trysky, dokud požadovaný symbol nesouhlasí s označením:

	Vysokotlaký kulatý paprsek (0°) pro zvláště vytrvalá znečištění
	Nízkotlaký plochý paprsek (CHEM) pro provoz s čisticím prostředkem nebo čištění při malém tlaku
	Vysokotlaký plochý paprsek (25°) pro velkoplošná znečištění

Provoz s použitím čisticího prostředku

⚠ Upozornění

Nevhodné čisticí prostředky mohou poškodit jak zařízení tak čištěný předmět. Používejte pouze čisticí prostředky schválené firmou Kärcher. Řiďte se doporučeným dávkováním a pokyny, které jsou přiloženy k čisticím prostředkům. V zájmu šetrného přístupu k životnímu prostředí používejte čisticí prostředky úsporně.

Bezporuchovou práci zajišťují čistidla Kärcher. Nechte si prosím poradit nebo se podívejte do našeho katalogu nebo informačního letáku o čistidlech.

- Vytáhněte sací hadici čisticího prostředku.
- Zavěšte hadici na čisticí prostředek do nádoby s čisticím prostředkem.
- Trysku nastavte na „CHEM“.
- Dávkovací ventil čisticího prostředku nastavte na požadovanou koncentraci.

Doporučovaná metoda čištění

- Čisticí prostředek úsporně nastříkejte na suchý povrch a nechte působit (ne však zaschnout).
- Uvolněnou nečistotu opláchněte vysokotlakým paprskem.
- Po provozu ponořte filtr do čisté vody. Dávkovací ventil otočte do polohy pro maximální koncentraci čisticího prostředku. Spusťte zařízení a oplachujte do čista po dobu jedné minuty.

Přerušení provozu

- Uvolněte páčku na ruční stříkáci pistoli, zařízení se vypne.
- Znovu přitáhněte páčku na ruční stříkáci pistoli, zařízení se opět zapne.

Vypnutí zařízení

- Hlavní spínač nastavte na „0“.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Zavřete vodovodní přívod.
- Aktivujte ruční stříkáci pistoli, dokud přístroj není bez tlaku.
- Presuňte bezpečnostní páku ruční stříkáci pistole do blokační polohy, abyste zajistili páčku pistole proti neúmyslnému spuštění.

Přeprava

- Je-li třeba zařízení přenášet na delší vzdálenosti, tahejte je za sebou za rukojeť.
- U zařízení bez hadicového bubnu přestavte před přepravou posuvné rameno dolů. Zařízení při přenášení uchopte za rukojeti, ne za posuvné rameno.

Uložení přístroje

- Ruční stříkáci pistoli zasuňte do držáku.
- Vysokotlakou hadici naviňte a zavěšte ji nad uložení hadice. nebo Vysokotlakou hadici naviňte na hadicový buben. Zasuňte dovnitř držák páky, aby byl hadicový buben blokován.

- Přívodní kabel naviňte kolem držáku kabelu.
- Zástrčku upevněte namontovanou sponou.

Ochrana proti zamrznutí

⚠ Upozornění

Mráz poškodí přístroj, ze kterého nebyla zcela odstraněna voda.

Zařízení ukládejte na místě, kde nemrzne.

Pokud nelze uložit na místo, kde nemrzne:

- Vypusťte vodu.
- Načerpajte do přístroje běžnou nemrznoucí směs.

Informace

použijte běžnou nemrznoucí směs pro automobily na bázi glykolu.

Řiďte se návodem k zacházení od výrobce nemrznoucí směsí.

- Přístroj nechte běžet maximálně 1 minutu, dokud se čerpadlo a vedení nevyprázdní.

Ošetřování a údržba

⚠ Pozor!

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Informace

Použitý olej smí být likvidován jen na příslušných sběrných místech. Použitý olej odevzdejte na těchto místech.

Znečišťování životního prostředí použitým olejem je trestné.

Bezpečnostní inspekce/smlouva o údržbě

Se svým obchodníkem se můžete dohodnout na pravidelných bezpečnostních prohlídkách nebo uzavřít smlouvu o údržbě. Jsme Vám k dispozici s termíny konzultací.

Před každým provozováním

- Zkontrolujte přípojovací kabel, zda není poškozen (nebezpečí zasažení elektrickým výbojem), poškozený

přípojovací kabel dejte neprodleně vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem nebo odborníkem na elektroinstalace.

- Zkontrolujte případná poškození vysokotlaké hadice (nebezpečí prasknutí).
Poškozenou hadici ihned vyměňte.
- Zkontrolujte, zda přístroj (čerpadlo) těsní.
3 kapky vody za minutu jsou přípustné, mohou vystupovat na spodní straně přístroje. Při výraznější netěsnosti vyhledejte zákaznickou službu.

Týdenní

- Zkontrolujte stav oleje. Při mléčném zabarvení oleje (voda v oleji) se okamžitě obraťte na oddělení služeb zákazníkům.
- Vyčistěte síto v přípojce vody.
- Filtr očistěte na sací hadici čisticího prostředku.

Ročně nebo po 500 provozních hodinách

- Vyměňte olej.

Výměna oleje

Informace

Množství a druh oleje viz „Technické údaje“.

- Odšroubujte upevňovací šroub krytu přístroje, kryt přístroje sejměte.
- Sundejte víko olejové nádrže.
- Zařízení nakloňte dopředu.
- Vypusťte olej v zachytňovací nádobě.
- Pomalu plňte novým olejem; vzduchové bubliny musejí unikát.
- Nasadte zpět víko olejové nádrže.
- Upevněte kryt zařízení.

Pomoc při poruchách

⚠ Pozor!

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Elektrické díky dávejte kontrolovat a opravovat pouze do autorizovaného zákaznického servisu.

U poruch, které nejsou vyjmenovány v této kapitole, vyhledejte v pochybnostech a v případě výslovného odkazu autorizovaný zákaznický servis.

Přístroj neběží

- Zkontrolujte, zda není poškozen připojovací kabel.
- Zkontrolujte síťové napětí.
- Při elektrické závadě vyhledejte zákaznickou službu.

Zařízení nelze natlakovat

- Trysku nastavte na „Hochdruck“ (vysoký tlak).
- Vyčistěte trysku.
- Vyměňte trysku.
- Zařízení odvzdušněte (viz "Uvedení do provozu").
- Zkontrolujte množství přívodní vody (viz Technické údaje).
- Vyčistěte sito v přípojce vody.
- Zkontrolujte všechny přívody k čerpadlu.
- V případě potřeby vyhledejte zákaznickou službu.

Čerpadlo netěsné

3 kapky vody za minutu jsou přípustné, mohou vystupovat na spodní straně přístroje. Při výraznější netěsnosti vyhledejte zákaznickou službu.

- Při větší netěsnosti nechte přístroj zkontrolovat zákaznickou službou.

Čerpadlo klepe

- Zkontrolujte těsnost vedení, která nasávají vodu a čisticí prostředky.
- Dávkovací ventil čisticích prostředků v případě provozu bez čisticích prostředků zavřete.
- Zařízení odvzdušněte (viz "Uvedení do provozu").
- V případě potřeby vyhledejte zákaznickou službu.

Není nasáváno čisticidlo

- Trysku nastavte na „CHEM“.
- Zkontrolujte/vyčistěte sací hadici na čisticí prostředek s filtrem
- Otevřete nebo zkontrolujte/vyčistěte dávkovací ventil čisticidla.
- V případě potřeby vyhledejte zákaznickou službu.

Náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené firmou Kärcher. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze.
- Další informace o náhradních dílech najdete na www.kaercher.com v části Service.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Prohlášení o konformitě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Vysokotlaký čistič

Typ: 1.150-xxx

Typ: 1.151-xxx

Typ: 1.214-xxx

Příslušné směrnice ES:

98/37/ES

73/23/EHS (+93/68/EHS)

89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS,

93/68/EHS)

2000/14/ES

Použité harmonizační normy

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Použitý postup posuzování shody:

Příloha V

Hladinu akustického dB(A)

HD 6/15

Namerenou: 85

Garantováno 86

u:

HD 6/12

Namerenou: 83

Garantováno 85

u:

HD 7/18

Namerenou: 90

Garantováno 91

u:

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednateleství


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Technické parametry

Typ	HD 6/12-4 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C
	1.150-150.0 1.150-152.0	1.150-601.0 1.150-603.0	1.150-602.0
	HD 6/12-4 CX	HD 6/15 CX	HD 6/15 CX
	1.150-151.0 1.150-153.0	1.150-651.0 1.150-653.0	1.150-652.0
	EU	EU	CH
Síťové vedení			
Napětí	V	230	230
Druh proudu	Hz	1~ 50	
Příkon	kW	2,8	3,1
Pojistka (pomalá, char. C))	A	16	10
Maximálně přípustná impedance sítě	ohmů	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)
Prodlužovací kabel 30 m	mm ²	2,5	
Přívod vody			
Teplota přívodu (max.)	°C	60	
Přiváděné množství (min.)	l/hod. (l/min.)	700 (12)	
Sací výška z otevřené nádoby (20 °C)	m	0,5	
Přívodní tlak (max.)	MPa (baru)	1 (10)	
Výkonnostní parametry			
Pracovní tlak	MPa (baru)	12 (120)	11 (110)
Maximální provozní přetlak	MPa (baru)	16 (160)	19 (190)
Čerpané množství	l/hod. (l/min.)	600 (10,0)	560 (9,3)
Sání čisticího prostředku	l/hod. (l/min.)	0...35 (0...0,6)	
Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole (max.)	N	26	21
Emise hluku			
Hladina akustického tlaku (EN 60704-1)	dB(A)	70	72
Garantovaná hladina akustického výkonu (2000/14/ES)	dB(A)	85	86
Přístrojové vibrace Celková hodnota kmitání (ISO 5349)			
Ruční stříkácí pistole	m/s ²	2,0	2,2
Proudová trubice	m/s ²	2,0	2,2
Provozní látky			
Množství	l	0,35	
Druh		SAE 15W40	
Rozměry a hmotnost			
Délka	mm	360	
Šířka (CX)	mm	375 (400)	
Výška	mm	925	
Hmotnost bez příslušenství (CX)	kg	24 (29)	23 (28)

Typ		HD 6/15 C 1.150-609.0	HD 6/15 C 1.150-612.0
		KAP	GB
Síťové vedení			
Napětí	V	230	100
Druh proudu	Hz	1~ 60	1~ 50
Příkon	kW	3,2	2,5
Pojistka (pomalá, char. C)	A	16	16
Maximálně přípustná impedance sítě	ohmů	(0,302+j0,189)	
Prodlužovací kabel 30 m	mm ²	2,5	
Přívod vody			
Teplota přívodu (max.)	°C	60	
Přiváděné množství (min.)	l/hod. (l/ min.)	700 (12)	
Sací výška z otevřené nádoby (20 °C)	m	0,5	
Přívodní tlak (max.)	MPa (baru)	1 (10)	
Výkonnostní parametry			
Pracovní tlak	MPa (baru)	14 (140)	12 (120)
Maximální provozní přetlak	MPa (baru)	19 (190)	
Čerpané množství	l/hod. (l/ min.)	560 (9,3)	
Sání čisticího prostředku	l/hod. (l/ min.)	0...35 (0...0,6)	
Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole (max.)	N	21	
Emise hluku			
Hladina akustického tlaku (EN 60704-1)	dB(A)	72	
Garantovaná hladina akustického výkonu (2000/14/ES)	dB(A)	86	
Přístrojové vibrace		Celková hodnota kmitání (ISO 5349)	
Ruční stříkácí pistole	m/s ²	2,2	
Proudová trubice	m/s ²	2,2	
Provozní látky			
Množství	l	0,35	
Druh		SAE 15W40	
Rozměry a hmotnost			
Délka	mm	360	
Šířka (CX)	mm	375	
Výška	mm	925	
Hmotnost bez příslušenství (CX)	kg	23	

Typ		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Síťové vedení				
Napětí	V	220	220	380
Druh proudu	Hz	1~ 50		3~50
Příkon	kW	3,0	3,1	3,9
Pojistka (pomalá, char. C))	A	16	16	16
Maximálně přípustná impedance sítě	ohmů	(0,302+j0,189)		-
Prodlužovací kabel 30 m	mm²	2,5		
Přívod vody				
Teplota přívodu (max.)	°C	60		
Přiváděné množství (min.)	l/hod. (l/min.)	700 (12)		800 (13)
Sací výška z otevřené nádoby (20 °C)	m	0,5		
Přívodní tlak (max.)	MPa (baru)	1 (10)		
Výkonnostní parametry				
Pracovní tlak	MPa (baru)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Maximální provozní přetlak	MPa (baru)	19 (190)		19,5 (195)
Čerpané množství	l/hod. (l/min.)	560 (9,3)		700 (11,7)
Sání čisticího prostředku	l/hod. (l/min.)	0-35 (0-0,6)		
Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole (max.)	N	21		
Emise hluku				
Hladina akustického tlaku (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Garantovaná hladina akustického výkonu (2000/14/ES)	dB(A)	86		91
Přístrojové vibrace Celková hodnota kmitání (ISO 5349)				
Ruční stříkácí pistole	m/s²	2,2		2,0
Proudová trubice	m/s²	2,2		2,3
Provozní látky				
Množství	l	0,35		
Druh		SAE 15W40		SAE 90 hypoidní
Rozměry a hmotnost				
Délka	mm	360		
Šířka (CX)	mm	375 (400)		
Výška	mm	925		
Hmotnost bez příslušenství (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Typ	HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
		HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
	KAP	EU	EU II
Sít'ové vedení			
Napětí	V	220	400 230
Druh proudu	Hz	3~ 60	3~50
Příkon	kW	3,9	4,7 4,7
Pojistka (pomalá, char. C))	A	16	16 16
Maximálně přípustná impedance sítě	ohmů	-	
Prodlužovací kabel 30 m	mm ²	2,5	
Přívod vody			
Teplota přívodu (max.)	°C	60	
Přiváděné množství (min.)	l/hod. (l/min.)	800 (13)	
Sací výška z otevřené nádoby (20 °C)	m	0,5	
Přívodní tlak (max.)	MPa (baru)	1 (10)	
Výkonnostní parametry			
Pracovní tlak	MPa (baru)	16 (160)	17,5 (175)
Maximální provozní přetlak	MPa (baru)	19,5 (195)	21,5 (215)
Čerpané množství	l/hod. (l/min.)	700 (11,7)	
Sání čistícího prostředku	l/hod. (l/min.)	0-35 (0-0,6)	
Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole (max.)	N	21	
Emise hluku			
Hladina akustického tlaku (EN 60704-1)	dB(A)	77	
Garantovaná hladina akustického výkonu (2000/14/ES)	dB(A)	91	
Přístrojové vibrace Celková hodnota kmitání (ISO 5349)			
Ruční stříkáč pistole	m/s ²	2,0	
Proudová trubice	m/s ²	2,3	
Provozní látky			
Množství	l	0,35	
Druh		SAE 90 hypoidní	
Rozměry a hmotnost			
Délka	mm	360	
Šířka (CX)	mm	375 (400)	
Výška	mm	925	
Hmotnost bez příslušenství (CX)	kg	24 (29)	



Pred prvo uporabo naprave preberite to navodilo za obratovanje in se po njem ravnajte. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo rabo ali za naslednjega lastnika.

Vsebinsko kazalo

Elementi naprave	181
Za vašo varnost	181
Namenska uporaba	181
Varnostne naprave	181
Varstvo okolja	182
Pred zagonom	182
Zagon	182
Upravljanje	183
Nega in vzdrževanje	185
Pomoč pri motnjah	185
Nadomestni deli	186
Garancija	186
CE-izjava	186
Tehnični podatki	187

Elementi naprave

Prosimo, odprite stran s sliko

- 1 Odlagalno mesto za šobe
- 2 Ročaj
- 3 Visokotlačni priključek
- 4 Manometer
- 5 Regulator tlaka/količine HD 6/15
- 6 Vodni priključek
- 7 Prikaz nivoja olja
- 8 Posoda za olje
- 9 Pokrov naprave
- 10 Stikalo naprave
- 11 Pritrditveni vijak pokrova naprave
- 12 Odlagalno mesto za gibke cevi
- 13 Držalo za ročno brizgalno pištolo
- 14 Kavelj za gibko cev
- 15 Šoba
- 16 Oznaka šobe
- 17 Brizgalna cev
- 18 Regulator tlaka/količine HD 7/16, HD 7/18
- 19 Ročna brizgalna pištola

- 20 Varovalo
- 21 Ročica ročne brizgalne pištole
- 22 Visokotlačna gibka cev
- 23 Potisno streme
- 24 Nosilec kabla
- 25 Privojni vijak potisnega stremena
- 26 Sesalna cev za čistilo s filtrom
- 27 Dozirni ventil za čistilo
- 28 Predal za pribor
- 29 Cevni boben
- 30 Ročica

Za vašo varnost

Pred prvim zagonom obvezno preberite varnostna navodila št. 5.951-949!

Simboli na napravi



Visokotlačni curki so lahko pri nestrokovni uporabi nevarni.

Curka ne smete usmerjati na osebe, živali, aktivno električno opremo ali na samo napravo.



Naprava ni primerna za obratovanje na omrežju za pitno vodo. Za obratovanje s pitno vodo se mora uporabiti ustrezen ločilnik sistemov podjetja Kärcher.

Namenska uporaba

To napravo uporabljajte izključno

- za čiščenje z nizkotlačnim curkom in čistilom (npr. čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodij),
- za čiščenje z visokotlačnim curkom brez čistila (npr. čiščenje fasad, teras, vrtnih naprav).

Za trdovratno umazanijo priporočamo kot poseben pribor frezalo za umazanijo. Pri HD...Plus je strgalo za umazanijo vsebovano v obsegu dobave.

Varnostne naprave

Prelivni ventil s tlačnim stikalom

Pri reduciranju količine vode z regulatorjem tlaka/količine prelivni ventil odpre in del vode steče nazaj na sesalno stran črpalke.

Če ročico na ročni brizgalni pištoli spustite, tlačno stikalo izklopi črpalko, visokotlačni curek se ustavi. Če ročico povlečete, se črpalka ponovno vklopi.

Varnostni ventil (le HD 7/16, HD 7/18)

Varnostni ventil se odpira pri preseganju dovoljenega delovnega nadtlaka; voda teče nazaj do sesalne strani črpalke.

Prelivni ventil, tlačno stikalo in varnostni ventil so tovarniško nastavljeni in plombirani.

Nastavitve sme izvesti le uporabniški servis.

Varstvo okolja



Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Akumulatorji, olja in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavržite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Pred zagonom

Razpakiranje

- Pri razpakiranju preverite vsebino embalaže.
- V primeru transportnih poškodb takoj obvestite trgovca.

Preverjanje nivoja olja

- ➔ Odčitajte prikaz nivoja olja ob stoječi napravi. Nivo olja mora ležati nad obema kazalci.

Aktivirajte prezračevanje posode z oljem.

- ➔ Izvijte pritrditveni vijak pokrova naprave, snemite pokrov naprave.
- ➔ Odrežite konico pokrova posode za olje.
- ➔ Pritrdite pokrov naprave.

Montaža pribora

- ➔ Šobo montirajte na brizgalno cev (oznaka na nastavnem obroču zgoraj).
- ➔ Brizgalno cev povežite z ročno brizgalno pištolo.

Pri napravah brez cevnega bobna:

- ➔ Sprostite prižemo potisnega stremena.
- ➔ Potisno streme nastavite na želeno višino.
- ➔ Privijte prižemo potisnega stremena.
- ➔ Visokotlačno gibko cev privijte na visokotlačni priključek.

Pri napravah s cevnim bobnom:

- ➔ Ročico vtaknite v gred cevnega bobna in zaskočite.
- ➔ Pred navijanjem visokotlačno gibko cev raztegnjeno poravnajte.
- ➔ Visokotlačno gibko cev z vrtenjem ročice v enakomernih slojih navijte na cevni boben. Smer vrtenja izberite tako, da se visokotlačna gibka cev ne bo prepognila.

Zagon

Električni priključek

⚠ Opozorilo

Napravo priključite samo na izmenični tok. Stroj se sme priključevati samo na električni priključek, ki ga je elektroinstalater izvedel v skladu z IEC 60364.

Napetost, navedena na tipski tablici, se mora ujemati z napetostjo vira električne energije. Minimalna zaščita vtičnice (glejte Tehnične podatke).

Najvišje dovoljeno omrežno impedanco električnega priključka (glej tehnične podatke) ni dovoljeno prekoračiti.

Naprava mora biti nujno z vtičem priključena na električno omrežje. Ločljiva povezava z električnim omrežjem je prepovedana. Vtič služi za ločevanje od omrežja.

Pred vsako uporabo preverite ali na priključnem kablu z omrežnim vtičem obstajajo poškodbe. Poškodovani priključni

kabel takoj dajte na zamenjavo pooblaščenim servisnim službi/električarju.

Vtič in vezava uporabljenega podaljševalnega kabla morata biti vodotesni.

Uporabljajte podaljševalni kabel z zadostnim prečnim prerezom (glejte „Tehnične podatke“) in popolnoma odvit z bobna za navijanje kabla.

Neprimerni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Na odprtem uporabljajte le za to dovoljene in ustrezno označene podaljševalne kabe z zadostnim prerezom vodičev:

Priključne vrednosti glejte na tipski tablici / v tehničnih podatkih.

Vodni priključek

Priključek na vodovod

Opozorilo

Upoštevajte predpise vodovodnega podjetja.

Naprava ni primerna za obratovanje na omrežju za pitno vodo. Za obratovanje s pitno vodo se mora uporabiti ustrezen ločilnik sistemov podjetja Kärcher.

Priključne vrednosti glejte v Tehničnih podatkih.

→ Dovodna cev (minimalna dolžina 7,5 m, minimalni premer 3/4“) priključite na priključek za vodo na napravi in na dovod vode (na primer pipo).

Opozorilo

Dovodna cev ni del dobavnega obsega.

→ Odprite dovod vode.

Sesanje vode iz odprtih posod

→ Gibko sesalno cev s filtrom (kat. št. 4.440-238.0) privijte na priključek za vodo.

→ Prezračevanje naprave:

Odvijte šobo.

Napravo pustite teči tako dolgo, da voda izstopa brez mehurčkov.

Po možnosti pustite napravo, da 10 sekund teče - izklopite. Postopek večkrat ponovite.

→ Napravo izklopite in šobo ponovno privijte.

Upravljanje

Nevarnost

Pri uporabi naprave v nevarnih področjih (npr. bencinske črpalke) je treba upoštevati ustrezne varnostne predpise.

Opozorilo

Motorje očistite le na mestih z ustreznim lovilnikom olja (varstvo okolja).

Živali umivajte le z nizkotlačnim ploščatim curkom (glejte „Izberite vrsto curka“).

Nevarnost zamašitve. Šobe položite v predal za pribor le z ustjem navzgor.

Delo z visokom tlakom

Napetek

Naprava je opremljena s tlačnim stikalom. Motor steče le, če je ročica pištole potegnjena.

→ Visokotlačno gibko cev popolnoma odvijte s cevnege bobna.

→ Stikalo naprave postavite na "I".

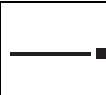


→ Ročno brizgalno pištolo odblokirajte in povlecite ročico pištole.

→ Z vrtenjem (brezstopenjsko) regulatorja tlaka in količine nastavite (+/-) delovni tlak in količino vode.

Izbira vrste curka

→ Zaprite ročno brizgalno pištolo.

→ Zavrtite ohišje šobe, dokler zeleni simbol ne sovпада z oznako:

	Visokotlačni krožni curek (0°) za posebej trdovratno umazanijo
	Nizkotlačni ravni curek (CHEM) za obratovanje s čistilom ali za čiščenje z majhnim pritiskom
	Visokotlačni ravni curek (25°) za velike umazane površine

Obratovanje s čistilom

⚠ **Opozorilo**

Neustrezna čistila lahko napravo in objekt, ki ga čistite, poškodujejo. Uporabljajte le čistilna sredstva, ki jih dovoljuje Kärcher. Upoštevajte priporočilo za doziranje in napotke, ki so priloženi čistilnim sredstvom. Za varovanje okolja ravnajte varčno s čistili. Kärcher čistila zagotavljajo nemoteno delo. Prosimo, da se posvetujete z nami ali pa zatevajte naš katalog ali informacijske liste o čistilih.

- Izvlecite sesalno cev za čistilo.
- Sesalno cev za čistilo obesite v posodo s čistilom.
- Šobo nastavite na "CHEM".
- Dozirni ventil čistilnega sredstva nastavite na zeleno koncentracijo.

Priporočljiva metoda čiščenja

- Čistilno sredstvo varčno razpršite po suhi površini in pustite, da učinkuje (vendar se ne sme posušiti).
- Raztopljeno umazano splaknite z visokotlačnim curkom.
- Po obratovanju filter potopite v čisto vodo. Dozirni ventil obrnite na najvišjo koncentracijo čistilnega sredstva. Zaženite napravo in jo eno minuto spirajte s čisto vodo.

Prekinitev obratovanja

- Spustite ročico ročne brizgalne pištole, naprava se izklopi.
- Ročico ročne brizgalne pištole ponovno potegnite, naprava se ponovno vklopi.

Izklop stroja

- Stikalo naprave obrnite na "0".
- Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Zaprite dovod vode.
- Pritiskajte ročno brizgalno pištolo, dokler naprava ni več pod pritiskom.
- Aktivirajte varnostno ročico ročne brizgalne pištole, da zavarujete ročico ročne brizgalne pištole proti nenamernemu sproženju.

Transport

- Za transport prek daljših stez napravo vlecite za sabo tako, da jo držite za ročaj.
- Pri napravah brez cevne bobna potisno streme za nošenje nastavite navzdol. Napravo nosite tako, da jo primete za ročaje, ne za potisno streme.

Shranjevanje naprave

- Ročno brizgalno pištolo vtaknite v držalo.
- Navijte visokotlačno cev in obesite preko odlagalnega mesta za gibke cevi ali
Visokotlačno gibko cev navijte na cevni boben. Vrinite ročaj ročice, da blokirate cevni boben.
- Priključni kabel navijte okoli nosilca kabla.
- Vtič pritrdite z montirano sponko.

Zaščita pred zamrznitvijo

⚠ **Opozorilo**

Zmrzal lahko uniči napravo, pri kateri voda ni bila popolnoma izpraznjena.

Napravo shranite na mesto, kjer ni zmrzali.

Če shranjevanje naprave brez zmrzali ni možno:

- Izpustite vodo.
- Skozi napravo črpajte standardno sredstvo proti zamrznitvi.

Napotek

Uporabite običajno sredstvo proti zmrzovanju za avtomobile na osnovi glikola.

Upoštevajte navodila za uporabo proizvajalca sredstva proti zmrzovanju.

- Napravo pustite teči maks. 1 minuto, da se črpalka in cevi izpraznejo.

Nega in vzdrževanje

⚠ Nevarnost

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Napotek

Odpadno olje se sme odvreči le na za to predvidenih zbirnih mestih. Prosimo, da eventualno odpadno olje oddate tja. Onesnaževanje okolja z odpadnim oljem je kaznivo.

Varnostni pregled/vzdrževalna pogodba

S trgovcem se lahko dogovorite o rednem varnostnem pregledu ali sklenete vzdrževalno pogodbo. Prosimo, da se z nami posvetujete.

Pred vsakim obratovanjem

- Priključni kabel preglejte glede poškodb (nevarnost zaradi električnega udara), poškodovani priključni kabel naj pooblaščen servisna služba/elektro strokovnjak nemudoma zamenja.
- Visokotlačno cev preverite glede poškodb (nevarnost razpok). Poškodovano visokotlačno cev takoj zamenjajte.
- Preverite tesnost naprave (črpalke). 3 kapljice vode na minuto so dopustne in lahko kapljajo na spodnji strani naprave. Pri večji netesnosti se obrnite na uporabniški servis.

Tedensko

- Preverite gladino olja. Pri mlečnem olju (voda v olju) se nemudoma obrnite na servisno službo.
- Očistite sito v vodnem priključku.
- Očistite filter na sesalni cevi za čistilo.

Letno ali po 500 obratovalnih urah

- Zamenjajte olje.

Zamenjava olja

Napotek

Za količino in vrsto olja glejte „Tehnične podatke“.

- Izvijte pritrditveni vijak pokrova naprave, snemite pokrov naprave.
- Snemite pokrov posode za olje.
- Napravo prekucnite naprej.
- Olje izpustite v lovilno posodo.
- Počasi nalijte novo olje; zračni mehurčki morajo uhajati.
- Namestite pokrov posode za olje.
- Pritrdite pokrov naprave.

Pomoč pri motnjah

⚠ Nevarnost

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Električne sestavne dele sme pregledovati in popravljati samo pooblaščen servisna služba. Pri motnjah, ki v tem poglavju niso navedene, je potrebno v primeru dvoma in pri izrecnem navodilu poiskati pooblaščen servisno službo.

Naprava ne deluje

- Preverite priključni kabel glede poškodb.
- Preverite omrežno napetost.
- Pri električni napaki poiščite servisno službo.

Naprava ne dosega zadostnega tlaka

- Šobo nastavite na "Visok tlak".
- Očistite šobo.
- Šobo zamenjajte.
- Napravo prezračite (glejte „Zagon“).
- Preverite dovodno količino vode (glejte Tehnične podatke).
- Očistite sito v vodnem priključku.
- Preverite vse dovode k črpalci.
- Po potrebi poiščite servisno službo.

Črpalka ne tesni

3 kapljice vode na minuto so dopustne in lahko kapljajo na spodnji strani naprave. Pri večji netesnosti se obrnite na uporabniški servis.

- Pri večji netesnosti mora napravo pregledati uporabniški servis.

Črpalka ropota

- Preverite sesalno napeljavo za vodo in čistilna sredstva glede netesnosti.
- Pri obratovanju brez čistilnih sredstev zaprite dozirni ventil za čistilna sredstva.
- Napravo prezračite (glejte „Zagon“).
- Po potrebi poiščite servisno službo.

Čistilo se ne vsesa

- Šobo nastavite na "CHEM".
- Preverite/očistite sesalno cev za čistilo s filtrom.
- Odprite ali preverite/očistite dozirni ventil za čistilo.
- Po potrebi poiščite servisno službo.

Nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.
- Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani www.kaercher.com v območju "Service".

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

CE-izjava

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in

zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: visokotlačni čistilec

Tip: 1.150-xxx

Tip: 1.151-xxx

Tip: 1.214-xxx

Zadevne ES-direktive:

98/37/ES

73/23/EGS (+93/68/EGS)

89/336/EGS (+91/263/EGS, 92/31/EGS, 93/68/EGS)

2000/14/ES

Uporabljene usklajene norme:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Postopek ocenjevanja skladnosti:

Priloga V

Raven zvočne moči dB(A)

HD 6/15

Izmerjeno: 85

Zajamčeno: 86

HD 6/12

Izmerjeno: 83

Zajamčeno: 85

HD 7/18

Izmerjeno: 90

Zajamčeno: 91

Podpisniki ravnavo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Tehnični podatki

Tip		HD 6/12-4 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C
		1.150-150.0 1.150-152.0	1.150-601.0 1.150-603.0	1.150-602.0
		HD 6/12-4 CX	HD 6/15 CX	HD 6/15 CX
		1.150-151.0 1.150-153.0	1.150-651.0 1.150-653.0	1.150-652.0
		EU	EU	CH
Omrežni priključek				
Napetost	V	230	230	230
Vrsta toka	Hz	1~ 50		
Priključna moč	kW	2,8	3,1	2,2
Zaščita (inertna, kar. C))	A	16	16	10
Maksimalno dopustna omrežna impedanca	Ohm	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Podaljševalni kabel 30 m	mm ²	2,5		
Vodni priključek				
Temperatura dotoka (maks.)	°C	60		
Količina dotoka (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Sesalna višina iz odprte posode (20 °C)	m	0,5		
Pritisk dotoka (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Podatki o zmogljivosti				
Delovni tlak	MPa (bar)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Max. obratovalni nadtlak	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)	
Pretok	l/h (l/min)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Sesanje čistila	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Povratna udarna sila ročne brizgalne pištole (maks.)	N	26	21	
Emisija hrupa				
Raven zvočnega tlaka (EN 60704-1)	dB(A)	70	72	
Zajamčena raven zvočne moči (2000/14/ES)	dB(A)	85	86	
Vibracije naprave Skupna vrednost nihanja (ISO 5349)				
Ročna brizgalna pištola	m/s ²	2,0	2,2	
Brizgalna cev	m/s ²	2,0	2,2	
Goriva				
Količina olja	l	0,35		
Vrsta olja		SAE 15W40		
Mere in teža				
Dolžina	mm	360		
Širina (CX)	mm	375 (400)		
Višina	mm	925		
Teža brez pribora (CX)	kg	24 (29)	23 (28)	

Tip	HD 6/15 C		HD 6/15 C	
	1.150-609.0		1.150-612.0	
			KAP	GB
Omrežni priključek				
Napetost	V	230	100	
Vrsta toka	Hz	1~ 60	1~ 50	
Priključna moč	kW	3,2	2,5	
Zaščita (inertna, kar. C))	A	16	16	
Maksimalno dopustna omrežna impedanca	Ohm	(0,302+j0,189)		
Podaljševalni kabel 30 m	mm ²	2,5		
Vodni priključek				
Temperatura dotoka (maks.)	°C	60		
Količina dotoka (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Sesalna višina iz odprte posode (20 °C)	m	0,5		
Pritisk dotoka (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Podatki o zmogljivosti				
Delovni tlak	MPa (bar)	14 (140)	12 (120)	
Max. obratovalni nadtlak	MPa (bar)	19 (190)		
Pretok	l/h (l/min)	560 (9,3)		
Sesanje čistila	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Povratna udarna sila ročne brizgalne pištole (maks.)	N	21		
Emisija hrupa				
Raven zvočnega tlaka (EN 60704-1)	dB(A)	72		
Zajamčena raven zvočne moči (2000/14/ES)	dB(A)	86		
Vibracije naprave Skupna vrednost nihanja (ISO 5349)				
Ročna brizgalna pištola	m/s ²	2,2		
Brizgalna cev	m/s ²	2,2		
Goriva				
Količina olja	l	0,35		
Vrsta olja		SAE 15W40		
Mere in teža				
Dolžina	mm	360		
Širina (CX)	mm	375		
Višina	mm	925		
Teža brez pribora (CX)	kg	23		

Tip		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Omrežni priključek				
Napetost	V	220	220	380
Vrsta toka	Hz	1~ 50		3~50
Priključna moč	kW	3,0	3,1	3,9
Zaščita (inertna, kar. C))	A	16	16	16
Maksimalno dopustna omrežna impedanca	Ohm	(0,302+j0,189)		-
Podaljševalni kabel 30 m	mm ²	2,5		
Vodni priključek				
Temperatura dotoka (maks.)	°C	60		
Količina dotoka (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)
Sesalna višina iz odprte posode (20 °C)	m	0,5		
Pritisk dotoka (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Podatki o zmogljivosti				
Delovni tlak	MPa (bar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Max. obratovalni nadtlak	MPa (bar)	19 (190)		19,5 (195)
Pretok	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)
Sesanje čistila	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Povratna udarna sila ročne brizgalne pištole (maks.)	N	21		
Emisija hrupa				
Raven zvočnega tlaka (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Zajamčena raven zvočne moči (2000/14/ES)	dB(A)	86		91
Vibracije naprave Skupna vrednost nihanja (ISO 5349)				
Ročna brizgalna pištola	m/s ²	2,2		2,0
Brizgalna cev	m/s ²	2,2		2,3
Goriva				
Količina olja	l	0,35		
Vrsta olja		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid
Mere in teža				
Dolžina	mm	360		
Širina (CX)	mm	375 (400)		
Višina	mm	925		
Teža brez pribora (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Tip	HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
		HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
	KAP	EU	EU II
Omrežni priključek			
Napetost	V	220	400 230
Vrsta toka	Hz	3~ 60	3~50
Priključna moč	kW	3,9	4,7 4,7
Zaščita (inertna, kar. C))	A	16	16 16
Maksimalno dopustna omrežna impedanca	Ohm	-	
Podaljševalni kabel 30 m	mm ²	2,5	
Vodni priključek			
Temperatura dotoka (maks.)	°C	60	
Količina dotoka (min.)	l/h (l/min)	800 (13)	
Sesalna višina iz odprte posode (20 °C)	m	0,5	
Pritisk dotoka (maks.)	MPa (bar)	1 (10)	
Podatki o zmogljivosti			
Delovni tlak	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)
Max. obratovalni nadtlak	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)
Pretok	l/h (l/min)	700 (11,7)	
Sesanje čistila	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)	
Povratna udarna sila ročne brizgalne pištole (maks.)	N	21	
Emisija hrupa			
Raven zvočnega tlaka (EN 60704-1)	dB(A)	77	
Zajamčena raven zvočne moči (2000/14/ES)	dB(A)	91	
Vibracije naprave Skupna vrednost nihanja (ISO 5349)			
Ročna brizgalna pištola	m/s ²	2,0	
Brizgalna cev	m/s ²	2,3	
Goriva			
Količina olja	l	0,35	
Vrsta olja		SAE 90 Hypoid	
Mere in teža			
Dolžina	mm	360	
Širina (CX)	mm	375 (400)	
Višina	mm	925	
Teža brez pribora (CX)	kg	24 (29)	



Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.

Spis treści

Elementy urządzenia	191
Bezpieczna eksploatacja	191
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	191
Zabezpieczenia	192
Ochrona środowiska	192
Przed uruchomieniem	192
Uruchomienie	193
Obsługa	194
Czyszczenie i konserwacja	195
Usuwanie usterek	196
Części zamienne	197
Gwarancja	197
Deklaracja CE	197
Dane techniczne	198

Elementy urządzenia

Proszę rozłożyć przednią stronę ze zdjęciem

- 1 Miejsce do przechowywania dyszy
- 2 Uchwyt
- 3 Przyłącze wysokiego ciśnienia
- 4 Manometr
- 5 Regulator ciśnienia/przepływu HD 6/15
- 6 Przyłącze wody
- 7 wskaźnik poziomu oleju
- 8 Zbiornik oleju
- 9 pokrywa urządzenia
- 10 Wyłącznik główny
- 11 Śruba mocująca pokrywy urządzenia
- 12 Miejsce do przechowywania węża
- 13 Uchwyt do pistoletu ręcznego
- 14 Hak do węża
- 15 Dysza
- 16 Oznaczenie dyszy
- 17 Lanca

- 18 Regulator ciśnienia/przepływu HD 7/16, HD 7/18
- 19 Ręczny pistolet natryskowy
- 20 Dźwignia bezpieczeństwa
- 21 Dźwignia pistoletu natryskowego
- 22 Wąż wysokociśnieniowy
- 23 Uchwyt do prowadzenia
- 24 Klips na kabel
- 25 Śruba zaciskowa uchwytu do prowadzenia
- 26 Wąż ssący do środka czyszczącego z filtrem
- 27 Zawór dozujący środka czyszczącego
- 28 Magazyn na akcesoria
- 29 Bęben do zwijania węża
- 30 Korba

Bezpieczna eksploatacja

Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać zasady bezpieczeństwa nr 5.951-949!

Symbole na urządzeniu



W przypadku niewłaściwego użycia strumień wody pod ciśnieniem może być niebezpieczny. Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani na samo urządzenie.



Urządzenie nie nadaje się do zastosowania przy sieci wodociągowej. Do pracy przy wodzie pitnej należy używać odpowiedniego odłącznika systemowego firmy Kärcher.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Stosować wyłącznie to urządzenie – do czyszczenia strumieniem niskociśnieniowym i środkiem czyszczącym (np. czyszczenie maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi),

- do czyszczenia strumieniem wysokociśnieniowym bez środka czyszczącego (np. czyszczenie fasad, tarasów, urządzeń ogrodowych).

W przypadku silnych zabrudzeń zalecamy użycie frezu do zanieczyszczeń jako wyposażenia specjalnego.

W przypadku HD...Plus frez do zanieczyszczeń wchodzi w skład dostawy.

Zabezpieczenia

Zawór przelewowy z przełącznikiem ciśnieniowym

W razie ograniczenia ilości wody za pomocą regulacji ciśnienia/ilości wody, otwiera się zawór przelewowy i część wody spływa z powrotem do ssącej strony pompy.

Po zwolnieniu dźwigni pistoletu natryskowego wyłącznik ciśnieniowy wyłącza pompę i strumień wody ustaje. Po pociągnięciu za dźwignię pompa ponownie się włącza.

Zawór bezpieczeństwa (tylko HD 7/16, HD 7/18)

Zawór bezpieczeństwa otwiera się w momencie przekroczenia dopuszczalnego ciśnienia roboczego; woda powraca do ssącej strony pompy.

Zawór przelewowy, przełącznik ciśnieniowy i zawór bezpieczeństwa są ustawiane fabrycznie i zaplombowane. Ustawień dokonuje tylko serwis.

Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Akumulatory, oleje itp. nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Przed uruchomieniem

Rozpakowanie

- Skontrolować zawartość opakowania przy rozpakowaniu.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.

Sprawdzić poziom oleju

- Odczytać wskazanie poziomu oleju w stojącym urządzeniu. Poziom oleju musi znajdować się powyżej obu wskaźników.

Włączyć odpowietrzanie zbiornika oleju

- Wykręcić śrubę mocującą pokrywę urządzenia, zdjęj pokrywę.
- Obciąż czubek pokrywki zbiornika oleju.
- Zamocować pokrywę urządzenia.

Montaż akcesoriów

- Zamontować dyszę i rurkę strumieniową (oznaczenia na pierścieniu nastawczym na górze).
- Połączyć rurę stalową z ręcznym pistoletem natryskowym.

W urządzeniach bez bębna do zwijania węża:

- Poluzować zacisk uchwyty do prowadzenia.
- Ustawić uchwyty do prowadzenia na żądaną wysokość.
- Dociągnąć zacisk uchwyty do prowadzenia.
- Dokręcić wąż wysokociśnieniowy na przyłączy wysokociśnieniowym.

W urządzeniach z bębnem do zwijania węża:

- Włożyć korbę do wału bębna do zwijania węża i docisnąć.
- Przed zwinięciem wąż wysokociśnieniowy rozłożyć tak, aby nie był poskręcany.
- Równomiernie obracając korbę nawinać wąż wysokociśnieniowy na bęben. Kierunek obrotu wybrać w taki sposób, aby wąż wysokociśnieniowy nie uległ zagięciu.

Uruchomienie

Podłączenie do sieci

⚠ Ostrzeżenie

Urządzenie podłączać jedynie do prądu zmiennego.

Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364.

Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem źródła prądu.

Bezpiecznik gniazdka minimum (patrz Dane techniczne).

Nie może być przekroczona maksymalna dopuszczalna impedancja sieci na przyłączy elektrycznym (patrz Dane techniczne).

Urządzenie należy koniecznie podłączyć wtyczką do sieci elektrycznej. Nierozłączne połączenie z siecią elektryczną jest zabronione. Wtyczka służy do odłączania od sieci elektrycznej.

Przed każdym zastosowaniem sprawdzać, czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub elektryka.

Wtyk i gniazdo stosowanego przedłużacza muszą być wodoszczelne.

Stosować przedłużacz o dostatecznym przekroju (patrz „Dane techniczne“) i rozwinąć go w całości z bębna.

Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Na dworze należy stosować tylko dopuszczone do tego celu i odpowiednio oznaczone przedłużacze o wystarczającym przekroju:

Wartości przyłączenia patrz tabliczka znamionowa/dane techniczne.

Przyłącze wody

Podłączenie do instalacji wodnej

⚠ Ostrzeżenie

Przestrzegać przepisów lokalnego przedsiębiorstwa wodociągowego. Urządzenie nie nadaje się do zastosowania przy sieci wodociągowej. Do pracy przy wodzie pitnej należy używać odpowiedniego odłącznika systemowego firmy Kärcher.

Parametry przyłącza - patrz Dane techniczne.

- Wąż zasilający (o długości minimalnej 7,5 m, średnicy minimalnej 3/4“) podłączyć do przyłącza wody urządzenia i dopływu wody (np. do kranu).

Wskazówka

Wąż zasilający nie jest objęty zakresem dostawy.

- Otworzyć dopływ wody.

Zasysanie wody z otwartych zbiorników

- Przykręcić wąż ssący z filtrem (nr kat. 4.440-238.0) do przyłącza wody.
- Odpowietrzyć urządzenie:
Odkręcić dyszę.
Urządzenie włączyć na tak długo, aż woda zacznie wydostawać się bez pęcherzyków.
Urządzenie włączyć ewentualnie na 10 sekund – wyłączyć. Procedurę kilka razy powtórzyć.
- Wyłączyć urządzenie i ponownie przykręcić dyszę.

Obsługa

⚠ Niebezpieczeństwo

Podczas użytkowania w obszarach zagrożonych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać stosownych przepisów bezpieczeństwa.

⚠ Ostrzeżenie

Silniki czyścić tylko w miejscach z odpowiednim separatorem oleju (ochrona środowiska).

Zwierzęta myć tylko płaskim strumieniem niskociśnieniowym (patrz „Wybór rodzaju natrysku“).

Niebezpieczeństwo zapchania. Dysze układać w magazynie na akcesoria wyłącznie ustnikiem w górę.

Praca z wysokim ciśnieniem



Wskazówka


Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik ciśnieniowy. Silnik włącza się tylko wtedy, gdy dźwignia pistoletu jest zaciągnięta.

- Odwinąć całkowicie wąż wysokociśnieniowy z bębna.
- Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „I”.
- Odblokować pistolet natryskowy i pociągnąć dźwignię pistoletu.
- Obracając (płynnie) regulatorem ciśnienia i przepływu wody ustawić ciśnienie robocze i przepływ (+/-).

Wybór rodzaju natrysku

- Zamknąć pistolet natryskowy.
- Obracać obudowę dyszy, aż żądany symbol będzie się zgadzał z oznaczeniem:

	Okrągły strumień wysokociśnieniowy (0°) do szczególnie uciążliwych zabrudzeń
	Płaski strumień niskociśnieniowy (CHEM) do pracy z zastosowaniem środków czyszczących lub czyszczenia niskociśnieniowego

	Płaski strumień wysokociśnieniowy (25°) do zabrudzeń na dużej powierzchni
--	---

Praca ze środkiem czyszczącym

⚠ Ostrzeżenie

Nieodpowiednie środki czyszczące mogą uszkodzić urządzenie oraz czyszczony obiekt. Stosować tylko środki czyszczące zatwierdzone przez firmę Kärcher. Należy przestrzegać wskazówek i zaleceń dotyczących dozowania załączonych do środków czyszczących. Aby zminimalizować zanieczyszczenie środowiska, środków czyszczących należy używać oszczędnie. Środki czyszczące Kärcher gwarantują pracę bez zakłóceń. Prosimy o zaczerpniecie porady oraz zamówienie naszego katalogu lub broszury z informacjami o naszych środkach czyszczących.

- Wyjąć wąż do zasysania środka czyszczącego.
- Zawiesić wąż ssący środka czyszczącego w zbiorniku ze środkiem czyszczącym.
- Ustawić dyszę w położeniu „CHEM”.
- Ustawić zawór dozujący środek czyszczący na żądane stężenie.

Zalecana metoda czyszczenia

- Cienko spryskać suchą powierzchnię środkiem czyszczącym i pozostawić na pewien czas (ale nie do wyschnięcia).
- Spłukać rozpuszczony brud strumieniem wysokociśnieniowym.
- Po pracy filtr zanurzyć w czystej wodzie. Obrócić zawór dozujący na najwyższe stężenie środka czyszczącego. Uruchomić urządzenie i płukać je przez minutę.

Przerwanie pracy

- Zwolnić dźwignię pistoletu, urządzenie wyłączy się.
- Ponownie pociągnąć za dźwignię pistoletu, urządzenie ponownie się włączy.

Wyłączanie urządzenia

- Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Zamknąć dopływ wody.
- Włączyć ręczny pistolet natryskowy i poczekać aż w urządzeniu nie będzie ciśnienia.
- Uruchomić dźwignię bezpieczeństwa pistoletu, aby zabezpieczyć dźwignię pistoletu przed niezamierzonym zwolnieniem.

Transport

- W celu transportu na dłuższych odcinkach urządzenie pociągnąć za sobą za uchwyt.
- W urządzeniach bez bębna do zwijania węża uchwyt do prowadzenia w celu przenoszenia skierować w dół. W celu przenoszenia urządzenie chwytać za uchwyty, a nie za uchwyt do prowadzenia.

Przechowywanie urządzenia

- Pistolet umieścić w uchwycie.
- Zwinać wąż wysokociśnieniowy i zawiesić nad miejscem do przechowywania węża.
lub
Nawinać wąż wysokociśnieniowy na bęben. Wsunąć uchwyt korby, aby zablokować bęben.
- Owinąć kabel przyłączeniowy wokół uchwytu na kabel.
- Zamocować wtyczkę zamontowanym klipsem.

Ochrona przeciwmrozowa

⚠ Ostrzeżenie

Mróz może zniszczyć urządzenie nie opróżnione całkowicie z wody.
Urządzenie należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

Jeżeli nie można zapewnić przechowywania w miejscu zabezpieczonym przed mrozem:

- Spuścić wodę.
- Przepompować przez urządzenie dostępny w handlu środek przeciwdziałający zamarzaniu.

Wskazówka

Stosować dostępne w handlu środki przeciwdziałające zamarzaniu do pojazdów na bazie glikolu.
Przy użyciu stosować się do wskazówek producenta środka przeciwdziałającego zamarzaniu.

- Włączyć urządzenie na maks. 1 minutę, aby pompa i przewody zostały opróżnione z wody.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ Niebezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

Wskazówka

Zużyty olej może zostać poddany utylizacji jedynie przez przewidziane do tego miejsca zbiorcze. Prosimy o zdanie w tym miejscach zużytego oleju. Zanieczyszczenie środowiska zużytym olejem jest karalne.

Przegląd bezpieczeństwa/umowa serwisowa

Po konsultacji ze sprzedawcą mogą Państwo ustalić regularne inspekcje bezpieczeństwa lub zawrzeć umowę o konserwacji. Prosimy zasięgnąć tam porady.

Przed każdą eksploatacją

- Kabel przyłączeniowy sprawdzić pod kątem uszkodzeń (niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym), wymianę uszkodzonego kabla przyłączeniowego natychmiast zlecić autoryzowanemu serwisowi/elektrykowi.

- Sprawdzić wąż wysokociśnieniowy pod kątem uszkodzeń (niebezpieczeństwo pęknięcia). Uszkodzony wąż ciśnieniowy należy niezwłocznie wymienić.
- Sprawdzić szczelność urządzenia (pompy). 3 krople wody ma minutę są dopuszczalne i mogą wyciec na spodzie urządzenia. W przypadku większej nieszczelności poinformować serwis.

Raz na tydzień

- Sprawdzenie poziomu oleju. W przypadku mlecznego oleju (woda w oleju) natychmiast odwiedzić serwis.
- Oczyszczyć sitko na przyłączy wody.
- Oczyszczyć filtr na wężu ssącym do środka czyszczącego.

Raz na rok lub po upływie 500 roboczogodzin

- Wymienić olej.

Wymiana oleju

Wskazówka

Ilość i rodzaj oleju, patrz „Dane techniczne“.

- Wykręcić śrubę mocującą pokrywę urządzenia, zdjęć pokrywę.
- Zdjąć pokrywę zbiornika oleju.
- Przechylić urządzenie do przodu.
- Spuścić olej do zbiornika odbierającego.
- Nowy olej wlewać powoli; pęcherze powietrza powinny ujść.
- Zamontować pokrywę zbiornika oleju.
- Zamocować pokrywę urządzenia.

Usuwanie usterek

⚠ Niebezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

Tylko autoryzowanemu serwisowi zlecić przegląd i naprawę części elektrycznych. W przypadku usterek, które nie zostały wymienione w tym rozdziale, w razie wątpliwości oraz wyraźnej wskazówki zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

Urządzenie nie działa

- Sprawdzić kabel przyłączeniowy pod kątem uszkodzeń.
- Sprawdzić napięcie sieciowe.
- W przypadku usterki elektrycznej zgłosić się do serwisu.

Urządzenie nie wytwarza ciśnienia

- Ustawić dyszę w położeniu „wysokie ciśnienie“.
- Oczyszczyć dyszę.
- Wymienić dyszę.
- Odpowietrzyć urządzenie (patrz „Uruchomienie“).
- Sprawdzić przepływ wody na dopływie (patrz Dane techniczne).
- Oczyszczyć sitko na przyłączy wody.
- Sprawdzić wszystkie przewody dopływowe do pompy.
- W razie potrzeby zgłosić się do serwisu.

Nieszczelna pompa

3 krople wody ma minutę są dopuszczalne i mogą wyciec na spodzie urządzenia. W przypadku większej nieszczelności poinformować serwis.

- W razie stwierdzenia większej nieszczelności, należy oddać urządzenie do sprawdzenia do serwisu.

Pompa powoduje stukanie

- Sprawdzić szczelność przewody ssące do wody i środka czyszczącego.
- Zamknąć zawór dozujący środka czyszczącego w trybie pracy bez środka czyszczącego.
- Odpowietrzyć urządzenie (patrz „Uruchomienie“).
- W razie potrzeby zgłosić się do serwisu.

Środek czyszczący nie jest zasasyany

- Ustawić dyszę w położeniu „CHEM“.
- Sprawdzić/oczyścić wąż ssący do środka czyszczącego z filtrem.
- Otworzyć lub sprawdzić/oczyścić zawór dozujący środek czyszczący.
- W razie potrzeby zgłosić się do serwisu.

Części zamienne

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
- Wybór najczęściej potrzebnych części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.
- Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej www.kaercher.com w dziale Serwis.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Deklaracja CE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie zgodnione z nami modyfikacje urządzenia

powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: myjka wysokociśnieniowa
Typ: 1.150-xxx
Typ: 1.151-xxx
Typ: 1.214-xxx

Obowiązujące dyrektywy WE

98/37/WE
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/WE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
HD 6/15, HD 5/17
EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001
HD 6/12, HD 7/17:
EN 61000–3–11: 2000

Zastosowana metoda oceny zgodności

Załącznik V

Poziom mocy akustycznej dB(A)


HD 6/15
Zmierzony: 85
Gwarantowan 86

y:
HD 6/12
Zmierzony: 83
Gwarantowan 85

y:
HD 7/18
Zmierzony: 90
Gwarantowan 91

Y:

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
tel.: +49 7195 14-0
faks: +49 7195 14-2212

Dane techniczne

Typ		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0	HD 6/15 C 1.150-602.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0	HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0	HD 6/15 CX 1.150-652.0
		EU	EU	CH
Przyłącze sieciowe				
Napięcie	V	230	230	230
Rodzaj prądu	Hz	1~ 50		
Pobór mocy	kW	2,8	3,1	2,2
Zabezpieczenie (zwłoczne, char. C))	A	16	16	10
Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci	Ohm	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Przedłużacz 30 m	mm ²	2,5		
Przyłącze wody				
Temperatura doprowadzenia (maks.)	°C	60		
Ilość doprowadzenia (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Wysokość ssania z otwartego zbiornika (20°C)	m	0,5		
Ciśnienie dopływowe (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Wydajność				
Ciśnienie robocze	MPa (bar)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Maks. ciśnienie robocze	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)	
Przepływ	l/h (l/min)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Zasysanie środka czyszczącego	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Siła odrzutu pistoletu natryskowego (maks.)	N	26	21	
Emisja hałasu				
Poziom ciśnienia akustycznego (EN 60704-1)	dB(A)	70	72	
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/WE)	dB(A)	85	86	
Drgania urządzenia Łączna wartość wibracji (ISO 5349)				
Ręczny pistolet natryskowy	m/s ²	2,0	2,2	
Lanca	m/s ²	2,0	2,2	
Materiały eksploatacyjne				
Ilość oleju	l	0,35		
Gatunek oleju		SAE 15W40		
Wymiary i ciężary				
długość	mm	360		
Szerokość (CX)	mm	375 (400)		
wysokość	mm	925		
Ciężar bez akcesoriów (CX)	kg	24 (29)	23 (28)	

Typ	HD 6/15 C		HD 6/15 C	
	1.150-609.0		1.150-612.0	
			KAP	GB
Przyłącze sieciowe				
Napięcie	V	230	100	
Rodzaj prądu	Hz	1~ 60	1~ 50	
Pobór mocy	kW	3,2	2,5	
Zabezpieczenie (zwłoczne, char. C))	A	16	16	
Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci	Ohm	(0,302+j0,189)		
Przedłużacz 30 m	mm ²	2,5		
Przyłącze wody				
Temperatura doprowadzenia (maks.)	°C	60		
Ilość doprowadzenia (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Wysokość ssania z otwartego zbiornika (20°C)	m	0,5		
Ciśnienie dopływowe (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Wydajność				
Ciśnienie robocze	MPa (bar)	14 (140)	12 (120)	
Maks. ciśnienie robocze	MPa (bar)	19 (190)		
Przepływ	l/h (l/min)	560 (9,3)		
Zasysanie środka czyszczącego	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Siła odrzutu pistoletu natryskowego (maks.)	N	21		
Emisja hałasu				
Poziom ciśnienia akustycznego (EN 60704-1)	dB(A)	72		
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/WE)	dB(A)	86		
Drgania urządzenia				
		Łączna wartość wibracji (ISO 5349)		
Ręczny pistolet natryskowy	m/s ²	2,2		
Lanca	m/s ²	2,2		
Materiały eksploatacyjne				
Ilość oleju	l	0,35		
Gatunek oleju		SAE 15W40		
Wymiary i ciężary				
długość	mm	360		
Szerokość (CX)	mm	375		
wysokość	mm	925		
Ciężar bez akcesoriów (CX)	kg	23		

Typ		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Przyłącze sieciowe				
Napięcie	V	220	220	380
Rodzaj prądu	Hz	1~ 50		3~50
Pobór mocy	kW	3,0	3,1	3,9
Zabezpieczenie (zwłoczne, char. C))	A	16	16	16
Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci	Ohm	(0,302+j0,189)		-
Przedłużacz 30 m	mm ²	2,5		
Przyłącze wody				
Temperatura doprowadzenia (maks.)	°C	60		
Ilość doprowadzenia (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)
Wysokość ssania z otwartego zbiornika (20°C)	m	0,5		
Ciśnienie dopływowe (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Wydajność				
Ciśnienie robocze	MPa (bar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Maks. ciśnienie robocze	MPa (bar)	19 (190)		19,5 (195)
Przepływ	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)
Zasysanie środka czyszczącego	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Siła odrzutu pistoletu natryskowego (maks.)	N	21		
Emisja hałasu				
Poziom ciśnienia akustycznego (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/WE)	dB(A)	86		91
Drgania urządzenia Łączna wartość wibracji (ISO 5349)				
Ręczny pistolet natryskowy	m/s ²	2,2		2,0
Lanca	m/s ²	2,2		2,3
Materiały eksploatacyjne				
Ilość oleju	l	0,35		
Gatunek oleju		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid
Wymiary i ciężary				
długość	mm	360		
Szerokość (CX)	mm	375 (400)		
wysokość	mm	925		
Ciężar bez akcesoriów (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Typ	HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
		HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
	KAP	EU	EU II
Przyłącze sieciowe			
Napięcie	V	220	400 230
Rodzaj prądu	Hz	3~ 60	3~50
Pobór mocy	kW	3,9	4,7 4,7
Zabezpieczenie (zwłoczne, char. C))	A	16	16 16
Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci	Ohm		-
Przedłużacz 30 m	mm ²		2,5
Przyłącze wody			
Temperatura doprowadzenia (maks.)	°C		60
Ilość doprowadzenia (min.)	l/h (l/min)		800 (13)
Wysokość ssania z otwartego zbiornika (20°C)	m		0,5
Ciśnienie dopływowe (maks.)	MPa (bar)		1 (10)
Wydajność			
Ciśnienie robocze	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)
Maks. ciśnienie robocze	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)
Przepływ	l/h (l/min)		700 (11,7)
Zasysanie środka czyszczącego	l/h (l/min)		0-35 (0-0,6)
Siła odrzutu pistoletu natryskowego (maks.)	N		21
Emisja hałasu			
Poziom ciśnienia akustycznego (EN 60704-1)	dB(A)		77
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/WE)	dB(A)		91
Drgania urządzenia Łączna wartość wibracji (ISO 5349)			
Ręczny pistolet natryskowy	m/s ²		2,0
Lanca	m/s ²		2,3
Materiały eksploatacyjne			
Ilość oleju	l		0,35
Gatunek oleju			SAE 90 Hypoid
Wymiary i ciężary			
długość	mm		360
Szerokość (CX)	mm		375 (400)
wysokość	mm		925
Ciężar bez akcesoriów (CX)	kg		24 (29)



Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și acționați în conformitate cu el. Păstrați aceste instrucțiuni pentru întrebuițarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Cuprins

Elementele aparatului	202
Sfaturi pentru siguranța dvs.	202
Utilizarea corectă	202
Dispozitive de siguranță	203
Protecția mediului înconjurător	203
Înainte de punerea în funcțiune	203
Punerea în funcțiune	204
Utilizarea	204
Îngrijirea și întreținerea	206
Îngrijirea și întreținerea	206
Piese de schimb	208
Garanție	208
Declarație CE	208
Date tehnice	209

Elementele aparatului

Vă rugăm să deschideți pagina cu imagini de la început.

- 1 Suport duză
- 2 Mâner
- 3 Racord de presiune înaltă
- 4 Manometru
- 5 Reglaj presiune/debit HD 6/15
- 6 Racordul de apă
- 7 Indicator pentru nivelul de ulei
- 8 Rezervor de ulei
- 9 Capacul aparatului
- 10 Întrerupătorul principal
- 11 Șurub de fixare a capacului aparatului
- 12 Suport furtun
- 13 Suport pentru pistolul manual de stropit
- 14 Cârlig furtun
- 15 Duză
- 16 Marcaj duză
- 17 Lance
- 18 Reglaj presiune/debit HD 7/16, HD 7/18

- 19 pistol manual de stropit
- 20 Manetă de siguranță
- 21 Maneta pistolului de stropit
- 22 Furtun de înaltă presiune
- 23 Bară de manevrare
- 24 Suport pentru cablu
- 25 Șurub de prindere bară de manevrare
- 26 Furtun de aspirație a detergentului, cu filtru
- 27 Ventil de dozare pentru detergent
- 28 Compartimentul pentru accesorii
- 29 Tambur furtun
- 30 Manivelă

Sfaturi pentru siguranța dvs.

Înainte de prima utilizare citiți neapărat măsurile de siguranță nr. 5.951-949!

Simboluri pe aparat



Jeturile sub presiune pot fi periculoase în cazul utilizării neconforme. Jetul nu trebuie îndreptat spre persoane, animale, echipamente electrice active sau asupra aparatului însuși.



Aparatul nu poate fi folosit în rețeaua de alimentare cu apă potabilă. Pentru a putea folosi aparatul în rețeaua de alimentare cu apă potabilă, este nevoie de un separator de sistem furnizat de firma Kärcher.

Utilizarea corectă

Folosiți acest aparat exclusiv pentru

- curățarea cu jetul de presiune joasă și soluție de curățat (ex. curățarea mașinilor industriale, a autovehiculelor, a clădirilor, a sculelor);
- curățarea cu jet de presiune înaltă fără soluție de curățat (ex. curățarea fațadelor, teraselor, uneltelor de grădină).

Pentru murdărie persistentă recomandăm folosirea frezelor de mizerie care sunt disponibile ca accesorii opționale. La HD...Plus, freza de mizerie se livrează împreună cu aparatul.

Dispozitive de siguranță

Supapă de preaplin cu întrerupător manometric

Când cantitatea de apă este redusă de la regulatorul de presiune/debit, supapa de preaplin se deschide și o parte a apei curge înapoi în partea de aspirare a pompei. Dacă mânerul pistolului manual de stropit este eliberat, întrerupătorul manometric decuplează pompa, iar jetul sub presiune se oprește. Dacă se trage de mâner, pompa pornește din nou.

Supapă de siguranță (numai HD 7/16, HD 7/18)

Supapa de siguranță se deschide când se depășește presiunea de lucru admisă; apa curge înapoi la partea de aspirare a pompei.

Supapa de preaplin, întrerupătorul manometric și supapa de siguranță sunt reglate și sigilate din fabrică.

Reglarea lor se face doar la service.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Înainte de punerea în funcțiune

Despachetarea

- Verificați conținutul ambalajului la despachetare.
- În cazul în care aparatul a fost deteriorat în timpul transportului, informați imediat comerciantul.

Controlarea nivelului de ulei

- Citiți nivelul de ulei când aparatul este oprit. Nivelul de ulei trebuie să fie deasupra celor două indicatoare.

Activarea aerisirii rezervorului de ulei

- Scoateți afară șurubul de fixare a capacului aparatului, îndepărtați capacul aparatului.
- Tăiați vârful capacului recipientului de ulei.
- Fixați capacul aparatului.

Montarea accesoriilor

- Montați duza pe lance (marcajele de pe inelul de reglare trebuie să fie în sus).
- Conectați lancea de pistolul manual de stropit.

La aparatele fără tambur pentru furtun:

- Desfaceți elementele de prindere ale barei de manevrare.
- Reglați bara de manevrare la înălțimea dorită.
- Strângeți elementele de prindere ale barei de manevrare.
- Însurubați bine furtunul de înaltă presiune pe racordul de înaltă presiune.

La aparatele cu tambur pentru furtun:

- Introduceți manivela în arborele tamburului de furtun și fixați-o.
- Înainte de înfășurare întindeți furtunul de înaltă presiune.
- Înfășurați furtunul de înaltă presiune pe tambur în mod uniform, prin rotirea manivelei. Alegeți direcția de rotație în

așa fel încât furtunul de înaltă presiune să nu fie îndoit.

Punerea în funcțiune

Racordul electric

⚠ Avertisment

Aparatul se conectează numai la curent alternativ.

Conectarea aparatului este permisă numai la o conexiune electrică realizată conform IEC 60364, de către un electrician de specialitate.

Tensiunea indicată pe plăcuța de tip trebuie să corespundă cu tensiunea sursei de curent.

Siguranța pentru priză trebuie să fie de min (consultați datele tehnice).

Nu este permisă depășirea impedenței maxime admise a rețelei la punctul de conexiune electrică (a se vedea datele tehnice).

Aparatul trebuie conectat la rețeaua de curent folosind neapărat un ștecher. Este interzisă realizarea unei legături fixe cu rețeaua de curent. Ștecherul servește pentru decuplarea de la rețea.

Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de conectare să nu aibă defecțiuni. Cablul de rețea deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.

Ștecherul și cuplajul unui prelungitor trebuie să fie etanșe la apă.

Folosiți prelungitoare cu secțiune suficientă (vezi „Date tehnice”) și desfășurați acestea complet de pe tamburul de cablu.

Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. Pentru aer liber se vor utiliza numai prelungitoare admise și marcate corespunzător, cu secțiune suficientă:

Pentru valorile de racordare se vor consulta datele tehnice/plăcuța de tip.

Racordul de apă

Racordarea la rețeaua de apă

⚠ Avertisment

Respectați prevederile companiei de furnizare a apei.

Aparatul nu poate fi folosit în rețeaua de alimentare cu apă potabilă. Pentru a putea folosi aparatul în rețeaua de alimentare cu apă potabilă, este nevoie de un separator de sistem furnizat de firma Kärcher.

Valorile racordului sunt specificate la datele tehnice.

→ Racordați furtunul de alimentare (lungime minimă 7,5 m, diametru minim 3/4”) la racordul de apă al aparatului și la sursa de apă (de exemplu robinet de apă).

Observație

Furtunul de alimentare nu se livrează împreună cu aparatul.

→ Deschideți sursa de apă.

Aspirarea apei din rezervoare deschise

→ Înșurubați furtunul de aspirare cu filtru (număr de comandă 4.440-238.0) pe racordul de apă.

→ Aerisirea aparatului:

Deșurubați duza.

Lăsați aparatul să funcționeze până când apa nu mai conține bule de aer.

Eventual lăsați aparatul să funcționeze 10 secunde – opriti-l. Repetați operațiunea de mai multe ori.

→ Opriti aparatul și puneți duza la loc.

Utilizarea

⚠ Pericol

La utilizarea aparatului în zone periculoase (de ex. recipiente de combustibil) se vor respecta instrucțiunile de securitate corespunzătoare.

⚠ Avertisment

Curățați motoarele doar în locuri dotate cu un separator de ulei (protecția mediului înconjurător).

Spălați animalele numai cu jetul plat de joasă presiune (vezi „Selectarea tipului jetului”).

Pericol de înfundare. Când introduceți duzele în compartimentul de accesorii, aveți grijă ca deschiderea să fie în sus.

Utilizarea cu presiune înaltă




Observație

Aparatul este dotat cu un întrerupător manometric. Motorul pornește numai dacă maneta pistolului este trasă.

- Desfășurați complet furtunul de înaltă presiune de pe tamburul de furtun.
- Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „I”.
- Deblocați pistolul manual de stropit și trageți maneta pistolului.
- Reglați presiunea de lucru și debitul de apă prin rotirea (fără trepte) a butonului de reglare a presiunii și a debitului (+/-).

Selectarea tipului jetului

- Închideți pistolul manual de stropit.
- Rotiți carcasa duzei până când simbolul dorit corespunde cu marcajul.

	Jet rotund sub presiune (0°) pentru murdărie persistentă
	Jet plat de joasă presiune (CHEM) pentru operațiuni de curățare cu detergent sau curățare la presiune mică
	Jet plat sub presiune (25°) pentru murdărie pe suprafețe întinse

Utilizarea cu soluție de curățat

⚠ Avertisment

Soluțiile de curățat neadecvate pot distruge aparatul și obiectul care trebuie curățat.

Utilizați numai soluții de curățat aprobate de Kärcher. Respectați recomandările de dozare și indicațiile valabile pentru soluția de curățat. Pentru menajarea mediului

înconjurător, folosiți soluția de curățat cu măsură.

Soluțiile de curățat Kärcher garantează o funcționare fără probleme. Cereți sfaturi de la angajații noștri sau solicitați catalogul nostru sau broșurile informative despre soluții de curățat.

- Trageți afară furtunul de aspirare a soluției de curățat.
- Agățați furtunul de aspirare a soluției de curățat într-un rezervor cu soluție de curățat.
- Reglați duza în poziția „CHEM”.
- Comutați ventilul de dozare a soluției de curățat la concentrația dorită.

Metoda de curățare recomandată

- Se pulverizează cu economie soluție de curățat pe suprafața uscată și se lasă să acționeze (nu să se usuce).
- Se clătește cu jetul de apă de înaltă presiune murdăria dizolvată.
- După utilizare, scufundați filtrul în apă curată. Rotiți ventilul de dozare la cea mai mare concentrație de soluție de curățat. Porniți aparatul și clătiți-l timp de un minut.

Întreruperea utilizării

- Eliberați maneta pistolului, aparatul se oprește.
- Trageți din nou maneta pistolului, aparatul pornește din nou.

Oprirea aparatului

- Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”.
- Trageți fișa din priză.
- Închideți conducta de alimentare cu apă.
- Acționați pistolul manual de stropit până când presiunea din aparat este eliberată.
- Acționați maneta de siguranță a pistolului de stropit manual, pentru a vă asigura că maneta pistolului nu poate fi declanșată în mod accidental.

Transportul

- Pentru transportarea pe distanțe mai mari, trageți aparatul după dumneavoastră ținându-l de mâner.
- În cazul aparatelor fără tambur de furtun, rabatați bara de manevrare în jos când transportați aparatul. Prindeți aparatul de mânăre dacă doriți să îl transportați, nu de bara de manevrare.

Depozitarea aparatului

- Introduceți pistolul manual de stropit în suport.
- Înfășurați furtunul de înaltă presiune și agățați-l peste suportul de furtun. sau
Înfășurați furtunul de înaltă presiune pe tamburul de furtun. Împingeți înăuntru mânerul manivelei pentru a bloca tamburul de furtun.
- Înfășurați cablul de alimentare pe suportul de cablu.
- Prindeți ștecherul cu clema montată.

Protecția împotriva înghețului

⚠ **Avertisment**

Gerul distruge aparatul dacă apa nu este golită complet.

Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț.

Dacă nu se poate asigura o depozitare astfel încât aparatul să fie ferit de îngheț:

- Goliți apa.
- Pompați prin aparat antigel disponibil în comerț.

Observație

folosiți antigel pentru autoturisme pe bază de glicoli, disponibil în comerț.

Respectați instrucțiunile de manipulare ale producătorului antigelului.

- Lăsați aparatul să funcționeze max. 1 minut până când pompa și conductele sunt goale.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ **Pericol**

Înainte tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Observație

Uleiurile folosite trebuie eliminate prin intermediul centrelor de colectare autorizate. Vă rugăm să predați uleiurile folosite la aceste centre. Poluarea mediului cu uleiuri folosite se amendează.

Inspekția de siguranță/contractul de întreținere

Puteți încheia cu distribuitorul un contract de întreținere sau puteți stabili inspekții de siguranță periodice. Nu ezitați să cereți sfaturi.

Înainte de fiecare utilizare

- Controlați cablul de alimentare, pentru a vedea dacă este deteriorat (pericol de electrocutare); dacă este deteriorat, cablul trebuie să fie înlocuit imediat la un service autorizat sau de către un electrician.
- Verificați dacă furtunul sub presiune prezintă deteriorări (pericol de explozie).
Înlocuiți imediat furtunul de înaltă presiune dacă prezintă deteriorări.
- Verificați etanșeitatea aparatului (pompei).
În partea de jos a aparatului ar putea apărea scurgeri, fiind admis un număr de 3 picături de apă pe minut. Dacă apare o neetanșeitate mai mare, luați legătura cu un service autorizat.

Săptămânal

- Verificați nivelul de ulei. În cazul în care uleiul este lăptos (apă în ulei), luați legătura imediat cu serviciul pentru clienți.
- Curățați sita din racordul de apă.
- Curățați filtrul furtunului de aspirare a soluției de curățat.

Anual sau după 500 de ore de funcționare

→ Schimbați uleiul.

Schimbul de ulei

Observație

Cantitatea și tipul de ulei sunt specificate la datele tehnice.

- Scoateți afară șurubul de fixare a capacului aparatului, îndepărtați capacul aparatului.
- Îndepărtați capacul recipientului cu ulei.
- Înclinați aparatul înainte.
- Goliți uleiul în vasul colector.
- Turnați uleiul nou încet; bulele de aer trebuie să iasă afară.
- Puneți capacul recipientului cu ulei.
- Fixați capacul aparatului.

Remedierea defecțiunilor

⚠ Pericol

Înainte de toate lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză. Componentele electrice vor fi verificate și reparate numai de către un service autorizat.

În cazul unor defecțiuni care nu sunt specificate în acest capitol, dacă aveți dubii sau când acest lucru este recomandat în mod expres, apelați la un service autorizat.

Aparatul nu funcționează

- Verificați cablul de alimentare, pentru a vedea dacă este deteriorat.
- Verificați tensiunea rețelei.
- Dacă apar defecțiuni electrice, luați legătura cu un service autorizat.

Aparatul nu ajunge la presiunea dorită

- Reglați duza în poziția „Hochdruck” (presiune înaltă).
- Curățați duza.
- Înlocuiți duza.
- Scoateți aerul din aparat (vezi „Punerea în funcțiune”).

- Verificați cantitatea de apă alimentată (consultați datele tehnice).
- Curățați sита din racordul de apă.
- Verificați toate conductele de alimentare care duc spre pompă.
- Dacă este nevoie, luați legătura cu un service autorizat.

Pompa nu este etanșă

În partea de jos a aparatului ar putea apărea scurgeri, fiind admis un număr de 3 picături de apă pe minut. Dacă apare o neetanșeitate mai mare, luați legătura cu un service autorizat.

- Dacă neetanșeitatea este mai accentuată, aparatul trebuie dus la service pentru a fi verificat.

Pompa „bate”

- Verificați dacă există neetanșeități la conductele de aspirare pentru apă și soluția de curățat.
- Închideți ventilul de dozare pentru soluția de curățat când aparatul este folosit fără soluție de curățat.
- Scoateți aerul din aparat (vezi „Punerea în funcțiune”).
- Dacă este nevoie, luați legătura cu un service autorizat.

Soluția de curățat nu este aspirată

- Reglați duza în poziția „CHEM”.
- Verificați/curățați furtunul de aspirare a detergentului, cu filtru.
- Deschideți sau verificați/curățați ventilul de dozare a detergentului.
- Dacă este nevoie, luați legătura cu un service autorizat.

Piese de schimb

- Vor fi utilizate numai accesoriile și piesele de schimb agreate de către producător. Accesoriile originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.
- O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai des se găsește la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.
- Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la www.kaercher.com, în secțiunea Service.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Declarație CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Aparat de curățare sub presiune

Tip: 1.150-xxx

Tip: 1.151-xxx

Tip: 1.214-xxx

Directive EG respectate:

98/37/CE

73/23/CEE (+93/68/CEE)

89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE,

93/68/CEE)

2000/14/CE

Norme armonizate utilizate:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Procedura de evaluare a conformității:

Anexa V

Nivel de zgomot dB(A)

HD 6/15

măsurat: 85

garantat: 86

HD 6/12

măsurat: 83

garantat: 85

HD 7/18

măsurat: 90

garantat: 91

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.



H. Jenner



S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Date tehnice

Tip	HD 6/12-4 C		HD 6/15 C	HD 6/15 C
		1.150-150.0	1.150-152.0	1.150-601.0
	HD 6/12-4 CX		HD 6/15 CX	HD 6/15 CX
	1.150-151.0	1.150-153.0	1.150-651.0	1.150-652.0
			1.150-653.0	
		EU	EU	CH
Conexiunea la rețeaua de curent				
Tensiune	V	230	230	230
Tipul curentului	Hz	1~ 50		
Puterea absorbită	kW	2,8	3,1	2,2
Siguranță fuzibilă (lentă, car. C)	A	16	16	10
Impedanța maximă admisă a rețelei	ohmi	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Prelungitor 30 m	mm ²	2,5		
Racordul de apă				
Temperatura de circulare (max.)	°C	60		
Debitul de circulare (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Înălțime de aspirare din rezervor deschis (20 °C)	m	0,5		
Presiunea de circulare (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Caracteristicile de performanță				
Presiunea de lucru	MPa (bar)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Presiune de lucru max.	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)	
Debit	l/h (l/min)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Aspirarea soluției de curățat	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Recul max. al pistolului manual de stropit	N	26	21	
Emisia de zgomote				
Nivelul de presiune acustică (EN 60704-1)	dB(A)	70	72	
Nivelul puterii acustice garantate (2000/14/CE)	dB(A)	85	86	
Vibrații aparat Valoare totală oscilații (ISO 5349)				
Pistol manual de stropit	m/s ²	2,0	2,2	
Lance	m/s ²	2,0	2,2	
Substanțe tehnologice				
Cantitatea de ulei	l	0,35		
Tipul de ulei		SAE 15W40		
Dimensiuni și masa				
Lungime	mm	360		
Lățime (CX)	mm	375 (400)		
Înălțime	mm	925		
Masa fără accesorii (CX)	kg	24 (29)	23 (28)	

Tip	HD 6/15 C		HD 6/15 C	
	1.150-609.0		1.150-612.0	
			KAP	GB
Conexiunea la rețeaua de curent				
Tensiune	V	230	100	
Tipul curentului	Hz	1~ 60	1~ 50	
Puterea absorbită	kW	3,2	2,5	
Siguranță fuzibilă (lentă, car. C)	A	16	16	
Impedanța maximă admisă a rețelei	ohmi	(0,302+j0,189)		
Prelungitor 30 m	mm ²	2,5		
Racordul de apă				
Temperatura de circulare (max.)	°C	60		
Debitul de circulare (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Înălțime de aspirare din rezervor deschis (20 °C)	m	0,5		
Presiunea de circulare (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Caracteristicile de performanță				
Presiunea de lucru	MPa (bar)	14 (140)	12 (120)	
Presiune de lucru max.	MPa (bar)	19 (190)		
Debit	l/h (l/min)	560 (9,3)		
Aspirarea soluției de curățat	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Reculul max. al pistolului manual de stropit	N	21		
Emisia de zgomote				
Nivelul de presiune acustică (EN 60704-1)	dB(A)	72		
Nivelul puterii acustice garantate (2000/14/CE)	dB(A)	86		
Vibrații aparat Valoare totală oscilații (ISO 5349)				
Pistol manual de stropit	m/s ²	2,2		
Lance	m/s ²	2,2		
Substanțe tehnologice				
Cantitatea de ulei	l	0,35		
Tipul de ulei		SAE 15W40		
Dimensiuni și masa				
Lungime	mm	360		
Lățime (CX)	mm	375		
Înălțime	mm	925		
Masa fără accesorii (CX)	kg	23		

Tip	HD 6/15 C		HD 6/15 C		HD 7/16 C		
	1.150-608.0		1.150-613.0		1.150-607.0		
		KAP		AR		KAP	
Conexiunea la rețeaua de curent							
Tensiune	V	220		220		380	
Tipul curentului	Hz	1~ 50				3~50	
Puterea absorbită	kW	3,0		3,1		3,9	
Siguranță fuzibilă (lentă, car. C)	A	16		16		16	
Impedanța maximă admisă a rețelei	ohmi	(0,302+j0,189)				-	
Prelungitor 30 m	mm ²	2,5					
Racordul de apă							
Temperatura de circulare (max.)	°C	60					
Debitul de circulare (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			800 (13)		
Înălțime de aspirare din rezervor deschis (20 °C)	m	0,5					
Presiunea de circulare (max.)	MPa (bar)	1 (10)					
Caracteristicile de performanță							
Presiunea de lucru	MPa (bar)	13 (130)		11 (110)		16 (160)	
Presiune de lucru max.	MPa (bar)	19 (190)			19,5 (195)		
Debit	l/h (l/min)	560 (9,3)			700 (11,7)		
Aspirarea soluției de curățat	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)					
Reculul max. al pistolului manual de stropit	N	21					
Emisia de zgomote							
Nivelul de presiune acustică (EN 60704-1)	dB(A)	72			77		
Nivelul puterii acustice garantate (2000/14/CE)	dB(A)	86			91		
Vibrații aparat Valoare totală oscilații (ISO 5349)							
Pistol manual de stropit	m/s ²	2,2			2,0		
Lance	m/s ²	2,2			2,3		
Substanțe tehnologice							
Cantitatea de ulei	l	0,35					
Tipul de ulei		SAE 15W40			SAE 90 Hypoid		
Dimensiuni și masa							
Lungime	mm	360					
Lățime (CX)	mm	375 (400)					
Înălțime	mm	925					
Masa fără accesorii (CX)	kg	23 (28)			24 (29)		

Tip		HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Conexiunea la rețeaua de curent				
Tensiune	V	220	400	230
Tipul curentului	Hz	3~ 60	3~50	
Puterea absorbită	kW	3,9	4,7	4,7
Siguranță fuzibilă (lentă, car. C)	A	16	16	16
Impedanța maximă admisă a rețelei	ohmi	-		
Prelungitor 30 m	mm ²	2,5		
Racordul de apă				
Temperatura de circulare (max.)	°C	60		
Debitul de circulare (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Înălțime de aspirare din rezervor deschis (20 °C)	m	0,5		
Presiunea de circulare (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Caracteristicile de performanță				
Presiunea de lucru	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Presiune de lucru max.	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Debit	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Aspirarea soluției de curățat	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Reculul max. al pistolului manual de stropit	N	21		
Emisia de zgomote				
Nivelul de presiune acustică (EN 60704-1)	dB(A)	77		
Nivelul puterii acustice garantate (2000/14/CE)	dB(A)	91		
Vibrații aparat Valoare totală oscilații (ISO 5349)				
Pistol manual de stropit	m/s ²	2,0		
Lance	m/s ²	2,3		
Substanțe tehnologice				
Cantitatea de ulei	l	0,35		
Tipul de ulei		SAE 90 Hypoid		
Dimensiuni și masa				
Lungime	mm	360		
Lățime (CX)	mm	375 (400)		
Înălțime	mm	925		
Masa fără accesorii (CX)	kg	24 (29)		



Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu a riadte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

Obsah

Prvky prístroja	213
K vašej bezpečnosti	213
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	213
Bezpečnostné prvky	214
Ochrana životného prostredia	214
Pred uvedením do prevádzky	214
Uvedenie do prevádzky	215
Obsluha	215
Starostlivosť a údržba	217
Starostlivosť a údržba	217
Náhradné diely	218
Záruka	218
Vyhlasenie CE	219
Technické údaje	220

Prvky prístroja

Odklopte, prosím, prednú obrazovú stranu

- 1 Odkladací priestor dýzy
- 2 Držadlo
- 3 Vysokotlaková prípojka
- 4 Tlakomer
- 5 Regulácia tlaku/množstva HD 6/15
- 6 Vodovodná prípojka
- 7 Ukazovateľ stavu oleja
- 8 Nádrž na olej
- 9 Kryt prístroja
- 10 Vypínač prístroja
- 11 Upevňovacia skrutka krytu prístroja
- 12 Odkladací priestor na hadicu
- 13 Držiak ručnej striekacej pištole
- 14 Hák na hadicu
- 15 Tryska
- 16 Označenie dýzy
- 17 Rozstrekovacia rúrka

- 18 Regulácia tlaku/množstva HD 7/16, HD 7/18
- 19 Ručná striekacia pištoľ
- 20 Poistná páka
- 21 Páka ručnej striekacej pištole
- 22 Vysokotlaková hadica
- 23 Posuvná rukoväť
- 24 Držiak káblov
- 25 Upevňovacia skrutka posuvného ramena
- 26 Nasávacia hadica čistiaceho prostriedku s filtrom
- 27 Dávkovací ventil čistiaceho prostriedku
- 28 Priestor pre príslušenstvo
- 29 Bubon na hadicu
- 30 Kľuka

K vašej bezpečnosti

Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne musíte prečítať bezpečnostné pokyny č. 5 951-949!

Symbody na prístroji



Vysokotlakový prúd môže byť pri neodbornom použití nebezpečný. Prúd sa nesmie nasmerovať na osoby, zvieratá, elektrické zariadenia pod napätím alebo na samotné zariadenie.



Prístroj nie je vhodný na prevádzku siete pitnej vody. Na prevádzku pitnej vody sa používa vhodný oddeľovač systému firmy

Kärcher.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Tento prístroj používajte výhradne

- na čistenie nízkotlakovým prúdom a čistiacim prostriedkom (napr. čistenie strojov, vozidiel, stavebných objektov, náradia),
- na čistenie vysokotlakovým prúdom bez čistiaceho prostriedku (napr. čistenie fasád, terás, záhradných prístrojov).

Na pevne prifnuté nečistoty doporučujeme ako zvláštne príslušenstvo frézu na nečistoty.

U VT...Plus je súčasťou dodávky fréza na nečistoty.

Bezpečnostné prvky

Prepúšťací ventil s tlakovým spínačom

Pri znížení množstva vody pomocou regulácie tlaku a množstva sa otvorí prepúšťací ventil a časť vody prúdi späť do sacej strany čerpadla.

Pri uvoľnení páčky ručnej striekacej pištole sa vypne tlakový spínač čerpadla, ktorý zastaví vysokotlakový prúd vody. Po potiahnutí páčky sa znova zapne čerpadlo.

Poistný ventil (len HD 7/16, HD 7/18)

Poistný ventil sa otvorí pri prekročení prípustného prevádzkového pretlaku; voda tečie späť do sacej strany čerpadla.

Prepúšťací ventil, tlakový spínač a poistný ventil sú už vo výrobe nastavené a zaplombované.

Nastavenie smie vykonávať iba servisná služba.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Do životného prostredia sa nesmú dostať batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Pred uvedením do prevádzky

Vybaľovanie

- Pri vybaľovaní skontrolujte obsah dodávky.
- V prípade poškodenia pri preprave ihneď o tom informujte predajcu.

Kontrola stavu oleja

- Na ukazovateli odčítajte pri stojacom prístroji stav oleja. Stav oleja musí byť nad obidvomi ukazovateľmi.

Odvzdušnenie Aktivovať nádrž oleja

- Vyskrutkujte upevňovaciu skrutku krytu prístroja. Kryt prístroja odoberte.
- Odstrihnite špičku veka zásobníka oleja.
- Upevnite kryt prístroja.

Montáž príslušenstva

- Namontujte na rozprašovaciu rúrku dýzu (značky na nastavovacom krúžku hore).
- Trysku spojte s ručnou striekacou pištoľou.

Pri strojoch s hadicovým bubnom:

- Uvoľnite svorku posuvného ramena.
- Posuvné rameno nastavte do požadovanej výšky.
- Dotiahnite svorku posuvného ramena.
- Na vysokotlakovú prípojku pevne naskrutkujte vysokotlakovú hadicu.

Pri strojoch s hadicovým bubnom:

- Na hriadeľ hadicového bubna nasuňte kľuku a nechajte ju zapadnúť na svoje miesto.
- Pred navíjaním vysokotlakovú hadicu rozťahnite a narovnajete.
- Otáčaním kľuky naviňte vysokotlakovú hadicu na hadicový bubon v rovnomerných vrstvách. Smer otáčania zvolte tak, aby sa vysokotlaková hadica nezlomila.

Uvedenie do prevádzky

Elektrické pripojenie

⚠ Pozor

Zariadenie pripájajte iba na striedavý prúd. Zariadenie môže byť pripojené iba k elektrickej prípojke, ktorá bola vyhotovená elektroinštalatérom podľa požiadaviek normy IEC 60364.

Napätie uvedené na výrobnom štítku musí súhlasiť s napätím zásuvky.

Minimálne zaistenie zásuvky (pozri Technické údaje).

Maximálna prípustná impedancia siete na elektrickej prípojke (vid' technické údaje) sa nesmie prekročiť.

Prístroj je nutné pripojiť zástrčkou na elektrickú sieť. Neoddeliteľné spojenie s elektrickou sieťou je zakázané. Zástrčka slúži na odpojenie siete.

Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený prívodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.

Konektor a spojka použitého predlžovacieho kábla musí byť vodotesné.

Použite predlžovací kábel s dostatočným prierezom (vid' "Technické údaje") a celkom odviňte z bubna kábla.

Nevhodné predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Vo vonkajšom prostredí používajte výhradne schválené a patrične označené predlžovacie káble s dostatočným priemerom vodiča:

Pripojovacie parametre sa uvádzajú na typovom štítku a v technických údajoch.

Pripojenie vody

Pripojenie na vodovodné potrubie

⚠ Pozor

Rešpektujte platné predpisy vodárenského podniku.

Zariadenie nie je vhodné na prevádzku na vodovodnej sieti s pitnou vodou. K prevádzke na pitnú vodu je potrebné použiť vhodný systémový odpojovač firmy Kärcher.

Pripojovacie hodnoty nájdete v technických údajoch.

→ Pripojte prívodnú hadicu na prípojku vody prístroja (minimálna dĺžka 7,5 m, minimálny priemer 3/4") a prítok vody (napríklad vodovodný kohút).

Upozornenie

Prívodná hadica nie je súčasťou dodávky.

→ Otvorte prívod vody.

Nasávanie vody z otvorených nádrží

→ Naskrutkujte nasávaciu hadicu s filtrom (objednávacie čís. 4.440-238.0) na vodovodnú prípojku.

→ Prístroj odvzdušniite:

Dýzu odskrutkujte.

Prístroj nechajte v chode tak dlho, kým vyteká voda bez vzduchových bublín.

Prípadne nechajte bežať prístroj 10 sekúnd - vypnite. Postup viackrát opakujte.

→ Prístroj vypnite a trysku opäť naskrutkujte.

Obsluha

⚠ Nebezpečenstvo

Pri používaní zariadenia v oblastiach so zvýšeným nebezpečím (napr. čerpace stanice pohonných hmôt) sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy.

⚠ Pozor

Motory sa smú čistiť iba na miestach vybavených zodpovedajúcim odlučovačom oleja (ochrana životného prostredia).

Zvieratá je možné umývať iba nízkotlakovým plochým prúdom (vid' „voľba typu prúdu“).

Nebezpečie upchatia. Dýzy ukladajte do priestoru pre príslušenstvo len s výstupom smerom hore.

Prevádzka s vysokým tlakom




Upozornenie

Prístroj je vybavený tlakovým spínačom. Motor sa rozbehne iba vtedy, ak sa potiahne páka.

- Vysokotlakovú hadicu celkom odviňte z hadicového bubna.
- Nastavte vypínač zariadenia na "I".
- Odblokujte ručnú striekáciu pištoľ a potiahnite páku.
- Otáčaním (plynulým) na regulácii tlaku a množstva nastavte (+/-) pracovný tlak a množstvo vody.

Voľba typu prúdu

- Ručnú striekáciu pištoľ uzavrite.
- Otáčajte telesom dýzy, až kým požadovaný symbol nie je zároveň s označením.

	Vysokotlakový guľatý prúd (0°) na zvlášť silne priľnievajúce nečistoty
	Nízkotlakový plochý prúd (CHEM) na prevádzku s čistiacim prostriedkom alebo čistenie s nízkym tlakom
	Vysokotlakový plochý prúd (25°) na veľkoplošné znečistenie

Prevádzka s čistiacim prostriedkom

⚠ Pozor

Nevhodné čistiace prostriedky môžu prístroj a čistený objekt poškodiť. Používajte iba čistiace prostriedky, ktoré boli schválené firmou Kärcher. Dbajte na doporučené dávkovanie a upozornenia, ktoré sú k čistiacim prostriedkom priložené. Aby ste ochránili životné prostredie, zaobchádzajte s čistiacimi prostriedkami úsporne.

Čistiace prostriedky firmy Kärcher zaručujú bezchybnú prácu. Nechajte si, prosím, poradiť alebo požadujte náš katalóg, popr.

informačné prospekty o čistiacich prostriedkoch.

- Vytiahnite saciu hadicu na čistiaci prostriedok.
- Zaveste saciu hadicu čistiaceho prostriedku do nádrže s čistiacim prostriedkom.
- Nastavte trysku na "CHEM".
- Nastavte dávkovací ventil čistiaceho prostriedku na požadovanú koncentráciu.

Odporúčaný spôsob čistenia

- Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušiť).
- Uvoľnené nečistoty opláchnite vysokotlakovým prúdom.
- Po ukončení prevádzky filter ponorte do čistej vody. Dávkovací ventil otočte na najvyššiu koncentráciu čistiaceho prostriedku. Prístroj spustite a nechajte prepláchnuť jednu minútu.

Prerušenie prevádzky

- Pustíte páku ručnej striekacej pištole, prístroj sa vypne.
- Obnoveným ťahaním páky ručnej striekacej pištole sa prístroj opäť zapne.

Vypnutie prístroja

- Vypínač zariadenia nastavte na "0".
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Uzatvorte prívod vody.
- Ručnú striekáciu pištoľ používajte tak dlho, až v prístroji nie je žiadny tlak.
- Stlačte poistnú páku ručnej striekacej pištole, tým sa páka pištole zaistí proti neúmyselnej činnosti.

Preprava

- K preprave na dlhších úsekoch uchopte prístroj za rukoväť a ťahajte ho za sebou.
- U prístrojov bez hadicového bubna pestavte pri nosení posuvné rameno smerom dole. Prístroj pri nosení uchopte za rukoväť a nie za posuvné rameno.

Uskladnenie prístroja

- Ručnú striekaciu pištoľ zasuňte do držiaka
- Vysokotlakovú hadicu naviňte a zavesíte ju cez jej držiak odkladacieho priestoru hadice.
alebo
Vysokotlakovú hadicu naviňte na bubon hadice. Na zablokovanie hadicového bubna nasuňte rukoväť kľuky.
- Pripojovací kábel naviňte okolo držiaka kábla.
- Zástrčku upevnite pomocou namontovanej svorky.

Ochrana proti zamrznutiu

⚠ **Pozor**

Mráz môže zničiť prístroj, z ktorého nebola úplne vypustená voda.

Prístroj uložte na miesto zaistené proti mrazu.

Ak nie je možné skladovanie na mieste zaistenom proti mrazu:

- Vodu vypustite.
- Cez prístroj prečerpajte bežný v obchodoch dostupný prostriedok ochrany proti zamrznutiu.

Upozornenie

Použite nemrznúcu zmes pre automobily na báze glykolu bežne dostupnú v obchodoch.

Dodržiavajte predpisy výrobcu pre manipuláciu s nemrznúcou zmesou.

- Prístroj nechajte bežať max. 1 minútu, pokiaľ nebudú čerpadlo a potrubia prázdne.

Starostlivosť a údržba

⚠ **Nebezpečenstvo**

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Upozornenie

Starý olej sa môže vyhodiť len v na to určených zberných miestach. Tam sa zbavte starého oleja. Znečistenie životného prostredia starým olejom je trestné.

Bezpečnostná inšpekcia / zmluva o údržbe

S vaším obchodníkom môžete dohodnúť pravidelnú bezpečnostnú inšpekciu alebo zmluvu o údržbe. Nechajte si prosím poradiť.

Pred každým použitím

- Prekontrolujte pripojovací kábel, či nie je poškodený (nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom), poškodený pripojovací kábel nechajte bezprostredne vymeniť autorizovanou servisnou službou / elektrikárom.
- Skontrolujte vysokotlakovú hadicu, či nie je poškodená (nebezpečie prasknutia).
Poškodenú vysokotlakovú hadicu neodkladne vymeňte.
- Prekontrolujte tesnosť prístroja (čerpadla).
Sú prípustné 3 kvapky za minútu, ktoré môžu vytekať na spodnej strane prístroja. Pri väčšej netesnosti vyhľadajte servisnú službu.

Týždenne

- Skontrolujte stav oleja. Ak je olej mliečne zafarbený (voda v oleji), okamžite vyhľadajte servisnú službu.
- Vyčistite sitko vo vodnej prípojke.
- Vyčistite filter na nasávacej hadici čistiaceho prostriedku.

Ročne alebo po 500 prevádzkových hodinách

- Olej vymeňte.

Výmena oleja

Upozornenie

Množstvo a druh oleja vid' „Technické údaje“.

- Vyskrutkujte upevňovaciu skrutku krytu prístroja. Kryt prístroja odoberte.
- Odobrať veko nádoby na olej.
- Prístroj sklopte smerom dopredu.
- Olej vypustite do záchytnej nádoby.

- Pomaly naplňte nový olej; vzduchové bubliny musia uniknúť.
- Nasadte veko nádoby na olej.
- Upevnite kryt prístroja.

Pomoc pri poruchách

⚠ Nebezpečenstvo

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Elektrické konštrukčné prvky nechajte prekontrolovať a opravovať iba v autorizovanej servisnej službe.

Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto kapitole, v prípade pochybností a pri výslovnom upozornení vyhľadajte autorizovanú servisnú službu.

Spotrebič sa nezapína

- Prekontrolujte, či nie je poškodený pripojovací kábel.
- Prekontrolujte sieťové napätie.
- Pri elektrickej poruche vyhľadajte servisnú službu.

Zariadenie nedosahuje požadovaný tlak

- Nastavte trysku na "Vysoký tlak".
- Vyčistite dýzu.
- Dýzu vymeňte.
- Prístroj odvzdušnite (pozri „Uvedenie do prevádzky“).
- Prekontrolujte prírodné množstvo vody (pozri technické údaje).
- Vyčistite sitko vo vodnej prípojke.
- Skontrolujte väčšinu prírodných vedení k čerpadlu.
- V prípade potreby vyhľadajte servisnú službu.

Netesniace čerpadlo

Sú prípustné 3 kvapky za minútu, ktoré môžu vytekať na spodnej strane prístroja. Pri väčšej netesnosti vyhľadajte servisnú službu.

- Pri väčšej netesnosti nechajte prístroj skontrolovať v servisnej službe.

Čerpadlo klepe

- Skontrolujte nasávacie vedenia na vodu a tesnosť čistiaceho prostriedku.
- Pri prevádzke bez čistiaceho prostriedku uzavrite dávkovací ventil čistiaceho prostriedku.
- Prístroj odvzdušnite (pozri „Uvedenie do prevádzky“).
- V prípade potreby vyhľadajte servisnú službu.

Prístroj nenasáva čistiaci prostriedok

- Nastavte trysku na "CHEM".
- Skontrolujte alebo vyčistite nasávaciu hadicu čistiaceho prostriedku a filter.
- Otvorte alebo skontrolujte popr. vyčistite dávkovací ventil čistiaceho prostriedku.
- V prípade potreby vyhľadajte servisnú službu.

Náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.
- Výber najčastejšie potrebných náhradných dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.
- Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke www.kaercher.com v oblasti Servis.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Vyhlasenie CE

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Vysokotlakový čistič

Typ: 1.150-xxx

Typ: 1.151-xxx

Typ: 1.214-xxx

Príslušné Smernice EÚ:

98/37/ES

73/23/EHS (+93/68/EHS)

89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS,

93/68/EHS)

2000/14/ES

Uplatňované harmonizované normy:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Uplatňované postupy posudzovania

zhody:

Príloha V

Úroveň akustického výkonu dB(A)

HD 6/15

Nameraná: 85

Zaručovaná: 86

HD 6/12

Nameraná: 83

Zaručovaná: 85

HD 7/18

Nameraná: 90

Zaručovaná: 91

Podpísaný jednáajú v poverení a s plnou mocou jednatel'stva.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Technické údaje

Typ	HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0	HD 6/15 C 1.150-602.0
	HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0	HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0	HD 6/15 CX 1.150-652.0
	EU	EU	CH
Zapojenie siete			
Napätie	V	230	230 230
Druh prúdu	Hz	1~ 50	
Pripojovací výkon	kW	2,8	3,1 2,2
Poistka (zotrvačná, char. C))	A	16	16 10
Maximálne prípustná sieťová impedancia	Ohmov	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)
Predĺžovací kábel 30 m	mm ²	2,5	
Pripojenie vody			
Prívodná teplota (max.)	°C	60	
Prívodné množstvo (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Sacia výška z otvoreného zásobníka (20 °C)	m	0,5	
Prívodný tlak (max.)	MPa (bar)	1 (10)	
Výkonové parametre			
Prevádzkový tlak	MPa (bar)	12 (120)	15 (150) 11 (110)
Max. prevádzkový pretlak	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)
Dopravované množstvo	l/h (l/min)	600 (10,0)	560 (9,3)
Nasávanie čistiaceho prostriedku	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Reaktívna sila ručnej striekacej pištole (max.)	N	26	21
Emisie hluku			
Hladina akustického tlaku (EN 60704-1)	dB(A)	70	72
Zaručená hladina akustického výkonu (2000/14/EC)	dB(A)	85	86
Vibrácie prístroja Celková hodnota kmitania (ISO 5349)			
Ručná striekacia pištoľ	m/s ²	2,0	2,2
Rozstrekovacia rúrka	m/s ²	2,0	2,2
Prevádzkové látky			
Množstvo oleja	l	0,35	
Druh oleja		SAE 15W40	
Rozmery a hmotnosť			
Dĺžka	mm	360	
Šírka (CX)	mm	375 (400)	
Výška	mm	925	
Hmotnosť bez príslušenstva (CX)	kg	24 (29)	23 (28)

Typ	HD 6/15 C		HD 6/15 C	
	1.150-609.0		1.150-612.0	
			KAP	GB
Zapojenie siete				
Napätie	V	230	100	
Druh prúdu	Hz	1~ 60	1~ 50	
Pripojovací výkon	kW	3,2	2,5	
Poistka (zotrvačná, char. C))	A	16	16	
Maximálne prípustná sieťová impedancia	Ohmov	(0,302+j0,189)		
Predlžovací kábel 30 m	mm ²	2,5		
Pripojenie vody				
Prívodná teplota (max.)	°C	60		
Prívodné množstvo (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Sacia výška z otvoreného zásobníka (20 °C)	m	0,5		
Prívodný tlak (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Výkonové parametre				
Prevádzkový tlak	MPa (bar)	14 (140)	12 (120)	
Max. prevádzkový pretlak	MPa (bar)	19 (190)		
Dopravované množstvo	l/h (l/min)	560 (9,3)		
Nasávanie čistiaceho prostriedku	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Reaktívna sila ručnej striekacej pištole (max.)	N	21		
Emisie hluku				
Hladina akustického tlaku (EN 60704-1)	dB(A)	72		
Zaručená hladina akustického výkonu (2000/14/EC)	dB(A)	86		
Vibrácie prístroja		Celková hodnota kmitania (ISO 5349)		
Ručná striekacia pištoľ	m/s ²	2,2		
Rozstrekovacia rúrka	m/s ²	2,2		
Prevádzkové látky				
Množstvo oleja	l	0,35		
Druh oleja		SAE 15W40		
Rozmery a hmotnosť				
Dĺžka	mm	360		
Šírka (CX)	mm	375		
Výška	mm	925		
Hmotnosť bez príslušenstva (CX)	kg	23		

Typ		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Zapojenie siete				
Napätie	V	220	220	380
Druh prúdu	Hz	1~ 50		3~50
Pripojovací výkon	kW	3,0	3,1	3,9
Poistka (zotrvačná, char. C))	A	16	16	16
Maximálne prípustná sieťová impedancia	Ohmov	(0,302+j0,189)		-
Predlžovací kábel 30 m	mm ²	2,5		
Pripojenie vody				
Prívodná teplota (max.)	°C	60		
Prívodné množstvo (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)
Sacia výška z otvoreného zásobníka (20 °C)	m	0,5		
Prívodný tlak (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Výkonové parametre				
Prevádzkový tlak	MPa (bar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Max. prevádzkový pretlak	MPa (bar)	19 (190)		19,5 (195)
Dopravované množstvo	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)
Nasávanie čistiaceho prostriedku	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Reaktívna sila ručnej striekacej pištole (max.)	N	21		
Emisie hluku				
Hladina akustického tlaku (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Zaručená hladina akustického výkonu (2000/14/EC)	dB(A)	86		91
Vibrácie prístroja Celková hodnota kmitania (ISO 5349)				
Ručná striekacia pištoľ	m/s ²	2,2		2,0
Rozstrekovacia rúrka	m/s ²	2,2		2,3
Prevádzkové látky				
Množstvo oleja	l	0,35		
Druh oleja		SAE 15W40		Hypoid SAE 90
Rozmery a hmotnosť				
Dĺžka	mm	360		
Šírka (CX)	mm	375 (400)		
Výška	mm	925		
Hmotnosť bez príslušenstva (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Typ	HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
		HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
	KAP	EU	EU II
Zapojenie siete			
Napätie	V	220	400 230
Druh prúdu	Hz	3~ 60	3~50
Pripojovací výkon	kW	3,9	4,7 4,7
Poistka (zotrvačná, char. C))	A	16	16 16
Maximálne prípustná sieťová impedancia	Ohmov	-	
Predĺžovací kábel 30 m	mm ²	2,5	
Pripojenie vody			
Prívodná teplota (max.)	°C	60	
Prívodné množstvo (min.)	l/h (l/min)	800 (13)	
Sacia výška z otvoreného zásobníka (20 °C)	m	0,5	
Prívodný tlak (max.)	MPa (bar)	1 (10)	
Výkonové parametre			
Prevádzkový tlak	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)
Max. prevádzkový pretlak	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)
Dopravované množstvo	l/h (l/min)	700 (11,7)	
Nasávanie čistiaceho prostriedku	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)	
Reaktívna sila ručnej striekacej pištole (max.)	N	21	
Emisie hluku			
Hladina akustického tlaku (EN 60704-1)	dB(A)	77	
Zaručená hladina akustického výkonu (2000/14/EC)	dB(A)	91	
Vibrácie prístroja Celková hodnota kmitania (ISO 5349)			
Ručná striekacia pištoľ	m/s ²	2,0	
Rozstrekovacia rúrka	m/s ²	2,3	
Prevádzkové látky			
Množstvo oleja	l	0,35	
Druh oleja		Hypoid SAE 90	
Rozmery a hmotnosť			
Dĺžka	mm	360	
Šírka (CX)	mm	375 (400)	
Výška	mm	925	
Hmotnosť bez príslušenstva (CX)	kg	24 (29)	



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove radne upute i postupajte prema njima. Ove radne upute sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

Sastavni dijelovi uređaja	224
Za Vašu sigurnost	224
Namjensko korištenje	224
Sigurnosni uređaji	225
Zaštita okoliša	225
Prije stavljanja u pogon	225
Stavljanje u pogon	225
Rukovanje	226
Njega i održavanje	228
Otklanjanje smetnji	228
Pričuvni dijelovi	229
Jamstvo	229
CE-izjava	230
Tehnički podaci	231

Sastavni dijelovi uređaja

Molimo rasklopite prednju stranicu sa slikama

- 1 Dio za odlaganje mlaznica
- 2 Rukohvat
- 3 Priključak visokog tlaka
- 4 Manometar
- 5 Regulacija tlaka/protoka HD 6/15
- 6 Priključak za vodu
- 7 Prikaz razine ulja
- 8 Spremnik za ulje
- 9 Poklopac uređaja
- 10 Sklopka uređaja
- 11 Pričvrtni vijak poklopca uređaja
- 12 Dio za odlaganje crijeva
- 13 Držać ručne prskalice
- 14 Kuka za kvačenje crijeva
- 15 Mlaznica
- 16 Oznake na mlaznici
- 17 Cijev za prskanje
- 18 Regulacija tlaka/protoka HD 7/16, HD 7/18

- 19 Ručna prskalica
- 20 Sigurnosna poluga
- 21 Poluga ručne prskalice
- 22 Visokotlačno crijevo
- 23 Potisna ručica
- 24 Držać kabela
- 25 Stezni vijak potisne ručice
- 26 Crijevo za usis sredstva za pranje s filtrom
- 27 Ventil za doziranje sredstva za pranje
- 28 Pretinac za pribor
- 29 Bubanjanje za namatanje crijeva
- 30 Okretna ručka

Za Vašu sigurnost

Prije prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne naputke br. 5.951-949!

Simboli na aparatu



Visokotlačni mlazovi mogu pri nestručnom rukovanju biti opasni. Mlaz se ne smije

usmjeravati na osobe, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.



Uređaj nije podesan za priključivanje na vodovodni sustav. Za rad s pijaćom vodom treba koristiti prikladan odvajач

tvrtke Kärcher.

Namjensko korištenje

Ovaj uređaj koristite isključivo

- za čišćenje niskotlačnim mlazom i sredstvom za pranje (npr. čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata),
- za čišćenje visokotlačnim mlazom bez sredstva za pranje (npr. čišćenje fasada, terasa, vrtnih strojeva).

Za tvrdokorna zaprljanja preporučujemo strugalo za prljavštinu kao dio posebnog pribora.

Kod izvedbe HD...Plus u isporuci je sadržano i strugalo za prljavštinu.

Sigurnosni uređaji

Preljevni ventil s tlačnom sklopkom

Ukoliko se regulacijom tlaka/protoka smanji količina vode, otvara se preljevni ventil, tako da jedan dio vode teče natrag do usisne strane pumpe.

Kada se pusti poluga ručne prskalice, tlačna sklopka isključuje pumpu i zaustavlja visokotlačni mlaz. Kada se poluga povuče, pumpa se ponovo uključuje.

Sigurnosni ventil (samo HD 7/16, HD 7/18)

Sigurnosni ventil se otvara u slučaju prekoračenja dopuštenog radnog pretlaka; voda se vraća natrag do usisne strane pumpe.

Preljevni ventil, tlačna sklopka i sigurnosni ventil su tvornički namješteni i plombirani. Podešavanje vrši samo servisna služba.

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Prije stavljanja u pogon

Raspakiranje

- Prilikom raspakiranja provjerite sadržaj ambalaže.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavijestite prodavača.

Provjera razine ulja

- Razinu ulja očitajte dok uređaj stoji. Razina ulja se mora nalaziti iznad oba pokazivača.

Aktiviranje odzračivanja spremnika za ulje

- Odvijte pričvrсни vijak poklopca uređaja i skinite poklopac.
- Odsijecite vrh poklopca posude za ulje.
- Pričvrstite poklopac motora.

Montaža pribora

- Montirajte mlaznicu na cijev za prskanje (oznake na prstenu moraju biti gore).
- Cijev za prskanje spojite s ručnom prskalicom.

Kod uređaja bez bubnja za namatanje crijeva:

- Otpustite steznik potisne ručice.
- Postavite potisnu ručicu na željenu visinu.
- Zategnite steznik potisne ručice.
- Navijte visokotlačno crijevo na priključak visokog tlaka.

Kod uređaja s bubnjem za namatanje crijeva:

- Okretnu ručku utaknite i uglavite u vratilo bubnja za namatanje crijeva.
- Prije namatanja visokotlačno crijevo raširite po svojoj duljini.
- Okretanjem ručke ravnomjerno namotajte visokotlačno crijevo na bubanj. Smjer vrtnje odaberite tako da se visokotlačno crijevo ne prelama.

Stavljanje u pogon

Električni priključak

⚠ Upozorenje

Uređaj se smije priključiti samo na izmjeničnu struju.

Uređaj se smije priključiti samo na električni priključak, koji je elektroinstalater izveo u skladu s IEC 60364.

Napon naveden na natpisnoj pločici mora se podudarati s naponom izvora struje. Minimalno osiguranje utičnice (pogledajte tehničke podatke).

Ne smije se prekoračiti maksimalno dozvoljena impedancija mreže na mjestu električnog priključka (vidi tehničke podatke). Uređaj se obvezno mora priključiti na električnu mrežu preko utikača. Neodvojivi spoj s električnom mrežom nije dopušten. Utikač služi za odvajanje od električne mreže. Prije svakog rada provjerite ima li na priključnom kabelu s utikačem oštećenja. Oštećeni priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.

Utikač i spojka upotrijebljenog produžnog kabela moraju biti nepropusni za vodu. Koristite produžni kabel dovoljnog poprečnog presjeka (vidi tehničke podatke) i u potpunosti ga odmotajte s bubnja. Neodgovarajući produžni kabeli mogu biti opasni. Na otvorenom upotrebljavajte samo za to dozvoljene i na odgovarajući način označene produžne kabele s dovoljnim promjerom vodiča:

Za priključne vrijednosti pogledajte natpisnu pločicu odnosno tehničke podatke.

Priključak za vodu

Priključivanje na dovod vode

⚠ Upozorenje

Vodite računa o propisima vodoopskrbnog poduzeća.

Uređaj nije podesan za priključivanje na vodovodni sustav. Za rad s pijaćom vodom treba koristiti prikladan odvajač tvrtke Kärcher.

Za priključne vrijednosti pogledajte tehničke podatke.

→ Priključite dovodno crijevo (minimalne duljine 7,5 m, minimalnog presjeka 3/4") na priključak stroja za vodu i dovod vode (npr. na pipu).

Napomena

Dovodno crijevo nije sadržano u isporuci.

→ Otvorite dovod vode.

Usisavanje vode iz otvorenih posuda

→ Navijte usisno crijevo s filtrom (kataloški br. 4.440-238.0) na priključak za vodu.

→ Odzračite stroj:

Odvijte mlaznicu.

Pustite uređaj da radi sve dok voda ne počne izlaziti bez mjehurića.

Po potrebi ostavite uređaj da radi 10 s i isključite. Postupak ponovite više puta.

→ Stroj nakon toga isključite te ponovo navijte mlaznicu.

Rukovanje

⚠ Opasnost

Kod uporabe stroja u opasnim područjima (na pr. benzinske postaje) valja voditi računa o odgovarajućim sigurnosnim propisima.

⚠ Upozorenje

Motore čistite samo na mjestima s odgovarajućim separatorima ulja (zaštita okoliša).

Životinje perite samo plosnatim mlazom pod niskim tlakom (vidi "Biranje vrste mlaza").

Opasnost od začepljenja. Mlaznice odlažite u pretinac za pribor samo s otvorom prema gore.

Rad s visokim tlakom

Napomena

Ovaj je uređaj opremljen tlačnom sklopkom. Motor se pokreće samo kada se povuče poluga prskalice.

→ Visokotlačno crijevo u potpunosti odmotajte s bubnja.




→ Sklopku uređaja prebacite na "I".

→ Otkočite ručnu prskalicu i povucite pripadajuću polugu.

→ Radni tlak i protok vode možete (kontinuirano) podešavati okretanjem odgovarajućeg podešavača (+/-).

Biranje vrste mlaza

- Zatvorite ručnu prskalicu.
- Kućište mlaznice okrećite u krug sve dok se željeni simbol ne poklopi s oznakom:

	Visokotlačni okrugli mlaz (0°) za posebno tvrdokornu nečistoću
	Niskotlačni plosnati mlaz (CHEM) za rad sa sredstvom za pranje ili čišćenje pod nižim tlakom
	Visokotlačni plosnati mlaz (25°) za nečistoću raspodijeljenu po većoj površini

Rad sa sredstvom za pranje

⚠ Upozorenje

Neprikladna sredstva za pranje mogu oštetiti stroj i predmet koji se čisti. Koristite samo sredstva za pranje koje je odobrio Kärcher. Obratite pažnju na preporuke za doziranje i ostale naputke koji su priloženi sredstvima za pranje. Radi očuvanja okoliša sredstva za pranje valja koristiti štedljivo.

Kärcherova sredstva za pranje jamče neometani rad. Molimo Vas da se posavjetujete sa stručnjacima ili zatražite naš katalog ili informacijske prospekte naših sredstava za pranje.

- Izvucite crijevo za usis deterđenta.
- Crijevo za usis sredstva za pranje stavite u spremnik sa sredstvom za pranje.
- Podesite mlaznicu na "CHEM".
- Ventil za doziranje sredstva za pranje namjestite na željenu koncentraciju.

Preporučena metoda čišćenja

- Sredstvo za pranje štedljivo poprskajte po suhoj površini i pustite ga da djeluje (a da se ne osuši).

- Odvojenu prljavštinu isperite visokotlačnim mlazom.
- Nakon rada filter potopite u čistu vodu. Ventil za doziranje okrenite na najvišu koncentraciju sredstva za pranje. Pokrenite uređaj i ispirajte u trajanju od jedne minute.

Prekid rada

- Pustite polugu ručne prskalice - uređaj se isključuje.
- Ponovo povucite polugu ručne prskalice - uređaj se iznova uključuje.

Isključivanje uređaja

- Sklopku uređaja prebacite na "0".
- Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Zatvorite dovod vode.
- Pritiskajte ručnu prskalicu sve dok se stroj u potpunosti ne rastlači.
- Sigurnosnom polugom na ručnoj prskalici možete zaštititi polugu prskalice od nehotičnog aktiviranja uređaja.

Transport

- Za transport na dulje dionice uređaj je moguće vući za sobom držeći ga ručku.
- Kod uređaja bez bubnja za namatanje crijeva za nošenje treba preklopiti potisnu ručicu prema dolje. Stroj se može nositi ako se primi za ručke, ali ne za potisnu ručicu.

Čuvanje uređaja

- Ručnu prskalicu utaknite u držač.
- Namotano visokotlačno crijevo objesite preko pripadajućeg dijela za odlaganje, ili
Visokotlačno crijevo namotajte na bubanj. Ugurajte dršku okretne ručke unutra i na taj način blokirajte bubanj za namatanje crijeva.
- Omotajte priključni kabel o pripadajući držač.
- Utikač pričvrstite montiranim uskočnim zatvaračem.

Zaštita od smrzavanja

⚠ **Upozorenje**

Mraz će uništiti uređaj iz kojeg nije u potpunosti ispuštena voda.

Uređaj treba čuvati na mjestu zaštićenom od mraza.

Ukoliko skladištenje na mjestu zaštićenom od mraza nije moguće:

- Ispuštanje vode.
- Kroz stroj upumpajte uobičajeno sredstvo protiv smrzavanja (antifriz).

Napomena

Koristite uobičajeni antifriz za automobile na bazi glikola.

Pridržavajte se propisa za rukovanje proizvođača antifrizu.

- Pustite da stroj radi najviše 1 minutu dok se pumpa i vodovi ne isprazne.

Njega i održavanje

⚠ **Opasnost**

Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Napomena

Staro ulje se mora predati samo na za to predviđenim sabirnim mjestima. Molimo Vas da staro ulje zbrinjavate samo na navedeni način. Zagađenje okoliša starim uljem je kažnjivo.

Sigurnosno ispitivanje / Ugovor o servisiranju

S Vašim prodavačem možete dogovoriti provođenje redovitog sigurnosnog ispitivanja ili sklopiti ugovor o održavanju. Molimo Vas da se o tome posavjetujete.

Prije svake primjene

- Provjerite je li priključni kabel oštećen (opasnost od strujnog udara), a ako jeste odmah ga dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.
- Provjerite je li visokotlačno crijevo oštećeno (opasnost od pucanja).

Bez odlaganja zamijenite oštećeno visokotlačno crijevo.

- Provjerite zabrtvljenost uređaja (pumpe).
Dopuštene su 3 kapi vode u minuti, koje mogu kapati na donjoj strani uređaja. Ukoliko uređaj mnogo propušta, obratite se servisnoj službi.

Tjedno

- Provjerite razinu ulja. Ukoliko je ulje bjelicaasto (voda u ulju), odmah o tome obavijestite servisnu službu.
- Očistite mrežicu u priključku za vodu.
- Očistite filter na crijevu za usis sredstva za pranje.

Jednom godišnje ili nakon 500 sati rada

- Zamijenite ulje.

Zamjena ulja

Napomena

Za količinu i vrstu ulja vidi tehničke podatke.

- Odvijte pričvrtni vijak poklopca uređaja i skinite poklopac.
- Skinite poklopac spremnika za ulje.
- Uređaj nagnite prema naprijed.
- Ispustite ulje u prihvatnu posudu.
- Novo ulje polako napunite tako da se mjehurići zraka mogu neometano ispuštati.
- Postavite poklopac spremnika za ulje.
- Pričvrstite poklopac motora.

Otklanjanje smetnji

⚠ **Opasnost**

Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Električne dijelove smije ispitivati i popravljati samo ovlaštena servisna služba.

U slučaju pojave smetnji koje nisu navedene u ovom odlomku, kod dvojbi i izričitih instrukcija obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Stroj ne radi

- Provjerite oštećenost priključnog kabela.
- Provjerite napon električne mreže.
- U slučaju električnog kvara obratite se servisnoj službi.

U uređaju se ne uspostavlja tlak

- Podesite mlaznicu na "Visoki tlak".
- Očistite mlaznicu.
- Zamijenite mlaznicu.
- Odzračite uređaj (vidi "Stavljanje u pogon").
- Provjerite točnu količinu vode (pogledajte tehničke podatke).
- Očistite mrežicu u priključku za vodu.
- Provjerite zabrtvljenost svih dovoda do pumpe.
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

Pumpa propušta

Dopuštene su 3 kapi vode u minuti, koje mogu kapati na donjoj strani uređaja. Ukoliko uređaj mnogo propušta, obratite se servisnoj službi.

- Ukoliko stroj mnogo propušta, predajte ga servisnoj službi na ispitivanje.

Pumpa lupa

- Provjerite propusnost usisnih vodova za vodu i sredstvo za pranje.
- Pri radu bez sredstva za pranje zatvorite ventil za njegovo doziranje.
- Odzračite uređaj (vidi "Stavljanje u pogon").
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

Sredstvo za pranje se ne usisava

- Podesite mlaznicu na "CHEM".
- Provjerite/očistite crijevo za usis sredstva za pranje s filtrom.
- Otvorite ili provjerite/očistite ventil za doziranje sredstva za pranje.
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

Pričuvni dijelovi

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.
- Dodatne informacije o pričuvnim dijelovima dobiti ćete pod www.kaercher.com u dijelu Servis (Service).

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

CE-izjava

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Visokotlačni čistač

Tip: 1.150-xxx

Tip: 1.151-xxx

Tip: 1.214-xxx

Odgovarajuće smjernice EZ:

98/37/EZ

73/23/EGZ (+93/68/EGZ)

89/336/EGZ (+91/263/EGZ, 92/31/EGZ,

93/68/EGZ)

2000/14/EZ

Primijenjene usklađene norme:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Primijenjeni postupak ocjenjivanja

suglasja:

privitak V

Razina jačine zvuka dB(A)

HD 6/15

Izmjerena: 85

Zajamčena: 86

HD 6/12

Izmjerena: 83

Zajamčena: 85

HD 7/18

Izmjerena: 90

Zajamčena: 91

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem
posloводства.


H. Jenner


S. Reiser

Tehnički podaci

Tip		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0	HD 6/15 C 1.150-602.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0	HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0	HD 6/15 CX 1.150-652.0
		EU	EU	CH
Priključak na električnu mrežu				
Napon	V	230	230	230
Vrsta struje	Hz	1~ 50		
Priključna snaga	kW	2,8	3,1	2,2
Osigurač (inertni, karakt. C)	A	16	16	10
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Produžni kabel 30 m	mm ²	2,5		
Priključak za vodu				
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60		
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5		
Dovodni tlak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Podaci o snazi				
Radni tlak	MPa (bar)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Maks. radni pretlak	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)	
Protočna količina	l/h (l/min)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Usisavanje sredstva za pranje	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	26	21	
Emisija buke				
Razina zvučnog tlaka (EN 60704-1)	dB(A)	70	72	
Zajamčena razina zvučne snage (2000/14/EZ)	dB(A)	85	86	
Vibracije stroja Ukupna vrijednost oscilacija (ISO 5349)				
Ručna prskalica	m/s ²	2,0	2,2	
Cijev za prskanje	m/s ²	2,0	2,2	
Radni mediji				
Količina ulja	l	0,35		
Vrsta ulja		SAE 15W40		
Dimenzije i težine				
Duljina	mm	360		
Širina (CX)	mm	375 (400)		
Visina	mm	925		
Težina bez pribora (CX)	kg	24 (29)	23 (28)	

Tip	HD 6/15 C		HD 6/15 C	
	1.150-609.0		1.150-612.0	
		KAP		GB
Priključak na električnu mrežu				
Napon	V	230	100	
Vrsta struje	Hz	1~ 60	1~ 50	
Priključna snaga	kW	3,2	2,5	
Osigurač (inertni, karakt. C)	A	16	16	
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	(0,302+j0,189)		
Produžni kabel 30 m	mm ²	2,5		
Priključak za vodu				
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60		
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5		
Dovodni tlak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Podaci o snazi				
Radni tlak	MPa (bar)	14 (140)	12 (120)	
Maks. radni pretlak	MPa (bar)	19 (190)		
Protočna količina	l/h (l/min)	560 (9,3)		
Usisavanje sredstva za pranje	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	21		
Emisija buke				
Razina zvučnog tlaka (EN 60704-1)	dB(A)	72		
Zajamčena razina zvučne snage (2000/14/EZ)	dB(A)	86		
Vibracije stroja		Ukupna vrijednost oscilacija (ISO 5349)		
Ručna prskalice	m/s ²	2,2		
Cijev za prskanje	m/s ²	2,2		
Radni mediji				
Količina ulja	l	0,35		
Vrsta ulja		SAE 15W40		
Dimenzije i težine				
Duljina	mm	360		
Širina (CX)	mm	375		
Visina	mm	925		
Težina bez pribora (CX)	kg	23		

Tip		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Priključak na električnu mrežu				
Napon	V	220	220	380
Vrsta struje	Hz	1~ 50		3~50
Priključna snaga	kW	3,0	3,1	3,9
Osigurač (inertni, karakt. C)	A	16	16	16
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	(0,302+j0,189)		-
Produžni kabel 30 m	mm ²	2,5		
Priključak za vodu				
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60		
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5		
Dovodni tlak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Podaci o snazi				
Radni tlak	MPa (bar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Maks. radni pretlak	MPa (bar)	19 (190)		19,5 (195)
Protočna količina	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)
Usisavanje sredstva za pranje	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	21		
Emisija buke				
Razina zvučnog tlaka (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Zajamčena razina zvučne snage (2000/14/EZ)	dB(A)	86		91
Vibracije stroja Ukupna vrijednost oscilacija (ISO 5349)				
Ručna prskalice	m/s ²	2,2		2,0
Cijev za prskanje	m/s ²	2,2		2,3
Radni mediji				
Količina ulja	l	0,35		
Vrsta ulja		SAE 15W40		SAE 90 hipoidno
Dimenzije i težine				
Duljina	mm	360		
Širina (CX)	mm	375 (400)		
Visina	mm	925		
Težina bez pribora (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Tip		HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Priključak na električnu mrežu				
Napon	V	220	400	230
Vrsta struje	Hz	3~ 60	3~50	
Priključna snaga	kW	3,9	4,7	4,7
Osigurač (inertni, karakt. C)	A	16	16	16
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	-		
Produžni kabel 30 m	mm ²	2,5		
Priključak za vodu				
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60		
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5		
Dovodni tlak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Podaci o snazi				
Radni tlak	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Maks. radni pretlak	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Protočna količina	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Usisavanje sredstva za pranje	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	21		
Emisija buke				
Razina zvučnog tlaka (EN 60704-1)	dB(A)	77		
Zajamčena razina zvučne snage (2000/14/EZ)	dB(A)	91		
Vibracije stroja Ukupna vrijednost oscilacija (ISO 5349)				
Ručna prskalice	m/s ²	2,0		
Cijev za prskanje	m/s ²	2,3		
Radni mediji				
Količina ulja	l	0,35		
Vrsta ulja		SAE 90 hipoidno		
Dimenzije i težine				
Duljina	mm	360		
Širina (CX)	mm	375 (400)		
Visina	mm	925		
Težina bez pribora (CX)	kg	24 (29)		



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i postupajte prema njemu. Ovo radno uputstvo sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

Sastavni delovi uređaja	235
Radi Vaše bezbednosti	235
Namensko korišćenje	235
Sigurnosni elementi	236
Zaštita životne sredine	236
Pre upotrebe	236
Stavljanje u pogon	236
Rukovanje	237
Nega i održavanje	239
Otklanjanje smetnji	239
Rezervni delovi	240
Garancija	240
CE-izjava	241
Tehnički podaci	242

Sastavni delovi uređaja

Molimo rasklopite prednju stranu sa slikama

- 1 Deo za odlaganje mlaznica
- 2 Ručka
- 3 Priključak visokog pritiska
- 4 Manometar
- 5 Regulacija pritiska/protoka HD 6/15
- 6 Priključak za vodu
- 7 Prikaz nivoa ulja
- 8 Rezervoar za ulje
- 9 Poklopac uređaja
- 10 Prekidač uređaja
- 11 Pričvrtni zavrtanj poklopca uređaja
- 12 Deo za odlaganje creva
- 13 Držać ručne prskalice
- 14 Kuka za kačenje creva
- 15 Brizgaljka
- 16 Oznake na mlaznici
- 17 Cev za prskanje
- 18 Regulacija pritiska/protoka HD 7/16, HD 7/18

- 19 Ručna prskalica
- 20 Sigurnosna poluga
- 21 Poluga ručne prskalice
- 22 Crevo visokog pritiska
- 23 Potisna ručica
- 24 Držać kabla
- 25 Stezni zavrtanj potisne ručke
- 26 Crevo za usisavanje deterdženta sa filterom
- 27 Ventil za doziranje deterdženta
- 28 Odeljak za pribor
- 29 Bubanjanje za namotavanje creva
- 30 Obrtna ručka

Radi Vaše bezbednosti

Pre prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne napomene br. 5.951-949!

Simboli na aparatu



Mlazevi pod visokim pritiskom mogu pri nestručnom rukovanju biti opasni. Mlaz ne sme da se usmerava prema ljudima, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili samom uređaju.



Uređaj nije prikladan za priključivanje na vodovodni sistem. Za rad sa pitkom vodom treba da se koristi prikladan separator proizvođača Kärcher.

Namensko korišćenje

Ovaj uređaj koristite isključivo

- za čišćenje mlazom niskog pritiska i deterdžentom (npr. čišćenje mašina, vozila, zgrada, alata),
- za čišćenje mlazom visokog pritiska bez deterdženta (npr. čišćenje fasada, terasa, baštenskih mašina).

Za tvrdokorna zaprljanja preporučujemo glodalo za prljavštinu kao deo posebnog pribora.

Kod modela HD...Plus u isporuci je sadržano i glodalo za prljavštinu.

Sigurnosni elementi

Prelivni ventil sa prekidačem za pritisak

Ukoliko se regulacijom pritiska/protoka smanji količina vode, otvara se prelivni ventil, tako da jedan deo vode teče nazad do usisne strane pumpe.

Kada se poluga ručne prskalice pusti, prekidač za pritisak isključuje pumpu i zaustavlja mlaz visokog pritiska. Kada se poluga povuče, pumpa se ponovo uključuje.

Sigurnosni ventil (samo HD 7/16, HD 7/18)

Sigurnosni ventil se otvara u slučaju prekoračenja dozvoljenog radnog nadpritiska; voda teče nazad do usisne strane pumpe.

Prelivni ventil, prekidač za pritisak i sigurnosni ventil su fabrički podešeni i plombirani.

Podešavanje vrši samo servisna služba.

Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u životnu sredinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje uklanjate preko primerenih sabirnih sistema.

Pre upotrebe

Raspakovavanje

- Prilikom raspakovavanja proverite sadržaj pakovanja.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavestite prodavca.

Provera nivoa ulja

- Nivo ulja očitajte dok uređaj stoji. Nivo ulja mora da se nalazi iznad oba pokazivača.

Aktiviranje ispuštanja vazduha rezervoara za ulje

- Odvijte pričvrtni zavrtanj poklopca uređaja i skinite poklopac.
- Odsecite vrh poklopca rezervoara za ulje.
- Pričvrstite poklopac motora.

Montaža pribora

- Montirajte mlaznicu na cev za prskanje (oznake na prstenu moraju biti gore).
- Cev za prskanje spojite sa ručnom prskalicom.

Kod uređaja bez doboša za namotavanje creva:

- Otpustite steznik potisne ručke.
- Postavite potisnu ručku na željenu visinu.
- Zategnite steznik potisne ručke.
- Navijte crevo visokog pritiska na odgovarajući priključak.

Kod uređaja sa dobošem za namotavanje creva:

- Obrtnu ručku utaknite i uglavite u vratilo doboša za namotavanje creva.
- Crevo visokog pritiska pre namotavanja postavite ispruženo.
- Okretanjem ručke ravnomerno namotajte crevo visokog pritiska na doboš. Smer obrtanja izaberite tako da se crevo visokog pritiska ne prelama.

Stavljanje u pogon

Električni priključak

Upozorenje

Uređaj se sme priključiti samo na naizmjeničnu struju.

Uređaj sme da se priključuje samo na električni priključak kojeg je izveo elektroinstalater u skladu sa IEC 60364. Navedeni napon na natpisnoj pločici mora da odgovara naponu izvora struje.

Minimalno osiguranje utičnice (pogledajte tehničke podatke).

Ne sme se prekoračiti maksimalno dozvoljena impedancija mreže na mestu električnog priključka (vidi tehničke podatke).

Uređaj se obavezno mora priključiti na električnu mrežu preko utikača. Neodvojivi spoj sa električnom mrežom nije dozvoljen.

Utikač služi za odvajanje od električne mreže. Pre svake upotrebe proverite da li na priključnom vodu ima oštećenja. Oštećeni priključni vod odmah dajte na zamenu ovlašćenju servisnoj službi/električaru.

Utikač i spojnica upotrebljenog produžnog voda moraju biti otporni na vodu.

Koristite produžni kabl dovoljnog poprečnog preseka (vidi tehničke podatke) i u potpunosti ga odmotajte sa doboša.

Neodgovarajući produžni vodovi mogu biti opasni. Na otvorenom upotrebljavajte samo za tu namenu dozvoljene i na odgovarajući način označene produžne vodove sa odgovarajućim prečnikom vodiča:

Za priključne vrednosti pogledajte natpisnu pločicu odnosno tehničke podatke.

Priključak za vodu

Priključivanje na dovod vode

⚠ Upozorenje

Pridržavajte se propisa vodovodnog preduzeća.

Uređaj nije prikladan za priključivanje na vodovodni sistem. Za rad sa pitkom vodom treba da se koristi prikladan separator proizvođača Kärcher.

Za priključne vrednosti pogledajte tehničke podatke.

➔ Priključite dovodno crevo (minimalne dužine 7,5 m, minimalnog preseka 3/4") na priključak uređaja za vodu i dovod vode (npr. na slavinu).

Napomena

Dovodno crevo nije sadržano u isporuci.

➔ Otvorite dovod vode.

Usisavanje vode iz otvorenih posuda

➔ Navijte usisno crevo sa filterom (kataloški br. 4.440-238.0) na priključak za vodu.

➔ Ispustite vazduh iz uređaja:

Odvijte mlaznicu.

Pustite uređaj da radi sve dok voda ne počne da ističe bez mehurića.

Po potrebi ostavite uređaj da radi 10 s i isključite. Postupak ponovite više puta.

➔ Uređaj nakon toga isključite pa ponovo navijte mlaznicu.

Rukovanje

⚠ Opasnost

Kod upotrebe uređaja u opasnim područjima (npr. benzinskim pumpama) treba da se poštuju odgovarajući sigurnosni propisi.

⚠ Upozorenje

Motore čistite samo na mestima sa odgovarajućim separatorima ulja (zaštita životne sredine).

Životinje perite samo pljosnatim mlazom niskog pritiska (vidi "Izbor vrste mlaza").

Opasnost od začepjenja. Mlaznice odlažite u odeljak za pribor samo sa otvorom okrenutim uvis.

Rad sa visokim pritiskom

Napomena

Ovaj uređaj je opremljen prekidačem za pritisak. Motor se pokreće samo kada se povuče poluga prskalice.

➔ Crevo visokog pritiska potpuno odmotajte sa doboša.




➔ Prekidač uređaja prebacite na "I".

➔ Otkočite ručnu prskalicu i povucite pripadajuću polugu.

➔ Radni pritisak i protok vode možete (kontinualno) podešavati okretanjem odgovarajućeg podešivača (+/-).

Izbor vrste mlaza

- Zatvorite ručnu prskalicu.
- Kućište mlaznice okrećite ukруг sve dok se željeni simbol ne poklopi sa oznakom:

	Okrugli mlaz visokog pritiska (0°) za posebno tvrdokornu nečistoću
	Pljosnati mlaz niskog pritiska (CHEM) za rad sa deterdžentom ili čišćenje pod nižim pritiskom
	Pljosnati mlaz visokog pritiska (25°) za nečistoću raspodeljenu po većoj površini

Rad sa deterdžentom

⚠ Upozorenje

Neprikladni deterdženti mogu da oštete uređaj i predmet koji se čisti. Upotrebļavajte samo deterdžente koje je odobrio Kärcher. Obratite pažnju na preporuke za doziranje i ostale instrukcije koje su priložene deterdžentima. Radi očuvanja životne sredine deterdžente treba koristiti štedljivo.

Kärcher-ovi deterdženti garantuju neometan rad. Molimo Vas da se posavetujete sa stručnjacima ili zatražite naš katalog ili informacione prospekte naših deterdženata.

- Izvadite crevo za usisavanje deterdženta.
- Crevo za usisavanje deterdženta stavite u rezervoar sa deterdžentom.
- Podesite mlaznicu na "CHEM".
- Ventil za doziranje deterdženta nameštite na željenu koncentraciju.

Preporučena metoda čišćenja

- Deterdžent štedljivo poprskajte po suvoj površini i pustite ga da deluje (a da se ne osuši).

- Rastvorenu prijavštinu isperite mlazom visokog pritiska.
- Nakon rada filter potopite u čistu vodu. Ventil za doziranje okrenite na najvišu koncentraciju deterdžena. Pokrenite uređaj i ispirajte u trajanju od jednog minuta.

Prekid rada

- Pustite polugu ručne prskalice - uređaj se isključuje.
- Ponovo povucite polugu ručne prskalice - uređaj se iznova uključuje.

Isključivanje uređaja

- Prekidač uređaja prebacite na "0".
- Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Zatvorite dovod vode.
- Pritiskajte ručnu prskalicu sve dok se uređaja u potpunosti ne ispusti pritisak.
- Sigurnosnom polugom na ručnoj prskalici možete zaštititi polugu prskalice od nehotičnog aktiviranja uređaja.

Transport

- Za transport preko dužih relacija uređaj vucite iza sebe držeći ga za ručku.
- Kod uređaja bez doboša za namotavanje creva za nošenje treba preklopiti potisnu ručku na dole. Uređaj nosite držeći ga za transportne, a ne za potisnu ručku.

Skladištenje uređaja

- Ručnu prskalicu utaknite u držač.
- Namotano crevo visokog pritiska okačite preko pripadajućeg dela za odlaganje.
ili
Crevo visokog pritiska namotajte na doboš. Ugurajte dršku obrtne ručke unutra i na taj način blokirajte doboš za namotavanje creva.
- Obmotajte priključni kabl oko pripadajućeg držača.
- Utikač pričvrstite montiranim uskočnim zatvaračem.

Zaštita od smrzavanja

⚠ **Upozorenje**

Mraz će uništiti uređaj iz kojeg nije u potpunosti ispuštena voda.

Uređaj treba držati na mestu zaštićenom od mraza.

Ukoliko skladištenje na mestu zaštićenom od mraza nije moguće:

- Ispustite vodu.
- Kroz uređaj upumpajte uobičajeno sredstvo protiv smrzavanja (antifriz).

Napomena

Koristite uobičajeni antifriz za automobile na bazi glikola.

Pridržavajte se propisa za rukovanje proizvođača antifrizu.

- Pustite da uređaj radi najviše 1 minut dok se pumpa i vodovi ne isprazne.

Nega i održavanje

⚠ **Opasnost**

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Napomena

Staro ulje se mora predati samo na za to predviđenim sabirnim mestima. Molimo Vas da staro ulje uklanjate samo na navedeni način. Zagađenje životne sredine starim uljem je kažnjivo.

Sigurnosno ispitivanje / Ugovor o servisiranju

Sa Vašim prodavcem možete dogovoriti obavljanje redovnog sigurnosnog ispitivanja ili sklopiti ugovor o održavanju. Molimo Vas da se o tome posavetujete.

Pre svake upotrebe

- Proverite da li je priključni kabl oštećen (opasnost od strujnog udara), a ako jeste odmah ga dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.
- Proverite da li je crevo visokog pritiska oštećeno (opasnost od pucanja).

Bez odlaganja zamenite oštećeno crevo visokog pritiska.

- Proverite zaptivenost uređaja (pumpe). Dopuštene su 3 kapi vode u minuti, koje mogu kapati na donjoj strani uređaja. Ukoliko uređaj mnogo propušta, obratite se servisnoj službi.

Sedmično

- Proverite nivo ulja. Ukoliko je ulje beličasto (voda u ulju), odmah o tome obavestite servisnu službu.
- Očistite mrežicu u priključku za vodu.
- Očistite filter na crevu za usisavanje deterdženta.

Jednom godišnje ili nakon 500 sati rada

- Zamenite ulje.

Zamena ulja

Napomena

Za količinu i vrstu ulja pogledajte tehničke podatke.

- Odvijte pričvrtni zavrtanj poklopca uređaja i skinite poklopac.
- Skinite poklopac rezervoara za ulje.
- Uređaj nagnite prema napred.
- Ispustite ulje u prihvatnu posudu.
- Novo ulje polako napunite tako da se mehurići vazduha mogu neometano ispuštati.
- Postavite poklopac rezervoara za ulje.
- Pričvrstite poklopac motora.

Otklanjanje smetnji

⚠ **Opasnost**

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Električne komponente sme ispitivati i popravljati samo ovlašćena servisna služba.

U slučaju pojave smetnji koje nisu navedene u ovom odlomku, kod nedoumica i izričitih instrukcija obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Uređaj ne radi

- Proverite oštećenost priključnog kabla.
- Proverite napon električne mreže.
- U slučaju električnog kvara obratite se servisnoj službi.

U uređaju se ne uspostavlja pritisak

- Podesite mlaznicu na "Visok pritisak".
- Očistite mlaznicu.
- Zamenite mlaznicu.
- Ispustite vazduh iz uređaja (vidi "Stavljanje u pogon").
- Proverite dotočnu količinu vode (pogledajte tehničke podatke).
- Očistite mrežicu u priključku za vodu.
- Proverite zaptivenost svih dovoda do pumpe.
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

Pumpa propušta

Dopuštene su 3 kapi vode u minuti, koje mogu kapati na donjoj strani uređaja. Ukoliko uređaj mnogo propušta, obratite se servisnoj službi.

- Ukoliko uređaj mnogo propušta, predajte ga servisnoj službi na ispitivanje.

Pumpa lupa

- Proverite propusnost usisnih vodova za vodu i deterdžent.
- Pri radu bez deterdženta zatvorite ventil za njegovo doziranje.
- Ispustite vazduh iz uređaja (vidi "Stavljanje u pogon").
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

Deterdžent se ne usisava

- Podesite mlaznicu na "CHEM".
- Proverite/očistite crevo za usisavanje deterdženta sa filterom.
- Otvorite ili proverite/očistite ventil za doziranje deterdženta.
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

Rezervni delovi

- Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.
- Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod www.kaercher.com u delu Servis (Service).

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

CE-izjava

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom

Tip: 1.150-xxx

Tip: 1.151-xxx

Tip: 1.214-xxx

Odgovarajuće EZ-direktive:

98/37/EG

73/23/EEZ (+93/68/EEZ)

89/336/EEZ (+91/263/EEZ, 92/31/EEZ, 93/68/EEZ)

2000/14/EG

Primenjene usklađene norme:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Primenjeni postupak ocenjivanja

usklađenosti:

Prilog V

Nivo jačine zvuka dB(A)

HD 6/15

Izmerena: 85

Zagarantovan 86

a:

HD 6/12

Izmerena: 83

Zagarantovan 85

a:

HD 7/18

Izmerena: 90

Zagarantovan 91

a:

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem posloводства.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Tehnički podaci

Tip		HD 6/12-4 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C
		1.150-150.0 1.150-152.0	1.150-601.0 1.150-603.0	1.150-602.0
		HD 6/12-4 CX	HD 6/15 CX	HD 6/15 CX
		1.150-151.0 1.150-153.0	1.150-651.0 1.150-653.0	1.150-652.0
		EU	EU	CH
Priključak na električnu mrežu				
Napon	V	230	230	230
Vrsta struje	Hz	1~ 50		
Priključna snaga	kW	2,8	3,1	2,2
Osigurač (inertni, karakt. C)	A	16	16	10
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Produžni kabl 30 m	mm ²	2,5		
Priključak za vodu				
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60		
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5		
Dovodni pritisak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Podaci o snazi				
Radni pritisak	MPa (bar)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Maks. radni nadpritisak	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)	
Protočna količina	l/h (l/min)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Usisavanje deterdženta	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	26	21	
Emisija buke				
Nivo zvučnog pritiska (EN 60704-1)	dB(A)	70	72	
Garantovani nivo zvučne snage (2000/14/EZ)	dB(A)	85	86	
Vibracije uređaja Ukupna vrednost oscilacija (ISO 5349)				
Ručna prskalica	m/s ²	2,0	2,2	
Cev za prskanje	m/s ²	2,0	2,2	
Radni mediji				
Količina ulja	l	0,35		
Vrsta ulja		SAE 15W40		
Dimenzije i težine				
Dužina	mm	360		
Širina (CX)	mm	375 (400)		
Visina	mm	925		
Težina bez pribora (CX)	kg	24 (29)	23 (28)	

Tip		HD 6/15 C 1.150-609.0	HD 6/15 C 1.150-612.0
		KAP	GB
Priključak na električnu mrežu			
Napon	V	230	100
Vrsta struje	Hz	1~ 60	1~ 50
Priključna snaga	kW	3,2	2,5
Osigurač (inertni, karakt. C)	A	16	16
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	(0,302+j0,189)	
Produžni kabl 30 m	mm ²	2,5	
Priključak za vodu			
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60	
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5	
Dovodni pritisak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)	
Podaci o snazi			
Radni pritisak	MPa (bar)	14 (140)	12 (120)
Maks. radni nadpritisak	MPa (bar)	19 (190)	
Protočna količina	l/h (l/min)	560 (9,3)	
Usisavanje deterdženta	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	21	
Emisija buke			
Nivo zvučnog pritiska (EN 60704-1)	dB(A)	72	
Garantovani nivo zvučne snage (2000/14/EZ)	dB(A)	86	
Vibracije uređaja		Ukupna vrednost oscilacija (ISO 5349)	
Ručna prskalica	m/s ²	2,2	
Cev za prskanje	m/s ²	2,2	
Radni mediji			
Količina ulja	l	0,35	
Vrsta ulja		SAE 15W40	
Dimenzije i težine			
Dužina	mm	360	
Širina (CX)	mm	375	
Visina	mm	925	
Težina bez pribora (CX)	kg	23	

Tip		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Priključak na električnu mrežu				
Napon	V	220	220	380
Vrsta struje	Hz	1~ 50		3~50
Priključna snaga	kW	3,0	3,1	3,9
Osigurač (inertni, karakt. C)	A	16	16	16
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	(0,302+j0,189)		-
Produžni kabl 30 m	mm ²	2,5		
Priključak za vodu				
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60		
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5		
Dovodni pritisak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Podaci o snazi				
Radni pritisak	MPa (bar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Maks. radni nadpritisak	MPa (bar)	19 (190)		19,5 (195)
Protočna količina	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)
Usisavanje deterdženta	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	21		
Emisija buke				
Nivo zvučnog pritiska (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Garantovani nivo zvučne snage (2000/14/EZ)	dB(A)	86		91
Vibracije uređaja Ukupna vrednost oscilacija (ISO 5349)				
Ručna prskalice	m/s ²	2,2		2,0
Cev za prskanje	m/s ²	2,2		2,3
Radni mediji				
Količina ulja	l	0,35		
Vrsta ulja		SAE 15W40		SAE 90 hipoidno
Dimenzije i težine				
Dužina	mm	360		
Širina (CX)	mm	375 (400)		
Visina	mm	925		
Težina bez pribora (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Tip	HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
		HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
	KAP	EU	EU II
Priključak na električnu mrežu			
Napon	V	220	400 230
Vrsta struje	Hz	3~ 60	3~50
Priključna snaga	kW	3,9	4,7 4,7
Osigurač (inertni, karakt. C)	A	16	16 16
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	-	
Produžni kabl 30 m	mm ²	2,5	
Priključak za vodu			
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60	
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	800 (13)	
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5	
Dovodni pritisak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)	
Podaci o snazi			
Radni pritisak	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)
Maks. radni nadpritisak	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)
Protočna količina	l/h (l/min)	700 (11,7)	
Usisavanje deterdženta	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)	
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	21	
Emisija buke			
Nivo zvučnog pritiska (EN 60704-1)	dB(A)	77	
Garantovani nivo zvučne snage (2000/14/EZ)	dB(A)	91	
Vibracije uređaja Ukupna vrednost oscilacija (ISO 5349)			
Ručna prskalice	m/s ²	2,0	
Cev za prskanje	m/s ²	2,3	
Radni mediji			
Količina ulja	l	0,35	
Vrsta ulja		SAE 90 hipoidno	
Dimenzije i težine			
Dužina	mm	360	
Širina (CX)	mm	375 (400)	
Visina	mm	925	
Težina bez pribora (CX)	kg	24 (29)	



Преди първия пуск на Вашия уред прочетете това указание за употреба и го спазвайте. Запазете упътването за употреба за по-късно или за евентуален последващ собственик.

Съдържание

Елементи на уреда	246
за Вашата сигурност	246
Употреба по предназначение	246
Предпазни приспособления	247
Опазване на околната среда	247
Преди пускане в експлоатация	247
Пускане в експлоатация	248
Обслужване	249
Грижи и поддръжка	250
Помощ при повреди	251
Резервни части	252
Гаранция	252
СЕ – декларация	253
Технически данни	254

Елементи на уреда

Моля извадете страната с фигурата отпред

- 1 Поставка за дюзата
- 2 Дръжка
- 3 Извод за високо налягане
- 4 Манометър
- 5 Регулиране на налягането/ количеството HD 6/15
- 6 Захранване с вода
- 7 Показание за нивото на маслото
- 8 Резервоар за маслото
- 9 Капак на уреда
- 10 Ключ на уреда
- 11 Закрепващ винт капак на уреда
- 12 Поставка за маркуча
- 13 Дръжка за пистолета за ръчно пръскане
- 14 Кука на маркуча
- 15 Дюза
- 16 Маркировка на дюзата

- 17 Тръба за разпръскване
- 18 Регулиране на налягането/ количеството HD 7/16, HD 7/18
- 19 Пистолет за ръчно пръскане
- 20 Предпазен лост
- 21 Лост на пистолета за ръчно пръскане
- 22 Маркуч за работа под налягане
- 23 Плъзгаща скоба
- 24 Държател за кабела
- 25 Притискащ болт плъзгаща скоба
- 26 Маркуч за всмукване на почистващо средство с филтър
- 27 Дозиращ вентил почистващо средство
- 28 Чекмедже за принадлежности
- 29 Барабан на маркуча
- 30 Манивела

за Вашата сигурност

Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете Упътването за експлоатация № 5.951-949!

Символи на уреда



Силните струи под налягане могат при неправилно ползване да са опасни. Не насочвайте струята към хора, животни, активни електрически уреди или към самия уред.



Уредът не е подходящ за експлоатация в мрежа питейна вода. За експлоатация с питейна вода да се използва подходящ разделител на системата на фирма Керхер.

Употреба по предназначение

- Да се използва само този уред
- за почистване със струя ниско налягане и почистващ препарат (напр. почистване на машини, превозни средства, строителни конструкции, инструменти),
 - за почистване със струя високо налягане без почистващ препарат

(напр. на фасади, тераси, градински уреди).

За упорите замърсявания Ви препоръчваме фрезата за мръсотия като специална принадлежност. При HD...Plus мелачката за боклука се съдържа в обема на доставка.

Предпазни приспособления

Преливен вентил с пневматичен прекъсвач

При намаляване на количеството на водата на с регулиране на налягането/ количеството преливният вентил отваря и една част от водата изтича обратно към смукателната страна на помпата. Ако се освободи лостът на пистолета за ръчно пръскване, пневматичният контакт изключва помпата, струя високо налягане прекъсва. Ако лостът се придържа, отново включва помпата.

Предпазен клапан (само HD 7/16, HD 7/18)

Предпазният клапан отваря при надвишаване на допустимото работно свръхналягане, водата изтича обратно към смукателната страна на помпата. Преливен вентил, пневматичен прекъсвач и предпазен клапан са настроени фабрично и пломбирани. Настройка само в сервиза.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Преди пускане в експлоатация

Разопаковане

- Съдържанието на опаковката да се провери при разопаковане.
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.

Да се провери нивото на маслото

- Показанието за нивото на маслото да се отчете при уред в покой. Нивото на маслото трябва да бъде над двете стрелки.

Активиране вентилация резервоар за масло

- Да се развие закрепващия винт на капака на уреда, да се свали капака на уреда.
- Да се отреже върха на капака на резервоара за масло.
- Да се закрепят капака на уреда.

Монтирайте принадлежностите

- Дюзата да се монтира на тръбата за разпръскване (маркировка на пръстена за настройка горе).
- Тръбата за разпръскване да се свърже с пистолета за ръчно разпръскване.

При уреди без барабан за маркуча:

- Да се освободи затягането на плъзгащата скоба.
- Затягащата скоба за се настрои на желаната височина.

- Да се затегне затягането на плъзгащата скоба.
- Маркуча за работа под налягане да се затегне на извод високо налягане.

При уреди с барабан за маркуча:

- Манивелата да се пхне във вала на барабана за маркуча и да се фиксира.
- Маркуча за работа под налягане преди навиването да се положи в разтеглено състояние.
- Маркуча за работа под налягане да се навие със завъртане на манивелата на равномерни дължини върху барабана на маркуча. Посоката на въртене да се избере така, че маркучът за работа под налягане да не се прегъва.

Пускане в експлоатация

Електрическо захранване

⚠ Предупреждение

Свързвайте уреда само към променлив ток.

Уредът може да се включва само към електрически контакт, изпълнен от електротехник съгласно IEC 60364. Зададеното на указателната табелка напрежение трябва да съпада с напрежението на контакта.

Минимален предпазител за контакта (вижте Технически данни).

Да не се надвишава максимално допустимото пълно напрежение на мрежата на електрическата точка за присъединяване (вижте Технически данни). Уредът трябва да се подвърже задължително с щекер към електрическата мрежа. Забранява се не разделяема връзка с електрическата мрежа. Щекерът служи за разделяне от мрежата.

Преди всяко свързване на кабела с контакта на електрозахранването, проверявайте кабела за повреди. Незабавно предайте повредените

свързващи кабели за подмяна на оторизиран сервиз/електротехник. Щекерът, щекерът и куплунгът на използвания удължител трябва да са водоустойчиви.

Да се използва удължителен кабел с достатъчно сечение (вижте "Технически данни") и го развийте напълно от барабана за кабела. Неподходящите удължители могат да бъдат опасни. На открито използвайте само съответно разрешените и обозначени удължители с достатъчно сечение:

За параметрите за свързване виж табелката на уреда/техническите параметри.

Захранване с вода

Подвързване към водопроводната мрежа

⚠ Предупреждение

Съблюдавайте разпоредбите на водоснабдителната компания. Уредът не е подходящ за експлоатация в мрежа питейна вода. За експлоатация с питейна вода да се използва подходящ разделител на системата на фирма Керхер.

Параметрите за свързване вижте от Технически данни.

- Захранващия маркуч (минимална дължина 7,5 м, минимален диаметър 3/4") да се подвърже към извода за вода на уреда и водопроводната мрежа (напр. водопроводен кран).

Указание

Захранващият маркуч не е включен в обема на доставка.

- Да се отвори входа за водата.

Всмукване на вода от открити контейнери

- Маркуч за всмукване с филтър (Номер за поръчка 4.440-238.0) да се завие на извода за вода.

- Да се обезвъздуши уреда:
Да се развие дюзата.
Уреда да се остави да работи, докато водата започне да излиза без мехурчета.
Уреда да се остави да работи евентуално 10 секунди - да се изключи.
Процеса да се повтори многократно.
- Уреда да се изключи и отново да се завие дюзата.

Обслужване

⚠ Опасност

Да се спазват мерките за безопасност при работа с уреда в опасни зони (например на бензиностанции).

⚠ Предупреждение

Моторите да се почистват само на места със съответни маслоуловители (защита на околната среда).

Животни да се почистват само с плоска струя ниско налягане (вижте „Избор на вид струя“).

Опасност от запушване. Дюзите да се поставят само с отвора нагоре в чекмеджето за принадлежности.

Работа с високо налягане




Указание

Уредът е оборудван с пневматичен прекъсвач. Моторът се задейства само, когато лоста на пистолета е издърпан.

- Маркуч високо налягане да се развие изцяло от барабана на маркуча.
- Поставете ключа на уреда на „I“.
- Да се деблокира пистолета за ръчно пръскане и да се издърпа лоста на пистолета.
- Работното налягане и дебита да се настроят посредством завъртане (безстепенно) на регулирането на налягането и количеството (+/-).

Изберете тип на струята

- Затваряне на пистолета за ръчно пръскане.
- Да се завърти корпуса на дюзата, докато желания символ с маркировка съвпадне:

	Кръгла струя под високо налягане (0°) за особено упорити замърсявания
	Плоска струя с ниско налягане (CHEM) за работа с почистващи средства или почистване с малко налягане
	Плоска струя под високо налягане (25°) за замърсявания с голяма площ

Работа с почистващи средства

⚠ Предупреждение

Неподходящите почистващи средства могат да повредят уреда и обектите, които се почистват. Да се използват само почистващи средства, които са позволени от Kärcher. Спазвайте препоръките за дозиране и указанията на почистващите средства. За да щадите околната среда, подхождайте пестеливо към почистващото средство.

Почистващите средства на Kärcher гарантират работа без повреди. Моля поискайте съвет и изискайте нашия каталог или информационните ни листи за почистващите средства.

- Да се извади всмукващия маркуч почистващ препарат.
- Окачете маркуча за всмукване на почистващо средство в съд с почистващо средство.
- Поставете го на „CHEM“.
- Дозиращия вентил за почистващо средство да се постави на желаната концентрация.

Препоръчителен метод на почистване

- Напръскайте сухата повърхност с малко препарат за почистване и оставете да подейства (но да не изсъхва).
- Отмийте отделилата се мръсотия със силна струя под налягане.
- След експлоатация потопете филтъра в чиста вода. Завъртете дозирацията вентил на най-висока концентрация на почистващото средство. Стартирайте уреда и плакнете една минута с чиста вода.

Прекъсване на работа

- Освободете лоста на пистолета за ръчно пръскане, уредът се изключва.
- Отново издърпайте лоста на пистолета за ръчно пръскане, уредът отново се включва.

Изключете уреда.

- Поставете ключа на уреда на „0“.
- Извадете щепсела от контакта.
- Затворете входа за водата.
- Задействайте пистолета за пръскане на ръка, докато уреда остане без налягане.
- Задействайте предпазния лост на пистолета за ръчно пръскане, за да осигурите лоста на пистолета против непреднамерено задействане.

Транспорт

- За транспорт на по-дълги отсечки уреда да се дърпа за дръжката.
- При уреди без барабан за маркуча плъзгащата скоба за носене да се обърне назад. За носене уреда да се хване за дръжките, не за плъзгащата скоба.

Съхранение на уреда

- Пистолета за ръчно пръскане да се постави в държача.

- Маркуча за работа под налягане да се завие и да се закачи над поставката за маркуча.
или
Маркуча за работа под налягане да се навие на барабана за маркуча. Да се вкара дръжката на манивелата, за да се блокира барабана на маркуча.
- Присъединителния кабел да се навие около държача на манивелата.
- Да се закрепят щекера с монтирания клип.

Защита от замръзване

⚠ Предупреждение

При замръзване не напълно изпразнения от вода уред ще бъде разрушен. Уреда да се съхранява на място, където не може да замръзне.

Ако не възможно съхраняване осигурено против замръзване:

- Да се продуха водата.
- В уреда да се напоми конвенционален антифриз.

Указание

Да се използва конвенционален препарат за защита от замръзване за автомобили на глицерин основа. Да се спазват разпоредбите за работа на производителя на препарата за защита от замръзване.

- Уреда да се остави да работи макс. 1 минута докато се изпразнят помпата и проводите.

Грижи и поддръжка

⚠ Опасност

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

Указание

Старото масло да се отстранява само на предвидените за целта места за събиране. Моля предайте там полученото се старо масло. Замърсяванията на околната среда със стари масла са наказуеми.

Инспекция за сигурност/Договор за поддръжка

Можете да договорите редовна инспекция за сигурност с Вашия търговец или да сключите договор за поддръжка. Моля искайте съвети.

Преди всяка експлоатация

- Присъединителния кабел да се провери за увреждания (опасност от електрически уред), увредените присъединителни кабели незабавно да се сменят от авторизирания сервиз/ електротехник.
- Проверете маркуча за работа под налягане за увреждания (опасност от пропукване).
Незабавно сменете маркуча за работа под налягане.
- Уреда (помпата) да се провери за херметичност.
3 капки вода на минута са допустими и могат да изтичат от долната страна на уреда. При по-силни нехерметичности потърсете сервиза.

Ежеседмично

- Да се провери състоянието на маслото. Ако маслото е млекоподобно (вода в маслото), веднага потърсете сервиза.
- Да се почисти цедката към захранването с вода.
- Да се почисти филтъра на всмукващия маркуч почистващо средство.

Ежегодно или след 500 работни часа

- Да се смени маслото.

Смяна на масло

Указание

Количеството и вида на маслото вижте от "Технически данни".

- Да се развие закрепващия винт на капака на уреда, да се свали капака на уреда.

- Свалете капака на резервоара за масло.
- Наклонете уреда напред.
- Маслото да се изпусне в приемния съд.
- Бавно налейте новото масло; въздушните мехурчета трябва да се пръснат.
- Поставете капака на резервоара за масло.
- Да се закрепят капака на уреда.

Помощ при повреди

⚠ Опасност

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

Електрическите конструктивни елементи да се проверяват и поправят само от авторизиран сервиз. При повреди, които не са посочени в тази глава, при случай на колебание и при изрично указание потърсете авторизирания сервиз.

Уредът не работи

- Присъединителния кабел да се провери за повреди.
- Да се провери напрежението на мрежата.
- При електрически дефект да се потърси сервиза.

Уредът не достига налягане

- Поставете дюзата на „Високо налягане“.
- Почистете дюзата.
- Сменете дюзата.
- Обезвъздушете уреда (вижте "Пускане в действие").
- Да се провери дебита на водата за захранване (вижте Технически данни).
- Да се почисти цедката към захранването с вода.
- Да се проверят всички захранващи тръбопроводи към помпата.
- При необходимост потърсете сервиза.

Нехерметична помпа

3 капки вода на минута са допустими и могат да изтичат от долната страна на уреда. При по-силни нехерметичности потърсете сервиза.

→ При по-силна нехерметичност уреда да се провери в сервиза.

Помпата чука

→ Смукателните тръбопроводи за вода и почистващо средство да се проверят за течове.

→ Дозиращия вентил за почистващо средство да се затвори без почистващо средство.

→ Обезвъздушете уреда (вижте "Пускане в действие").

→ При необходимост потърсете сервиза.

Почистващото средство не се засмуква

→ Поставете го на „СНЕМ“.

→ Да се провери/почисти маркуч за всмукване на почистващо средство с филтър.

→ Да се отвори дозиращия вентил за почистващо средство или да се провери/почисти.

→ При необходимост потърсете сервиза.

Резервни части

- Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиналните принадлежности и оригинални резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без повреди.
- Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упътването за експлоатация.
- Други информации относно резервните части можете да

получите на www.kaercher.com в област Сервиз.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма.

Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

СЕ – декларация

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Парочистачка/
пароструйка за работа под
налягане

Тип: 1.150-xxx

Тип: 1.151-xxx

Тип: 1.214-xxx

Намиращи приложение Директиви на ЕО:

98/37/ЕО

73/23/ЕИО (+93/68/ЕИО)

89/336/ЕИО (+91/263/ЕИО, 92/31/ЕИО,

93/68/ЕИО)

2000/14/ЕО

Намерили приложение

хармонизирани стандарти:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Приложен метод за оценка на

съответствието:

Приложение V

ниво на шум dB(A)

HD 6/15

Измерено: 85

Гарантирано 86

:

HD 6/12

Измерено: 83

Гарантирано 85

:

HD 7/18


Измерено: 90

Гарантирано 91

:

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred Kaercher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Технически данни

Тип	HD 6/12-4 C		HD 6/15 C	HD 6/15 C
	1.150-150.0 1.150-152.0		1.150-601.0 1.150-603.0	1.150-602.0
	HD 6/12-4 CX		HD 6/15 CX	HD 6/15 CX
	1.150-151.0 1.150-153.0		1.150-651.0 1.150-653.0	1.150-652.0
		EU	EU	CH
Присъединяване към мрежата				
Напрежение	V	230	230	230
Вид ток	Hz	1~ 50		
Присъединителна мощност	kW	2,8	3,1	2,2
Предпазител (ленив, Char C))	A	16	16	10
Максимално допустимо пълно напрежение на мрежата	Ohm	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Удължителен кабел 30 м	мм ²	2,5		
Захранване с вода				
Температура на постъпващата вода (макс.)	°C	60		
Дебит за постъпващата вода (мин.)	л/ч (л/мин)	700 (12)		
Височина на засмукване от отворения съд (20 °C)	м	0,5		
Налягане на постъпващата вода (макс.)	MPa (bar)	1 (10)		
Данни за мощността				
Работно налягане	MPa (bar)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Макс. работно свръхналягане	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)	
Количество на подаване	л/ч (л/мин)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Засмукване на почистващо средство	л/ч (л/мин)	0...35 (0...0,6)		
Сила на отпора на пистолета за ръчно пръскане (макс.)	N	26	21	
Шумни емисии				
Допустимо ниво на шум (EN 60704-1)	dB(A)	70	72	
Гарантирано ниво на шум (2000/14/ЕС)	dB(A)	85	86	
Вибрации на уреда Обща стойност вибрации (ISO 5349)				
Пистолет за ръчно пръскане	м/сек ²	2,0	2,2	
Тръба за разпръскване	м/сек ²	2,0	2,2	
Горивни материали				
Количество на маслото	л	0,35		
Вид масло		SAE 15W40		
Мерки и тегла				
Дължина	мм	360		
Широчина (CX)	мм	375 (400)		
Височина	мм	925		
Тегло без принадлежности (CX)	кг	24 (29)	23 (28)	

Тип		HD 6/15 C 1.150-609.0	HD 6/15 C 1.150-612.0
		KAP	GB
Присъединяване към мрежата			
Напрежение	V	230	100
Вид ток	Hz	1~ 60	1~ 50
Присъединителна мощност	kW	3,2	2,5
Предпазител (ленив, Char C))	A	16	16
Максимално допустимо пълно напрежение на мрежата	Ohm	(0,302+j0,189)	
Удължителен кабел 30 м	mm ²	2,5	
Захранване с вода			
Температура на постъпващата вода (макс.)	°C	60	
Дебит за постъпващата вода (мин.)	л/ч (л/мин)	700 (12)	
Височина на засмукване от отворения съд (20 °C)	м	0,5	
Налягане на постъпващата вода (макс.)	MPa (bar)	1 (10)	
Данни за мощността			
Работно налягане	MPa (bar)	14 (140)	12 (120)
Макс. работно свръхналягане	MPa (bar)	19 (190)	
Количество на подаване	л/ч (л/мин)	560 (9,3)	
Засмукване на почистващо средство	л/ч (л/мин)	0...35 (0...0,6)	
Сила на отпора на пистолета за ръчно пръскане (макс.)	N	21	
Шумни емисии			
Допустимо ниво на шум (EN 60704-1)	dB(A)	72	
Гарантирано ниво на шум (2000/14/EC)	dB(A)	86	
Вибрации на уреда		Обща стойност вибрации (ISO 5349)	
Пистолет за ръчно пръскане	м/сек ²	2,2	
Тръба за разпръскване	м/сек ²	2,2	
Горивни материали			
Количество на маслото	л	0,35	
Вид масло		SAE 15W40	
Мерки и тегла			
Дължина	мм	360	
Широчина (CX)	мм	375	
Височина	мм	925	
Тегло без принадлежности (CX)	кг	23	

Тип		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Присъединяване към мрежата				
Напрежение	V	220	220	380
Вид ток	Hz	1~ 50		3~50
Присъединителна мощност	kW	3,0	3,1	3,9
Предпазител (ленив, Char C))	A	16	16	16
Максимално допустимо пълно напрежение на мрежата	Ohm	(0,302+j0,189)		-
Удължителен кабел 30 м	мм ²	2,5		
Захранване с вода				
Температура на постъпващата вода (макс.)	°C	60		
Дебит за постъпващата вода (мин.)	л/ч (л/мин)	700 (12)		800 (13)
Височина на засмукване от отворения съд (20 °C)	м	0,5		
Налягане на постъпващата вода (макс.)	MPa (bar)	1 (10)		
Данни за мощността				
Работно налягане	MPa (bar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Макс. работно свръхналягане	MPa (bar)	19 (190)		19,5 (195)
Количество на подаване	л/ч (л/мин)	560 (9,3)		700 (11,7)
Засмукване на почистващо средство	л/ч (л/мин)	0-35 (0-0,6)		
Сила на отпора на пистолета за ръчно пръскане (макс.)	N	21		
Шумни емисии				
Допустимо ниво на шум (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Гарантирано ниво на шум (2000/14/EC)	dB(A)	86		91
Вибрации на уреда Обща стойност вибрации (ISO 5349)				
Пистолет за ръчно пръскане	м/сек ²	2,2		2,0
Тръба за разпръскване	м/сек ²	2,2		2,3
Горивни материали				
Количество на маслото	л	0,35		
Вид масло		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid
Мерки и тегла				
Дължина	мм	360		
Широчина (CX)	мм	375 (400)		
Височина	мм	925		
Тегло без принадлежности (CX)	кг	23 (28)		24 (29)

Тип		HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Присъединяване към мрежата				
Напрежение	V	220	400	230
Вид ток	Hz	3~ 60	3~50	
Присъединителна мощност	kW	3,9	4,7	4,7
Предпазител (ленив, Char C))	A	16	16	16
Максимално допустимо пълно напрежение на мрежата	Ohm	-		
Удължителен кабел 30 м	мм ²	2,5		
Захранване с вода				
Температура на постъпващата вода (макс.)	°C	60		
Дебит за постъпващата вода (мин.)	л/ч (л/мин)	800 (13)		
Височина на засмукване от отворения съд (20 °C)	м	0,5		
Налягане на постъпващата вода (макс.)	MPa (bar)	1 (10)		
Данни за мощността				
Работно налягане	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Макс. работно свръхналягане	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Количество на подаване	л/ч (л/мин)	700 (11,7)		
Засмукване на почистващо средство	л/ч (л/мин)	0-35 (0-0,6)		
Сила на отпора на пистолета за ръчно пръскане (макс.)	N	21		
Шумни емисии				
Допустимо ниво на шум (EN 60704-1)	dB(A)	77		
Гарантирано ниво на шум (2000/14/EC)	dB(A)	91		
Вибрации на уреда		Обща стойност вибрации (ISO 5349)		
Пистолет за ръчно пръскане	м/сек ²	2,0		
Тръба за разпръскване	м/сек ²	2,3		
Горивни материали				
Количество на маслото	л	0,35		
Вид масло		SAE 90 Hypoid		
Мерки и тегла				
Дължина	мм	360		
Широчина (CX)	мм	375 (400)		
Височина	мм	925		
Тегло без принадлежности (CX)	кг	24 (29)		



enne seadme esmakordset kasutamist tuleb lugeda

käesolevat kasutusjuhendit ja toimida selle kohaselt. Juhend tuleb hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarvis alles hoida.

Sisukord

Seadme elemendid	258
Teie turvalisuse nimel	258
Sihipärane kasutamine	258
Ohutusseadised	259
Keskonnakaitse	259
Enne seadme kasutuselevõttu	259
Kasutuselevõtt	259
Käsitsemine	260
Korrashoid ja tehnohooldus	262
Abi härete korral	262
Varuosad	263
Garantii	263
CE-vastavusdeklaratsioon	263
Tehnilised andmed	264

Seadme elemendid

Palume eespool olev pildileht avada
1 Düüsi pesa
2 Käepide
3 Kõrgsurveühendus
4 Manomeeter
5 Surve/koguse reguleerimisseadis HD 6/15
6 Veevõtuühendus
7 Õliseisu näit
8 Õlipaak
9 Seadme kate
10 Seadme lüliti
11 Seadme kaane kinnituskruvi
12 Vooliku hoidik
13 Pesupüstoli hoidik
14 Vooliku konks
15 düüs
16 Düüsi markeering
17 Joatoru
18 Surve/koguse reguleerimisseadis HD 7/16, HD 7/18

19 Pesupüstol
20 Turvahoob
21 Pesupüstoli hoob
22 Kõrgsurvevoolik
23 Tõukesang
24 Kaablihoodik
25 Tõukesanga kinnituskruvi
26 Filtriga puhastusvahendi imemisvoolik
27 Puhastusvahendi doseerimisventiil
28 Tarvikute sahtel
29 Vooliku trummel
30 Vânt

Teie turvalisuse nimel

Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kindlasti ohutusjuhiseid nr. 5.951-949!

Seadmel olevad sümbolid



Kõrgsurveline veejuga võib mittesihipärasel kasutamisel ohtlik olla. Juga ei tohi suunata teistele isikutele, loomadele, töötavatele elektriseadmetele või seadmele endale.

Seade ei sobi joogiveevõrgust käitamiseks. Joogiveega käitamiseks tuleb kasutada firma Kärcheri sobivat süsteemiseparaatorit.



Sihipärane kasutamine

Kasutada seadet vaid

- puhastamiseks madalrõhujoaga ja puhastusvahendiga (nt masinate, sõidukite, ehitiste, tööriistade puhastamiseks),
- puhastamiseks kõrgsurvejoaga ilma puhastusvahendita (nt fassaadide, terrasside, aiatööriistade puhastamiseks).

Raskesti eemaldatava mustuse puhul soovitame Teile meie mustuse freesijat lisavarustusena.

Mudeli HD...Plus puhul on prahilõikur standardvarustuses.

Ohutusseadised

Survelülitiga ülevooluventiil

Veekoguse vähendamisel surve/koguse reguleerimisseadise abil avaneb ülevooluventiil ja osa veest voolab tagasi pumba imipoolle.

Kui pesupüstoli asuv päästik lastakse lahti, lülitub välja pumba rõhuhoidja ning kõrgsurve juga seiskub. Päästikule vajutamisel lülitub pump jälle sisse.

Turvaventiiil (ainult mudelitel HD 7/16, HD 7/18)

Kui ületatakse lubatud töö-ülerõhk, avaneb turvaventiiil; vesi voolab tagasi pumba imipoolle.

Ülevooluventiil, surveüliliti ja turvaventiiil on tehasepoolselt paigaldatud ja plommitud. Paigaldusega tegeleb vaid klienditeenindus.

Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse. Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.



Enne seadme kasutuselevõttu

Lahtipakkimine

- Kontrollige lahtipakkimisel paki sisu.
- Transpordil tekkinud vigastuste puhul teavitage toote müüjat.

Õliseisu kontrollimine

- Õliseisu näitu vaadata seisvalt seadmelt. Õlinäit peab olema kõrgemal mõlemast näidikust.

Aktiveerida õlimahuti õhutus

- Seadme kaane kinnituskruvi maha keerata, kaas eemaldada.
- Õlimahuti kaane tipp ära lõigata.
- Kinnitada seadme kaas.

Tarvikute paigaldamine

- Paigaldage düüs joatorule (markeeringud seadevõrul üleval).
- Ühendage joatoru pesupüstoliga.

Vooliku trummeliga seadmete puhul:

- Vabastage tõukesanga kinnitus.
- Seadke tõukesang soovitud kõrgusele.
- Keerake tõukesanga kinnitus kinni.
- Kruvige kõrgsurvevoolik kõrgsurve ühenduskoha külge.

Vooliku trummeliga seadmete puhul:

- Kinnitage vänt vooliku trummeli võlli ja laske asendisse fikseeruda.
- Seadke kõrgsurvevoolik enne pealekerimist sirgeks.
- Vänta keerates kerige kõrgsurvevoolik ühtlaste kihtidena vooliku trumlile. Valige selline kerimissuund, et kõrgsurvevoolikut ei oleks vaja murda.

Kasutuselevõtt

Elektriühendus

⚠ Hoiatus

Seadet tohib ühendada ainult vahelduvvoolutoitega.
Seadet tohib ühendada ainult pistikupessa, mis on elektrimontööri poolt paigaldatud vastavalt standardile IEC 60364.
Tüübisildil märgitud pinge peab vastama vooluahela pingele.
Pistikupesa minimaalne kaitse (vt Tehnilised andmed).

Maksimaalselt lubatud võrguimpedantsi elektrilises ühenduspunktis (vt tehnilistest andmetest) ei tohi ületada.

Seade tuleb tingimata elektrivõrguga ühendada. Mitte lahutatav ühendus vooluvõrguga on keelatud. Pistik on seadme võrgust eraldamiseks.

Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et võrgupistikuga toitejuhe oleks kahjustusteta. Kahjustatud toitejuhe lasta viivitamatult volitatud hooldustöökajal/elektrikul välja vahetada.

Kasutatava pikendusjuhtme pistik ja ühendus peavad olema hermeetilised.

Kasutada piisava vooluläbimõõduga pikenduskaablit (vt lõiku "Tehnilised andmed") ja kerida kaabli trumliit täiesti maha.

Ebasobivad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Välistingimustes võib kasutada ainult väljas kasutamiseks lubatud ja vastavalt tähistatud piisava ristlõikepinnaga pikendusjuhtmeid:

Ühendamiseks vajalikke andmeid vt tüübisildilt/tehnilisest dokumentatsioonist.

Veevõtuühendus

Ühendamine veevärgiga

⚠ **Hoiautus**

Jälgige veevarustuse võtte eeskirju. Seade ei sobi kasutamiseks joogiveeorustiku juures. Käitamiseks joogivee juures tuleb kasutada firma Kärcher sobivat süsteemieraldajat.

Ühendamiseks vajalikke andmeid vt tehniliste andmete juurest.

→ Ühendage pealevooluvoolik (min pikkus 7,5 m, min läbimõõt 3/4") seadme veeühenduse ja vee pealevooluga (nt veekraaniga).

Märkus

Pealevooluvoolik ei kuulu tarnekomplekti.

→ Vee juurdevool avada.

Vett võtke lahtistest mahutitest

→ Imemisvoolik filtriga (tellimis-nr. 4.440-238.0) veeühenduse külge kruvida.

→ Seadme õhutamine:

Keerake düüs maha.

Laske seadmel nii kaua töötada, kuni väljavoolavas vees ei ole enam õhumulle.

Vajadusel laske seadmel 10 sek. töötada - välja lülitada. Korrake protsessi mitu korda.

→ Lülitage seade välja ja katke düüs kinni.

Käsitsemine

⚠ **Oht**

Seadme kasutamisel ohtlikes piirkondades (nt tanklates) tuleb järgida asjakohaseid ohutuseeskirju.

⚠ **Hoiautus**

Mootoreid pesta vaid kohtades, kus on vastav õlisettimine.

Loomi mitte kunagi madalsurve-tasajoaga pesta (vt "Joatüübi valimine").

Ummistusohu. Seadke düüsid suue üles suunatud tarvikute sahtlisse.

Kõrgsurvekäitus

Märkus

Seade on varustatud surveülilitiga. Mootor käivitub vaid siis, kui püstoli klamber tõmmatud on.

→ Kõrgsurvevoolik täielikult vooliku trumliit maha kerida.

→ Seadke lüliti asendisse "1".


→ Vabastage pesupüstoli ohutuslukk ning vajutage püstoli päästikule.



→ Määrake töösurve ja pumbatava vee kogus, keerates (sujuvalt) surve/veekoguse reguleerimisseadist (+/-).

Joatüübi valimine

→ Sulgege pesupüstol.

→ Keerake düüsi korpust, kuni soovitud sümbol kattub markeeringuga:

	Kõrgsurve-ümarjuga (0°) eriti raskesti eemaldatava mustuse korral
---	---

	<p>Madalsurve-lamejuga (CHEM) kasutamiseks puhastusainetega või vähesel survega puhastamiseks</p>
	<p>Kõrgsurve-lamejuga (25°) suurelt pinnalt mustuse eemaldamiseks</p>

Töötamine puhastusvahendiga

Hoiatus

Ebasobivad puhastusvahendid võivad seadet ja puhastatavat objekti kahjustada. Kasutada vaid puhastusvahendeid, mis on Kärcheri poolt lubatud. Silmas pidada doseerimissoovitusi ja juhiseid, mis puhastusvahenditega kaasnevad. Keskkonna säästmiseks kasutage puhastusvahendeid säästlikult.

Kärcheri puhastusvahendid tagavad tõrgeteta töökäigu. Palun tellige meie kataloog või meie puhastusvahendite infolehed või laske end nõustada.

- Tõmmake välja puhastusvahendi imivoolik.
- Puhastusvahendi imemisvoolik asetada puhastusvahendi anumasse.
- Seadke düüs asendisse „CHEM“.
- Puhastusvahendi doseerimisventiil soovitud kontsentratsioonile keerata.

Soovitav puhastusmeetod

- Puhastusvahend piserdada säästlikult kuivale pinnale ja lasta mõjuda (mitte kuivatada).
- Lahustunud mustus pesta kõrgsurvejoaga maha.
- Pärast kasutamist kastke filter puhtasse vette. Keerake doseerimisventiil maksimaalsele puhastusaine kontsentratsioonile. Käivitage seade ja peske ühe minuti vältel puhtaks.

Töö katkestamine

- Pesupüstoli klamber lahti lasta, seade lülitab välja.
- Tõmmata uuesti pesupüstoli klambrit, seade lülitab taas tööle.

Seadme väljalülitamine

- Seadke lüliti asendisse “0”.
- Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.
- Vee juurdejooksu sulgemine.
- Vajutage pesupüstolit, kuni seade on survevaba.
- Vajutage pesupüstoli kinnitushooba, et kaitsta püstoli päästikut soovimatu vajutamise eest.

Transport

- Pikemate vahemaadega transpordiks tõmmata seadet enda järel käepidemest.
- Kui seadmel ei ole voolikutrumlit, suruge tõukesang kandmiseks alla. Kandmiseks võtke kinni seadme käepidemetest, mitte tõukesangast.

Seadme ladustamine

- Pesupüstol hoidikusse panna.
- Kõrgsurvevoolik kokku kerida ja vooliku hoidikusse riputada, või
Kerige kõrgsurvevoolik voolikutrumlile. Vända käepide sisse lükata, et vooliku trummel blokeerida.
- Kerige ühenduskaabel ümber kaablihooidiku.
- Kinnitage pistik paigaldatud klambriaga.

Jäätumiskaitse

Hoiatus

Külm purustab seadme, mis ei ole veest täiesti tühjendatud.

Hoidke seadet kohas, kus pole jäätumisohtu.

Kui jäätumisvaba hoidmine võimalik pole:

- Lasta vesi välja.
- Pumbake seadmest läbi kaubanduses saadaolevat jäätumiskaitsevahendit.

Märkus

Kasutada tavapärasest sõiduautode jäätumiskaitsevahendit glükooli baasil.

Pidage silmas jäätumiskaitsevahendi tootja käsitsemiseeskirju.

- Laske masinal maks. 1 minut töötada, kuni pump ja voolikud on tühjad.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ Oht

Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

Märkus

Vana õli tohib käidelda ainult selleks ettenähtud kogumispunktides. Palun viige vana õli sinna. Keskkonna saastamine vana õliga on karistatav.

Ohutusinspeksioon/hooldusleping

Seadme müüjaga võib kokku leppida regulaarse ohutusinspeksiooni või sõlmida hoolduslepingu. Palun laske end nõustada.

Enne iga töökorda

- Ühenduskaabli vigastusi kontrollida (elektrilöögi oht), vigastatud kaabel viivitamatult autoriseeritud klienditeenindusel/elektritehnika spetsialistidel välja vahetada lasta.
- Kontrollige kõrgsurvevoolikut vigastuste osas (lõhkemisoht). Kahjustatud kõrgsurvevoolik kohe välja vahetada.
- Kontrollige seadme (pumba) tihedust. 3 tilka minutis on lubatud ja võivad väljuda seadme alaosast. Tugevama lekke puhul pöörduge klienditeenindusse.

Kord nädalas

- Kontrollige õlitaset. Kui õli on piimjas (õlis on vett), pöörduge koheselt klienditeenindusse.
- Puhastage veeühenduse sõela.
- Puhastage filtrit puhastusvahendi imemisvoolikuga.

Kord aastas või 500 töötunni järel

- Vahetage õli.

Õlivahetus

Märkus

Õlihulk ja -sort, vt lõigust "Tehnilised andmed".

- Seadme kaane kinnituskruvi maha keerata, kaas eemaldada.
- Võtke õlipaagi kaas ära.
- Kallutage seadet ette.
- Laske õli kogumismahutisse.
- Uus õli aeglaselt sisse valada; õhumullid peavad eemalduma.
- Pange kohale õlipaagi kaas.
- Kinnitada seadme kaas.

Abi härete korral

⚠ Oht

Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

Laske elektrikomponente kontrollida ja remontida ainult volitatud klienditeeninduses.

Häirete puhul, mida selles peatükis mainitud pole, kahtluse korral ja silmnähtaval juhtumil pöörduge autoriseeritud klienditeeninduse poole.

Seade ei tööta

- Ühenduskaabli vigastusi kontrollida.
- Võrgupinget kontrollida.
- Elektrilise defekti puhul pöörduge klienditeeninduse poole.

Seadmes puudub surve

- Seadke düüs asendisse „Kõrgsurve“.
- Puhastage düüsi.
- Vahetage düüs välja.
- Seadme õhutamine (vt lõigust "Kasutuselevõtt").
- Kontrollida veejuurdejooksu kogust (vaata tehnilised andmed).
- Puhastage veeühenduse sõela.
- Kontrollige kõiki pumba toitevoolikuid.
- Vajadusel pöörduge klienditeeninduse poole.

Pump lekib

- 3 tilka minutis on lubatud ja võivad väljuda seadme alaosast. Tugevama lekke puhul pöörduge klienditeenindusse.
- Kui leke on suurem, tuleb lasta klienditeenindusel seadet kontrollida.

Pump klopib

- Kontrollige vee ja puhastusaine voolikuid lekete osas.
- Kui töotate ilma puhastusainet kasutamata, sulgege puhastusaine doseerimisventiil.
- Seadme õhutamise (vt lõigust "Kasutuselevõtt").
- Vajadusel pöörduda klienditeeninduse poole.

Puhastusainet ei võeta sisse

- Seadke düüs asendisse „CHEM“.
- Kontrollige/puhastage filtriga puhastusvahendi voolikut.
- Avage või kontrollige/puhastage puhastusaine doseerimisventiili.
- Vajadusel pöörduda klienditeeninduse poole.

Varuosad

- Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaaltarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
- Valiku kõige sagedamini vajaminevatest varuosadest leiate te kasutusjuhendi lõpust.
- Täiendavat infot varuosade kohta leiate aadressilt www.kaercher.com lõigust Service.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

CE-vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule

toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsemeetmetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Kõrgsurvepesur

Tüüp: 1.150-xxx

Tüüp: 1.151-xxx

Tüüp: 1.214-xxx

Asjakohased EÜ direktiivid:

98/37/EÜ

73/23/EMÜ (+93/68/EMÜ)

89/336/EMÜ (+91/263/EMÜ, 92/31/EMÜ,

93/68/EMÜ)

2000/14/EÜ

Kohaldatud ühtlustatud standardid:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Järgitud vastavushindamise protseduur:

Lisa V

Helivõimsuse tase dB(A)

HD 6/15

Mõõdetud: 85

Garanteeritud: 86

HD 6/12

Mõõdetud: 83

Garanteeritud: 85

HD 7/18

Mõõdetud: 90

Garanteeritud: 91

Allakirjutanud toimivad juhatase korraldusel ja volitusel.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Tehnilised andmed

Tüüp		HD 6/12-4 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C
		1.150-150.0 1.150-152.0	1.150-601.0 1.150-603.0	1.150-602.0
		HD 6/12-4 CX	HD 6/15 CX	HD 6/15 CX
		1.150-151.0 1.150-153.0	1.150-651.0 1.150-653.0	1.150-652.0
		EU	EU	CH
Võrguühendus				
Pinge	V	230	230	230
Voolu liik	Hz	1~ 50		
Tarbitav võimsus	kW	2,8	3,1	2,2
Kaitse (inertne/Char. C))	A	16	16	10
Maksimaalselt lubatav võrguimpedants	oomi	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Pikenduskaabel 30 m	mm ²	2,5		
Veevõtuühendus				
Juurdevoolava vee temperatuur (max)	°C	60		
Juurdevoolu hulk (min)	l/h (l/min)	700 (12)		
Imemiskõrgus lahtisest anumast (20°C)	m	0,5		
Juurdevoolurõhk (max)	MPa (baar)	1 (10)		
Jõudluse andmed				
Töörõhk	MPa (baar)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Maks. töö-üleriõhk	MPa (baar)	16 (160)	19 (190)	
Juurdevoolu kogus	l/h (l/min)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Puhastusvahendi sisse imemine	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Pesupüstoli tagasilöögi jõud (maks.)	N	26	21	
Müraemissioon				
Helirõhupeel (EN 60704-1)	dB (A)	70	72	
Garanteeritud helijõupeel (2000/14/EÜ)	dB (A)	85	86	
Seadme vibratsioonid Võnkumiskoguväärtus (ISO 5349)				
Pesupüstol	m/s ²	2,0	2,2	
Joatoru	m/s ²	2,0	2,2	
Käitusained				
Õlikogus	l	0,35		
Õlisort		SAE 15W40		
Mõõtmed ja kaalud				
Pikkus	mm	360		
Laius (CX)	mm	375 (400)		
Kõrgus	mm	925		
Kaal ilma tarvikuteta (CX)	kg	24 (29)	23 (28)	

Tüüp	HD 6/15 C		HD 6/15 C	
	1.150-609.0		1.150-612.0	
			KAP	GB
Võrguühendus				
Pinge	V	230	100	
Voolu liik	Hz	1~ 60	1~ 50	
Tarbitav võimsus	kW	3,2	2,5	
Kaitse (inertne/Char. C))	A	16	16	
Maksimaalselt lubatav võrguimpedants	oomi	(0,302+j0,189)		
Pikenduskaabel 30 m	mm ²	2,5		
Veevõtuühendus				
Juurdevoolava vee temperatuur (max)	°C	60		
Juurdevoolu hulk (min)	l/h (l/min)	700 (12)		
Imemiskõrgus lahtisest anumast (20°C)	m	0,5		
Juurdevoolurõhk (max)	MPa (baar)	1 (10)		
Jõudluse andmed				
Töörõhk	MPa (baar)	14 (140)	12 (120)	
Maks. töö-üleriõhk	MPa (baar)	19 (190)		
Juurdevoolu kogus	l/h (l/min)	560 (9,3)		
Puhastusvahendi sisse imemine	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Pesupüstoli tagasilöögi jõud (maks.)	N	21		
Müraemissioon				
Helirõhupeel (EN 60704-1)	dB (A)	72		
Garanteeritud helijõupeel (2000/14/EU)	dB (A)	86		
Seadme vibratsioonid Võnkumiskoguväärtus (ISO 5349)				
Pesupüstol	m/s ²	2,2		
Joatoru	m/s ²	2,2		
Käitusained				
Olikogus	l	0,35		
Olisort		SAE 15W40		
Mõõtmed ja kaalud				
Pikkus	mm	360		
Laius (CX)	mm	375		
Kõrgus	mm	925		
Kaal ilma tarvikuteta (CX)	kg	23		

Tüüp		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Võrguühendus				
Pinge	V	220	220	380
Voolu liik	Hz	1~ 50		3~50
Tarbitav võimsus	kW	3,0	3,1	3,9
Kaitse (inertne/Char. C))	A	16	16	16
Maksimaalselt lubatav võrguimpedants	oomi	(0,302+j0,189)		–
Pikenduskaabel 30 m	mm ²	2,5		
Veevõtuühendus				
Juurdevoolava vee temperatuur (max)	°C	60		
Juurdevoolu hulk (min)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)
Imemiskõrgus lahtisest anumast (20°C)	m	0,5		
Juurdevoolurõhk (max)	MPa (baar)	1 (10)		
Jõudluse andmed				
Töörõhk	MPa (baar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Maks. töö-üleriõhk	MPa (baar)	19 (190)		19,5 (195)
Juurdevoolu kogus	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)
Puhastusvahendi sisse imemine	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Pesupüstoli tagasilöögi jõud (maks.)	N	21		
Müraemissioon				
Helirõhupeel (EN 60704-1)	dB (A)	72		77
Garanteeritud helijõupeel (2000/14/EÜ)	dB (A)	86		91
Seadme vibratsioonid Võnkumiskoguväärtus (ISO 5349)				
Pesupüstol	m/s ²	2,2		2,0
Joatoru	m/s ²	2,2		2,3
Käitusained				
Õlikogus	l	0,35		
Õlisort		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid
Mõõtmed ja kaalud				
Pikkus	mm	360		
Laius (CX)	mm	375 (400)		
Kõrgus	mm	925		
Kaal ilma tarvikuteta (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Tüüp	HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
		HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
	KAP	EU	EU II
Võrguühendus			
Pinge	V	220	400 230
Voolu liik	Hz	3~ 60	3~50
Tarbitav võimsus	kW	3,9	4,7 4,7
Kaitse (inertne/Char. C))	A	16	16 16
Maksimaalselt lubatav võrguimpedants	oomi	-	
Pikenduskaabel 30 m	mm ²	2,5	
Veevõtuühendus			
Juurdevoolava vee temperatuur (max)	°C	60	
Juurdevoolu hulk (min)	l/h (l/min)	800 (13)	
Imemiskõrgus lahtisest anumast (20°C)	m	0,5	
Juurdevoolurõhk (max)	MPa (baar)	1 (10)	
Jõudluse andmed			
Töörõhk	MPa (baar)	16 (160)	17,5 (175)
Maks. töö-üleriõhk	MPa (baar)	19,5 (195)	21,5 (215)
Juurdevoolu kogus	l/h (l/min)	700 (11,7)	
Puhastusvahendi sisse imemine	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)	
Pesupüstoli tagasilöögi jõud (maks.)	N	21	
Müraemissioon			
Helirõhupeel (EN 60704-1)	dB (A)	77	
Garanteeritud helijõupeel (2000/14/EÜ)	dB (A)	91	
Seadme vibratsioonid Võnkumiskoguväärtus (ISO 5349)			
Pesupüstol	m/s ²	2,0	
Joatoru	m/s ²	2,3	
Käitusained			
Õlikogus	l	0,35	
Õlisort		SAE 90 Hypoid	
Mõõtmed ja kaalud			
Pikkus	mm	360	
Laius (CX)	mm	375 (400)	
Kõrgus	mm	925	
Kaal ilma tarvikuteta (CX)	kg	24 (29)	



Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo

lietošanas instrukciju un rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam. Saglabājiet darbības instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

Satura rādītājs

Ierīces elementi	268
Jūsu drošībai	268
Noteikumiem atbilstoša lietošana	268
Drošības ierīces	269
Umweltschutz	7
Vides aizsardzība	269
Ekspluatācijas sākums	270
Iekārtas lietošana	270
Kopšana un tehniskā apkope	272
Kļūmju novēršana	273
Rezerves daļas	273
Garantijas nosacījumi	273
CE deklarācija	274
Tehniskie dati	275

Ierīces elementi

Lūdzu, atveriet sākuma lappusi ar ilustrācijām

- Vieta sprauslu glabāšanai
- Rokturis
- Augstspiediena padeve
- Manometrs
- Spiediena/daudzuma regulētājs HD 6/15
- Ūdensapgādes pieslēgums
- Eļļas līmeņa indikators
- Eļļas tvertne
- Ierīces pārsegs
- Aparāta slēdzis
- Ierīces pārsega stiprinājuma skrūve
- Vieta šļūtenes glabāšanai
- Rokas smidzinātājpistoles turētājs
- Šļūtenes āķis
- Sprausla
- Sprauslas marķējums
- Strūklas padeves caurule

- Spiediena/daudzuma regulators HD 7/16, HD 7/18
- Rokas mazgāšanas pistole
- Drošinātājsvira
- Rokas smidzinātājpistoles svira
- Augstspiediena šļūtene
- Vadāmais rokturis
- Kabeļa turētājs
- Bīdāmā roktura fiksācijas skrūve
- Tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūtene ar filtru
- Tīrīšanas līdzekļa dozēšanas vārsts
- Piederumu nodalījums
- Šļūtenes uztīšanas trumulis
- Kloķis

Jūsu drošībai

Pirms pirmās lietošanas obligāti izlasīt norādījumus par drošību Nr. 5.951-949!

Simboli uz aparāta



Nepareizi lietojot, augstspiediena strūkļa var būt bīstama. Strūkļu nedrīkst vērst uz cilvēkiem, dzīvniekiem, zem sprieguma esošām elektriskām iekārtām un uz pašu aparātu.



Ierīce nav paredzēta ekspluatācijai pie dzeramā ūdens tīkla. Ekspluatācijai pie dzeramā ūdens tīkla ir jāizmanto piemērots firmas Kärcher sistēmas dalītājs.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šo aparātu izmantojiet tikai

- tīrīšanai ar zemspiediena strūkļu un tīrīšanas līdzekli (piemēram, iekārtu, transportlīdzekļu, būvju, instrumentu tīrīšanai),
- tīrīšanai ar augstspiediena strūkļu bez tīrīšanas līdzekļa (piemēram, fasāžu, terašu, dārza piederumu tīrīšanai).

Stingri pieļupušu netīrumu noņemšanai mēs kā speciālu piederumu iesakām izmantot netīrumu griezni.

HD...Plus piegādes komplektā ietilpst netīrumu grieznis.

Drošības ierīces

Pārplūdes vārsts ar manometrisko slēdzi

Samazinot ar spiediena/daudzuma regulētāju ūdens padevi, atveras pārplūdes vārsts un daļa ūdens plūst uz sūkņa ieplūdes pusi.

Ja smidzinātājpistoles rokturis tiek atlaists, manometriskais slēdzis atslēdz sūkni un augstspiediena strūkļa vairs netiek izsmidzināta. Pavelkot sviru, sūknis atkal ieslēdzas.

Drošības vārsts (tikai HD 7/16, HD 7/18)

Drošības vārsts atveras, pārsniedzot pieļaujamo darba pārspiedienu; ūdens plūst atpakaļ uz sūkņa ieplūdes pusi. Pārplūdes vārsts, manometriskais vārsts un drošības vārsts rūpnīcā ir iestatīti un noplombēti.

Regulējumus drīkst veikt tikai klientu apkalpošanas dienests.

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti.

Lūdzu, neizmetiet iepakojumu māsaimniecības atkritumos, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Šī iemesla dēļ lūdzam izmantot vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Pirms ekspluatācijas sākšanas

Izsaiņošana

- Pēc izsaiņošanas pārbaudiet iepakojuma saturu.
- Par transportē

Eļļas līmeņa pārbaude

- Nolasiet eļļas līmeņa indikatoru, aparātam atrodoties vertikālā stāvoklī. Eļļas līmenim ir jābūt virs abiem rādītājiem.

Eļļas tvertnes atgaisošanas aktivizēšana

- Izskrūvējiet pārsega stiprinājuma skrūvi, noņemiet pārsegu.
- Nogrieziet eļļas tvertnes vāciņa galu.
- Piestipriniet ierīces pārsegu.

Pierīču montāža

- Uzmontējiet sprauslu strūkļas caurulei (marķējums augšā uz regulēšanas gredzena).
- Savienojiet strūkļas cauruli ar rokas smidzinātājpistoli.

Aparātiem bez šļūtenes uztīšanas trumuļa:

- Atbrīvojiet bīdāmā roktura fiksatoru.
- Noregulējiet bīdāmo rokturi vajadzīgajā augstumā.
- Nofiksējiet bīdāmā roktura fiksatoru.
- Pieskrūvējiet augstspiediena šļūteni augstspiediena pieslēgumam.

Aparātiem ar šļūtenes uztīšanas trumuli:

- Ievietojiet un nofiksējiet kloķi šļūtenes uztīšanas trumuļa vārpstā.
- Augstspiediena šļūteni pirms uztīšanas izlikt taisni.
- Griežot kloķi, vienmērīgi uztiniet augstspiediena šļūteni uz trumuļa. Griešanas virzienu izvēlieties tā, lai augstspiediena šļūtene netiktu pārlocīta.

Ekspluatācijas sākums

Elektropadeve

⚠ Brīdinājums

Ierīci pieslēdziet tikai maiņstrāvai. Aparātu drīkst pieslēgt tikai tādām elektriskajam pieslēgumam, kuru ierīkojis elektriķis atbilstoši IEC 60364. Datu plāksnītē norādītajam barošanas spriegumam jāatbilst strāvas avota spriegumam.

Kontaktlīdzdas minimālā drošinātājaizsardzība (skatīt sadaļu Tehniskie dati).

Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība strāvas pieslēguma vietā (skatīt tehniskos datus) nedrīkst būt pārsniegta.

Aparāts ir obligāti jāpieslēdz barošanas tīklam, izmantojot kontaktdakšu. Ir aizliegts izmantot neatvienojamu savienojumu ar barošanas tīklu. Kontaktdakša nodrošina atvienošanu no tīkla.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāts pieslēgšanas kabelis ar tīkla spraudni. Bojātu pieslēgšanas kabeli nekavējoties lieciet nomainīt pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā vai profesionālā elektromehāniskā darbnīcā. Izmantotā pagarinātāja kabeļa spraudnim un savienojumam jābūt ūdensdrošiem. Izmantojiet pagarinātāja kabeli ar pietiekošu šķērsgriezumu (skatiet "Tehniskos datus") un notiniet to pilnībā no kabeļa trumuļa.

Neatbilstošs pagarinātāja kabelis var būt dzīvībai bīstams. Tāpēc āra apstākļos izmantojiet tikai atļautus un atbilstoši marķētus pagarinātāja kabeļus ar pietiekošu vadu šķērsgriezumu:

Pieslēgumu lielumus skatīt uz ražotāja datu plāksnītes/tehniskajos datos.

Ūdensapgāde

Pieslēgšana ūdensvadam

⚠ Brīdinājums

Ievērojiet ūdensapgādes uzņēmuma izstrādātos noteikumus.

Ierīce nav paredzēta ekspluatācijai pie dzeramā ūdens tīkla. Ekspluatācijai pie dzeramā ūdens tīkla ir jāizmanto piemērots firmas Kärcher sistēmas dalītājs.

Pieslēguma lielumus skatīt tehniskajos datos.

→ Padeves šļūteni (minimālais garums 7,5 m, minimālais diametrs 3/4") pieslēdziet ierīces ūdens pieslēgvietai un ūdens pievadam (piemēram, ūdenskrānam).

Norāde

Padeves šļūtene nav iekļauta piegādes komplektā.

→ Attaisiet ūdens padeves krānu.

Ūdens sūkņēšana no atklātām tvertnēm

→ Sūkšanas šļūteni ar filtru (pasūtījuma Nr. 4.440-238.0) pieskrūvējiet ūdens pieslēgvietai.

→ Ierīces atgaisošana:

Noskrūvējiet sprauslu.

Darbiniet ierīci tik ilgi, līdz ūdens izplūst, nesaturot gaisa burbulīšus.

Vajadzības gadījumā darbiniet ierīci 10 sekundes, tad izslēdziet. Atkārtojiet darbību vairākkārt.

→ Izslēdziet aparātu un uzskrūvējiet atpakaļ sprauslu.

Iekārtas lietošana

⚠ Bīstami

Strādājot ar aparātu paaugstinātas bīstamības apstākļos (piemēram, degvielas uzpildes stacijās), jāievēro atbilstošie drošības noteikumi.

⚠ Brīdinājums

Motorus triert tikai vietās, kur ir pieejams atbilstošs eļļas uztvērējs (apkārtējās vides aizsardzība).

Dzīvniekus mazgājiet tikai ar zemspiediena plakano strūklku (skatiet "Strūklas veida izvēle").

Aizsprostošanās risks. Sprauslas piederumu nodalījumā ievietojiet tikai ar ieeju uz augšu.

Darbs ar augstspiedienu




Piezīme

Aparāts ir aprīkots ar manometrisko slēdzi. Motors ieslēdzas tikai tad, ja pistoles svira ir pavilkta.

- Augstspiediena šļūteni pilnībā notiniet no šļūtenes uztīšanas trumuļa.
- Aparāta slēdzi pārslēdziet uz „I”.
- Atbrīvojiet rokas smidzinātājpistoles fiksatoru un pavelciet pistoles sviru.
- Darba spiedienu un ūdens daudzumu iestatiet, griežot (bez pakāpēm) rokas smidzinātājpistoles spiediena/daudzuma regulētāju (+/-).

Strūklas veida izvēle

- Izslēdziet rokas smidzinātājpistoli.
- Pagrieziet sprauslas korpusu, līdz vajadzīgais simbols sakrīt ar marķējumu:

	Augstspiediena apaļā strūkla (0°) īpaši noturīgu netīrumu tīrīšanai
	Zemspiediena plakanā strūkla (CHEM) tīrīšanai ar tīrīšanas līdzekli vai ar mazu spiedienu
	Augstspiediena plakanā strūkla (25°) plašu netīro virsmu tīrīšanai

Aparāta darbība tīrīšanas līdzekļu izmantošanas režīmā

⚠ Brīdinājums

Nepiemēroti tīrīšanas līdzekļi var sabojāt aparātu un tīrāmo objektu. Izmantojiet tikai tos tīrīšanas līdzekļus, kurus ir autorizējis Kärcher. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļiem pievienotos dozēšanas ieteikumu un norādījumus. Lai sargātu apkārtējo vidi, lietojiet tīrīšanas līdzekļus taupīgi.

Kärcher tīrīšanas līdzekļi garantē darbu bez traucējumiem. Lūzdu, konsultējieties vai pieprasiet mūsu katalogu vai mūsu tīrīšanas līdzekļu informatīvās lapas.

- Izvikt tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūteni.
- Tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūteni iekariet tvertnē ar tīrīšanas līdzekļa šķīdumu.
- Iestatiet sprauslu uz "CHEM".
- Tīrīšanas līdzekļa dozēšanas vārstu noregulējiet uz vēlamu koncentrāciju.

Ieteicamā tīrīšanas metode

- Izsmidziniet tīrīšanas līdzekli taupīgi uz sausas virsmas un ļaujiet tam iedarboties (neļaujiet izžūt).
- Izšķīdušos netīrumus noskalojiet ar augstspiediena strūklu.
- Pēc izmantošanas filtrus iemērciet tīrā ūdenī. Pagrieziet dozēšanas vārstu uz augstāko tīrīšanas līdzekļa koncentrāciju. Iedarbiniet ierīci un ļaujiet tam minūti skaloties.

Darba pārtraukšana

- Atlaidiet rokas smidzinātājpistoles sviru, aparāts atslēdzas.
- Pavelciet rokas smidzinātājpistoles sviru, aparāts atkal ieslēdzas.

Aparāta izslēgšana

- Aparāta slēdzi pārslēgt uz „0”.
- Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Aizslēgt ūdens padevi.
- Spiediet rokas smidzinātājpistoli, līdz ierīcē vairs nav spiediena.
- Nospiediet rokas smidzinātājpistoles drošības sviru, lai nodrošinātu pistoles sviru pret nejaušu nospiešanu.

Aparāta pārvietošana

- Lai aparātu pārvietotu lielākos attālumos, velciet to aiz roktura sev līdzi.
- Ierīcēm bez šļūtenes uztīšanas trumuļa ierīces pārvietošanai nospiediet bīdāmo rokturi uz leju. Lai pārvietotu ierīci, satveriet to aiz rokturiem, nevis aiz bīdāmā roktura.

Aparāta uzglabāšana

- Iestipriniet rokas smidzinātājpistoli turētājā.
- Saritiniet augstspiediena šļūteni un pakariet to virs šļūtenes glabāšanas vietas.
vai
Uztiniet augstspiediena šļūteni uz šļūtenes uztīšanas trumuļa. Iestumiet kloķa rokturi, lai nobloķētu šļūtenes uztīšanas trumuli.
- Aptiniet pieslēguma kabeli ap kabeļu turētāju.
- Nostipriniet kontaktdakšu ar uzmontēto aptveri.

Aizsardzība pret aizsalšanu

⚠ *Brīdinājums*

Sals sabojā ierīci, ja ūdens nav pilnībā izlaists.

Uzglabājiet ierīci vietā, kur tā nav pakļauta sala iedarbībai.

Ja nav iespējama uzglabāšana no sala aizsargātā vietā:

- Izlaist ūdeni.
- Izsūknēt caur aparātu tirdzniecībā pieejamo antifrīzu.

Piezīme

Izmantojiet automašīnām paredzēto standarta antifrīzu uz glikola bāzes. Ievērojiet antifrīza ražotāja lietošanas norādījumus.

- Ierīci darbināt maks. 1 min., līdz sūknis un vadi ir tukši.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ *Bīstami*

Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

Piezīme

Nolietoto eļļu drīkst nodot tikai tam paredzētos savākšanas punktus. Nododiet radušos nolietoto eļļu tur. Vides piesārņošana ar nolietoto eļļu ir sodāma.

Tehniskā inspekcija/tehniskās apkopes līgums

Jūs varat vienoties ar savu tirgotāju par regulāru tehnisko inspekciju veikšanu vai noslēgt tehniskās apkopes līgumu. Lūdzu konsultējieties par šo jautājumu.

Pirms katras ekspluatācijas

- Pārbaudiet, vai pieslēguma kabelis nav bojāts (rīks gūt strāvas triecienu), bojāts pieslēguma kabelis nekavējoties jānomaina, izmantojot pilnvarotā klientu apkalpošanas dienesta/elektriķa pakalpojumus.
- Pārbaudīt augstspiediena šļūteni uz bojājumiem (uzsprāgšanas briesmas). Nekavējoties nomainīt bojātu augstspiediena šļūteni.
- Pārbaudīt aparāta (sūkņa) hermētiskumu.
3 ūdens pilieni minūtē ir pieļaujams un tie var izplūst pa aparāta apakšu. Spēcīgāka nehermētiskuma gadījumā sazināties ar klientu dienestu.

Ik nedēļu

- Pārbaudiet eļļas stāvokli. Ja eļļa ir blāva (ūdens eļļā), uzreiz sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
- Iztīrīt ūdens pieslēguma sietu.
- Tīrīt tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūtenes filtru.

Ik gadu vai pēc 500 darba stundām

- Mainīt eļļu.

Eļļas maiņa

Piezīme

Eļļas daudzumu un marķu skatiet "Tehniskajos datos".

- Izskrūvējiet pārsega stiprinājuma skrūvi, noņemiet pārsegu.
- Noņemiet eļļas tvertnes vāku.
- Sagāz aparātu uz priekšu.
- Nolaist eļļu savākšanas tvertnē.
- Lēnām iepildiet jaunu eļļu; gaisa burbulīšiem ir jāizzūd.

- Uzlieciet eļļas tvertnes vāku.
- Piestipriniet ierīces pārsegu.

Kļūmju novēršana

⚠ Bīstami

Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu. Elektrisko sastāvdaļu pārbaudi vai remontu drīkst veikt tikai pilnvarots klientu apkalpošanas dienests. Traucējumu gadījumā, kuri nav minēti šajā nodaļā, šaubu un skaidra norādījuma gadījumā sazinieties ar pilnvaroto klientu apkalpošanas dienestu.

Aparāts nestrādā

- Pārbaudiet, vai pieslēguma kabelis nav bojāts.
- Pārbaudiet tīkla spriegumu.
- Elektriska bojājuma gadījumā sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Aparāts nerada spiedienu

- Iestatiet sprauslu uz "Augstspiediens".
- Iztīriet sprauslu.
- Nomainiet sprauslu.
- Atgaisojiet aparātu (skatiet "Nodošana ekspluatācijā").
- Pārbaudīt ūdens padevi (skatīt "Tehniskie dati").
- Iztīriet ūdens pieslēguma sietu.
- Pārbaudiet visus sūkņa pievadus.
- Vajadzības gadījumā sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Nehermētisks sūknis

3 ūdens pilieni minūtē ir pieļaujams un tie var izplūst pa aparāta apakšu. Spēcīgāka nehermētiskuma gadījumā sazināties ar klientu dienestu.

- Ja ierīce ir stipri neblīva, informēt klientu servisu.

Sūknis klab

- Pārbaudiet ūdens un tīrīšanas līdzekļa sūkšanas vadu blīvumu.

- Darbinot ierīci bez tīrīšanas līdzekļa, aizveriet tīrīšanas līdzekļa dozēšanas vārstu.
- Atgaisojiet aparātu (skatiet "Nodošana ekspluatācijā").
- Vajadzības gadījumā sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Netiek iesūkts tīrīšanas līdzeklis

- Iestatiet sprauslu uz "CHEM".
- Pārbaudiet/iztīriet tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūteni ar filtru.
- Atveriet vai pārbaudiet/iztīriet tīrīšanas līdzekļa dozēšanas vārstu.
- Vajadzības gadījumā sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Rezerves daļas

- Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumu un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.
- Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klāstu Jūs atradīsiet lietošanas rokasgrāmatas galā.
- Turpmāko informāciju par rezerves daļām Jūs saņemsiet saitā www.kaercher.com, sadaļā Service.

Garantijas nosacījumi

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

CE deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Augstspiediena tīrīšanas aparāts

Tips: 1.150-xxx

Tips: 1.151-xxx

Tips: 1.214-xxx

Attiecīgās ES direktīvas:

98/37/EK

73/23/EEK (+93/68/EEK)

89/336/EEK (+91/263/EEK, 92/31/EEK,

93/68/EEK)

2000/14/EK

Piemērotās harmonizētās normas:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Atbilstības novērtēšanas procedūra:

V pielikums

Skāņas intensitātes līmenis dB(A)

HD 6/15

Izmērītais: 85

Garantētais: 86

HD 6/12

Izmērītais: 83

Garantētais: 85

HD 7/18

Izmērītais: 90

Garantētais: 91

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tālr.: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212

Tehniskie dati

Tips		HD 6/12-4 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C
		1.150-150.0 1.150-152.0	1.150-601.0 1.150-603.0	1.150-602.0
		HD 6/12-4 CX	HD 6/15 CX	HD 6/15 CX
		1.150-151.0 1.150-153.0	1.150-651.0 1.150-653.0	1.150-652.0
		EU	EU	CH
Elektrības pieslēgums				
Spriegums	V	230	230	230
Strāvas veids	Hz	1~ 50		
Pieslēguma jauda	kW	2,8	3,1	2,2
Tīkla drošinātājs (kūstošais, Char. C))	A	16	16	10
Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība	omi	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Pagarinātāja kabelis 30 m	mm ²	2,5		
Udensapgāde				
Pievadāmā ūdens temperatūra (maks.)	°C	60		
Pievadāmā ūdens daudzums (min.)	l/h (l/min.)	700 (12)		
Sūkšanas augstums no atklātās tvertnes (20°C)	m	0,5		
Pievadāmā ūdens spiediens (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Tehniskie dati attiecībā uz jaudu				
Darba spiediens	MPa (bar)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Maks. darba pārspiediens	MPa (bar)	16 (160)	19 (190)	
Sūkņejamā šķidrums daudzums	l/h (l/min.)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Tīrīšanas līdzekļa sūkņēšana	l/h (l/min.)	0...35 (0...0,6)		
Rokas smidzinātājpistoles atsietena spēks (maks.)	N	26	21	
Trokšņu emisija				
Trokšņu līmenis (EN 60704-1)	dB(A)	70	72	
Garantētais trokšņu jaudas līmenis (2000/14/EK)	dB(A)	85	86	
Aparāta vibrācijas Svārstību summārais lielums (ISO 5349)				
Rokas smidzinātājpistole	m/s ²	2,0	2,2	
Strūklas padeves caurule	m/s ²	2,0	2,2	
Izejmateriāli				
Eļļas daudzums	l	0,35		
Eļļas veids		SAE 15W40		
Izmēri un svars				
Garums	mm	360		
Platums (CX)	mm	375 (400)		
Augstums	mm	925		
Svars bez piederumiem (CX)	kg	24 (29)	23 (28)	

Tips		HD 6/15 C 1.150-609.0	HD 6/15 C 1.150-612.0
		KAP	GB
Elektrības pieslēgums			
Spriegums	V	230	100
Strāvas veids	Hz	1~ 60	1~ 50
Pieslēguma jauda	kW	3,2	2,5
Tīkla drošinātājs (kūstošais, Char. C))	A	16	16
Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība	omi	(0,302+j0,189)	
Pagarinātāja kabelis 30 m	mm ²	2,5	
Udensapgāde			
Pievadāmā ūdens temperatūra (maks.)	°C	60	
Pievadāmā ūdens daudzums (min.)	l/h (l/min.)	700 (12)	
Sūkšanas augstums no atklātās tvertnes (20°C)	m	0,5	
Pievadāmā ūdens spiediens (maks.)	MPa (bar)	1 (10)	
Tehniskie dati attiecībā uz jaudu			
Darba spiediens	MPa (bar)	14 (140)	12 (120)
Maks. darba pārspiediens	MPa (bar)	19 (190)	
Sūkņejamā šķidrums daudzums	l/h (l/min.)	560 (9,3)	
Tīrīšanas līdzekļa sūkņēšana	l/h (l/min.)	0...35 (0...0,6)	
Rokas smidzinātājpistoles atsietena spēks (maks.)	N	21	
Trokšņu emisija			
Trokšņu līmenis (EN 60704-1)	dB(A)	72	
Garantētais trokšņu jaudas līmenis (2000/14/EK)	dB(A)	86	
Aparāta vibrācijas	Svārstību summārais lielums (ISO 5349)		
Rokas smidzinātājpistole	m/s ²	2,2	
Strūklas padeves caurule	m/s ²	2,2	
Izejmateriāli			
Eļļas daudzums	l	0,35	
Eļļas veids		SAE 15W40	
Izmēri un svars			
Garums	mm	360	
Platums (CX)	mm	375	
Augstums	mm	925	
Svars bez piederumiem (CX)	kg	23	

Tips		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Elektrības pieslēgums				
Spriegums	V	220	220	380
Strāvas veids	Hz	1~ 50		3~50
Pieslēguma jauda	kW	3,0	3,1	3,9
Tīkla drošinātājs (kūstošais, Char. C))	A	16	16	16
Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība	omi	(0,302+j0,189)		-
Pagarinātāja kabelis 30 m	mm ²	2,5		
Udensapgāde				
Pievadāmā ūdens temperatūra (maks.)	°C	60		
Pievadāmā ūdens daudzums (min.)	l/h (l/min.)	700 (12)		800 (13)
Sūkšanas augstums no atklātās tvertnes (20°C)	m	0,5		
Pievadāmā ūdens spiediens (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Tehniskie dati attiecībā uz jaudu				
Darba spiediens	MPa (bar)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Maks. darba pārspiediens	MPa (bar)	19 (190)		19,5 (195)
Sūkņejamā šķidrums daudzums	l/h (l/min.)	560 (9,3)		700 (11,7)
Tīrīšanas līdzekļa sūkņēšana	l/h (l/min.)	0-35 (0-0,6)		
Rokas smidzinātājpistoles atsietena spēks (maks.)	N	21		
Trokšņu emisija				
Trokšņu līmenis (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Garantētais trokšņu jaudas līmenis (2000/14/EK)	dB(A)	86		91
Aparāta vibrācijas Svārstību summārais lielums (ISO 5349)				
Rokas smidzinātājpistole	m/s ²	2,2		2,0
Strūklas padeves caurule	m/s ²	2,2		2,3
Izejmateriāli				
Eļļas daudzums	l	0,35		
Eļļas veids		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid
Izmēri un svars				
Garums	mm	360		
Platums (CX)	mm	375 (400)		
Augstums	mm	925		
Svars bez piederumiem (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Tips		HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Elektrības pieslēgums				
Spriegums	V	220	400	230
Strāvas veids	Hz	3~ 60	3~50	
Pieslēguma jauda	kW	3,9	4,7	4,7
Tīkla drošinātājs (kūstošais, Char. C))	A	16	16	16
Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība	omi	-		
Pagarinātāja kabelis 30 m	mm ²	2,5		
Udensapgāde				
Pievadāmā ūdens temperatūra (maks.)	°C	60		
Pievadāmā ūdens daudzums (min.)	l/h (l/min.)	800 (13)		
Sūkšanas augstums no atklātās tvertnes (20°C)	m	0,5		
Pievadāmā ūdens spiediens (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Tehniskie dati attiecībā uz jaudu				
Darba spiediens	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Maks. darba pārspiediens	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Sūkņejamā šķidrums daudzums	l/h (l/min.)	700 (11,7)		
Tīrīšanas līdzekļa sūkņēšana	l/h (l/min.)	0-35 (0-0,6)		
Rokas smidzinātājpistoles atsietena spēks (maks.)	N	21		
Trokšņu emisija				
Trokšņu līmenis (EN 60704-1)	dB(A)	77		
Garantētais trokšņu jaudas līmenis (2000/14/EK)	dB(A)	91		
Aparāta vibrācijas		Svārstību summārais lielums (ISO 5349)		
Rokas smidzinātājpistole	m/s ²	2,0		
Strūklas padeves caurule	m/s ²	2,3		
Izejmateriāli				
Eļļas daudzums	l	0,35		
Eļļas veids		SAE 90 Hypoid		
Izmēri un svars				
Garums	mm	360		
Platums (CX)	mm	375 (400)		
Augstums	mm	925		
Svars bez piederumiem (CX)	kg	24 (29)		



Prieš pradėdamas naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

Turinys

Prietaiso dalys	279
Jūsų pačių saugumui	279
Naudojimas pagal paskirtį	279
Saugos įranga	280
Aplinkos apsauga	280
Prieš pradėdamas naudoti	280
Naudojimo pradžia	280
Naudojimas	281
Techninė priežiūra ir aptarnavimas	283
Pagalba gedimų atveju	283
Atsarginės dalys	284
Garantija	284
CE deklaracija	285
Techniniai duomenys	286

Prietaiso dalys

Atverskite pirmąjį puslapį su iliustracijomis

- 1 Purkštukų laikiklis
- 2 Rankena
- 3 Aukšto slėgio jungtis
- 4 Manometras
- 5 Slėgio ir debito reguliatorius HD 6/15
- 6 Vandens prijungimo antgalis
- 7 Tepalo lygio rodiklis
- 8 Tepalo bakas
- 9 Prietaiso gaubtas
- 10 Prietaiso jungiklis
- 11 Prietaiso gaubto tvirtinamasis varžtas
- 12 Žarnų laikiklis
- 13 Rankinio purškimo pistoleto laikiklis
- 14 Žarnos kablys
- 15 Antgalis
- 16 Antgalio žymė
- 17 Purškimo antgalis
- 18 Slėgio ir debito reguliatorius HD 7/16, HD 7/18

- 19 Rankinis purškiamasis pistoletas
- 20 Apsauginė svirtelė
- 21 Rankinio purkštuko svirtas
- 22 Aukšto slėgio žarna
- 23 Stūmimo rankena
- 24 Kabelio laikiklis
- 25 Stūmimo rankenos fiksavimo varžtas
- 26 Valymo priemonės siurbimo žarna su filtru
- 27 Valymo priemonių dozavimo vožtuvas
- 28 Priedų dėklas
- 29 Žarnų ritė
- 30 Sukamoji rankena

Jūsų pačių saugumui

Prieš pirmąjį naudojimą, būtinai perskaitykite saugos nurodymus Nr. 5.951-949!

Simboliai ant prietaiso



Netinkamai naudojama aukšto slėgio srovė kelia pavojų. Draudžiama srovę nukreipti į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą.



Prietaisas nepritaikytas naudoti geriamojo vandens tiekimo sistemoje. Noredami naudoti prietaisa geriamojo vandens tiekimo sistemoje, naudokite Kärcher firmos atskyrįkli.

Naudojimas pagal paskirtį

Naudokite šį prietaisą tik šiais atvejais:

- valymui aukšto slėgio srove ir valymo priemonėmis (pvz., irenginių, transporto priemonių, statinių, irančių valymui),
- valymui aukšto slėgio srove be valymo priemonių (pvz., fasadų, terasų, sodo irenginių valymui).

Sukietėjusio purvo sluoksniui valyti rekomenduojame specialų priedą – purvo skutiklį.

Su HD...Plus purvo skutiklis tiekamas kartu.

Saugos įranga

Redukcinis vožtuvas su pneumatiniu jungikliu

Sumažinus vandens kiekį kiekį, kartu su slėgio ir debito regulatoriumi atidaromas redukcinis vožtuvas ir dalis vandens teka atgal siurblio siurbimo pusę.

Kai atlaisvinamas rankinio purškimo pistoleto svertas, pneumatinis jungiklis išjungia aukšto slėgio pompą, o aukšto slėgio srove nutrūksta. Jei svertas patraukiamas, siurblys vel įjungiamas.

Apsauginis vožtuvas (tik HD 7/16, HD 7/18)

Apsauginis vožtuvas atsiveria viršijus leidžiamą slėgį ir vanduo suteka atgal į pumpavimo pusę.

Redukcinis vožtuvas, pneumatinis jungiklis ir apsauginis vožtuvas yra įmontuoti gamykloje ir užplombuoti.

Juos nustato tik klientų aptarnavimo tarnyba.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms.

Akumuliatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Prieš pradėdant naudoti

Išpakavimas

- Išpakavę patikrinkite, ar yra visos prietaiso detalės.

- Pastebėję transportavimo metu apgadintas detales, informuokite tiekėją.

Patikrinkite alyvos lygį

- Tepalo lygio rodiklį tikrinkite, kai prietaisas pastatytas. Tepalo lygis turi būti virš abiejų rodyklių.

Įjunkite tepalo bakalo oro išleidimo sistemą

- Išsukite prietaiso gaubto tvirtinimo varžtą, nuimkite gaubtą.
- Nupjaukite tepalo rezervuaro dangtelio smaigalį.
- Pritvirtinkite prietaiso gaubtą.

Priedų pritvirtinimas

- Ant purškimo antgalio sumontuokite purkštuką (žymės ant žiedo viršuje).
- Prie pistoleto prijunkite purškimo vamzdį.

Jei prietaisas be žarnų ritės:

- Atleiskite stūmimo rankenos spaustuką.
- Nustatykite norimą stūmimo rankenos aukštį.
- Užveržkite stūmimo rankenos spaustuką.
- Tvirtai prisukite aukšto slėgio žarną prie movos.

Jei prietaisas su žarnų rite:

- Įkiškite sukimo rankeną į žarnų ritės veleną ir užfiksuokite ją.
- Prieš vyniodami aukšto slėgio žarną, ją ištiesinkite.
- Sukdami sukamąją rankeną tolygiai užvyniokite aukšto slėgio žarną ant žarnų ritės. Sukimo kryptį parinkite taip, kad aukšto slėgio žarna neperlinktų.

Naudojimo pradžia

Jungimas į elektros tinklą

Įspėjimas

Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės tinklą.

Prietaisą galima įjungti tik elektros laidu, kurį pagamina elektros įrangos specialistas pagal standartą IEC 60364.

Įtampa, nurodyta prietaiso modelio lentelėje, turi sutapti su elektros srovės šaltinio įtampa.

Minimalus tinklo lizdo saugiklis (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).

Neviršykite didžiausios leistino jungties tinklo varžos (žr. „Techniniai duomenys“). Prietaisas prie elektros tinklo būtinai turi būti prijungtas kištukine jungtimi.

Draudžiama naudoti nuolatinę jungtį su elektros tinklu. Ištraukus kištuką nutraukiamas maitinimas.

Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti prietaisą patikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas. Pažeistą elektros laidą nedelsdami pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje/elektros prietaisų remonto dirbtuvėse.

Naudojamo ilgintuvo laido kištukas ir jungtis turi būti nelaidūs vandeniui.

Naudokite ilgintuvo laidus su pakankamu laido skersmeniu (žr. „Techninius duomenis“) ir visiškai nuvyniokite juos nuo laido būgno.

Netinkami ilgintuvo laidai gali kelti pavojų. Dirbdami lauke naudokite tik tinkamus ir sertifikuotus vidutinio galingumo ilgintuvų laidus:

Jungties dydžius rasite ant prietaiso skydelio/techninėje specifikacijoje.

Vandens prijungimo antgalis

Jungimas prie vandentiekio

⚠ Įspėjimas

Laikykitės vandentiekio įmonės nurodymų. Prietaisas nepritaikytas naudoti geriamojo vandens tiekimo sistemoje. Norėdami naudoti prietaisą geriamojo vandens tiekimo sistemoje, naudokite Kärcher firmos atskyrklį.

Jungties dydžius rasite skyriuje „Techniniai duomenys“.

→ Tiekimo žarną (bent 3,5 m ilgio ir bent 3/4“ skersmens) sujunkite su prietaiso vandens mova ir vandentiekio mova (pvz., vandens čiaupu).

Pastaba

Tiekimo žarna nepriklauso tiekimo komplektui.

→ Atsukite čiaupą.

Vandens siurbkite iš atvirų rezervuarų

→ Priveržkite siurbimo žarną su filtru (užs. Nr. 4.440-238,0) prie vandens jungties.

→ Išleiskite iš prietaiso orą:

Nusukite antgalį.

Laikykite prietaisą įjungtą, kol vanduo ims tekėti be oro burbulių.

Jei reikia, palaikykite prietaisą įjungtą 10 sekundžių ir išjunkite. Pakartokite šią procedūrą keletą kartų.

→ Išjunkite prietaisą ir vėl priveržkite purkštuką.

Naudojimas

⚠ Pavojus

Jei naudojate prietaisą pavojiingoje aplinkoje (pvz., degalinėje), paisykite atitinkamų nurodymų dėl saugos.

⚠ Įspėjimas

Variklius valykite tik atitinkamose vietose su įrengtu alyvos atskyrkliu (dėl aplinkos apsaugos).

Gyvūnus prauskite tik žemo slėgio horizontalia srove (žr. „Srovės rūšies pasirinkimas“).

Užsikimšimo pavojus. Antgalį į priedų dėklą dėkite plačiuoju galu į viršų.

Naudojimas esant aukštam slėgiui

Pastaba

Prietaise sumontuotas pneumatinis jungiklis. Variklis užsiveda tik patraukus pistoleto svertą.

→ Iki galo nuvyniokite aukšto slėgio žarną nuo žarnų ritės.


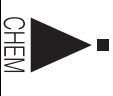

→ Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „I“.

→ Nuspauskite rankinio purškimo pistoleto saugiklį ir patraukite jo svertą.

- Pakopomis sukdami rankinio purškimo pistoleto slėgio (kiekio) reguliatorių (B) (+/-), nustatykite darbo slėgį ir debitą.

Pasirinkite reikiamą srovę

- Uždarykite rankinį purkštuvą.
- Pasukite antgalio korpusą, kol norimas simbolis sutaps su žyme:

	Apvali aukšto slėgio srovė (0°) - įsisenėjusiems nešvarumams
	Plokščia žemo slėgio srovė (CHEM) - naudojant ploviklį arba plaunant žemu slėgiu
	Plokščia aukšto slėgio srovė (25°) - nešvarumams, užimantiems didelį plotą

Darbas su valymo priemonėmis

⚠ Įspėjimas

Netinkamas ploviklis gali sugadinti prietaisą ir plaunamą daiktą. Naudokite tik „Kärcher“ aprobuotus ploviklius. Laikykitės prie ploviklių pridėdamų rekomendacijų dėl dozavimo ir kitų nurodymų. Saugokite aplinką – taupiai naudokite ploviklį.

„Kärcher“ plovikliai užtikrina darbą be sutrikimų. Kreipkitės patarimo arba reikalaukite mūsų katalogo, arba mūsų informacinio bukletu apie ploviklius.

- Ištraukite valymo priemonių siurbimo žarną.
- Ją pritvirtinkite prie rezervuaro su ploviklio tirpalu.
- Antgalį nustatykite į padėtį „CHEM“.
- Pageidaujama koncentraciją nustatykite ploviklio dozavimo vožtuvu.

Rekomenduojame tokį plovimo metodą

- Šiek tiek ploviklio užpurškite ant sauso paviršiaus ir leiskite įsigerti (bet ne išdžiūti).
- Ištirpusius nešvarumus nuplausite aukšto slėgio srove.

- Baigę dirbti, užmerkite šviriame vandenyje. Dozavimo vožtuvu nustatykite didžiausią ploviklio koncentraciją. Įjunkite prietaisą ir palaukite vieną minutę.

Darbo nutraukimas

- Paleiskite rankinio purškimo pistoleto svertą – prietaisas išsijungia.
- Vėl patraukite svertą – prietaisas vėl įsijungia.

Prietaiso išjungimas

- Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0“.
- Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.
- Užsukite čiaupą.
- Paleiskite rankinį purškimo pistoletą ir palaukite, kol prietaiso nebeveiks slėgis.
- Paspauskite rankinio purškimo pistoleto apsauginę svirtelę, kad rankinio purškimo pistoleto niekas netyčia neįjungtų.

Transportavimas

- Jei transportuojate prietaisą ilgesniu atstumu, vilkite jį už rankenos.
- Norėdami nešti prietaisą be žarnų ritės, nustatykite stūmimo rankeną į apačią. Prietaisą neškite paėmę už pagrindinės, o ne už stūmimo rankenos.

Prietaiso laikymas

- Įkiškite rankinį purškimo pistoletą į laikiklį.
- Suvyniokite aukšto slėgio žarną ir užkabinkite ant žarnų laikiklio arba suvyniokite aukšto slėgio žarną į ritę. Įstumkite sukamosios rankenos rankenėlę – taip užblokuosite žarnų ritę.
- Apvyniokite laidą apie laikiklį.
- Kištuką pritvirtinkite sumontuotu fiksatoriumi.

Apsauga nuo šalčio

⚠ *Ispėjimas*

Iki galo neišleiskus iš prietaiso vandens šaltis gali sugadinti prietaisą.

Laikykite prietaisą nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Jei negalite prietaiso laikyti apsaugotoje nuo šalčio vietoje:

- Išleiskite vandenį.
- Perpumpuokite prietaisu įprastinio antifrizo.

Pastaba

naudokite paprastai parduodamus antifrizus automobiliams su glikoliu.

Laikykites antifrizo gamintojo pateikiamų naudojimo instrukcijų.

- Palaukite ne ilgiau nei 1 minutę, kol siurblys ir vamzdžiai bus tušti.

Techninė priežiūra ir aptarnavimas

⚠ *Pavojus*

Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

Pastaba

Sutvarkyti naudotą alyvą būtinai perduokite specialiai tarnybai. Perduokite šiai tarnybai susikaupusią naudotą alyvą. Už aplinkos teršimą naudotą alyvą baudžiama.

Saugos priežiūra/techninės priežiūros sutartis

Su savo tiekėju galite susitarti dėl nuolatinės saugos priežiūros ar sudaryti techninės priežiūros sutartį. Kilus klausimams, pasikonsultuokite.

Prieš kiekvieną darbą

- Patikrinkite, ar nepažeistas prijungimo kabelis (kad neišiktų elektros smūgis), pažeistus kabelius nedelsdami leiskite pakeisti įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai ar elektrikui.
- Patikrinkite, ar nepažeista (neįtrūkusi) aukšto slėgio žarna.

Pažeistą aukšto slėgio žarną nedelsdami pakeiskite.

- Patikrinkite, ar prietaisas (siurblys) sandarus.

Gali nulašėti 3 lašai per minutę ir pasirodyti ant prietaiso apatinės dalies. Jei prietaisas nesandarus, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Kas savaitę

- Patikrinkite alyvos lygį. Jei alyva tampa balkšva, nedelsdami kreipkitės į Kärcher klientų aptarnavimo tarnybą.
- Išvalykite vandens tiekimo čiaupo filtrą.
- Išvalykite filtrą prie valymo priemonių siurbimo žarnos.

Kasmet arba po 500 darbo valandų

- Pakeiskite alyvą.

Alyvos keitimas

Pastaba

Alyvos kiekiai ir rūšys pateikti skyriuje „Techniniai duomenys“.

- Išsukite prietaiso gaubto tvirtinimo varžtą, nuimkite gaubtą.
- Nuimkite alyvos bako dangtelį.
- Palenkite prietaisą į priekį.
- Išleiskite alyvą į gaudyklę.
- Įpilkite naujos alyvos. Joje neturi būti oro burbuliukų.
- Uždekite alyvos bako dangtelį.
- Pritvirtinkite prietaiso gaubtą.

Pagalba gedimų atveju

⚠ *Pavojus*

Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

Elektrinės konstrukcijos dalis tikrinti ir remontuoti gali tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

Jei jūsų prietaiso gedimas nepaminėtas šiame skyriuje, jei abejojate ir jei tai aiškiai nurodyta, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Prietaisas neveikia

- Patikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas.
- Patikrinkite tinklo įtampą.
- Jei sugedo elektros sistema, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nesusidaro slėgis

- Antgalį nustatykite į aukšto slėgio padėtį.
- Išvalykite antgalį.
- Pakeiskite antgalį.
- Išleiskite iš prietaiso orą (žr. skyrių „Naudojimo pradžia“).
- Patikrinkite tiekiamo vandens kiekį (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
- Išvalykite vandens tiekimo čiaupo filtrą.
- Patikrinkite visus, prie siurblio prijungtus, vamzdžius ir žarnas.
- Jei reikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nesandarus siurblys

Gali nulašėti 3 lašai per minutę ir pasirodyti ant prietaiso apatinės dalies. Jei prietaisas nesandarus, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

- Jei nesandarumas didesnis, prietaisą turi patikrinti klientų aptarnavimo tarnyba.

Bildesys siurblyje

- Patikrinkite, sandarūs vandens ir ploviklio siurbimo vamzdžiai.
- Jei nenaudojate ploviklio, užverkite ploviklio dozavimo vožtuvą.
- Išleiskite iš prietaiso orą (žr. skyrių „Naudojimo pradžia“).
- Jei reikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nesiurbiamos valymo priemonės

- Antgalį nustatykite į padėtį „CHEM“.
- Patikrinkite (išvalykite) ploviklio siurbimo žarną ir filtrą.

- Atverkite arba patikrinkite (pakeiskite) ploviklio dozavimo vožtuvą.
- Jei reikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Atsarginės dalys

- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.
- Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instrukcijos pabaigoje.
- Informacijos apie atsargines dalis galite rasti interneto svetainės www.kaercher.com dalyje „Service“.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

CE deklaracija

Šiuo pareiškime, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Aukšto slėgio valymo mašina

Tipas: 1.150-xxx

Tipas: 1.151-xxx

Tipas: 1.214-xxx

Specialios EB direktyvos:

98/37/EB

73/23/EEB (+93/68/EEB)

89/336/EEB (+91/263/EEB, 92/31/EEB,

93/68/EEB)

2000/14/EB

Taikomi darnieji standartai:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

HD 6/15, HD 5/17

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

HD 6/12, HD 7/17:

EN 61000-3-11: 2000

Taikyta atitikties vertinimo procedūra:

V priedas

Garso galios lygis dB(A)

HD 6/15

Išmatuotas: 85

Garantuotas: 86

HD 6/12

Išmatuotas: 83

Garantuotas: 85

HD 7/18

Išmatuotas: 90

Garantuotas: 91

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faksas: +49 7195 14-2212

Techniniai duomenys

Tipas		HD 6/12-4 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C
		1.150-150.0 1.150-152.0	1.150-601.0 1.150-603.0	1.150-602.0
		HD 6/12-4 CX	HD 6/15 CX	HD 6/15 CX
		1.150-151.0 1.150-153.0	1.150-651.0 1.150-653.0	1.150-652.0
		ES	ES	CH
Elektros tinklo duomenys				
Įtampa	V	230	230	230
Srovės rūšis	Hz	1~ 50		
Prijungiamų įtaisų galia	kW	2,8	3,1	2,2
Elektros tinklo saugiklis (inercinis, char. C))	A	16	16	10
Didžiausia leistina tinklo varža	omai	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Ilgintuvo laidas 30 m	mm ²	2,5		
Vandens prijungimo antgalis				
Maks. atitekančio vandens temperatūra	°C	60		
Maž. atitekančio vandens kiekis	l/h (l/min.)	700 (12)		
Siurbimo aukštis iš atvirų rezervuarų (20°C)	m	0,5		
Maks. atitekančio vandens slėgis	MPa (barai)	1 (10)		
Galía				
Darbinis slėgis	MPa (barai)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Didžiausias darbinis viršslėgis	MPa (barai)	16 (160)	19 (190)	
Debitas	l/h (l/min.)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Valymo priemonių siurbimas	l/h (l/min.)	0...35 (0...0,6)		
Rankinio purškimo pistoleto sukuriama atatranka (didžiausia)	N	26	21	
Keliamas triukšmas				
Triukšmo lygis (EN 60704-1)	dB(A)	70	72	
Garantuotas triukšmo lygis (2000/14/EB)	dB(A)	85	86	
Prietaiso vibracija Bendroji svyravimo reikšmė (TSO 5349)				
Rankinis purkštuvav	m/s ²	2,0	2,2	
Purškimo antgalis	m/s ²	2,0	2,2	
Ekspluatacinės medžiagos				
Alyvos kiekis	l	0,35		
Alyvos rūšis		SAE 15W40		
Matmenys ir masė				
Ilgis	mm	360		
Plotis (CX)	mm	375 (400)		
Aukštis	mm	925		
Masė be priedų (CX)	kg	24 (29)	23 (28)	

Tipas		HD 6/15 C 1.150-609.0	HD 6/15 C 1.150-612.0
		KAP	GB
Elektros tinklo duomenys			
Įtampa	V	230	100
Srovės rūšis	Hz	1~ 60	1~ 50
Prijungiamų įtaisų galia	kW	3,2	2,5
Elektros tinklo saugiklis (inercinis, char. C))	A	16	16
Didžiausia leistina tinklo varža	omai	(0,302+j0,189)	
Ilgintuvo laidas 30 m	mm ²	2,5	
Vandens prijungimo antgalis			
Maks. atitekančio vandens temperatūra	°C	60	
Maž. atitekančio vandens kiekis	l/h (l/min.)	700 (12)	
Siurbimo aukštis iš atvirų rezervuarų (20°C)	m	0,5	
Maks. atitekančio vandens slėgis	MPa (barai)	1 (10)	
Galia			
Darbinis slėgis	MPa (barai)	14 (140)	12 (120)
Didžiausias darbinis viršslėgis	MPa (barai)	19 (190)	
Debitas	l/h (l/min.)	560 (9,3)	
Valymo priemonių siurbimas	l/h (l/min.)	0...35 (0...0,6)	
Rankinio purškimo pistoleto sukuriama atatranka (didžiausia)	N	21	
Keliamas triukšmas			
Triukšmo lygis (EN 60704-1)	dB(A)	72	
Garantuotas triukšmo lygis (2000/14/EB)	dB(A)	86	
Prietaiso vibracija	Bendroji svyravimo reikšmė (TSO 5349)		
Rankinis purkštuvas	m/s ²	2,2	
Purškimo antgalis	m/s ²	2,2	
Ekspluatacinės medžiagos			
Alyvos kiekis	l	0,35	
Alyvos rūšis		SAE 15W40	
Matmenys ir masė			
Ilgis	mm	360	
Plotis (CX)	mm	375	
Aukštis	mm	925	
Masė be priedų (CX)	kg	23	

Tipas		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		KAP	AR	KAP
Elektros tinklo duomenys				
Įtampa	V	220	220	380
Srovės rūšis	Hz	1~ 50		3~50
Prijungiamų įtaisų galia	kW	3,0	3,1	3,9
Elektros tinklo saugiklis (inercinis, char. C))	A	16	16	16
Didžiausia leistina tinklo varža	omai	(0,302+j0,189)		–
Ilgintuvo laidas 30 m	mm ²	2,5		
Vandens prijungimo antgalis				
Maks. atitekančio vandens temperatūra	°C	60		
Maž. atitekančio vandens kiekis	l/h (l/min.)	700 (12)		800 (13)
Siurbimo aukštis iš atvirų rezervuarų (20°C)	m	0,5		
Maks. atitekančio vandens slėgis	MPa (barai)	1 (10)		
Galios				
Darbinis slėgis	MPa (barai)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Didžiausias darbinis viršslėgis	MPa (barai)	19 (190)		19,5 (195)
Debitas	l/h (l/min.)	560 (9,3)		700 (11,7)
Valymo priemonių siurbimas	l/h (l/min.)	0-35 (0-0,6)		
Rankinio purškimo pistoleto sukuriama atatranka (didžiausia)	N	21		
Keliamas triukšmas				
Triukšmo lygis (EN 60704-1)	dB(A)	72		77
Garantuotas triukšmo lygis (2000/14/EB)	dB(A)	86		91
Prietaiso vibracija Bendroji svyravimo reikšmė (TSO 5349)				
Rankinis purkštuvai	m/s ²	2,2		2,0
Purškimo antgalis	m/s ²	2,2		2,3
Ekspluatacinės medžiagos				
Alyvos kiekis	l	0,35		
Alyvos rūšis		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid
Matmenys ir masė				
Ilgis	mm	360		
Plotis (CX)	mm	375 (400)		
Aukštis	mm	925		
Masė be priedų (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Tipas	HD 7/16 C		HD 7/18 C		HD 7/18 C	
	1.150-608.0		1.151-601.0 1.151-603.0		1.151-602.0 1.151-604.0	
			HD 7/18 CX		HD 7/18 CX	
			1.151-651.0 1.151-653.0		1.151-652.0 1.151-654.0	
KAP			ES		ES II	
Elektros tinklo duomenys						
Įtampa	V	220	400		230	
Srovės rūšis	Hz	3~ 60	3~50			
Prijungiamų įtaisų galia	kW	3,9	4,7		4,7	
Elektros tinklo saugiklis (inercinis, char. C))	A	16	16		16	
Didžiausia leistina tinklo varža	ohmai	-				
Ilgintuvo laidas 30 m	mm ²	2,5				
Vandens prijungimo antgalis						
Maks. atitekančio vandens temperatūra	°C	60				
Maž. atitekančio vandens kiekis	l/h (l/min.)	800 (13)				
Siurbimo aukštis iš atvirų rezervuarų (20°C)	m	0,5				
Maks. atitekančio vandens slėgis	MPa (barai)	1 (10)				
Galia						
Darbinis slėgis	MPa (barai)	16 (160)	17,5 (175)			
Didžiausias darbinis viršslėgis	MPa (barai)	19,5 (195)	21,5 (215)			
Debitas	l/h (l/min.)	700 (11,7)				
Valymo priemonių siurbimas	l/h (l/min.)	0-35 (0-0,6)				
Rankinio purškimo pistoleto sukuriama atatranka (didžiausia)	N	21				
Keliamas triukšmas						
Triukšmo lygis (EN 60704-1)	dB(A)	77				
Garantuotas triukšmo lygis (2000/14/EB)	dB(A)	91				
Prietaiso vibracija Bendroji svyravimo reikšmė (TSO 5349)						
Rankinis purkštuvais	m/s ²	2,0				
Purškimo antgalis	m/s ²	2,3				
Eksploatacinės medžiagos						
Alyvos kiekis	l	0,35				
Alyvos rūšis		SAE 90 Hypoid				
Matmenys ir masė						
Ilgis	mm	360				
Plotis (CX)	mm	375 (400)				
Aukštis	mm	925				
Masė be priedų (CX)	kg	24 (29)				



Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію з експлуатації і дотримуйтесь неї. Збережіть цю інструкцію з експлуатації для пізнішого використання чи для наступних власників.

Зміст

Елементи пристрою	290
Правила безпеки	290
Правильне застосування	290
Захисні засоби	291
Охорона довкілля	291
Перед введенням в експлуатацію	291
Введення в експлуатацію	292
Експлуатація	293
Догляд та технічне обслуговування	294
Допомога для усунення неполадок	295
Запасні частини	296
Гарантія	296
Заява про відповідність нормам CE	297
Технічні дані	298

Елементи пристрою

Розгорніть, будь ласка, спочатку сторінки з малюнками

- 1 Підставка для насадок
- 2 Рукоятка
- 3 З'єднання високого тиску
- 4 Манометр
- 5 Регулювання тиску/кількості HD 6/15
- 6 Підключення водопостачання
- 7 Індикація рівня олії
- 8 Масляний бак
- 9 Кришка пристрою
- 10 Апаратний вимикач
- 11 Кріпильні гвинти кришки приладу
- 12 Підставка для шланга
- 13 Тримач для ручного пістолета-розпилювача
- 14 Гачок для шланга
- 15 Сопло
- 16 Маркування форсунки
- 17 Вихлопне сопло

- 18 Регулювання тиску/кількості HD 7/16, HD 7/18
- 19 Ручний розпилювач
- 20 Запобіжник
- 21 Важіль з ручним розпилювачем
- 22 Шланг високого тиску
- 23 Тягова ручка
- 24 Тримач кабелю
- 25 Кріпильні гвинти тягової ручки
- 26 Всмоктуючий шланг для засобів для чищення з фільтром
- 27 Дозуючий клапан засобу для чищення
- 28 Місце для аксесуарів
- 29 Барабан для намотки шланга
- 30 Рукоятка

Правила безпеки

Перед першим використанням на виробництві обов'язково прочитайте вказівки з техніки безпеки № 5.951-949.

Символи на пристрої



Струмінь під високим тиском може становити небезпеку при неправильному використанні. Не можна направляти струмінь на людей, тварин, увімкнуте електрообладнання або на сам прилад.



Цей пристрій не призначено для використання у трубопроводі питної води. Для експлуатації у системі з питною водою слід використовувати відповідний сепаратор систем фірми Karcher.

Правильне застосування

- Використовувати прилад винятково
- для очищення струменем низького тиску з використанням мийного засобу (наприклад, чищення устаткування, автомобілів, будинків, інструментів),
 - для очищення струменем високого тиску без використання мийного засобу (наприклад, чищення

фасадів, терас, садового устаткування).

Для стійких забруднень ми рекомендуємо як фрезу для видалення бруду додаткове обладнання. В HD...Plus фреза для видалення бруду входить до комплекту постачання.

Захисні засоби

Пропускний клапан з пневматичним вимикачем

При зменшенні кількості води з регулюванням тиску/кількості відпривається пропускний клапан та частина води повертається до випускної поверхні насосу.

Якщо важіль ручного пістолета-розпилювача відпускається, манометричний вимикач відключає насос, подача струменя води під високим тиском припиняється. При натисканні на важіль насос знову включається.

Запобіжний клапан (тільки HD 7/16, HD 7/18)

Запобіжний клапан відкривається при перевищенні допустимого робочого манометричного тиску; вода повертається до всмоктувальної частини насоса.

Пропускний клапан, манометричний вимикач і запобіжний клапан настроєні та опломбовані на заводі.

Настроювання здійснюється тільки сервісною службою.

Охорона довкілля



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Перед введенням в експлуатацію

Розпакування

- При розпакуванні перевірити вміст упаковки.
- Якщо виникають ошкодження при транспортуванні, негайно повідомте про це продавця.

Контролюйте рівень олії.

- Зчитати дані покажчика рівня масла при непрацюючому приладі. Рівень масла повинен бути вище обох покажчиків.

Активувати вентиляцію резервуара для масла

- Вигвинтити кріпильні гвинти кришки приладу, зняти кришку.
- Відрізати кінчик кришки резервуару для масла.
- Закріпити кришку приладу.

Встановіть запасні частини

- Форсунку встановити на струминній трубці (маркувальною відміткою вгору).
- З'єднати струминну трубку з ручним пістолетом-розпилювачем.

У приладах без барабана шланга:

- Відпустити фіксацію тягової ручки.
- Налаштувати бажану висоту тягової ручки.
- Закріпити фіксацію тягової ручки.
- Закрутити шланг високого тиску у з'єднанні високого тиску.

У приладах з барабаном шланга:

- Вставити і зафіксувати рукоятку у валу барабана для шланга.
- Перед намотуванням розкладіть шланг високого тиску у витягнутому виді.
- Намотати шланг високого тиску на барабан для шланга шляхом обертання рукоятки рівномірними рухами. Вибрати напрямок обертання таким чином, щоб шланг високого тиску не перегнувся.

Введення в експлуатацію

Електричні з'єднання

⚠ Попередження

Пристрій слід вмикати лише до джерела змінного струму.

Пристрій може бути під'єднаний лише до електричної мережі, що повинна бути встановлена електриком згідно з IEC 60364.

Зазначена напруга на заводській табличці повинна збігатися з напругою у джерелі току.

Мінімальний запобіжник розетки (див. Технічні дані).

Забороняється перевищувати максимально допустимий повний опір в точці під'єднання до мережі (див. Технічні дані).

Прилад обов'язково повинен бути підключений до електричної мережі за допомогою штекера. Забороняється нероз'ємне з'єднання з джерелом живлення. Штекер призначений для відключення від мережі.

Перевіряти підключення приладу до мережі на предмет пошкодження перед кожним використанням. Замініть дефектний провід через авторизовану сервісну службу/електрика.

Штекери та з'єднання подовжувача, що використовується, повинні бути водонепроникними.

Використовувати подовжувач достатнього діаметра (див. розділ "Технічні дані") і повністю розмотати його з катушки.

Неправильні подовження ліній можуть бути небезпечними. Поза приміщеннями використовуйте відповідні подовжувачі ліній з відповідним маркуванням та достатнім розміром перетину:

Потужність див. на Зводській табличці/ в Технічних даних.

Подача води

Підведення до водопроводу

⚠ Попередження

Слідувати інструкціям водопровідного підприємства.

Цей пристрій не призначено для використання у трубопроводі питної води. Для експлуатації у системі з питною водою слід використовувати відповідний сепаратор систем фірми Kärcher.

Потужність див. в Технічних даних.

- Приєднати шланг подачі води (мінімальна довжина 7,5 м, мінімальний діаметр 3/4") до місця забору води приладом і до джерела води (наприклад, до крана).

Вказівка

Шланг подачі води не входить до комплекту постачання.

- Відкрити подачу води.

Залити воду з відкритої ємності.

- Усмоктувальний шланг з фільтром (№ для замовлення 4.440-238.0) пригвинтити до місця підключення водопостачання.

- Видалити повітря з приладу: Відгвинтити форсунку.

Дати приладу попрацювати, доки вода не почне текти без пухирців повітря.

Дати приладу попрацювати 10 секунд - потім виключити. Повторити процес кілька разів.

- Вимкніть пристрій та знов приєднайте розпилювач.

Експлуатація

⚠ **Обережно!**

При заміні пристрою в небезпечному місці (наприклад, бензоколонка) необхідно притримуватись спеціальних порад по техніці безпеки.

⚠ **Попередження**

Чистити двигуни у місцях з відповідним маслоуплывачем (захист навколишнього середовища).

Тварин мити тільки широкополосним струменем низького тиску (див. розділ „Вибір виду струменя“).

Небезпека засмічення. Покласти форсунку у відсік для аксесуарів кінцем нагору.

Робота під високим тиском.


Вказівка

Прилад оснащено контролером сили всмоктування. Двигун запускається при натисканні на важіль пістолета.

- Завжди повністю розмотуйте шланг високого тиску з барабана.
- Встановіть вимикач приладу у положення "I".
- Розблокувати ручний пістолет-розпилювач і витягнути важіль пістолета.
- Встановити робочий тиск і об'єм подачі води обертанням (безступінчато) регулятора тиску/подачі пістолета-розпилювача (+/-).

Вибір виду струменя

- Закрити ручний пістолет-розпилювач.
- Обертати корпус форсунки доти, доки бажаний символ не буде відповідати маркуванню:

	Круглий струмінь високого тиску (0°) для особливо стійких забруднень
	Плоский струмінь низького тиску (CHEM) для роботи з мийним засобом або миття низьким тиском
	Плоский струмінь високого тиску (25°) для обширних забруднень

Експлуатація з засобом для чищення

⚠ **Попередження**

Невідповідні засоби для чищення можуть пошкодити прилад і об'єкти, що підлягають чищенню.

Використовувати тільки ті мийні засоби, які допущені до використання компанією Karcher. Дотримуватися еказівок й рекомендацій з дозування щодо мийних засобів. Для дбайливого ставлення до навколишнього середовища оцдаливо використовуйте миючий засіб.

Засоби для чищення Karcher гарантують безперебійну роботу. Будь ласка, проконсультуйтеся з нами або відшліть запит на отримання нашого каталогу або інформаційних матеріалів щодо засобів для чищення.

- Витягніть всмоктувальний шланг для миючого засобу.
- Вставити шланг всмоктування засобу для чищення у ємність з засобом для чищення.
- Установити форсунку на „CHEM“.
- Дозуючий клапан миючого засобу встановити на необхідну концентрацію.

Рекомендовані методи очищення

- Розпилити невелику кількість засобу для чищення на суху поверхню та залишити діяти (не висихати).

- Розчинений бруд змити струменем під тиском.
- Після експлуатації занурити фільтр у чисту воду. Дозуючий клапан встановити на найвищу концентрацію мийного засобу. Запустити прилад і через одну хвилину прополоскати.

Переривання роботи

- Відпустити важіль ручного пістолета-розпилювача, прилад вимкнеться.
- Знову потягнути за важіль ручного пістолета-розпилювача, прилад знову увімкнеться.

Вимкнути пристрій

- Встановіть вимикач пристрою на "0".
- Витягніть мережний штекер зі штепсельної розетки.
- Закрийте подачу води.
- Увімкніть пістолет-розпилювач, доки прилад не звільниться від тиску.
- Застосувати запобіжний важіль ручного пістолета-розпилювача для запобігання ненавмисного спрацьовування пістолета.

Транспортування

- При транспортуванні на велику відстань нести прилад за ручку.
- У приладах без барабана для шланга під час перенесення тягову ручку слід поставити вниз. При перенесенні тримати прилад за рукоятку, а не за тягову ручку.

Зберігати пристрій

- Вставити ручний пістолет-розпилювач у тримач.
- Шланг високого тиску змотати й повісити на підставку для шланга. або
Намотати шланг високого тиску на барабан. Вставити ручку рукоятки, щоб заблокувати барабан для шланга.
- Обмотати сполучний кабель навколо тримача кабелю.

- Закріпити штекер установленою кліпсою.

Захист від морозів

⚠ Попередження

Мороз пошкодить прилад, якщо з нього повністю не спущено воду.

Прилад слід зберігати в захищеному від морозу приміщенні.

Якщо зберігання в місці, захищеному від морозу, неможливе:

- Злийте воду.
- Прогоніть стандартний засіб захисту від морозів через пристрій.

Вказівка

Використати стандартні антифризи для автомобілів на гліколевій основі.

Дотримуйтеся інструкцій з використання антифризу.

- Залиште прилад увімкненим на протязі не більше 1 хвилини, доки насос і трубопроводи не спорожняться.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ Обережно!

До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Вказівка

Відпрацьоване масло дозволяється утилізувати тільки в призначених для цього пунктах збору. Будь ласка, здавайте відпрацьоване масло саме там. Забруднення навколишнього середовища відпрацьованим маслом карається законом.

Обстеження безпечності/договір технічного обслуговування

Ви завжди можете домовитися з вашим торговельним представником про регулярне проведення технічного огляду або укласти договір техобслуговування. Звертайтеся до нас за консультацією!

Перед кожним застосуванням

- Перевірити сполучний кабель на предмет ушкоджень (небезпека враження струмом), пошкоджений кабель слід негайно замінити в уповноваженій сервісній службі/електриком.
- Переверти на пошкодження рукав високого тиску (опасність розриву). Пошкоджений рукав високого тиску потрібно негайно замінити.
- Перевірте пристрій (насос) на герметичність.
З краплі води за хв. є допустимими та можуть виходити на зовнішню поверхню пристрою. При більшій негерметичності викликайте службу технічної підтримки.

Кожного тижня

- Перевірка рівня мастила При молокообразній консистенції мастила (вода в мастилі) слід негайно звернутися до сервісної служби.
- Очистити сітчастий фільтр елемента підключення подачі води.
- Очистити фільтр у всмоктувальному шлангові миючого засобу.

кожного року або через 500 годин роботи

- Заміна мастила.

Заміна мастила

Вказівка

Кількість і вид масла див. розділ "Технічні дані".

- Вигвинтити кріпильні гвинти кришки приладу, зняти кришку.
- Зняти кришку бака для мастила.
- Перекинути апарат уперед.
- Спустіть олію з контейнера.
- Повільно залити нове мастило; пухирці повітря повинні вийти.
- Одягнути кришку бака для мастила.
- Закріпити кришку приладу.

Допомога для усунення неполадок

⚠ **Обережно!**

До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер. Електричні конструктивні елементи повинні перевірятися тільки уповноваженою сервісною службою. При пошкодженнях, не зазначених у цьому розділі, у випадку сумніву або при чіткій вказівці слід звертатися до уповноваженої сервісної служби.

Пристрій не працює

- Перевірити сполучний кабель на предмет пошкоджень.
- Перевірити напругу в мережі.
- При електричних несправностях слід звертатися до сервісної служби.

Пристрій не працює під тиском

- Встановити форсунку на „Hochdruck (високий тиск)“.
- Почистити сопло.
- Замінити насадку.
- Видалити повітря з приладу (див. "Введення в експлуатацію").
- Перевірити об'єм подачі води (див. розділ "Технічні дані").
- Очистити сітчастий фільтр елемента підключення подачі води.
- Перевірити всі труби і шланги, що ведуть до насоса.
- При необхідності, звернутися до сервісної служби.

Насос негерметичний

- З краплі води за хв. є допустимими та можуть виходити на зовнішню поверхню пристрою. При більшій негерметичності викликайте службу технічної підтримки.
- При сильному протіканні перевірити прилад у сервісному центрі.

Насос стукас

- Перевірити на герметичність усмоктувальний шланг для води і мийного засобу.
- Закрити клапан-дозатор мийного засобу при експлуатації без мийного засобу.
- Видалити повітря з приладу (див. "Введення в експлуатацію").
- При необхідності, звернутися до сервісної служби.

Засіб для чищення не всмоктується

- Установити форсунку на „СHEM“ .
- Перевірити/прочистити всмоктуючий шланг для засобів для чищення з фільтром.
- Відкрити або перевірити/прочистити дозувальний клапан мийного засобу.
- При необхідності, звернутися до сервісної служби.

Запасні частини

- При цьому будуть використовуватись лише ті комплектуючі та запасні частини, що надаються виробником. Оригінальні комплектуючі та запасні частини замовляються по гарантії, щоб можна було безпечно та без перешкод використовувати пристрій.
- Асортимент запасних частин, що часто необхідні, можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.
- Подальша інформація по запасним частинам є на сайті www.kaercher.com в розділі Сервіс.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку

чинності гарантії звертяться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

Заява про відповідність нормам СЕ

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

Продукт: Очищувач високого тиску
Тип: 1.150-xxx
Тип: 1.151-xxx
Тип: 1.214-xxx

Відповідна директива ЄС

98/37EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG,
93/68/EWG)
2000/14/EG

Прикладні гармонізуючі норми

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
HD 6/15, HD 5/17
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001
HD 6/12, HD 7/17:
EN 61000-3-11: 2000

Застосований метод оцінки


відповідності

Доповнення V

Рівень потужності dB(A)

HD 6/15
Вимірний: 85
Гарантовани 86
й:
HD 6/12
Вимірний: 83
Гарантовани 85
й:
HD 7/18
Вимірний: 90
Гарантовани 91

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred Kaercher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Технічні дані

Тип		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0	HD 6/15 C 1.150-602.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0	HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0	HD 6/15 CX 1.150-652.0
		EU	EU	CH
Під'єднання до мережі				
Напруга	V	230	230	230
Тип струму	Гц	1~ 50		
Загальна потужність	кВт	2,8	3,1	2,2
Запобіжник (інертний, Char. C))	A	16	16	10
Максимальний допустимий опір мережі	Ом	(0,386 +j0,214)	(0,302+j0,189)	
Подовжувач 30 м	мм ²	2,5		
Підключення водопостачання				
Температура струменя (макс.)	°C	60		
Об'єм, що подається (мін.)	л/г (л/хв)	700 (12)		
Глибина всмоктування з відкритого контейнера (20 °C)	м	0,5		
Тиск, що подається (макс.)	мПа (бар)	1 (10)		
Робочі характеристики				
Робочий тиск	мПа (бар)	12 (120)	15 (150)	11 (110)
Макс. робочий тиск	мПа (бар)	16 (160)	19 (190)	
Об'єм подачі	л/г (л/хв)	600 (10,0)	560 (9,3)	
Всмоктування миючого засобу	л/г (л/хв)	0...35 (0...0,6)		
Сила віддачі пістолета-розпилювача (макс.)	H	26	21	
Генерація шуму				
Рівень звукового тиску (EN 60704-1)	дБ(A)	70	72	
Гарантований рівень потужності звуку (2000/14/EC)	дБ(A)	85	86	
Вібрація пристрою Загальне значення коливання (ISO 5349)				
Ручний розпилювач	м/с ²	2,0	2,2	
Вихлопне сопло	м/с ²	2,0	2,2	
Робочі матеріали				
Кількість мастила	l	0,35		
Вид мастила		SAE 15W40		
Розміри та вага				
Довжина	мм	360		
Ширина (CX)	мм	375 (400)		
висота	мм	925		
Вага без обладнання (CX)	кг	24 (29)	23 (28)	

Тип	HD 6/15 C		HD 6/15 C	
	1.150-609.0		1.150-612.0	
		KAP		GB
Під'єднання до мережі				
Напруга	V	230	100	
Тип струму	Гц	1~ 60	1~ 50	
Загальна потужність	кВт	3,2	2,5	
Запобіжник (інертний, Char. C))	A	16	16	
Максимальний допустимий опір мережі	Ом	(0,302+j0,189)		
Подовжувач 30 м	мм ²	2,5		
Підключення водопостачання				
Температура струменя (макс.)	°C	60		
Об'єм, що подається (мін).	л/г (л/хв)	700 (12)		
Глибина всмоктування з відкритого контейнера (20 °C)	м	0,5		
Тиск, що подається (макс.)	мПа (бар)	1 (10)		
Робочі характеристики				
Робочий тиск	мПа (бар)	14 (140)	12 (120)	
Макс. робочий тиск	мПа (бар)	19 (190)		
Об'єм подачі	л/г (л/хв)	560 (9,3)		
Всмоктування миючого засобу	л/г (л/хв)	0...35 (0...0,6)		
Сила віддачі пістолета-розпилювача (макс.)	H	21		
Генерація шуму				
Рівень звукового тиску (EN 60704-1)	дБ(A)	72		
Гарантований рівень потужності звуку (2000/14/EC)	дБ(A)	86		
Вібрація пристрою		Загальне значення коливання (ISO 5349)		
Ручний розпилювач	м/с ²	2,2		
Вихлопне сопло	м/с ²	2,2		
Робочі матеріали				
Кількість мастила	l	0,35		
Вид мастила		SAE 15W40		
Розміри та вага				
Довжина	мм	360		
Ширина (CX)	мм	375		
висота	мм	925		
Вага без обладнання (CX)	кг	23		

Тип		HD 6/15 C 1.150-608.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/16 C 1.150-607.0
		КАР	AR	КАР
Під'єднання до мережі				
Напруга	В	220	220	380
Тип струму	Гц	1~ 50		3~50
Загальна потужність	кВт	3,0	3,1	3,9
Запобіжник (інертний, Char. C))	A	16	16	16
Максимальний допустимий опір мережі	Ом	(0,302+j0,189)		–
Подовжувач 30 м	мм ²	2,5		
Підключення водопостачання				
Температура струменя (макс.)	°С	60		
Об'єм, що подається (мін).	л/г (л/хв)	700 (12)		800 (13)
Глибина всмоктування з відкритого контейнера (20 °С)	м	0,5		
Тиск, що подається (макс.)	мПа (бар)	1 (10)		
Робочі характеристики				
Робочий тиск	мПа (бар)	13 (130)	11 (110)	16 (160)
Макс. робочий тиск	мПа (бар)	19 (190)		19,5 (195)
Об'єм подачі	л/г (л/хв)	560 (9,3)		700 (11,7)
Всмоктування миючого засобу	л/г (л/хв)	0-35 (0-0,6)		
Сила віддачі пістолета-розпилювача (макс.)	Н	21		
Генерація шуму				
Рівень звукового тиску (EN 60704-1)	дБ(A)	72		77
Гарантований рівень потужності звуку (2000/14/ЕС)	дБ(A)	86		91
Вібрація пристрою		Загальне значення коливання (ISO 5349)		
Ручний розпилювач	м/с ²	2,2		2,0
Вихлопне сопло	м/с ²	2,2		2,3
Робочі матеріали				
Кількість мастила	l	0,35		
Вид мастила		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid
Розміри та вага				
Довжина	мм	360		
Ширина (СХ)	мм	375 (400)		
висота	мм	925		
Вага без обладнання (СХ)	кг	23 (28)		24 (29)

Тип		HD 7/16 C 1.150-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Під'єднання до мережі				
Напруга	V	220	400	230
Тип струму	Гц	3~ 60	3~50	
Загальна потужність	кВт	3,9	4,7	4,7
Запобіжник (інертний, Char. C))	A	16	16	16
Максимальний допустимий опір мережі	Ом	-		
Подовжувач 30 м	мм ²	2,5		
Підключення водопостачання				
Температура струменя (макс.)	°C	60		
Об'єм, що подається (мін.)	л/г (л/хв)	800 (13)		
Глибина всмоктування з відкритого контейнера (20 °C)	м	0,5		
Тиск, що подається (макс.)	мПа (бар)	1 (10)		
Робочі характеристики				
Робочий тиск	мПа (бар)	16 (160)	17,5 (175)	
Макс. робочий тиск	мПа (бар)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Об'єм подачі	л/г (л/хв)	700 (11,7)		
Всмоктування миючого засобу	л/г (л/хв)	0-35 (0-0,6)		
Сила віддачі пістолета-розпилювача (макс.)	H	21		
Генерація шуму				
Рівень звукового тиску (EN 60704-1)	дБ(A)	77		
Гарантований рівень потужності звуку (2000/14/EC)	дБ(A)	91		
Вібрація пристрою Загальне значення коливання (ISO 5349)				
Ручний розпилювач	м/с ²	2,0		
Вихлопне сопло	м/с ²	2,3		
Робочі матеріали				
Кількість мастила	l	0,35		
Вид мастила		SAE 90 Hypoid		
Розміри та вага				
Довжина	мм	360		
Ширина (CX)	мм	375 (400)		
висота	мм	925		
Вага без обладнання (CX)	кг	24 (29)		

